CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Employment Insurance Regulations

# Règlement sur l’assurance-emploi

SOR/96-332

DORS/96-332

Current to October 19, 2026

Last amended on October 11, 2026

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 11 octobre 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l’adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

**Published consolidation is evidence**
**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

**Inconsistencies in regulations**
**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

**Codifications comme élément de preuve**
**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

**Incompatibilité — règlements**
**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on October 11, 2026. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 octobre 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

**TABLE OF PROVISIONS**

**Employment Insurance Regulations**


**1** Interpretation

**2** Insurable Employment

**2** Employment Included in Insurable Employment

**7** Employment Excluded from Insurable Employment

**9.001** Search for Suitable Employment

**9.001** Reasonable and Customary Efforts

**9.002** Suitable Employment

**9.01** Agreement — Self-Employed Person

**9.01** Termination of Agreement — Notice

**9.02** Withdrawal of Notice

**9.1** **PART I**

Benefits

**9.1** Hours of Insurable Employment — Methods of Determination

**11.1** Adjustment of Amount of Self-employed Earnings

**13** Average Number of Weeks for the Purposes of Paragraphs 7.1(6)(b) and 152.07(3)(b) of the Act

**14** Interruption of Earnings

**14.1** Undeclared Earnings Referred to in Subsection 19(3) of the Act


**TABLE ANALYTIQUE**

**Règlement sur l’assurance-emploi**


**1** Définitions

**2** Emplois assurables

**2** Emplois inclus dans les emplois assurables

**7** Emplois exclus des emplois assurables

**9.001** Recherche d’un emploi convenable

**9.001** Démarches habituelles et raisonnables

**9.002** Emploi convenable

**9.01** Accord — travailleur indépendant

**9.01** Fin de l’accord — Avis

**9.02** Révocation de l’avis

**9.1** **PARTIE I**

Prestations

**9.1** Heures d’emploi assurable — méthodes d’établissement

**11.1** Rajustement du montant de la rémunération provenant du travail que le travailleur indépendant a exécuté pour son propre compte

**13** Nombre moyen de semaines pour l’application des alinéas 7.1(6)b) et 152.07(3)b) de la Loi

**14** Arrêt de rémunération

**14.1** Rémunération non déclarée visée au paragraphe 19(3) de la Loi

**16** Deductions for Earnings or Allowances While on a Course or Program of Instruction or Training

**17** Rates of Unemployment

**18** Regions

**19** Information Relating to Employment History

**19** Record of Employment

**20** Hours of Insurable Employment for Record of Employment

**21** Insurable Earnings

**22** Allocation of Hours of Insurable Employment to the Qualifying Period

**23** Allocation of Insurable Earnings

**24.3** Exclusion of Certain Insurable Earnings in the Calculation of the Rate of Weekly Benefits of a Self-employed Person

**25** Week of Benefits

**25.1** Election to Receive Benefits Payable Under Part I or VII.1 of the Act

**26** Claim for Benefits

**27** Persons with Mental Disabilities, Incapacitated Persons and Deceased Persons

**28** Payments in Advance

**29** Employed Person Working a Full Working Week — Special Cases

**30** Self-employed Person Working a Full Working Week

**30.1** Week of Unemployment — Self-employed Person

**31** Employed Persons Working a Full Working Week

**32** Working Day

**16** Déduction de la rémunération ou des allocations reçues pour un cours ou programme d'instruction ou de formation

**17** Taux de chômage

**18** Régions

**19** Renseignements concernant l'emploi

**19** Relevé d'emploi

**20** Heures d'emploi assurable pour le relevé d'emploi

**21** Rémunération assurable

**22** Répartition des heures d'emploi assurable sur la période de référence

**23** Répartition de la rémunération assurable

**24.3** Exclusion de certaines rémunérations assurables dans le calcul du taux des prestations hebdomadaires du travailleur indépendant

**25** Semaine de prestations

**25.1** Choix entre les prestations versées au titre des Parties I ou VII.1 de la Loi

**26** Demande de prestations

**27** Personnes frappées d'incapacité, handicapés mentaux et personnes décédées

**28** Paiements anticipés

**29** Semaine entière de travail — employé (cas spéciaux)

**30** Semaine entière de travail — travailleur indépendant

**30.1** Semaine de chômage — Travailleur indépendant

**31** Semaine entière de travail — employé

**32** Jour ouvrable

**33** Additional Conditions and Terms in Relation to Teachers

**34** Family Supplement — Rate Increase

**35** Determination of Earnings for Benefit Purposes

**36** Allocation of Earnings for Benefit Purposes

**37** Supplemental Unemployment Benefit Plans

**38** Maternity Leave, Leave for the Care of a Child and Compassionate Care Leave Plans

**39** Earnings in the Waiting Period

**39.1** Waiving of the Waiting Period for Apprentices

**40** Sickness

**41** Pregnancy

**41.2** Parental, Compassionate Care, Critically Ill Child and Critically Ill Adult Benefits

**41.2** Medical Certificate Outside Canada

**41.6** Division of Benefits

**42** Work-Sharing Benefits

**50** Employment Measures

**51** Work-force Reduction Process

**51.1** Prescribed Circumstances for the Purposes of Subparagraph 29(c)(xiv) of the Act

**52** Loss of Part-time Employment Due to Work Stoppage

**53** Termination of Work Stoppage

**54** Claimants Who Are Inmates of an Institution

**55** Claimants Not In Canada

**55.1** Provision of Information

**33** Modalités supplémentaires pour les enseignants

**34** Supplément familial — majoration du taux

**35** Détermination de la rémunération aux fins du bénéfice des prestations

**36** Répartition de la rémunération aux fins du bénéfice des prestations

**37** Régime de prestations supplémentaires de chômage

**38** Régimes de congés de maternité, de congés pour soins donnés à un enfant et de congés de soignant

**39** Rémunération pendant le délai de carence

**39.1** Suppression du délai de carence — apprentis

**40** Maladie

**41** Grossesse

**41.2** Prestations parentales, de compassion, et pour enfant ou adulte gravement malade

**41.2** Certificat médical à l'étranger

**41.6** Partage de prestations

**42** Prestations pour travail partagé

**50** Mesures d'emploi

**51** Compression du personnel

**51.1** Circonstances prévues par règlement — sous-alinéa 29c)(xiv) de la Loi

**52** Perte d'un emploi à temps partiel en raison d'un arrêt de travail

**53** Fin d'un arrêt de travail

**54** Prestataires détenus dans un établissement

**55** Prestataires à l'étranger

**55.1** Renseignements

**55.2** Ratification of Amounts Paid to Persons While Not Entitled

**56** Write-off of Amounts Wrongly Paid, Penalties and Interest

**56.1** Interest on Amounts Owing to Her Majesty

**57** Deductions from Benefits for Payments to Governments and Authorities

**58** **PART II**

National Employment Service

**60** **PART III**

Reduction of Premium for Employers with Wage-Loss Plans

**60** Interpretation

**61** Application

**62** Reduction of Employer's Premium Rate

**63** Standards

**68** Application for Reduction of Employer's Premium Rate

**74** Termination of Plan

**75** Appeals

**76** Transitional Provisions

**76.01** **PART III.1**

Reduction of Premiums for Employees Covered by a Provincial Plan and for their Employers

**76.01** **DIVISION 1**

General

**76.01** Interpretation

**76.02** Adaptation of the Act and these Regulations

**55.2** Validation de sommes versées à des personnes n'y étant pas admissibles

**56** Défalcation des sommes indûment versées, des pénalités et des intérêts

**56.1** Intérêts sur les sommes dues à Sa Majesté

**57** Retenues sur les prestations au titre des versements aux gouvernements et autorités

**58** **PARTIE II**

Service national de placement

**60** **PARTIE III**

Réduction de la cotisation des employeurs offrant des régimes d'assurance-salaire

**60** Définition

**61** Application

**62** Réduction du taux de la cotisation patronale

**63** Normes

**68** Demande de réduction du taux de la cotisation patronale

**74** Annulation d'un régime

**75** Appel

**76** Dispositions transitoires

**76.01** **PARTIE III.1**

Mode de réduction des cotisations patronale et ouvrière à l'égard de l'employé couvert par un régime provincial

**76.01** **SECTION 1**

Dispositions générales

**76.01** Définitions

**76.02** Adaptation de la Loi et du présent règlement

**76.03** **DIVISION 2**

Premium Reduction System

**76.03** Standards

**76.04** Premium Reduction

**76.09** **DIVISION 3**

Entitlement

**76.09** Disentitlement

**76.11** Insured Participant — Part II of the Act

**76.13** Week Not Counted to Extend Qualifying Period

**76.14** Extension of the Benefit Period

**76.16** Reduction of Benefits

**76.18** No Double Counting of Weeks

**76.19** Payment of Benefits

**76.21** Persons Making Claims Under Different Regimes

**76.22** Waiving of the Waiting Period

**76.23** Coming Into Force of Provincial Plan — Transition

**76.24** **DIVISION 4**

Premium And Adjustment Payments — Provincial Plans

**76.24** Premium for Insured Person Covered in a Province by a Provincial Plan but Working in Another Province or Working Outside Canada

**76.25** Premium for Insured Person Working in a Province that Has a Provincial Plan but Not Covered by that Plan

**76.26** Premium Adjustment for Employees Residing in a Province that Has a Provincial Plan but Working in a Province that Has No Provincial Plan or Working Outside Canada

**76.27** Premium Adjustment — Credits and Debits

**76.03** **SECTION 2**

Mode de réduction des cotisations

**76.03** Normes

**76.04** Réduction des cotisations

**76.09** **SECTION 3**

Admissibilité

**76.09** Inadmissibilité

**76.11** Participant pour l'application de la partie II de la Loi

**76.13** Semaines n'entrant pas en ligne de compte pour la prolongation de la période de référence

**76.14** Prolongation de la période de prestations

**76.16** Réduction des prestations

**76.18** Aucune double prise en compte

**76.19** Versement de prestations

**76.21** Personnes demandant des prestations sous des régimes différents

**76.22** Suppression du délai de carence

**76.23** Entrée en vigueur du régime provincial — Transition

**76.24** **SECTION 4**

Cotisations et redressement des cotisations — régimes provinciaux

**76.24** Cotisations de l'assuré couvert par un régime provincial dans une province, mais travaillant dans une autre province ou à l'étranger

**76.25** Cotisation de l'assuré travaillant dans une province offrant un régime provincial, mais non couvert par ce régime

**76.26** Redressement des cotisations à l'égard de l'employé résidant dans une province offrant un régime provincial, mais travaillant dans une province n'offrant pas un tel régime ou à l'étranger

**76.27** Redressement des cotisations — crédits et débits

**76.28** Overpayment and Refund of Employee's Premiums

**76.29** **DIVISION 5**

Administrative Matters

**76.29** Social Insurance Number

**76.3** Disclosure of Information

**76.31** **PART III.2**

Reduction of Premium for Self-Employed Persons Covered by a Plan Established Under a Provincial Law

**76.31** Interpretation

**76.32** Standards

**76.33** Premium Reduction

**76.36** Disentitlement

**76.37** Reduction of Benefits

**76.39** No Double Counting of Weeks

**76.4** Payment of Benefits

**76.42** Persons Making Claims Under Different Regimes

**76.421** Waiving of the Waiting Period

**76.43** Interprovincial Mobility

**76.44** Administration

**77** **PART IV**

Pilot Projects

**77** Pilot Project for Exemption from the Requirement to Make Periodic Claims for Benefits for Weeks of Unemployment in the Benefit Period

**77.1** Pilot Project Extending the Benefit Period of Certain Claimants

**76.28** Versements excédentaires et remboursement de la cotisation ouvrière

**76.29** **SECTION 5**

Administration

**76.29** Numéro d'assurance sociale

**76.3** Communication de renseignements

**76.31** **PARTIE III.2**

Mode de réduction de la cotisation versée par le travailleur indépendant couvert par un régime établi en vertu d'une loi provinciale

**76.31** Définitions

**76.32** Normes

**76.33** Réduction de la cotisation

**76.36** Inadmissibilité

**76.37** Réduction des prestations

**76.39** Aucune double prise en compte

**76.4** Versement des prestations

**76.42** Personnes demandant des prestations sous des régimes différents

**76.421** Suppression du délai de carence

**76.43** Mobilité interprovinciale

**76.44** Administration

**77** **PARTIE IV**

Projets pilotes

**77** Projet pilote visant la dispense de demandes périodiques de prestations pour les semaines de chômage comprises dans la période de prestations

**77.1** Projet pilote visant la prolongation de la période de prestations de certains prestataires

**77.2** Pilot Project Relating to Increased Weeks of Benefits

**77.7** Pilot Project for Calculating Benefit Rate Based On Claimant's 14 Highest Weeks of Insurable Earnings (2)

**77.8** Pilot Project Increasing Allowable Earnings from Employment While Claimant is Receiving Benefits (2)

**77.91** Pilot Project Relating to Extended Employment Insurance and Training Incentive

**77.92** Pilot Project Relating to Extended Benefits

**77.93** Pilot Project for Calculating Benefit Rate Based on Claimant's 14 Highest Weeks of Insurable Earnings

**77.94** Pilot Project Increasing Allowable Earnings from Employment While Claimant is Receiving Benefits

**77.95** Pilot Project to Encourage Claimant to Work More While Receiving Benefits

**77.97** Pilot Project to Encourage Claimant to Work More While Receiving Benefits (2)

**77.99** Pilot Project Relating to Earned Income While Receiving Benefits

**77.992** Pilot Project Relating to Increased Weeks of Benefits for Seasonal Workers

**77.993** Pilot Project to Provide Additional Weeks of Benefits to Seasonal Workers as a Result of Low Unemployment Rates

**77.2** Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations

**77.7** Projet pilote visant le calcul du taux de prestations selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable du prestataire est la plus élevée (2)

**77.8** Projet pilote visant à augmenter la rémunération admissible provenant d'un emploi pendant que le prestataire reçoit des prestations (2)

**77.91** Projet pilote visant le prolongement de l'assurance-emploi et l'encouragement à la formation

**77.92** Projet pilote visant l'accroissement des prestations

**77.93** Projet pilote visant le calcul du taux de prestations selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable du prestataire est la plus élevée

**77.94** Projet pilote visant à augmenter la rémunération admissible provenant d'un emploi pendant que le prestataire reçoit des prestations

**77.95** Projet pilote visant à encourager le prestataire à travailler davantage pendant qu'il reçoit des prestations

**77.97** Projet pilote visant à encourager le prestataire à travailler davantage pendant qu'il reçoit des prestations (2)

**77.99** Projet pilote visant la rémunération reçue pendant que le prestataire reçoit des prestations

**77.992** Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations pour les travailleurs saisonniers

**77.993** Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations pour les travailleurs saisonniers en raison des bas taux de chômage

**77.994** Pilot Project to Provide Additional Hours of Insurable Employment to Claimants in Areas Affected by Natural Disasters

**77.995** Pilot Project Establishing Measures to Respond to Major Changes in Economic Conditions

**77.995** Purpose

**77.996** Waiting Period

**77.997** Earnings for Benefit Purposes

**77.998** Rate of Unemployment

**77.999** Benefit Period and Weeks of Regular Benefits

**77.9991** Pilot Project Establishing Measures to Respond to Major Changes in Economic Conditions and to Support Job Mobility

**77.9991** Purpose

**77.9992** Waiting Period

**77.9993** Earnings for Benefit Purposes

**77.9994** Benefit Period and Weeks of Regular Benefits

**77.9995** Reasons for Loss of Employment

**30** Disqualification — misconduct or leaving without just cause

**51** Information

**78** **PART V**

Administrative Provisions

**78** Reconsideration under Section 112 of the Act

**80** Suspension of Benefits Pending Appeal

**88** Payment of Benefits Pending a Coverage Decision

**89** Social Insurance Numbers

**90** Electronic Systems

**77.994** Projet pilote visant à majorer les heures d'emploi assurable des prestataires d'une région touchée par une catastrophe naturelle

**77.995** Projet pilote établissant des mesures pour répondre aux changements majeurs dans la conjoncture économique

**77.995** Objet

**77.996** Délai de carence

**77.997** Rémunération aux fins de prestations

**77.998** Taux de chômage

**77.999** Période de prestations et semaines de prestations régulières

**77.9991** Projet pilote établissant des mesures pour répondre aux changements majeurs dans la conjoncture économique et soutenir la mobilité professionnelle

**77.9991** Objet

**77.9992** Délai de carence

**77.9993** Rémunération aux fins de prestations

**77.9994** Période de prestations et semaines de prestations régulières

**77.9995** Raisons de la cessation d'emploi

**30** Exclusion : inconduite ou départ sans justification

**51** Renseignements

**78** **PARTIE V**

Dispositions administratives

**78** Révision en vertu de l'article 112 de la Loi

**80** Suspension des prestations en cas d'appel

**88** Paiement de prestations dans l'attente d'une décision sur l'assujettissement

**89** Numéro d'assurance sociale

**90** Systèmes électroniques

**92** Direct Deposit of Benefits

**93** **PART VI**

Alternate Access to Special Benefits

**94** **PART VII**

Transitional Provisions and Coming into Force

**94** Transitional Provisions

**95** Coming Into Force

**SCHEDULE I**

Regions for the Purposes of Parts I and VIII of the Act

**SCHEDULE II**

**SCHEDULE II.1**

Regions Included in Pilot Project No. 6

**SCHEDULE II.2**

**SCHEDULE II.3**

**SCHEDULE II.4**

**SCHEDULE II.5**

**SCHEDULE II.6**

Regions Included in Pilot Project No. 15

**SCHEDULE II.7**

**92** Dépôt direct des prestations

**93** **PARTIE VI**

Régime supplémentaire d'accès à des prestations spéciales

**94** **PARTIE VII**

Dispositions transitoires et entrée en vigueur

**94** Dispositions transitoires

**95** Entrée en vigueur

**ANNEXE I**

Régions délimitées pour l'application des parties I et VIII de la loi

**ANNEXE II**

**ANNEXE II.1**

Régions visées par le projet pilote no 6

**ANNEXE II.2**

**ANNEXE II.3**

**ANNEXE II.4**

**ANNEXE II.5**

**ANNEXE II.6**

Régions visées par le projet pilote no 15

**ANNEXE II.7**

**SCHEDULE II.8**

Regions Included in Pilot Project No. 11

**ANNEXE II.8**

Régions visées par le projet pilote no 11

**SCHEDULE II.9**

**ANNEXE II.9**

**SCHEDULE II.91**

Regions Included in Pilot Project No. 16

**ANNEXE II.91**

Régions visées par le projet pilote no 16

**SCHEDULE II.92**

Regions Included in Pilot Project No. 21

**ANNEXE II.92**

Régions visées par le projet pilote n$^{o}$ 21

**SCHEDULE II.93**

**ANNEXE II.93**

**SCHEDULE II.94**

**ANNEXE II.94**

**SCHEDULE III**

Interim Provisions

**ANNEXE III**

Dispositions provisoires

Registration
SOR/96-332 June 28, 1996

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

**Employment Insurance Regulations**

P.C. 1996-1056 June 28, 1996

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Employment and Immigration, pursuant to subsections 5(4), (6) and (7), paragraphs 7(4)(c), 7.1(6)(b) and 8(2)(a), section 16, paragraph 18(b), subsections 19(1), (3) and (4), section 24, paragraph 25(1)(b), subsection 36(2), section 37, subsections 42(3) and 50(4), section 54, subsections 55(1) and 60(3), sections 69, 109 and 110, subsections 111(5) and 114(1), section 116, paragraph 121(2)(b) and sections 123, 139, 143, 153.1 and 167 of the *Employment Insurance Act*[a] and paragraph 5(6)(g) set out in section 2 of Schedule II and section 14 set out in section 6 of Schedule II to that Act, hereby approves the annexed *Employment Insurance Regulations*, made by the Canada Employment and Immigration Commission.

[a] S.C. 1996, c. 23

Enregistrement
DORS/96-332 Le 28 juin 1996

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

**Règlement sur l'assurance-emploi**

C.P. 1996-1056 Le 28 juin 1996

Sur recommandation du ministre de l'Emploi et de l'Immigration et en vertu des paragraphes 5(4), (6) et (7), des alinéas 7(4)c), 7.1(6)b) et 8(2)a), de l'article 16, de l'alinéa 18b), des paragraphes 19(1), (3) et (4), de l'article 24, de l'alinéa 25(1)b), du paragraphe 36(2), de l'article 37, des paragraphes 42(3) et 50(4), de l'article 54, des paragraphes 55(1) et 60(3), des articles 69, 109 et 110, des paragraphes 111(5) et 114(1), de l'article 116, de l'alinéa 121(2)b), des articles 123, 139, 143, 153.1 et 167, de l'alinéa 5(6)g) figurant à l'article 2 de l'annexe II et de l'article 14 figurant à l'article 6 de l'annexe II de la *Loi sur l'assurance-emploi*[a], Son Excellence le Gouverneur général agrée le *Règlement sur l'assurance-emploi*, ci-après, pris par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

[a] L.C. 1996, ch. 23

# Interpretation

**1 (1)** The definitions in this subsection apply in these Regulations.

***Act*** means the *Employment Insurance Act*. (*Loi*)

***pay period*** means the period in respect of which earnings are paid to or enjoyed by an insured person. (*période de paie*)

***self-employed person***, other than in sections 30 and 35, has the same meaning as in subsection 152.01(1) of the Act. (*travailleur indépendant*)

**(2)** For the purposes of these Regulations and section 5 of the Act, ***international organization*** means

**(a)** any specialized agency of which Canada is a member that is brought into relationship with the United Nations in accordance with article 63 of the *Charter of the United Nations*; and

**(b)** any international organization of which Canada is a member, the primary purpose of which is the maintenance of international peace or the economic or social well-being of a community of nations. (*organisme international*)

**(3)** The following definitions apply in these Regulations and in subsections 23.1(2), 23.2(1), 23.3(1), 152.06(1), 152.061(1) and 152.062(1) of the Act.

***family member***, in relation to an individual, means any one of the following:

**(a)** the spouse or common-law partner of the individual;

**(b)** a child of the individual or a child of the individual's spouse or common-law partner;

**(c)** a parent of the individual or a spouse or common-law partner of the parent;

**(d)** a child of the individual's parent or a child of the spouse or common-law partner of the individual's parent;



# Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

***Loi*** La *Loi sur l'assurance-emploi*. (*Act*)

***période de paie*** Période pour laquelle une rémunération est payée à l'assuré ou touchée par lui. (*pay period*)

***travailleur indépendant*** Sauf pour les articles 30 et 35, s'entend au sens du paragraphe 152.01(1) de la Loi. (*self-employed person*)

**(2)** Pour l'application du présent règlement et de l'article 5 de la Loi, ***organisme international*** s'entend :

**a)** soit d'une institution spécialisée dont le Canada est membre et qui est reliée à l'Organisation des Nations Unies aux termes de l'article 63 de la *Charte des Nations Unies*;

**b)** soit d'un organisme international dont le Canada est membre et dont le principal but est d'assurer le maintien de la paix internationale ou l'équilibre économique ou le bien-être social d'un groupe de pays. (*international organization*)

**(3)** Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes 23.1(2), 23.2(1), 23.3(1), 152.06(1), 152.061(1) et 152.062(1) de la Loi et au présent règlement.

***infirmier praticien*** Infirmier agréé qui, en vertu du droit d'une province, peut de façon autonome, à titre d'infirmier praticien ou sous toute autre appellation équivalente, poser des diagnostics, demander et interpréter des tests de diagnostic, prescrire des substances et traiter des patients. (*nurse practitioner*)

***membre de la famille*** S'entend, relativement à la personne en cause :

**a)** de son époux ou conjoint de fait;

**b)** de son enfant ou de l'enfant de son époux ou conjoint de fait;

**c)** de son père ou de sa mère ou de l'époux ou du conjoint de fait de ceux-ci;

**(e)** a grandparent of the individual or of the individual's spouse or common-law partner or the spouse or common-law partner of the individual's grandparent;

**(f)** a grandchild of the individual or of the individual's spouse or common-law partner or the spouse or common-law partner of the individual's grandchild;

**(g)** the spouse or common-law partner of the individual's child or of the child of the individual's spouse or common-law partner;

**(h)** a parent, or the spouse or common-law partner of a parent, of the individual's spouse or common-law partner;

**(i)** the spouse or common-law partner of a child of the individual's parent or of a child of the spouse or common-law partner of the individual's parent;

**(j)** a child of a parent of the individual's spouse or common-law partner or a child of the spouse or common-law partner of the parent of the individual's spouse or common-law partner;

**(k)** an uncle or aunt of the individual or of the individual's spouse or common-law partner or the spouse or common-law partner of the individual's uncle or aunt;

**(l)** a nephew or niece of the individual or of the individual's spouse or common-law partner or the spouse or common-law partner of the individual's nephew or niece;

**(m)** a current or former foster parent of the individual or of the individual's spouse or common-law partner;

**(n)** a current or former foster child of the individual or the spouse or common-law partner of that child;

**(o)** a current or former ward of the individual or of the individual's spouse or common-law partner;

**(p)** a current or former guardian of the individual or the spouse or common-law partner of that guardian;

**(q)** a person, whether or not related to the individual by marriage, common-law partnership, or any legal parent-child relationship, whom the individual considers to be like a close relative or who considers the individual to be like a close relative. (*membre de la famille*)

***nurse practitioner*** means a registered nurse who, under the laws of a province, is entitled to practise as a

**d)** de l'enfant de son père ou de sa mère ou de l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère;

**e)** de son grand-parent ou du grand-parent de son époux ou conjoint de fait ou de l'époux ou du conjoint de fait de son grand-parent;

**f)** de son petit-enfant ou du petit-enfant de son époux ou conjoint de fait ou de l'époux ou du conjoint de fait de son petit-enfant;

**g)** de l'époux ou du conjoint de fait de son enfant ou de l'époux ou du conjoint de fait de l'enfant de son époux ou conjoint de fait;

**h)** du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait ou de l'époux ou du conjoint de fait du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait;

**i)** de l'époux ou conjoint de fait de l'enfant de son père ou de sa mère ou de l'époux ou du conjoint de fait de l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère;

**j)** de l'enfant du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait ou de l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait;

**k)** de son oncle ou de sa tante ou de l'oncle et de la tante de son époux ou conjoint de fait ou de l'époux ou du conjoint de fait de son oncle ou de sa tante;

**l)** de son neveu ou de sa nièce ou du neveu ou de la nièce de son époux ou conjoint de fait ou de l'époux ou du conjoint de fait de son neveu ou de sa nièce;

**m)** de son parent nourricier, actuel ou ancien, ou de celui de l'époux ou du conjoint de fait;

**n)** de l'enfant placé, actuellement ou dans le passé, en foyer nourricier chez elle ou de l'époux ou du conjoint de fait de cet enfant;

**o)** de son pupille, actuel ou ancien, ou de l'époux ou du conjoint de fait de ce pupille;

**p)** de son tuteur, actuel ou ancien, ou de l'époux ou du conjoint de fait de ce tuteur;

**q)** de toute autre personne avec laquelle elle est ou non unie par les liens du mariage, d'une union de fait ou de la filiation et qu'elle considère comme un proche parent ou qui se considère comme un proche parent. (*family member*)

nurse practitioner — or under an equivalent designation — and to autonomously make diagnoses, order and interpret diagnostic tests, prescribe substances and treat patients. (*infirmier praticien*)

**(4)** For the purpose of the definition *family member* in subsection (3), ***guardian*** means a person who is legally authorized to act on behalf of a minor or incapable adult and includes a tutor, curator, mandatary acting under a protection mandate or any person who is appointed to act in a similar capacity and ***ward*** means a person for whom a guardian is appointed.

**(5)** The following definitions apply in these Regulations and in paragraphs 23.1(2)(b), 23.2(1)(a), 23.3(1)(a), 152.06(1)(b), 152.061(1)(a) and 152.062(1)(a) of the Act.

***care*** means all care that is required because of the state of health of a family member referred to in subsections 23.1(2) or 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult, other than the care provided by a health care professional. (*soins*)

***support*** means all psychological or emotional support that is required because of the state of health of a family member referred to in subsections 23.1(2) or 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult. (*soutien*)

**(6)** The following definition applies in these Regulations and in subsection 23.2(1) and 152.061(1) of the Act.

***critically ill child*** means a person who is under 18 years of age on the day on which the period referred to in subsection 23.2(3) or 152.061(3) of the Act begins, whose baseline state of health has significantly changed and whose life is at risk as a result of an illness or injury. (*enfant gravement malade*)

**(7)** The following definition applies in these Regulations and in subsections 23.3(1) and 152.062(1) of the Act.

***critically ill adult*** means a person who is 18 years of age or older on the day on which the period referred to in subsection 23.3(3) or 152.062(3) of the Act begins, whose baseline state of health has significantly changed and whose life is at risk as a result of an illness or injury. (*adulte gravement malade*)

SOR/2010-10, s. 1; SOR/2013-102, s. 1; SOR/2017-226, s. 1.

**(4)** Pour l'application de la définition de *membre de la famille* au paragraphe (3), ***pupille*** s'entend d'une personne ayant un tuteur et ***tuteur*** s'entend d'une personne légalement autorisée à agir au nom d'un mineur ou d'un majeur incapable, y compris un curateur, un mandataire agissant en vertu d'un mandat de protection et toute autre personne nommée pour remplir des fonctions analogues.

**(5)** Les définitions qui suivent s'appliquent aux alinéas 23.1(2)b), 23.2(1)a), 23.3(1)a), 152.06(1)b), 152.061(1)a) et 152.062(1)a) de la Loi et au présent règlement.

***soins*** Soins, autres que ceux prodigués par un professionnel de la santé, que nécessite l'état de santé d'un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi, d'un enfant gravement malade ou d'un adulte gravement malade. (*care*)

***soutien*** Soutien psychologique ou émotionnel que nécessite l'état de santé d'un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi, d'un enfant gravement malade ou d'un adulte gravement malade. (*support*)

**(6)** La définition suivante s'applique aux paragraphes 23.2(1) et 152.061(1) de la Loi et au présent règlement.

***enfant gravement malade*** Personne âgée de moins de dix-huit ans au commencement de la période visée aux paragraphes 23.2(3) ou 152.061(3) de la Loi, dont l'état de santé habituel a subi un changement important et dont la vie se trouve en danger en raison d'une maladie ou d'une blessure. (*critically ill child*)

**(7)** La définition suivante s'applique aux paragraphes 23.3(1) et 152.062(1) de la Loi et au présent règlement.

***adulte gravement malade*** Personne âgée d'au moins dix-huit ans au commencement de la période visée aux paragraphes 23.3(3) ou 152.062(3) de la Loi, dont l'état de santé habituel a subi un changement important et dont la vie se trouve en danger en raison d'une maladie ou d'une blessure. (*critically ill adult*)

DORS/2010-10, art. 1; DORS/2013-102, art. 1; DORS/2017-226, art. 1.

# Insurable Employment

## Employment Included in Insurable Employment

**2 (1)** Employment in Canada by Her Majesty in right of a province that would, except for paragraph 5(2)(c) of the Act, be insurable employment is included in insurable employment if the government of the province enters into an agreement with the Commission whereby that government agrees to waive exclusion and to insure all its employees engaged in such employment.

**(2)** For greater certainty, employment in Canada by Her Majesty in right of a province, for the purposes of subsection (1), includes only employment in Canada of employees who are appointed and remunerated under an Act governing that province's public service, or who are employed in Canada by a corporation, commission or other body that is an agent of Her Majesty in right of the province.

**3 (1)** Employment in Canada by the government of a country other than Canada or of any political subdivision of that other country, or by an international organization, that would, except for paragraphs 5(2)(d) and (e) of the Act, be insurable employment, may be included in insurable employment if the employing government or the international organization, as the case may be, consents in writing to its inclusion.

**(2)** Where a consent has been given pursuant to the *Unemployment Insurance Regulations*, as they read immediately before June 30, 1996, and has not been revoked, it shall be considered to be a consent referred to in subsection (1).

**4** Employment on a ship outside Canada or partly outside Canada that would be insurable employment if it were in Canada is included in insurable employment if that employment is

**(a)** on a ship of Canadian registry or licence, except where that ship is regularly employed in voyages between ports outside Canada and has been chartered to a person resident outside Canada; or

**(b)** on a ship, other than a ship of Canadian registry or licence, where

**(i)** the ship has been chartered to a person resident in Canada and is regularly employed in voyages from a port in Canada,

# Emplois assurables

## Emplois inclus dans les emplois assurables

**2 (1)** L'emploi exercé au Canada au service de Sa Majesté du chef d'une province qui, sans l'exclusion prévue à l'alinéa 5(2)c) de la Loi, serait un emploi assurable est inclus dans les emplois assurables si le gouvernement de cette province conclut avec la Commission un accord par lequel il convient de renoncer à l'exclusion et de faire assurer tous ses employés exerçant un tel emploi.

**(2)** Il demeure entendu, pour l'application du paragraphe (1), que les emplois exercés au Canada au service de Sa Majesté du chef d'une province comprennent exclusivement les emplois exercés au Canada par les employés nommés et rétribués en application de la loi régissant l'administration publique de cette province ou qui exercent au Canada un emploi au service d'une personne morale, d'une commission ou de tout autre organisme qui est mandataire de Sa Majesté du chef de la province.

**3 (1)** L'emploi exercé au Canada au service du gouvernement d'un pays étranger ou de celui d'une subdivision politique d'un tel pays, ou au service d'un organisme international, qui, sans les exclusions prévues aux alinéas 5(2)d) et e) de la Loi, serait un emploi assurable peut être inclus dans les emplois assurables si le gouvernement employeur ou cet organisme, selon le cas, y consent par écrit.

**(2)** Le consentement donné conformément au *Règlement sur l'assurance-chômage*, dans sa version antérieure au 30 juin 1996, et non retiré est considéré comme un consentement aux termes du paragraphe (1).

**4** L'emploi exercé à bord d'un navire, entièrement ou partiellement à l'étranger, qui serait un emploi assurable s'il était exercé au Canada est inclus dans les emplois assurables s'il est :

**a)** soit exercé à bord d'un navire immatriculé au Canada ou muni d'une licence canadienne, à moins que ce navire ne soit régulièrement utilisé pour des voyages entre des ports situés à l'étranger et n'ait été affrété par une personne résidant à l'étranger;

**b)** soit exercé à bord d'un navire, autre qu'un navire immatriculé au Canada ou muni d'une licence canadienne, qui répond à l'une des descriptions suivantes :

**(ii)** the operation of the ship is principally controlled in Canada and regularly employed in voyages from a port in Canada and the owner or managing owner of the ship resides or has a place of business in Canada, or

**(iii)** any employment on that ship is subject to the provisions of the Act by virtue of an agreement between the Government of Canada and the government of the jurisdiction in which that ship is registered.

**5** Employment outside Canada, other than employment on a ship described in section 4, is included in insurable employment if

**(a)** the person so employed ordinarily resides in Canada;

**(b)** that employment is outside Canada or partly outside Canada by an employer who is resident or has a place of business in Canada;

**(c)** the employment would be insurable employment if it were in Canada; and

**(d)** the employment is not insurable employment under the laws of the country in which it takes place.

**6** Employment in any of the following employments, unless it is excluded from insurable employment by any provision of these Regulations, is included in insurable employment:

**(a)** employment of a union member by the member's union in conducting union business, other than picketing in a labour dispute;

**(b)** employment of a person as an apprentice or trainee, notwithstanding that the person does not perform any services for their employer;

**(c)** employment of a person as a member of the clergy or as a member of a religious order;

**(d)** employment of a person in a barbering or hairdressing establishment, where the person

**(i)** provides any of the services that are normally provided in such an establishment, and

**(ii)** is not the owner or operator of the establishment;

**(i)** il a été affrété par une personne résidant au Canada et est régulièrement utilisé pour des voyages à partir d'un port au Canada,

**(ii)** son utilisation est contrôlée principalement au Canada, son propriétaire ou propriétaire-gérant réside ou a un établissement au Canada, et il est régulièrement utilisé pour des voyages à partir d'un port au Canada,

**(iii)** tout emploi exercé à son bord est assujetti aux dispositions de la Loi aux termes d'un accord intervenu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement auquel ressortit son immatriculation.

**5** L'emploi exercé à l'étranger, autre que celui exercé à bord d'un navire conformément à l'article 4, est inclus dans les emplois assurables s'il satisfait aux exigences suivantes :

**a)** il est exercé par une personne qui réside habituellement au Canada;

**b)** il est exercé entièrement ou partiellement à l'étranger au service d'un employeur qui réside ou a un établissement au Canada;

**c)** il serait un emploi assurable s'il était exercé au Canada;

**d)** il n'est pas un emploi assurable selon les lois du pays où il est exercé.

**6** Sont inclus dans les emplois assurables, s'ils ne sont pas des emplois exclus conformément aux dispositions du présent règlement, les emplois suivants :

**a)** l'emploi exercé par un syndiqué au service de son syndicat dans le cadre des affaires syndicales, sauf s'il s'agit d'un piquet de grève lors d'un conflit collectif;

**b)** l'emploi exercé par une personne à titre d'apprenti ou de stagiaire, même si aucun service n'est fourni à l'employeur;

**c)** l'emploi exercé par une personne à titre de ministre du culte ou de membre d'un ordre religieux;

**d)** l'emploi exercé par une personne auprès d'un salon de barbier ou de coiffure, si :

**(i)** d'une part, elle fournit des services qu'offre normalement un tel établissement,

**(ii)** d'autre part, elle n'est pas le propriétaire ni l'exploitant de cet établissement;

**(e)** employment of a person as a driver of a taxi, commercial bus, school bus or any other vehicle that is used by a business or public authority for carrying passengers, where the person is not the owner of more than 50 per cent of the vehicle or the owner or operator of the business or the operator of the public authority;

**(f)** employment of a person who holds an office, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Pension Plan*,

**(i)** in or under any department or other portion of the federal public administration set out in Schedule I, II, III, IV or V to the *Financial Administration Act*,

**(ii)** where the person is appointed and remunerated under an Act governing the public service of a province, the government of which has, pursuant to subsection 2(1), agreed to insure all of its employees,

**(iii)** where the person holds the office in or under a corporation, commission or other body that is an agent of Her Majesty in right of a province referred to in subparagraph (ii), or

**(iv)** where the person holds the office in a union or an association of unions to which the person was elected by popular vote, or was elected or appointed to that office in the union or association in a representative capacity, and that employment is not included in insurable employment by paragraph (a); and

**(g)** employment of a person who is placed in that employment by a placement or employment agency to perform services for and under the direction and control of a client of the agency, where that person is remunerated by the agency for the performance of those services.

SOR/97-31, s. 1; SOR/2009-266, s. 1.

**e)** l'emploi exercé par une personne à titre de chauffeur de taxi, d'autobus commercial, d'autobus scolaire ou de tout autre véhicule utilisé par une entreprise privée ou publique pour le transport de passagers, si cette personne n'est pas le propriétaire de plus de 50 pour cent du véhicule, ni le propriétaire ou l'exploitant de l'entreprise privée ou l'exploitant de l'entreprise publique;

**f)** l'emploi exercé par une personne qui est titulaire d'une fonction ou d'une charge au sens du paragraphe 2(1) du *Régime de pensions du Canada* dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

**(i)** elle détient cette fonction ou cette charge auprès ou pour le compte d'un ministère ou de tout autre secteur de l'administration publique fédérale visé aux annexes I, II, III, IV ou V de la *Loi sur la gestion des finances publiques*,

**(ii)** elle est nommée et rétribuée en application de la loi régissant l'administration publique d'une province dont le gouvernement a, conformément au paragraphe 2(1), convenu de faire assurer tous ses employés,

**(iii)** elle détient cette fonction ou cette charge auprès ou pour le compte d'une personne morale, d'une commission ou de tout autre organisme qui est mandataire de Sa Majesté du chef d'une province visée au sous-alinéa (ii),

**(iv)** elle détient cette fonction ou cette charge auprès ou pour le compte d'une association de syndicats ou d'un syndicat, par élection au vote populaire ou par nomination à titre de représentant, et cette fonction ou cette charge n'est pas incluse dans un emploi assurable en vertu de l'alinéa a);

**g)** l'emploi exercé par une personne appelée par une agence de placement à fournir des services à un client de l'agence, sous la direction et le contrôle de ce client, en étant rétribuée par l'agence.

DORS/97-31, art. 1; DORS/2009-266, art. 1.

## Employment Excluded from Insurable Employment

**7** The following employments are excluded from insurable employment:

**(a)** [Repealed, SOR/97-310, s. 1]

**(b)** employment of a person who is a member of a religious order, if the person has taken a vow of poverty

## Emplois exclus des emplois assurables

**7** Sont exclus des emplois assurables les emplois suivants :

**a)** [Abrogé, DORS/97-310, art. 1]

**b)** l'emploi exercé par un membre d'un ordre religieux, si celui-ci a fait vœu de pauvreté et si sa

and the person's remuneration is paid directly, or by that person, to the order;

**(c)** employment in respect of which premiums are payable under

**(i)** the unemployment insurance law of any state of the United States, the District of Columbia, Puerto Rico or the Virgin Islands, by reason of the *Agreement between Canada and the United States Respecting Unemployment Insurance*, signed on March 6 and 12, 1942, or

**(ii)** the *Railroad Unemployment Insurance Act* of the United States;

**(d)** employment in Canada of a person who resides in a country other than Canada, if premiums are payable in respect of services performed by the person in Canada under the unemployment insurance laws of that other country;

**(e)** employment of a person for the purpose of a rescue operation, if the person is not regularly employed by the employer who employs them for that purpose; and

**(f)** employment under an employment support measure referred to in paragraph 59(b) of the Act — or a measure that is the subject of an agreement under section 63 of the Act — that is established to

**(i)** help insured participants start businesses or become self-employed, or

**(ii)** provide insured participants with employment opportunities through which they can gain work experience to improve their long-term employment prospects.

SOR/97-310, s. 1; SOR/2026-18, s. 1.

**8 (1)** Subject to subsections (2) to (4), the following employments are excluded from insurable employment:

**(a)** employment of a person by an employer, other than as an entertainer, in connection with a circus, fair, parade, carnival, exposition, exhibition or other similar activity if the person

**(i)** is not regularly employed by that employer, and

**(ii)** is employed by that employer in that employment for less than seven days in a year; and

**(b)** [Repealed, SOR/98-588, s. 1]

rétribution est versée à l'ordre directement ou par son intermédiaire;

**c)** l'emploi pour lequel des cotisations sont payables en vertu de l'une des lois étrangères suivantes :

**(i)** la loi sur l'assurance-chômage d'un État des États-Unis, du District de Columbia, de Porto Rico ou des îles Vierges, du fait de l'*Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant l'assurance-chômage* signé les 6 et 12 mars 1942,

**(ii)** la loi des États-Unis intitulée *Railroad Unemployment Insurance Act*;

**d)** l'emploi exercé au Canada par une personne qui réside dans un pays étranger, si, en vertu de la loi sur l'assurance-chômage de ce pays, des cotisations sont payables pour les services qu'elle fournit au Canada;

**e)** l'emploi exercé par une personne chargée d'opérer un sauvetage, si celle-ci n'exerce pas régulièrement un emploi au service de l'employeur qui l'a embauchée à cette fin;

**f)** l'emploi exercé dans le cadre d'une mesure de soutien à l'emploi prévue à l'alinéa 59b) de la Loi ou d'une mesure faisant l'objet d'un accord visé à l'article 63 de la Loi, lesquelles mesures sont mises sur pied, selon le cas, afin :

**(i)** d'aider les participants à créer leur entreprise ou à devenir travailleurs indépendants,

**(ii)** de fournir aux participants des occasions d'emploi leur permettant d'acquérir une expérience de travail en vue d'améliorer leurs possibilités de trouver un emploi durable.

DORS/97-310, art. 1; DORS/2026-18, art. 1.

**8 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (4), sont exclus des emplois assurables les emplois suivants :

**a)** l'emploi exercé par une personne, autrement qu'à titre d'artiste du spectacle, dans le cadre d'un cirque, d'une foire, d'un défilé, d'un carnaval, d'une exposition ou d'une activité semblable, si :

**(i)** d'une part, elle n'exerce pas régulièrement un emploi au service de l'employeur qui l'a embauchée à cette fin,

**(ii)** d'autre part, elle exerce cet emploi au service de cet employeur pendant moins de 7 jours par année;

**(c)** employment of a person by Her Majesty in right of Canada, the government of a province, a municipality or a school board in connection with a referendum or election to public office if the person

**(i)** is not regularly employed by that employer, and

**(ii)** is employed by that employer in that employment for less than 35 hours in any year after 1998.

**(2)** Where an employment that has been excluded from insurable employment under paragraph (1)(a) or (c) becomes a regular employment, the employment is insurable employment beginning on the day or at the hour, as the case may be, that the employment became a regular employment.

**(3)** Where a person has been employed by the same employer in one or more employments that have been excluded from insurable employment under paragraph (1)(a) and the total period of those employments exceeds six days in the same year, the employments, taken together, are insurable employment beginning on the day when the total period of employment began.

**(4)** Where a person has been employed by the same employer in one or more employments that have been excluded from insurable employment under paragraph (1)(c) and the total period of those employments exceeds 34 hours in the same year, the employments, taken together, are insurable employment beginning at the hour when the total period of employment began.

SOR/98-588, s. 1.

**9 (1)** The definitions in this subsection apply in this section.

***agriculture*** means the operations of farming that are carried out for the benefit of any person who is a farmer and, without limiting the generality of the foregoing, includes

**(a)** where carried out on a farm

**(i)** clearing land for cultivation,

**(ii)** cultivation of the soil,

**(iii)** conservation of the soil, including the construction, maintenance and operation of tile

**b)** [Abrogé, DORS/98-588, art. 1]

**c)** l'emploi exercé par une personne au service de Sa Majesté du chef du Canada, du gouvernement d'une province, d'une administration municipale, d'un conseil scolaire ou d'une commission scolaire, dans le cadre d'un référendum ou de l'élection de titulaires de charge publique, si :

**(i)** d'une part, elle n'exerce pas régulièrement un emploi au service de cet employeur,

**(ii)** d'autre part, elle exerce cet emploi au service de cet employeur pendant moins de 35 heures durant toute année postérieure à 1998.

**(2)** L'emploi exclu des emplois assurables en vertu des alinéas (1)a) ou c) qui devient un emploi régulier est un emploi assurable dès le jour ou l'heure, selon le cas, où il devient un emploi régulier.

**(3)** Lorsqu'une personne a exercé, au service du même employeur, un ou plusieurs emplois exclus des emplois assurables en vertu de l'alinéa (1)a) et que sa période totale d'emploi dans ces emplois est supérieure à 6 jours dans une même année, ces emplois sont un emploi assurable dès le jour où a débuté cette période.

**(4)** Lorsqu'une personne a exercé, au service du même employeur, un ou plusieurs emplois exclus des emplois assurables en vertu de l'alinéa (1)c) et que sa période totale d'emploi dans ces emplois est supérieure à 34 heures dans une même année, ces emplois sont un emploi assurable dès l'heure où a débuté cette période.

DORS/98-588, art. 1.

**9 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***agriculture*** Activités agricoles exécutées au profit d'une personne qui est un agriculteur, notamment :

**a)** si elles sont exécutées dans une exploitation agricole :

**(i)** le défrichement du terrain en vue de cultiver le sol,

**(ii)** la culture du sol,

**(iii)** la conservation du sol, y compris la construction, l'entretien et le fonctionnement de réseaux de drainage, de fossés, de canaux, de réservoirs ou de

drainage systems, ditches, canals, reservoirs or waterways exclusively for the purposes of farming,

**(iv)** harvesting, storing or grading any natural product of farming,

**(v)** preparing land for the growing and harvesting of wild berries,

**(vi)** raising bees and producing honey,

**(vii)** breeding or raising animals or birds, or producing eggs,

**(viii)** dairy farming and the processing of milk, butter or cheese that is produced on that farm, and

**(ix)** producing maple sap, maple syrup or maple sugar; and

**(b)** where carried out on or off a farm

**(i)** offering for sale or selling any of the products of the operations referred to in subparagraphs (a) (i) to (ix), if the offering for sale or selling is incidental to those operations, and

**(ii)** exhibiting, advertising, assembling, freezing, storing, grading, preparing, processing, packing and transporting the products described in subparagraph (i), if those operations are incidental to the offering for sale or selling described in that subparagraph. (*agriculture*)

***agricultural enterprise*** means the business of agriculture carried on for the benefit of any person who is a farmer. (*entreprise agricole*)

***horticulture*** means the following operations and includes all the services incidental to the carrying out of those operations, if the services are performed at the place where the operations are carried on:

**(a)** the propagating, producing, raising or harvesting of

**(i)** vegetables, flowers, shrubs or ornamental grasses, and

**(ii)** seeds, seedlings, grafts or cuttings of vegetables, flowers, shrubs or ornamental grasses; and

**(b)** landscape gardening where it is incidental to the carrying out of

**(i)** any of the operations described in paragraph (a), or

cours d'eau servant exclusivement à des fins agricoles,

**(iv)** la récolte, l'entreposage ou le classement de tout produit agricole naturel,

**(v)** l'aménagement d'un terrain pour la culture et la cueillette de baies sauvages,

**(vi)** l'apiculture et la production du miel,

**(vii)** la reproduction ou l'élevage d'animaux ou d'oiseaux ou la production d'œufs,

**(viii)** l'élevage laitier et la préparation du lait, du beurre ou du fromage provenant de cette exploitation agricole,

**(ix)** la production d'eau d'érable, de sirop d'érable ou de sucre d'érable;

**b)** si elles sont exécutées dans une exploitation agricole ou à l'extérieur de celle-ci :

**(i)** la mise en vente ou la vente de l'un des produits découlant des activités visées aux sous-alinéas a)(i) à (ix), lorsqu'elle se rattache à ces activités,

**(ii)** l'exposition, l'annonce, l'assemblage, la congélation, l'entreposage, le classement, la préparation, la transformation, l'emballage et le transport des produits visés au sous-alinéa (i), lorsque ces activités se rattachent à la mise en vente ou à la vente mentionnée à ce sous-alinéa. (*agriculture*)

***entreprise agricole*** Exploitation dans le secteur de l'agriculture au profit d'une personne qui est un agriculteur. (*agricultural enterprise*)

***horticulture*** Les activités suivantes ainsi que les services s'y rattachant, s'ils sont fournis au lieu d'exécution des activités :

**a)** la propagation, la culture et la cueillette des produits suivants :

**(i)** légumes, fleurs, arbustes ou herbe à gazon,

**(ii)** graines, jeunes plants, greffes ou boutures de plants de légumes, de fleurs, d'arbustes ou d'herbe à gazon;

**b)** le jardinage paysager, s'il se rattache :

**(i)** soit à l'une des activités visées à l'alinéa a),

**(ii)** soit à l'agriculture. (*horticulture*)

**(ii)** agriculture. (*horticulture*)

**(2)** The employment of a person by an employer in agriculture, an agricultural enterprise or horticulture that would otherwise be insurable is excluded from insurable employment if the person is employed by the employer in that employment for

**(a)** less than seven days in a year; or

**(b)** seven days or more in a year and is not remunerated in cash by the employer for any part of that employment.

SOR/97-31, s. 2.

# Search for Suitable Employment

## Reasonable and Customary Efforts

**9.001** For the purposes of subsection 50(8) of the Act, the criteria for determining whether the efforts that the claimant is making to obtain suitable employment constitute reasonable and customary efforts are the following:

**(a)** the claimant's efforts are sustained;

**(b)** the claimant's efforts consist of

**(i)** assessing employment opportunities,

**(ii)** preparing a resumé or cover letter,

**(iii)** registering for job search tools or with electronic job banks or employment agencies,

**(iv)** attending job search workshops or job fairs,

**(v)** networking,

**(vi)** contacting prospective employers,

**(vii)** submitting job applications,

**(viii)** attending interviews, and

**(ix)** undergoing evaluations of competencies; and

**(c)** the claimant's efforts are directed toward obtaining suitable employment.

SOR/2012-261, s. 1.

**(2)** Est exclu des emplois assurables l'emploi exercé par une personne au service d'un employeur dans l'agriculture, une entreprise agricole ou l'horticulture et qui serait par ailleurs assurable, si elle exerce cet emploi au service de cet employeur pendant :

**a)** soit moins de sept jours par année;

**b)** soit sept jours ou plus pour aucun desquels elle n'est pas rétribuée en espèces par l'employeur.

DORS/97-31, art. 2.

# Recherche d'un emploi convenable

## Démarches habituelles et raisonnables

**9.001** Pour l'application du paragraphe 50(8) de la Loi, les critères servant à déterminer si les démarches que fait un prestataire pour trouver un emploi convenable constituent des démarches habituelles et raisonnables sont les suivants :

**a)** les démarches du prestataire sont soutenues;

**b)** elles consistent en :

**(i)** l'évaluation des possibilités d'emploi,

**(ii)** la rédaction d'un curriculum vitae ou d'une lettre de présentation,

**(iii)** l'inscription à des outils de recherche d'emploi ou auprès de banques d'emplois électroniques ou d'agences de placement,

**(iv)** la participation à des ateliers sur la recherche d'emploi ou à des salons de l'emploi,

**(v)** le réseautage,

**(vi)** la communication avec des employeurs éventuels,

**(vii)** la présentation de demandes d'emploi,

**(viii)** la participation à des entrevues,

**(ix)** la participation à des évaluations des compétences;

## Suitable Employment

**9.002 (1)** For the purposes of paragraphs 18(1)(a) and 27(1)(a) to (c) and subsection 50(8) of the Act, the criteria for determining what constitutes suitable employment are the following:

**(a)** the claimant's health and physical capabilities allow them to commute to the place of work and to perform the work;

**(b)** the hours of work are not incompatible with the claimant's family obligations or religious beliefs; and

**(c)** the nature of the work is not contrary to the claimant's moral convictions or religious beliefs.

**(d) to (f)** [Repealed, SOR/2016-162, s. 1]

**(2) and (3)** [Repealed, SOR/2017-27, s. 1]

SOR/2012-261, s. 1; SOR/2013-102, s. 2; SOR/2016-162, s. 1; SOR/2017-27, s. 1.

**9.003** [Repealed, SOR/2016-162, s. 2]

**9.004** [Repealed, SOR/2016-162, s. 2]

# Agreement — Self-Employed Person

## Termination of Agreement — Notice

**9.01** The notice referred to in subsection 152.02(4) of the Act that the individual gives to the Commission to terminate the agreement shall be given in writing.

SOR/2010-10, s. 2.

## Withdrawal of Notice

**9.02** The withdrawal of the notice referred to in paragraph 152.02(6)(b) of the Act shall be given to the Commission in writing.

SOR/2010-10, s. 2.

## Emploi convenable

**9.002 (1)** Pour l'application des alinéas 18(1)a) et 27(1)a) à c) et du paragraphe 50(8) de la Loi, les critères servant à déterminer ce qui constitue un emploi convenable sont les suivants :

**a)** l'état de santé et les capacités physiques du prestataire lui permettent de se rendre au lieu de travail et d'effectuer le travail;

**b)** l'horaire de travail n'est pas incompatible avec les obligations familiales du prestataire ou ses croyances religieuses;

**c)** la nature du travail n'est pas contraire aux convictions morales ou aux croyances religieuses du prestataire.

**d) à f)** [Abrogés, DORS/2016-162, art. 1]

**(2) et (3)** [Abrogés, DORS/2017-27, art. 1]

DORS/2012-261, art. 1; DORS/2013-102, art. 2; DORS/2016-162, art. 1; DORS/2017-27, art. 1.

**9.003** [Abrogé, DORS/2016-162, art. 2]

**9.004** [Abrogé, DORS/2016-162, art. 2]

# Accord — travailleur indépendant

## Fin de l'accord — Avis

**9.01** L'avis visé au paragraphe 152.02(4) de la Loi que donne le particulier à la Commission pour mettre fin à l'accord est communiqué par écrit.

DORS/2010-10, art. 2.

## Révocation de l'avis

**9.02** La révocation de l'avis prévue à l'alinéa 152.02(6)b) de la Loi est communiquée par écrit à la Commission.

DORS/2010-10, art. 2.

**PART I**

# Benefits

[SOR/2010-10, s. 3]

## Hours of Insurable Employment — Methods of Determination

**9.1** Where a person's earnings are paid on an hourly basis, the person is considered to have worked in insurable employment for the number of hours that the person actually worked and for which the person was remunerated.

SOR/97-31, s. 3.

**9.2** Subject to section 10, where a person's earnings or a portion of a person's earnings for a period of insurable employment remains unpaid for the reasons described in subsection 2(2) of the *Insurable Earnings and Collection of Premiums Regulations*, the person is deemed to have worked in insurable employment for the number of hours that the person actually worked in the period, whether or not the person was remunerated.

SOR/97-310, s. 2.

**10 (1)** Where a person's earnings are not paid on an hourly basis but the employer provides evidence of the number of hours that the person actually worked in the period of employment and for which the person was remunerated, the person is deemed to have worked that number of hours in insurable employment.

**(2)** Except where subsection (1) and section 9.1 apply, if the employer cannot establish with certainty the actual number of hours of work performed by a worker or by a group of workers and for which they were remunerated, the employer and the worker or group of workers may, subject to subsection (3) and as is reasonable in the circumstances, agree on the number of hours of work that would normally be required to gain the earnings referred to in subsection (1), and, where they do so, each worker is deemed to have worked that number of hours in insurable employment.

**(3)** Where the number of hours agreed to by the employer and the worker or group of workers under subsection (2) is not reasonable or no agreement can be reached, each worker is deemed to have worked the number of hours in insurable employment established by the Minister of National Revenue, based on an examination of the

**PARTIE I**

# Prestations

[DORS/2010-10, art. 3]

## Heures d'emploi assurable — méthodes d'établissement

**9.1** Lorsque la rémunération d'une personne est versée sur une base horaire, la personne est considérée comme ayant exercé un emploi assurable pendant le nombre d'heures qu'elle a effectivement travaillées et pour lesquelles elle a été rétribuée.

DORS/97-31, art. 3.

**9.2** Sous réserve de l'article 10, lorsque la totalité ou une partie de la rémunération d'une personne pour une période d'emploi assurable n'a pas été versée pour les raisons visées au paragraphe 2(2) du *Règlement sur la rémunération assurable et la perception des cotisations*, la personne est réputée avoir exercé un emploi assurable pendant le nombre d'heures qu'elle a effectivement travaillées durant cette période, qu'elle ait été ou non rétribuée.

DORS/97-310, art. 2.

**10 (1)** Lorsque la rémunération d'une personne est versée sur une base autre que l'heure et que l'employeur fournit la preuve du nombre d'heures effectivement travaillées par elle au cours de la période d'emploi et pour lesquelles elle a été rétribuée, celle-ci est réputée avoir travaillé ce nombre d'heures d'emploi assurable.

**(2)** Sauf dans les cas où le paragraphe (1) et l'article 9.1 s'appliquent, si l'employeur ne peut établir avec certitude le nombre d'heures de travail effectivement accomplies par un travailleur ou un groupe de travailleurs et pour lesquelles ils ont été remunérés, l'employeur et le travailleur ou le groupe de travailleurs peuvent, sous réserve du paragraphe (3) et si cela est raisonnable dans les circonstances, décider de concert que ce nombre est égal au nombre correspondant normalement à la rémunération visée au paragraphe (1), auquel cas chaque travailleur est réputé avoir travaillé ce nombre d'heures d'emploi assurable.

**(3)** Lorsque le nombre d'heures convenu par l'employeur et le travailleur ou le groupe de travailleurs conformément au paragraphe (2) n'est pas raisonnable ou qu'ils ne parviennent pas à une entente, chaque travailleur est réputé avoir travaillé le nombre d'heures d'emploi assurable établi par le ministre du Revenu national d'après l'examen des conditions d'emploi et la comparaison avec le nombre d'heures de travail normalement accomplies par les travailleurs s'acquittant de

terms and conditions of the employment and a comparison with the number of hours normally worked by workers performing similar tasks or functions in similar occupations and industries.

tâches ou de fonctions analogues dans des professions ou des secteurs d'activité similaires.

**(4)** Except where subsection (1) and section 9.1 apply, where a person's actual hours of insurable employment in the period of employment are not known or ascertainable by the employer, the person, subject to subsection (5), is deemed to have worked, during the period of employment, the number of hours in insurable employment obtained by dividing the total earnings for the period of employment by the minimum wage applicable, on January 1 of the year in which the earnings were payable, in the province where the work was performed.

**(4)** Sauf dans les cas où le paragraphe (1) et l'article 9.1 s'appliquent, lorsque l'employeur ne peut établir avec certitude ni ne connaît le nombre réel d'heures d'emploi assurable accumulées par une personne pendant sa période d'emploi, la personne est réputée, sous réserve du paragraphe (5), avoir travaillé au cours de la période d'emploi le nombre d'heures d'emploi assurable obtenu par division de la rémunération totale pour cette période par le salaire minimum, en vigueur au 1er janvier de l'année dans laquelle la rémunération était payable, dans la province où le travail a été accompli.

**(5)** In the absence of evidence indicating that overtime or excess hours were worked, the maximum number of hours of insurable employment which a person is deemed to have worked where the number of hours is calculated in accordance with subsection (4) is seven hours per day up to an overall maximum of 35 hours per week.

**(5)** En l'absence de preuve des heures travaillées en temps supplémentaire ou en surplus de l'horaire régulier, le nombre maximum d'heures d'emploi assurable qu'une personne est réputée avoir travaillées d'après le calcul prévu au paragraphe (4) est de 7 heures par jour sans dépasser 35 heures par semaine.

**(6)** Subsections (1) to (5) are subject to section 10.1.

**(6)** Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent sous réserve de l'article 10.1.

**(7)** [Repealed, SOR/97-31, s. 4]

SOR/97-31, s. 4; SOR/2002-377, s. 1.

**(7)** [Abrogé, DORS/97-31, art. 4]

DORS/97-31, art. 4; DORS/2002-377, art. 1.

**10.01 (1)** If a person is required under their contract of employment to be available for a certain period awaiting a request from their employer to work, the hours during that period are deemed to be hours of insurable employment if the person is paid for those hours at a rate equivalent or superior to the remuneration that would be paid if the person had actually worked during that period.

**10.01 (1)** Si, aux termes de son contrat de travail, une personne est tenue par son employeur de demeurer disponible pendant une certaine période de temps dans l'éventualité où ses services seraient requis, les heures comprises dans cette période sont réputées être des heures d'emploi assurable si la personne est payée pour ces heures à un taux de rémunération équivalent ou supérieur au taux qu'elle aurait touché si elle avait effectivement travaillé durant cette période.

**(2)** Despite subsection (1), if a person is required by their employer under their contract of employment to be present at the employer's premises for a certain period in case their services are required, the hours during that period are deemed to be hours of insurable employment if the person is paid for those hours.

SOR/2002-377, s. 2.

**(2)** Malgré le paragraphe (1), si, aux termes du contrat de travail, l'employeur exige d'une personne qu'elle soit présente sur les lieux de travail en attendant que ses services soient requis, ces heures d'attente sont réputées être des heures d'emploi assurable si elles sont rémunérées.

DORS/2002-377, art. 2.

**10.1 (1)** Where an insured person is remunerated by the employer for a period of paid leave, the person is deemed to have worked in insurable employment for the number of hours that the person would normally have worked and for which the person would normally have been remunerated during that period.

**10.1 (1)** Lorsqu'un assuré est rétribué par l'employeur pour une période de congé payé, il est réputé avoir exercé un emploi assurable pendant le nombre d'heures qu'il aurait normalement travaillées et pour lesquelles il aurait normalement été rétribué durant cette période.

**(2)** Where an insured person is remunerated by the employer for a period of leave in the form of a lump sum payment calculated without regard to the length of the period of leave, the person is deemed to have worked in insurable employment for the lesser of

**(a)** the number of hours that the person would normally have worked and for which the person would normally have been remunerated during the period, and

**(b)** the number of hours obtained by dividing the lump sum amount by the normal hourly rate of pay.

**(3)** Where an insured person is remunerated by the employer for a non-working day and

**(a)** works on that day, the person is deemed to have worked in insurable employment for the greater of the number of hours that the person actually worked and the number of hours that the person would normally have worked on that day; and

**(b)** does not work on that day, the person is deemed to have worked in insurable employment for the number of hours that the person would normally have worked on that day.

SOR/97-31, s. 5.

**(2)** Lorsqu'un assuré est rétribué par l'employeur pour une période de congé par un paiement forfaitaire déterminé sans égard à la durée de la période, il est réputé avoir exercé un emploi assurable pendant le moins élevé des nombres d'heures suivants :

**a)** le nombre d'heures qu'il aurait normalement travaillées et pour lesquelles il aurait normalement été rétribué durant cette période;

**b)** le nombre d'heures obtenu par division du montant du paiement forfaitaire par le taux normal de salaire horaire.

**(3)** Lorsqu'un assuré est rétribué par l'employeur pour un jour non ouvrable, il est réputé avoir exercé un emploi assurable pendant le nombre d'heures suivant :

**a)** s'il travaille ce jour-là, le plus élevé du nombre d'heures travaillées ce jour-là ou du nombre d'heures qu'il aurait normalement travaillées ce jour-là;

**b)** s'il ne travaille pas ce jour-là, le nombre d'heures qu'il aurait normalement travaillées ce jour-là.

DORS/97-31, art. 5.

**10.11** For the purpose of section 10.1, the amounts that are excluded from an insured person's earnings from insurable employment by subsection 2(3) of the *Insurable Earnings and Collection of Premiums Regulations* shall not be taken into account in determining the person's hours of insurable employment.

SOR/2005-274, s. 1.

**10.11** Pour l'application de l'article 10.1, il n'est pas tenu compte, dans l'établissement du nombre d'heures d'emploi assurable, des sommes exclues, au titre du paragraphe 2(3) du *Règlement sur la rémunération assurable et la perception des cotisations*, de la rémunération assurable que l'assuré reçoit.

DORS/2005-274, art. 1.

**10.2** For the purposes of sections 9.1, 10, 10.01, 10.1 and 22,

**(a)** an hour of work performed in insurable employment is considered to be a single hour of insurable employment, even if the hour is remunerated at an overtime rate of pay; and

**(b)** if the addition of hours of insurable employment falling between the first day and the last day worked in a given period of employment results in a total number of hours that contains a fraction of an hour, the fraction shall be counted as a whole hour.

SOR/97-31, s. 5; SOR/2002-377, s. 3.

**10.2** Pour l'application des articles 9.1, 10, 10.01, 10.1 et 22, les règles suivantes s'appliquent :

**a)** une heure de travail accomplie dans un emploi assurable compte pour une seule heure d'emploi assurable, même si elle a été rétribuée au taux applicable aux heures supplémentaires;

**b)** lorsque le total des heures d'emploi assurable accumulées entre le premier et le dernier jour de travail d'une période d'emploi donnée comporte une fraction d'heure, celle-ci est considérée comme une heure complète.

DORS/97-31, art. 5; DORS/2002-377, art. 3.

**11 (1)** Where an insured person is employed on a full-time basis for and remunerated for less than 35 hours per week in an occupation in which the maximum number of hours of full-time work per week is limited by federal or provincial statutes or regulations made under

**11 (1)** Lorsqu'un assuré exerce un emploi pendant moins de 35 heures par semaine pour lesquelles il est rétribué et que cet emploi est un emploi à temps plein dans le cadre d'une occupation où le nombre maximal d'heures de travail à temps plein par semaine est fixé par

those statutes to less than 35 hours, the insured person is deemed to be employed in insurable employment for 35 hours per week.

**(2)** Subject to section 10,

**(a)** an insured person who is a member of the Canadian Forces on full-time service or of a police force and is required to be available on standby outside of their regularly scheduled hours of work is deemed to be employed in insurable employment for 35 hours per week; and

**(b)** an insured person who is a member of the reserve force and is paid the rate of pay for

**(i)** each period of duty or training of less than 6 hours is deemed to be employed in insurable employment for 3 1/2 hours per period, or

**(ii)** each period of duty or training of not less than 6 hours and not more than 24 hours is deemed to be employed in insurable employment for 7 hours per period

to a maximum of 35 hours of insurable employment per week.

SOR/97-310, s. 3.

les lois fédérales ou provinciales ou leurs règlements d'application à moins de 35 heures, il est réputé exercer un emploi assurable pendant 35 heures par semaine.

**(2)** Sous réserve de l'article 10 :

**a)** l'assuré qui est membre à temps plein des Forces canadiennes ou d'une force policière et qui est tenu d'être en disponibilité en dehors de ses heures régulières de travail est réputé exercer un emploi assurable pendant 35 heures par semaine;

**b)** l'assuré qui est membre de la force de réserve et qui est rétribué au taux salarial :

**(i)** pour chaque période de service ou de formation de moins de six heures est réputé exercer un emploi assurable pendant trois heures et demie par période,

**(ii)** pour chaque période de service ou de formation d'au moins six heures et d'au plus vingt-quatre heures est réputé exercer un emploi assurable pendant sept heures par période, jusqu'à concurrence de 35 heures d'emploi assurable par semaine.

DORS/97-310, art. 3.

## Adjustment of Amount of Self-employed Earnings

**11.1 (1)** The amount of self-employed earnings referred to in subparagraph 152.07(1)(d)(i) of the Act shall be adjusted annually on a compound basis, beginning on January 1, 2012, by the ratio referred to in paragraph 4(2)(b) of the Act.

**(2)** If the ratio referred to in subsection (1) is less than 1.0 and would result in an adjusted amount of less than $6,000, the ratio is deemed to be 1.0.

**(3)** If the adjusted amount calculated in accordance with subsections (1) and (2) is not a multiple of one dollar, that amount shall be rounded down to the nearest dollar.

SOR/2010-10, s. 4.

**12** [Repealed, SOR/2016-206, s. 1]

## Rajustement du montant de la rémunération provenant du travail que le travailleur indépendant a exécuté pour son propre compte

**11.1 (1)** Le montant de la rémunération provenant du travail que le travailleur indépendant a exécuté pour son propre compte et qui est visé au sous-alinéa 152.07(1)d)(i) de la Loi est rajusté annuellement et de façon composée, à compter du 1er janvier 2012, selon le rapport visé à l'alinéa 4(2)b) de la Loi.

**(2)** Si le rapport mentionné au paragraphe (1) est inférieur à 1,0 et, de ce fait, le montant rajusté est égal à une somme inférieure à 6 000 $, le rapport est réputé être 1,0.

**(3)** Si le rajustement calculé en application des paragraphes (1) et (2) n'est pas un multiple de un dollar, il est arrondi au multiple inférieur de un dollar.

DORS/2010-10, art. 4.

**12** [Abrogé, DORS/2016-206, art. 1]

# Average Number of Weeks for the Purposes of Paragraphs 7.1(6)(b) and 152.07(3)(b) of the Act

[SOR/2010-10, s. 5]

**13 (1)** For the purpose of paragraph 7.1(6)(b) of the Act, the average number of weeks of regular benefits of a claimant is the maximum number of weeks for which benefits may be paid to the claimant under section 8 of the *Employment Insurance (Fishing) Regulations* or subsection 12(2) of the Act, less the number of weeks of benefits paid to the claimant, including the weeks of benefits used to establish the overpayment under paragraph 7.1(6)(a) of the Act, with the result divided by two.

**(2)** For the purposes of paragraph 152.07(3)(b) of the Act, a self-employed person's average number of weeks of benefits is the maximum number of weeks for which benefits may be paid to them under subsection 152.14(1) of the Act, less the number of weeks of benefits paid to them, including the weeks of benefits used to establish the overpayment referred to in paragraph 152.07(3)(a) of the Act, with the result divided by two.

SOR/97-31, s. 7; SOR/2010-10, s. 6.

# Nombre moyen de semaines pour l'application des alinéas 7.1(6)b) et 152.07(3)b) de la Loi

[DORS/2010-10, art. 5]

**13 (1)** Pour l'application de l'alinéa 7.1(6)b) de la Loi, le nombre moyen de semaines à l'égard desquelles des prestations régulières sont versées au prestataire correspond au résultat qu'on obtient en divisant par deux le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent lui être versées en vertu de l'article 8 du *Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)* ou du paragraphe 12(2) de la Loi, déduction faite du nombre de semaines à l'égard desquelles des prestations lui ont déjà été versées, y compris celles utilisées pour l'établissement du versement excédentaire visé à l'alinéa 7.1(6)a) de la Loi.

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 152.07(3)b) de la Loi, le nombre moyen de semaines à l'égard desquelles des prestations sont versées au travailleur indépendant correspond au résultat de la division par deux du nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent lui être versées en vertu du paragraphe 152.14(1) de la Loi, déduction faite du nombre de semaines à l'égard desquelles des prestations lui ont déjà été versées, y compris celles utilisées pour l'établissement du versement excédentaire visé à l'alinéa 152.07(3)a) de la Loi.

DORS/97-31, art. 7; DORS/2010-10, art. 6.

# Interruption of Earnings

**14 (1)** Subject to subsections (2) to (7), an interruption of earnings occurs where, following a period of employment with an employer, an insured person is laid off or separated from that employment and has a period of seven or more consecutive days during which no work is performed for that employer and in respect of which no earnings that arise from that employment, other than earnings described in subsection 36(13), are payable or allocated.

**(2)** An interruption of earnings from an employment occurs in respect of an insured person at the beginning of a week in which a reduction in earnings that is more than 40% of the insured person's normal weekly earnings occurs because the insured person ceases to work in that employment by reason of illness, injury or quarantine, pregnancy, the need to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or the need to provide care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult.

# Arrêt de rémunération

**14 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (7), un arrêt de rémunération se produit lorsque, après une période d'emploi, l'assuré est licencié ou cesse d'être au service de son employeur et se trouve à ne pas travailler pour cet employeur durant une période d'au moins sept jours consécutifs à l'égard de laquelle aucune rémunération provenant de cet emploi, autre que celle visée au paragraphe 36(13), ne lui est payable ni attribuée.

**(2)** L'arrêt de la rémunération provenant d'un emploi se produit au début de la semaine où l'assuré subit une réduction de rémunération représentant plus de quarante pour cent de sa rémunération hebdomadaire normale du fait qu'il cesse d'exercer cet emploi en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine, d'une grossesse, des soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou des soins ou du soutien à donner à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade.

**(3)** A period of leave referred to in subsection 11(4) of the Act does not constitute an interruption of earnings, regardless of whether the person is remunerated for that period of leave.

**(4)** Where an insured person is employed under a contract of employment under which the usual remuneration is payable in respect of a period greater than a week, no interruption of earnings occurs during that period, regardless of the amount of work performed in the period and regardless of the time at which or the manner in which the remuneration is paid.

**(5)** An interruption of earnings in respect of an insured person occurs

**(a)** in the case of an insured person who is employed in the sale or purchase of real estate on a commission basis and holds a licence to sell real estate issued by a provincial authority, when

**(i)** the licence of the insured person is surrendered, suspended or revoked, or

**(ii)** the insured person ceases to work in that employment by reason of a circumstance referred to in subsection (2); and

**(b)** in the case of an insured person who is employed under a contract of employment and whose earnings from that employment consist mainly of commissions, when

**(i)** the insured person's contract of employment is terminated, or

**(ii)** the insured person ceases to work in that employment by reason of a circumstance referred to in subsection (2).

**(6)** A period of leave referred to in subsection 11(3) of the Act does not constitute an interruption of earnings, regardless of the time at which or the manner in which remuneration is paid.

**(7)** Where an insured person accepts less remunerative work with their employer and as a consequence receives a wage supplement under a provincial law intended to provide indemnity payments where the continuation of a person's work represents a physical danger to them, to their unborn child or to the child they are breast-feeding, an interruption of earnings occurs on the insured person's last day of work before the beginning of the less remunerative work.

SOR/2003-393, s. 1; SOR/2013-102, s. 4; SOR/2017-226, s. 2.

**(3)** La période de congé visée au paragraphe 11(4) de la Loi ne constitue pas un arrêt de rémunération, qu'une rétribution soit ou non versée pour celle-ci.

**(4)** Lorsque l'assuré exerce un emploi aux termes d'un contrat de travail selon lequel sa rétribution habituelle est payable pour une période dépassant une semaine, aucun arrêt de rémunération ne se produit au cours de cette période, quelle que soit la quantité de travail accomplie durant cette période et quel que soit le moment ou le mode de versement de la rétribution.

**(5)** Un arrêt de rémunération se produit :

**a)** dans le cas d'un assuré exerçant un emploi à commission dans la vente ou l'achat de biens immobiliers et titulaire d'un permis de vente de biens immobiliers délivré par un organisme provincial :

**(i)** soit lorsque l'assuré renonce à son permis ou que celui-ci est suspendu ou annulé,

**(ii)** soit lorsqu'il cesse d'exercer cet emploi pour l'une des raisons visées au paragraphe (2);

**b)** dans le cas d'un assuré employé aux termes d'un contrat de travail et dont la rémunération provenant de cet emploi est constituée principalement de commissions :

**(i)** soit lorsque son contrat de travail prend fin,

**(ii)** soit lorsque l'assuré cesse d'exercer l'emploi pour l'une des raisons visées au paragraphe (2).

**(6)** La période de congé visée au paragraphe 11(3) de la Loi ne constitue pas un arrêt de rémunération, indépendamment du moment ou du mode de versement de la rétribution.

**(7)** Lorsque l'assuré accepte un travail moins rémunérateur de son employeur et, de ce fait, reçoit un supplément de rémunération en vertu d'une loi provinciale prévoyant le versement d'indemnités dans le cas où la continuation du travail mettrait en danger la personne qui l'accomplit ou mettrait en danger l'enfant à naître de la personne qui l'accomplit ou l'enfant qu'elle allaite, l'arrêt de rémunération de l'assuré survient lors de la dernière journée de travail avant le début du travail moins rémunérateur.

DORS/2003-393, art. 1; DORS/2013-102, art. 4; DORS/2017-226, art. 2.

**14.01** An interruption of earnings of a self-employed person referred to in paragraph 152.07(1)(c) of the Act occurs at the beginning of the week in which the person declares having reduced the time devoted to their business activities by more than 40% of the normal level because the person ceases to work by reason of illness, injury or quarantine, pregnancy, the need to care for a child or children referred to in subsection 152.05(1) of the Act or the need to provide care or support to a family member referred to in subsection 152.06(1) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult.

SOR/2010-10, s. 7; SOR/2013-102, s. 5; SOR/2017-226, s. 3.

## Undeclared Earnings Referred to in Subsection 19(3) of the Act

**14.1** For the purpose of allocating any earnings that a claimant has failed to declare to a period referred to in paragraph 15(4)(a), (b) or (c), as that paragraph read immediately before August 12, 2001, where the period began before that date and was to have ended, in accordance with that paragraph, on or after that date, the period ends on August 12, 2001.

SOR/2001-291, s. 1.

**15** [Repealed, SOR/2001-291, s. 2]

## Deductions for Earnings or Allowances While on a Course or Program of Instruction or Training

**16 (1)** Subject to subsection (2), an amount equal to the total amount of any allowances payable to a claimant for attending a course or program of instruction or training, other than a course or program to which the Commission or an authority designated by the Commission has referred the claimant, shall be deducted from the benefits payable to the claimant in respect of any week of unemployment

**(a)** during which the claimant is attending the course or program; and

**(b)** for which the allowances are payable.

**(2)** The allowances referred to in subsection (1) do not include

**(a)** any amounts paid to the claimant for dependant care, travel, commuting, living away from home or disability; or

**14.01** L'arrêt de la rémunération du travailleur indépendant prévu à l'alinéa 152.07(1)c) de la Loi se produit au début de la semaine où celui-ci déclare avoir réduit le temps consacré à ses activités d'entreprise de plus de quarante pour cent par rapport à son niveau normal du fait qu'il cesse d'exercer ce travail en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine, d'une grossesse, des soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 152.05(1) de la Loi ou des soins ou du soutien à donner à un membre de la famille visé au paragraphe 152.06(1) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade.

DORS/2010-10, art. 7; DORS/2013-102, art. 5; DORS/2017-226, art. 3.

## Rémunération non déclarée visée au paragraphe 19(3) de la Loi

**14.1** Pour la répartition de la rémunération qu'un prestataire a omis de déclarer, la période visée aux alinéas 15(4)a), b) ou c) — dans leur version antérieure au 12 août 2001 — qui a commencé avant cette date et aurait, aux termes de ces alinéas, pris fin à cette date ou après celle-ci prend fin le 12 août 2001.

DORS/2001-291, art. 1.

**15** [Abrogé, DORS/2001-291, art. 2]

## Déduction de la rémunération ou des allocations reçues pour un cours ou programme d'instruction ou de formation

**16 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), un montant égal au total des allocations payables au prestataire qui suit un cours ou programme d'instruction ou de formation, sauf un cours ou programme vers lequel il a été dirigé par la Commission ou l'autorité désignée par elle, est déduit des prestations qui lui sont payables pour toute semaine de chômage :

**a)** d'une part, durant laquelle il suit ce cours ou programme;

**b)** d'autre part, pour laquelle ces allocations sont payables.

**(2)** Les allocations ne comprennent pas :

**a)** les sommes versées au prestataire pour les charges de famille, les déplacements, les trajets quotidiens ou les séjours hors du foyer, ou à titre d'allocations pour personnes handicapées;

**(b)** in the case of work-sharing benefits, any amounts paid to the claimant using financial assistance provided under section 61 of the Act for the purpose of implementing employment support measures in respect of claimants who are entitled to work-sharing benefits.

**(3)** The total amount of the earnings and allowances paid under Part II of the Act shall be deducted from the benefits payable to a claimant in respect of those weeks where the claimant

**(a)** does not meet the qualifying conditions of section 7 or 7.1 of the Act or of any regulations made under Part VIII of the Act, or is disentitled or disqualified within the meaning of subsection 6(1) of the Act;

**(b)** is paid earnings or allowances under Part II of the Act for certain weeks for attending a course or program of instruction or training or is paid earnings from employment for certain weeks of employment under an employment support measure referred to in paragraph 59(b) of the Act that is established to provide insured participants with employment opportunities through which they can gain work experience to improve their long-term employment prospects; and

**(c)** subsequently becomes entitled to regular benefits in respect of the same weeks as those for which the amounts under paragraph (b) were paid.

SOR/97-31, s. 9; SOR/2026-18, s. 2.

**b)** dans le cas de prestations pour travail partagé, les sommes versées au prestataire qui proviennent du soutien financier fourni en application de l'article 61 de la Loi en vue de mettre en œuvre des mesures de soutien à l'emploi à l'égard de prestataires qui sont admissibles au bénéfice des prestations pour travail partagé.

**(3)** Le total de la rémunération et des allocations versées en vertu de la partie II de la Loi est déduit des prestations payables au prestataire à l'égard des semaines où les conditions suivantes sont réunies :

**a)** il ne satisfait pas aux conditions requises par les articles 7 ou 7.1 de la Loi, ou par les règlements pris en vertu de la partie VIII de la Loi, pour recevoir des prestations, ou il est inadmissible aux prestations ou exclu du bénéfice des prestations au sens du paragraphe 6(1) de la Loi;

**b)** il reçoit soit une rémunération ou des allocations en vertu de la partie II de la Loi pour certaines semaines parce qu'il suit un cours ou un programme d'instruction ou de formation, soit une rémunération pour certaines semaines provenant d'un emploi dans le cadre d'une mesure de soutien à l'emploi prévue à l'alinéa 59b) de la Loi et mise sur pied afin de fournir aux participants des occasions d'emploi leur permettant d'acquérir une expérience de travail en vue d'améliorer leurs possibilités de trouver un emploi durable;

**c)** il devient par la suite admissible au bénéfice des prestations régulières pour les mêmes semaines que celles à l'égard desquelles les montants visés à l'alinéa b) ont été versés.

DORS/97-31, art. 9; DORS/2026-18, art. 2.

## Rates of Unemployment

**17 (1)** The regional rate of unemployment that applies to a claimant is

**(a)** in the case of regions described in sections 2 to 11 of Schedule I, the average of the seasonally adjusted monthly rates of unemployment for the last three-month period for which statistics were produced by Statistics Canada that precedes the week referred to in subsection 10(1) of the Act or, if Statistics Canada does not publish the relevant rate for a region for reasons of confidentiality, the average that Statistics Canada has determined based on the minimum number of unemployed persons required to allow it to publish the rate; and

## Taux de chômage

**17 (1)** Le taux régional de chômage applicable au prestataire correspond à la moyenne suivante :

**a)** s'agissant des régions délimitées aux articles 2 à 11 de l'annexe I, soit la moyenne des taux de chômage mensuels désaisonnalisés de la dernière période de trois mois pour laquelle des statistiques ont été produites par Statistique Canada qui précède la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, soit, si cet organisme ne publie pas le taux applicable à une région pour des motifs de confidentialité, la moyenne qu'il a établie en se fondant sur le nombre minimal de chômeurs qui lui aurait permis de le publier;

**b)** s'agissant des régions délimitées aux articles 12 à 14 de l'annexe I, la plus élevée de la moyenne

**(b)** in the case of regions described in sections 12 to 14 of Schedule I, the greater of the average that would arise under subparagraph (i) and the average that would arise under subparagraph (ii):

**(i)** the average of the seasonally adjusted monthly rates of unemployment for the last three-month period for which statistics were produced by Statistics Canada that precedes the week referred to in subsection 10(1) of the Act or, if Statistics Canada does not publish the relevant rate for a region for reasons of confidentiality, the average that Statistics Canada has determined based on the minimum number of unemployed persons required to allow it to publish the rate, and

**(ii)** the average of the seasonally adjusted monthly rates of unemployment for the last 12-month period for which statistics were produced by Statistics Canada that precedes the week referred to in subsection 10(1) of the Act or, if Statistics Canada does not publish the relevant rate for a region for reasons of confidentiality, the average that Statistics Canada has determined based on the minimum number of unemployed persons required to allow it to publish the rate.

découlant de l'application du sous-alinéa (i) et de celle découlant de l'application du sous-alinéa (ii) :

**(i)** la moyenne des taux de chômage mensuels désaisonnalisés de la dernière période de trois mois pour laquelle des statistiques ont été produites par Statistique Canada qui précède la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi ou, si cet organisme ne publie pas le taux applicable à une région pour des motifs de confidentialité, la moyenne qu'il a établie en se fondant sur le nombre minimal de chômeurs qui lui aurait permis de le publier,

**(ii)** la moyenne des taux de chômage mensuels désaisonnalisés de la dernière période de douze mois pour laquelle des statistiques ont été produites par Statistique Canada qui précède cette semaine ou, si cet organisme ne publie pas le taux applicable à une région pour des motifs de confidentialité, la moyenne qu'il a établie en se fondant sur le nombre minimal de chômeurs qui lui aurait permis de le publier.

**(1.1)** The regional rate of unemployment referred to in subsection (1) is

**(a)** for the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, the rate produced for the region in which the claimant was, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, ordinarily resident; and

**(b)** for the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, if the claimant was, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, ordinarily resident outside Canada, the rate produced for the region in which the claimant was last employed in insurable employment in Canada.

**(1.1)** Le taux régional de chômage visé au paragraphe (1) est le suivant :

**a)** pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, celui qui a été produit à l'égard de la région où le prestataire avait, durant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, son lieu de résidence habituel;

**b)** pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, s'il avait son lieu de résidence habituel à l'étranger durant cette semaine, celui qui a été produit à l'égard de la région où il a exercé son dernier emploi assurable au Canada.

**(2)** If a claimant referred to in paragraph (1.1)(a) ordinarily resides so near to the boundaries of more than one region that it cannot be determined with certainty in which region the claimant resides, the regional rate of unemployment that applies to that claimant is the highest of the regional rates that apply in respect of each of those regions.

**(2)** Lorsque le prestataire visé à l'alinéa (1.1)a) a son lieu de résidence habituel si près des limites d'au moins deux régions qu'il ne peut être déterminé avec certitude dans quelle région il habite, le taux régional de chômage qui lui est applicable est le plus élevé des taux des régions en cause.

**(3)** If a claimant referred to in paragraph (1.1)(b) was last employed in insurable employment in Canada so near to the boundaries of more than one region that it cannot be determined with certainty in which region the claimant was employed, the regional rate of unemployment that applies to that claimant is the highest of the

**(3)** Lorsque le prestataire visé à l'alinéa (1.1)b) a exercé son dernier emploi assurable au Canada si près des limites d'au moins deux régions qu'il ne peut être déterminé avec certitude dans quelle région il a travaillé, le taux régional de chômage qui lui est applicable est le plus élevé des taux des régions en cause.

regional rates that apply in respect of each of those regions.

**(4)** The seasonally adjusted monthly rate of unemployment referred to in subsection (1) shall be obtained by using the regional rates of unemployment produced by Statistics Canada that incorporate an estimate of the rates of unemployment for status Indians living on Indian reserves.

SOR/2014-160, s. 1.

**17.1 (1)** The definitions in this subsection apply in this section.

***Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine*** means the region described in subsection 3(1) of Schedule I. (*région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine*)

***Lower St. Lawrence and North Shore*** means the region described in subsection 3(11) of Schedule I. (*région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord*)

***Madawaska — Charlotte*** means the region described in subsection 5(2) of Schedule I. (*région de Madawaska — Charlotte*)

***Restigouche — Albert*** means the region described in subsection 5(3) of Schedule I. (*région de Restigouche — Albert*)

**(2)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on September 17, 2000 and ending on October 6, 2001, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of

**(i)** the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rates of unemployment for Restigouche — Albert and Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(3)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on September 17, 2000 and ending on October 6, 2001, and

**(4)** Les taux de chômage mensuels désaisonnalisés visés au paragraphe (1) sont fondés sur les taux régionaux de chômage produits par Statistique Canada, lesquels tiennent compte d'une estimation des taux de chômage des Indiens inscrits vivant dans les réserves indiennes.

DORS/2014-160, art. 1.

**17.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord*** La région définie au paragraphe 3(11) de l'annexe I. (*Lower St. Lawrence and North Shore*)

***région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine*** La région définie au paragraphe 3(1) de l'annexe I. (*Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine*)

***région de Madawaska — Charlotte*** La région définie au paragraphe 5(2) de l'annexe I. (*Madawaska — Charlotte*)

***région de Restigouche — Albert*** La région définie au paragraphe 5(3) de l'annexe I. (*Restigouche — Albert*)

**(2)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage pour la période allant du 17 septembre 2000 au 6 octobre 2001 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Restigouche — Albert,

**(ii)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions de Restigouche — Albert et de Madawaska — Charlotte.

**(3)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait

in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable employment in Canada in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of

**(i)** the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rates of unemployment for Restigouche — Albert and Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(4)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on October 7, 2001 and ending on October 12, 2002, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of the regional rates of unemployment for Madawaska — Charlotte and Restigouche-Albert, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(5)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on October 7, 2001 and ending on October 12, 2002, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable employment in Canada in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of the regional rates of unemployment for Madawaska — Charlotte and Restigouche-Albert, as determined in accordance with subsection 17(1).

son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage pour la période allant du 17 septembre 2000 au 6 octobre 2001 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Restigouche — Albert,

**(ii)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions de Restigouche — Albert et de Madawaska — Charlotte.

**(4)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage pour la période allant du 7 octobre 2001 au 12 octobre 2002 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions de Madawaska — Charlotte et de Restigouche — Albert.

**(5)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage pour la période allant du 7 octobre 2001 au 12 octobre 2002 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions de Madawaska — Charlotte et de Restigouche — Albert.

**(6)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is

**(a)** in respect of the period beginning on October 13, 2002 and ending on August 6, 2011, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and the average rate determined in accordance with paragraph (4)(b);

**(b)** in respect of the period beginning on August 7, 2011 and ending on February 11, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.85, and the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.15; and

**(c)** in respect of the period beginning on February 12, 2012 and ending on April 7, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.95, and the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.05.

**(6)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage :

**a)** pour la période commençant le 13 octobre 2002 et se terminant le 6 août 2011, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la moyenne du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte et du taux moyen établi conformément à l'alinéa (4)b);

**b)** pour la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 11 février 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte multiplié par 0,85 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Restigouche — Albert multiplié par 0,15;

**c)** pour la période commençant le 12 février 2012 et se terminant le 7 avril 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte multiplié par 0,95 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Restigouche — Albert multiplié par 0,05.

**(7)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable employment in Canada in Madawaska — Charlotte, the applicable regional rate of unemployment is

**(7)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région de Madawaska — Charlotte, le taux régional de chômage :

**(a)** in respect of the period beginning on October 13, 2002 and ending on August 6, 2011, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and the average rate determined in accordance with paragraph (5)(b);

**(b)** in respect of the period beginning on August 7, 2011 and ending on February 11, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.85, and the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.15; and

**(c)** in respect of the period beginning on February 12, 2012 and ending on April 7, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Madawaska — Charlotte, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.95, and the regional rate of unemployment for Restigouche — Albert, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.05.

**a)** pour la période commençant le 13 octobre 2002 et se terminant le 6 août 2011, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la moyenne du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte et du taux moyen établi conformément à l'alinéa (5)b);

**b)** pour la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 11 février 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte multiplié par 0,85 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Restigouche — Albert multiplié par 0,15;

**c)** pour la période commençant le 12 février 2012 et se terminant le 7 avril 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte multiplié par 0,95 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Restigouche — Albert multiplié par 0,05.

**(8)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on September 17, 2000 and ending on October 6, 2001, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of

**(8)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de chômage pour la période allant du 17 septembre 2000 au 6 octobre 2001 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux suivants :

**(i)** the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rates of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore and Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(9)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on September 17, 2000 and ending on October 6, 2001, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable employment in Canada in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of

**(i)** the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rates of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore and Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(10)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on October 7, 2001 and ending on October 12, 2002, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of the regional rates of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore and Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(11)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in respect of the period beginning on October 7, 2001 and ending on October 12, 2002, and in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine,

**(ii)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine.

**(9)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de chômage pour la période allant du 17 septembre 2000 au 6 octobre 2001 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine,

**(ii)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine.

**(10)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de chômage pour la période allant du 7 octobre 2001 au 12 octobre 2002 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine.

**(11)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de

employment in Canada in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is the greater of

**(a)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(b)** the average of the regional rates of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore and Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with subsection 17(1).

**(12)** For the purposes of sections 7, 7.1, 12 and 14 and Part VIII of the Act, in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is

**(a)** in respect of the period beginning on October 13, 2002 and ending on August 6, 2011, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and the average rate determined in accordance with paragraph (10)(b);

**(b)** in respect of the period beginning on August 7, 2011 and ending on February 11, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.85, and the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.15; and

**(c)** in respect of the period beginning on February 12, 2012 and ending on April 7, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1),

chômage pour la période allant du 7 octobre 2001 au 12 octobre 2002 est le plus élevé des taux suivants :

**a)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord;

**b)** le taux égal à la moyenne des taux régionaux de chômage établis conformément au paragraphe 17(1) à l'égard des régions du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine.

**(12)** Pour l'application des articles 7, 7.1, 12 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de chômage :

**a)** pour la période commençant le 13 octobre 2002 et se terminant le 6 août 2011, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

**(ii)** le taux égal à la moyenne du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et du taux moyen établi conformément à l'alinéa (10)b);

**b)** pour la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 11 février 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord multiplié par 0,85 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine multiplié par 0,15;

**c)** pour la période commençant le 12 février 2012 et se terminant le 7 avril 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

multiplied by 0.95, and the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.05.

**(13)** For the purposes of sections 7, 7.1 and 14 and Part VIII of the Act, in the case of a claimant who, during the week referred to in subsection 10(1) of the Act, was ordinarily resident outside Canada and who was last employed in insurable employment in Canada in Lower St. Lawrence and North Shore, the applicable regional rate of unemployment is

**(a)** in respect of the period beginning on October 13, 2002 and ending on August 6, 2011, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the average of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and the average rate determined in accordance with paragraph (11)(b);

**(b)** in respect of the period beginning on August 7, 2011 and ending on February 11, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.85, and the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.15; and

**(c)** in respect of the period beginning on February 12, 2012 and ending on April 7, 2012, the greater of

**(i)** the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), and

**(ii)** the sum of the regional rate of unemployment for Lower St. Lawrence and North Shore, as determined in accordance with subsection 17(1), multiplied by 0.95, and the regional rate of unemployment for Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, as

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord multiplié par 0,95 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine multiplié par 0,05.

**(13)** Pour l'application des articles 7, 7.1 et 14 et de la partie VIII de la Loi, dans le cas du prestataire qui, pendant la semaine visée au paragraphe 10(1) de la Loi, avait son lieu de résidence habituel à l'étranger et a exercé son dernier emploi assurable au Canada dans la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord, le taux régional de chômage :

**a)** pour la période commençant le 13 octobre 2002 et se terminant le 6 août 2011, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

**(ii)** le taux égal à la moyenne du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord et du taux moyen établi conformément à l'alinéa (11)b);

**b)** pour la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 11 février 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord multiplié par 0,85 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine multiplié par 0,15;

**c)** pour la période commençant le 12 février 2012 et se terminant le 7 avril 2012, est le plus élevé des taux suivants :

**(i)** le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord,

**(ii)** le taux égal à la somme du taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1) à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte

determined in accordance with that subsection, multiplied by 0.05.

**(14)** Where a claimant referred to in subsection (2),(4), (6), (8), (10) or (12) ordinarily resides so near to the boundaries of more than one region that it cannot be determined with certainty in which region the claimant resides, the regional rate of unemployment that applies to that claimant is the highest of the regional rates that apply in respect of each of those regions.

**(15)** Where a claimant referred to in subsection (3),(5), (7), (9), (11) or (13) was last employed in insurable employment in Canada so near to the boundaries of more than one region that it cannot be determined with certainty in which region the claimant was employed, the regional rate of unemployment that applies to that claimant is the highest of the regional rates that apply in respect of each of those regions.

**(16)** If, on any day after March 12, 2011, the required number of hours of insurable employment in a claimant's qualifying period and the number of weeks for which benefits are payable, determined in respect of Madawaska — Charlotte using the regional rate of unemployment as determined in accordance with subsection (6), are exactly the same as if they were determined in respect of the same region using the regional rate of unemployment as determined in accordance with subsection 17(1), subsections (6) and (7) cease to have effect on the Sunday after that day.

**(17)** If, on any day after March 12, 2011, the required number of hours of insurable employment in a claimant's qualifying period and the number of weeks for which benefits are payable, determined in respect of Lower St. Lawrence and North Shore using the regional rate of unemployment as determined in accordance with subsection (12), are exactly the same as if they were determined in respect of the same region using the regional rate of unemployment as determined in accordance with subsection 17(1), subsections (12) and (13) cease to have effect on the Sunday after that day.

**(18)** As soon as possible after the condition referred to in subsection (16) or (17) is satisfied, the Commission must publish a notice in the *Canada Gazette* that specifies the provisions that cease to have effect. The Commission must also publish the notice on its website.

SOR/2000-355, s. 1; SOR/2002-154, s. 1; SOR/2003-336, s. 1; SOR/2004-145, s. 1; SOR/2005-144, s. 1; SOR/2006-240, s. 1; SOR/2008-257, s. 1; SOR/2010-81, s. 1.

Nord multiplié par 0,95 et du taux régional de chômage établi conformément à ce paragraphe à l'égard de la région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine multiplié par 0,05.

**(14)** Lorsque le prestataire visé aux paragraphes (2), (4), (6), (8), (10) et (12) a son lieu de résidence habituel si près des limites d'au moins deux régions qu'il ne peut être déterminé avec certitude dans quelle région il habite, le taux régional de chômage qui lui est applicable est le plus élevé des taux des régions en cause.

**(15)** Lorsque le prestataire visé aux paragraphes (3), (5), (7), (9), (11) et (13) a exercé son dernier emploi assurable au Canada si près des limites d'au moins deux régions qu'il ne peut être déterminé avec certitude dans quelle région il a travaillé, le taux régional de chômage qui lui est applicable est le plus élevé des taux des régions en cause.

**(16)** Si, à une date postérieure au 12 mars 2011, le nombre d'heures d'emploi assurable exigé d'un prestataire au cours de sa période de référence et le nombre de semaines de prestations qui lui sont alors payables, déterminés à l'égard de la région de Madawaska — Charlotte selon le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe (6), sont exactement les mêmes que s'ils étaient déterminés à l'égard de la même région selon le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1), les paragraphes (6) et (7) cessent d'avoir effet le dimanche suivant cette date.

**(17)** Si, à une date postérieure au 12 mars 2011, le nombre d'heures d'emploi assurable exigé d'un prestataire au cours de sa période de référence et le nombre de semaines de prestations qui lui sont alors payables, déterminés à l'égard de la région du Bas Saint-Laurent — Côte Nord selon le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe (12), sont exactement les mêmes que s'ils étaient déterminés à l'égard de la même région selon le taux régional de chômage établi conformément au paragraphe 17(1), les paragraphes (12) et (13) cessent d'avoir effet le dimanche suivant cette date.

**(18)** Dans les plus brefs délais suivant la réalisation de la condition prévue aux paragraphes (16) ou (17), la Commission fait publier, dans la *Gazette du Canada*, un avis précisant les dispositions qui cessent d'avoir effet. Elle publie également l'avis sur son site Web.

DORS/2000-355, art. 1; DORS/2002-154, art. 1; DORS/2003-336, art. 1; DORS/2004-145, art. 1; DORS/2005-144, art. 1; DORS/2006-240, art. 1; DORS/2008-257, art. 1; DORS/2010-81, art. 1.

# Regions

**18 (1)** The regions described in Schedule I are hereby established for the purposes of Parts I and VIII of the Act.

**(2)** The Commission shall, at least once every five years after the coming into force of subsection (1), review the boundaries of the regions established by that subsection for the purpose of determining if it is appropriate to make changes to those boundaries.

# Information Relating to Employment History

## Record of Employment

**19 (1)** In subsections (2) to (4), "employer" includes a bankrupt employer or the trustee of a bankrupt employer.

**(2)** Every employer shall complete a record of employment, on a form supplied by the Commission, in respect of a person employed by the employer in insurable employment who has an interruption of earnings.

**(3)** Subject to subsection (4), copies of the record of employment completed in paper form in accordance with subsection (2) shall be distributed by the employer in the following manner:

**(a)** the employee's copy shall be delivered to the insured person not later than five days after the later of

**(i)** the first day of the interruption of earnings, and

**(ii)** the day on which the employer becomes aware of the interruption of earnings;

**(b)** the Commission's copy shall be sent to the Commission within the time limit set out in paragraph (a); and

**(c)** the employer's copy shall be kept and retained as a part of the employer's records and books of account in accordance with subsection 87(3) of the Act.

**(3.1)** The record of employment completed in electronic form in accordance with subsection (2) shall be distributed by the employer in the following manner:

**(a)** it shall be sent to the Commission not later than the earlier of

# Régions

**18 (1)** Sont établies pour l'application des parties I et VIII de la Loi les régions décrites à l'annexe I.

**(2)** Au moins tous les cinq ans après l'entrée en vigueur du paragraphe (1), la Commission examine les limites des régions établies selon le paragraphe (1), pour déterminer s'il y a lieu d'y apporter des changements.

# Renseignements concernant l'emploi

## Relevé d'emploi

**19 (1)** Pour l'application des paragraphes (2) à (4), ***employeur*** s'entend de l'employeur, de l'employeur failli ou du syndic de ce dernier.

**(2)** L'employeur établit un relevé d'emploi, sur le formulaire fourni par la Commission, lorsque la personne qui exerce un emploi assurable à son service subit un arrêt de rémunération.

**(3)** Sous réserve du paragraphe (4), l'employeur distribue de la façon ci-après les exemplaires du relevé d'emploi qu'il a établi, conformément au paragraphe (2), sur le formulaire papier :

**a)** il remet l'exemplaire de l'employé à l'assuré dans les cinq jours suivant le dernier en date des jours suivants :

**(i)** le premier jour de l'arrêt de rémunération,

**(ii)** le jour où il prend connaissance de l'arrêt de rémunération;

**b)** il envoie l'exemplaire de la Commission à celle-ci dans le délai visé à l'alinéa a);

**c)** il garde l'exemplaire de l'employeur et le verse aux registres et livres comptables qu'il est tenu de conserver selon le paragraphe 87(3) de la Loi.

**(3.1)** L'employeur distribue de la façon ci-après le relevé d'emploi qu'il a établi, conformément au paragraphe (2), sur le formulaire électronique :

**a)** il l'envoie à la Commission au plus tard le premier des jours ci-après à survenir :

**(i)** five days after the end of the pay period during which the first day of the employee's interruption of earnings fell, and

**(ii)** if there are 13 or fewer pay periods per year under the employer's pay cycle, 15 days after the first day of the interruption of earnings; and

**(b)** it shall be kept and retained as part of the employer's records and books of account in accordance with subsection 87(3) of the Act.

**(4)** Where, for reasons beyond the employer's control, an employer is unable to deliver the employee's copy of the completed record of employment to the insured person within the time limit set out in paragraph (3)(a), the employer shall

**(a)** where the employer knows the insured person's mailing address, mail the copy to that person; or

**(b)** where the insured person's mailing address is not known to the employer, retain the copy until whichever of the following first occurs,

**(i)** the copy is requested by the Commission,

**(ii)** the copy is requested by the person, or

**(iii)** 52 weeks have elapsed since the record of employment was completed.

**(5)** Where an employer has failed to deliver a record of employment to an insured person or to the Commission or the employer is not available or is unable to provide information respecting the record of hours of insurable employment and the insurable earnings of that person because the employer's records are destroyed or lost, the person, on becoming a claimant, may provide, in respect of their hours of insurable employment and insurable earnings, a statement containing evidence of the hours and earnings.

**(6)** Where a bankrupt employer or the trustee of a bankrupt employer has not provided a record of employment to an insured person or to the Commission, the Commission shall, in respect of that person, determine the number of hours of insurable employment and the amount of insurable earnings for benefit purposes on the basis of the payroll and personnel records of the bankrupt employer provided by the trustee.

SOR/2009-96, s. 1.

**(i)** le cinquième jour suivant la fin de la période de paie pendant laquelle tombe le premier jour de l'arrêt de rémunération de l'employé,

**(ii)** si le cycle de paie de l'employeur a treize périodes de paie ou moins par an, le quinzième jour suivant le premier jour de l'arrêt de rémunération de l'employé;

**b)** il le conserve et le verse aux registres et livres comptables qu'il est tenu de conserver selon le paragraphe 87(3) de la Loi.

**(4)** Lorsque, pour des raisons indépendantes de sa volonté, l'employeur ne peut remettre à l'assuré l'exemplaire de l'employé dans le délai visé à l'alinéa (3)a) :

**a)** il le lui expédie par courrier s'il connaît l'adresse postale de l'assuré;

**b)** sinon, il conserve l'exemplaire jusqu'à la première des éventualités suivantes à se produire :

**(i)** la Commission le demande,

**(ii)** l'assuré le demande,

**(iii)** 52 semaines se sont écoulées depuis l'établissement du relevé d'emploi.

**(5)** Si l'employeur n'a pas remis de relevé d'emploi à l'assuré ou à la Commission, ou si l'employeur ne peut être rejoint ou est, du fait de la destruction ou de la perte de ses registres, incapable de fournir les renseignements relatifs à l'état des heures d'emploi assurable et de la rémunération assurable de l'assuré, celui-ci peut, dès qu'il devient prestataire, fournir une déclaration, avec preuves à l'appui, de ses heures d'emploi assurable et de sa rémunération assurable.

**(6)** Si l'employeur failli ou son syndic n'a pas remis de relevé d'emploi à l'assuré ou à la Commission, celle-ci détermine le nombre d'heures d'emploi assurable et le montant de la rémunération assurable aux fins du bénéfice des prestations, à l'aide des registres de paie et des dossiers du personnel de l'employeur failli que lui fournit le syndic.

DORS/2009-96, art. 1.

### Hours of Insurable Employment for Record of Employment

**20** The number of hours of insurable employment reported in a record of employment with respect to an insured person shall be determined pursuant to Part I of the Act and any regulations made under that Part.

### Insurable Earnings

**21** The insurable earnings reported in a record of employment with respect to an insured person shall be determined pursuant to Parts III and IV of the Act and any regulations made under those Parts and allocated in accordance with section 23.

## Allocation of Hours of Insurable Employment to the Qualifying Period

**22 (1)** Where a period of employment falls partially within a claimant's qualifying period, the Commission shall, unless the claimant or employer provides evidence of the number of hours actually worked within the qualifying period

**(a)** first allocate the total number of hours worked by the claimant proportionately over the whole period of employment if that period is 52 weeks or less, or over the period of employment covered by the record of employment if that period is more than 52 weeks, on the basis that the claimant worked the same number of hours on each of the seven days of each week; and

**(b)** then allocate the hours, that have been allocated under paragraph (a) to the portion of the period of employment that falls within the qualifying period, proportionately over the corresponding portion of the qualifying period.

**(2)** Where the allocation referred to in subsection (1) results in a number of hours that contains a fraction of an hour, the fraction shall be counted as a whole hour.

SOR/97-31, s. 10.

## Allocation of Insurable Earnings

[SOR/97-31, s. 11]

**23 (1)** For the purposes of section 14 of the Act, insurable earnings shall be allocated in the following manner:

### Heures d'emploi assurable pour le relevé d'emploi

**20** Le nombre d'heures d'emploi assurable de l'assuré déclaré sur un relevé d'emploi est déterminé conformément à la partie I de la Loi et aux règlements pris en vertu de cette partie.

### Rémunération assurable

**21** La rémunération assurable de l'assuré déclarée sur un relevé d'emploi est déterminée conformément aux parties III et IV de la Loi et aux règlements pris en vertu de ces parties et est répartie selon l'article 23.

## Répartition des heures d'emploi assurable sur la période de référence

**22 (1)** Lorsqu'une période d'emploi coïncide partiellement avec la période de référence du prestataire, la Commission procède de la façon suivante, sauf si celui-ci ou son employeur lui fournit la preuve du nombre d'heures effectivement travaillées au cours de la période de référence :

**a)** d'abord elle répartit proportionnellement le total des heures travaillées par le prestataire sur toute la période d'emploi si cette période est de 52 semaines ou moins, ou sur la période d'emploi de plus de 52 semaines visée par le relevé d'emploi, en partant du principe que le prestataire a travaillé le même nombre d'heures chacun des sept jours de chaque semaine;

**b)** ensuite elle répartit les heures correspondant, selon la répartition visée à l'alinéa a), à la partie de la période d'emploi comprise dans la période de référence, proportionnellement sur la partie correspondante de la période de référence.

**(2)** Lorsque le résultat de la répartition visée au paragraphe (1) comporte une fraction d'heure, cette fraction est considérée comme une heure complète.

DORS/97-31, art. 10.

## Répartition de la rémunération assurable

[DORS/97-31, art. 11]

**23 (1)** Pour l'application de l'article 14 de la Loi, la rémunération assurable est répartie de la façon suivante :

**(a)** remuneration, including statutory holiday pay, other than the remuneration referred to in paragraph (b), paid in respect of a pay period shall be allocated in the following manner:

**(i)** if the remuneration is paid in respect of work performed during the pay period, it shall be allocated to that pay period in proportion to the hours worked during each day of the period,

**(ii)** if the remuneration is paid in respect of a period of leave, it shall be allocated to that period at the rate at which the period was compensated,

**(iii)** if the remuneration is paid in respect of a period of leave in the form of a lump-sum payment calculated on a basis other than the length of the period of leave, it shall be allocated proportionately over the whole period;

**(b)** overtime pay, shift premiums, pay adjustments, retroactive pay increases, bonuses, gratuities, accumulated sick leave credits, incentive payments, cost of living allowances, separation payments, and wages in lieu of notice and vacation pay not paid in respect of a pay period shall be allocated proportionately over the pay period in which they are paid;

**(c)** any other remuneration not paid in respect of a pay period and not covered by paragraphs (a) and (b) shall be allocated proportionally over the pay period in which it is paid; and

**(d)** remuneration that remains unpaid for reasons described in subsection 2(2) of the *Insurable Earnings and Collection of Premiums Regulations* shall be allocated under paragraphs (a) to (c) in the same manner as if it had actually been paid in the normal course of business.

**a)** la rétribution, y compris la paie des jours fériés, autre que la rétribution visée à l'alinéa b), qui est versée pour une période de paie est attribuée de la manière suivante :

**(i)** la rétribution versée pour le travail accompli au cours de la période de paie est répartie sur cette période proportionnellement aux heures travaillées chaque jour de la période,

**(ii)** la rétribution versée pour une période de congé est attribuée à cette période selon le taux d'indemnisation de rémunération pour cette période,

**(iii)** la rétribution versée pour une période de congé sous forme d'une somme forfaitaire déterminée en fonction d'un critère autre que la durée de cette période est répartie proportionnellement sur toute la période;

**b)** la paie d'heures supplémentaires, les primes de quart de travail, les rajustements de salaire, les augmentations de salaire rétroactives, les primes, les gratifications, les crédits de congés de maladie non utilisés, les primes de rendement, l'indemnité de vie chère, l'indemnité de fin d'emploi, l'indemnité de préavis et la paie de vacances qui n'est pas versée à l'égard d'une période de paie sont répartis proportionnellement sur la période de paie au cours de laquelle ils sont versés;

**c)** toute autre rétribution qui n'est pas versée à l'égard d'une période de paie et qui n'est pas visée par les alinéas a) et b) est répartie proportionnellement sur la période de paie au cours de laquelle elle est versée;

**d)** la rétribution qui n'est pas versée pour les raisons visées au paragraphe 2(2) du *Règlement sur la rémunération assurable et la perception des cotisations* est attribuée ou répartie selon les alinéas a) à c) de la même manière que si elle avait été effectivement versée dans le cours normal des affaires.

**(1.1)** Where an insured person is on unpaid leave or has quit their employment or been terminated or laid off, the remuneration referred to in paragraph (1)(b) shall be allocated proportionately over the last pay period for which regular salary, wages or commissions are paid.

**(1.1)** Lorsque l'assuré est en congé sans solde, a quitté volontairement son emploi ou est licencié, ou dans le cas de la cessation de son emploi, la rétribution mentionnée à l'alinéa (1)b) est répartie proportionnellement sur la dernière période de paie pour laquelle un salaire, un traitement ou des commissions ont été versés sur une base régulière.

**(2)** Where an insured person is employed in insurable employment on the basis of a contract for a fixed term and their insurable earnings under the contract are not

**(2)** Lorsque l'assuré exerce un emploi assurable aux termes d'un contrat à durée fixe et que la rémunération assurable à cet égard n'est pas versée sur une base régulière, la rémunération assurable versée en vertu de ce

paid on a regular basis, the insurable earnings shall, regardless of the basis on which they are paid, be allocated proportionately over the term of the contract.

**(3)** Where the remuneration of an insured person consists solely of commissions or of salary and irregularly paid commissions, the person's insurable earnings paid in the period of employment or in the last 52 weeks, whichever is shorter, shall be allocated proportionately over the shorter of the period of employment and the last 52 weeks, as applicable, excluding weeks for which the insured person is on unpaid leave of absence from employment for one of the reasons referred to in subsection 12(3) of the Act.

**(4)** Where an insured person has insurable earnings to which none of subsections (1) to (3) apply, the insurable earnings paid in the period of employment or in the last 52 weeks, whichever is shorter, shall be allocated proportionately over the shorter of the period of employment and the last 52 weeks, as applicable.

**(5)** Where the insurable earnings of an insured person for a pay period that is running at the time the insured person is laid off or separated from employment cannot be ascertained with accuracy, the employer may estimate the person's insurable earnings for that period.

SOR/97-31, s. 12; SOR/97-310, s. 6; SOR/2002-154, s. 2.

**24** If a period of employment for which insurable earnings have been reported on the record of employment falls partially within a week that is included in the claimant's qualifying period, the Commission shall, unless presented by the claimant or the employer with evidence of the amount of insurable earnings actually earned in the week, allocate the amount of insurable earnings, not including any insurable earnings paid or payable by reason of lay-off or separation from employment, proportionately over that period of employment, on the basis that the claimant earned the same amount of insurable earnings for each of the seven days of each week.

SOR/97-31, s. 13; SOR/2013-45, s. 3.

**24.1** For the purposes of paragraph 14(3)(b) of the Act, the insurable earnings paid or payable to the claimant, during the qualifying period, by reason of lay-off or separation from employment is the lesser of

**(a)** the actual amount of those earnings, and

**(b)** the amount calculated in accordance with the following formula:

**A x 0.18**

where

contrat est répartie, indépendamment des modalités de versement, proportionnellement sur la durée du contrat.

**(3)** Lorsque la rétribution de l'assuré se compose uniquement de commissions ou d'un salaire assorti de commissions versées à intervalles irréguliers, la rémunération assurable versée au cours de la période d'emploi ou les 52 dernières semaines, selon la période la plus courte, est répartie proportionnellement sur cette période, compte non tenu des semaines pour lesquelles l'assuré est en congé sans solde pour l'une des raisons mentionnées au paragraphe 12(3) de la Loi.

**(4)** Dans les cas non visés aux paragraphes (1) à (3), la rémunération assurable de l'assuré versée au cours de la période d'emploi ou des 52 dernières semaines, selon la période la plus courte, est répartie proportionnellement sur cette période.

**(5)** L'employeur peut faire une estimation de la rémunération assurable de l'assuré pour la période de paie en cours au moment du licenciement ou de la cessation d'emploi, si cette rémunération ne peut être déterminée avec exactitude.

DORS/97-31, art. 12; DORS/97-310, art. 6; DORS/2002-154, art. 2.

**24** Si la période d'emploi à laquelle se rapporte la rémunération assurable déclarée sur le relevé d'emploi coïncide partiellement avec une semaine comprise dans la période de référence du prestataire, la Commission répartit, sauf si celui-ci ou son employeur lui présente la preuve du montant de la rémunération assurable effectivement gagnée au cours de la semaine, le montant de la rémunération assurable — à l'exclusion de toute rémunération assurable payée ou à payer en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi — proportionnellement sur cette période d'emploi, en tenant pour acquis que le prestataire a gagné la même rémunération assurable pour chacun des sept jours de chaque semaine.

DORS/97-31, art. 13; DORS/2013-45, art. 3.

**24.1** Pour l'application de l'alinéa 14(3)b) de la Loi, la rémunération assurable payée ou à payer au prestataire au cours de la période de référence en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi correspond :

**a)** soit au montant réel de cette rémunération;

**b)** soit, si elle est inférieure, à la somme calculée selon la formule suivante :

**A x 0,18**

où :

**A** is the claimant's insurable earnings during the calculation period — not including those referred to in paragraph (a) — paid or payable for the employment that gave rise to the earnings referred to in that paragraph.

SOR/97-31, s. 13; SOR/2013-45, s. 3; SOR/2013-189, s. 1.

**A** représente la rémunération assurable du prestataire au cours de la période de calcul — à l'exclusion de celle visée à l'alinéa a) — payée ou à payer au titre de l'emploi qui a donné lieu à la rémunération visée à cet alinéa.

DORS/97-31, art. 13; DORS/2013-45, art. 3; DORS/2013-189, art. 1.

**24.2** [Repealed, SOR/2013-45, s. 3]

**24.2** [Abrogé, DORS/2013-45, art. 3]

## Exclusion of Certain Insurable Earnings in the Calculation of the Rate of Weekly Benefits of a Self-employed Person

**24.3** For the purposes of paragraph 152.16(1)(b) of the Act, the following insurable earnings are not taken into account in the calculation of the rate of weekly benefits of a self-employed person:

**(a)** insurable earnings from any employment that they lost because of their misconduct or that they voluntarily left without just cause within the meaning of paragraphs 29(b.1) and (c) of the Act; and

**(b)** insurable earnings in the qualifying period earned before the beginning of a prior benefit period established under Part I of the Act or regulations made under Part VIII of the Act for the self-employed person as an insured person.

SOR/2010-10, s. 8.

## Exclusion de certaines rémunérations assurables dans le calcul du taux des prestations hebdomadaires du travailleur indépendant

**24.3** Pour l'application de l'alinéa 152.16(1)b) de la Loi, les sommes ci-après ne sont pas prises en compte dans le calcul du taux des prestations hebdomadaires du travailleur indépendant :

**a)** la rémunération assurable tirée d'un emploi qu'il a perdu en raison de son inconduite ou qu'il a quitté volontairement sans justification au sens des alinéas 29b.1) et c) de la Loi;

**b)** la rémunération assurable qu'il a tirée pendant sa période de référence avant le début d'une période de prestations antérieure établie à son égard en tant qu'assuré au titre de la partie I de la Loi ou des règlements pris en vertu de la partie VIII de la Loi.

DORS/2010-10, art. 8.

## Week of Benefits

**25 (1)** For the purpose of section 145 of the Act, a claimant is considered to have been paid a week of benefits when the total of the percentages of benefits paid for one or more weeks of unemployment equals 100.

**(2)** For the purpose of subsection (1), the percentage of benefits paid for a week shall be obtained by dividing the amount of the benefits paid to the claimant for that week by the rate of weekly benefits applicable to that week.

SOR/2001-516, s. 1; SOR/2016-206, s. 2.

## Semaine de prestations

**25 (1)** Pour l'application de l'article 145 de la Loi, le prestataire est considéré comme ayant touché une semaine de prestations lorsque le total des pourcentages de ces prestations versées pour une ou plusieurs semaines de chômage est égal à 100.

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le pourcentage des prestations versées pour une semaine est obtenu par division du montant de ces prestations versées au prestataire pour la semaine par le taux de prestations hebdomadaires applicable à cette semaine.

DORS/2001-516, art. 1; DORS/2016-206, art. 2.

# Election to Receive Benefits Payable Under Part I or VII.1 of the Act

**25.1** The election referred to in subsection 152.09(1) of the Act shall be made to the Commission in writing.

SOR/2010-10, s. 9.

# Claim for Benefits

**26 (1)** Subject to subsection (2), a claim for benefits for a week of unemployment in a benefit period shall be made by a claimant within three weeks after the week for which benefits are claimed.

**(2)** Where a claimant has not made a claim for benefits for four or more consecutive weeks, the first claim for benefits after that period for a week of unemployment shall be made within one week after the week for which benefits are claimed.

**26.1 (1)** The definitions in this subsection apply in this section.

***condition of entitlement to benefits*** means any requirement, circumstance or condition referred to in subsection 49(1) of the Act. (*condition d'admissibilité au bénéfice des prestations*)

***period of eligibility*** means

**(a)** in respect of the benefits referred to in subparagraph (2)(c)(i), one of the following periods, to which is added the waiting period referred to in section 13 of the Act if that period has not already been served:

**(i)** the period referred to in subsection 22(2) of the Act and any extension of that period,

**(ii)** the period referred to in subsection 23(2) of the Act,

**(iii)** the period referred to in subsection 23.1(4) of the Act,

**(iv)** the period referred to in subsection 23.2(3) of the Act,

**(v)** the period referred to in subsection 23.3(3) of the Act;

**(b)** in respect of the benefits referred to in subparagraph (2)(c)(ii), the period during which the claimant attends a course or program, referred to in paragraph

# Choix entre les prestations versées au titre des Parties I ou VII.1 de la Loi

**25.1** Le choix visé au paragraphe 152.09(1) de la Loi est communiqué par écrit à la Commission.

DORS/2010-10, art. 9.

# Demande de prestations

**26 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le prestataire qui demande des prestations pour une semaine de chômage comprise dans une période de prestations présente sa demande dans les trois semaines qui suivent cette semaine.

**(2)** Le prestataire qui n'a pas demandé de prestations durant quatre semaines consécutives ou plus et qui en fait la demande par la suite pour une semaine de chômage présente sa demande dans la semaine qui suit cette dernière.

**26.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***condition d'admissibilité au bénéfice des prestations*** Toute condition ou circonstance visée au paragraphe 49(1) de la Loi. (*condition of entitlement to benefits*)

***période d'admissibilité***

**a)** Dans le cas des prestations visées au sous-alinéa (2)c)(i), l'une des périodes ci-après, à laquelle est ajouté le délai de carence visé à l'article 13 de la Loi s'il n'a pas encore été purgé :

**(i)** la période visée au paragraphe 22(2) de la Loi et toute prolongation de cette période,

**(ii)** celle visée au paragraphe 23(2) de la Loi,

**(iii)** celle visée au paragraphe 23.1(4) de la Loi,

**(iv)** celle visée au paragraphe 23.2(3) de la Loi,

**(v)** celle visée au paragraphe 23.3(3) de la Loi;

**b)** dans le cas des prestations visées au sous-alinéa (2)c)(ii), la période pendant laquelle le prestataire suit un cours ou un programme visé à l'alinéa 25(1)a) de la Loi, lequel est un cours d'apprentissage ou un programme d'apprentissage;

**c)** dans le cas des prestations visées au sous-alinéa (2)c)(iii), la période pendant laquelle le prestataire

25(1)(a) of the Act, that is an apprenticeship course or an apprenticeship program; and

**(c)** in respect of the benefits referred to in subparagraph (2)(c)(iii), the period during which the claimant is employed in work-sharing employment referred to in section 24 of the Act. (*période d'admissibilité*)

**(2)** Notwithstanding section 26, a claimant is not required to make periodic claims for benefits in accordance with that section where

**(a)** the claimant makes an initial claim for benefits or a claim in respect of which subsection 26(2) applies;

**(b)** the claimant's period of eligibility ends after June 26, 1999;

**(c)** the claimant makes a claim for benefits in respect of every week of unemployment in the claimant's period of eligibility

**(i)** for a reason set out in paragraph 12(3)(a), (b), (d), (e) or (f) of the Act,

**(ii)** under section 25 of the Act, to attend an apprenticeship course or an apprenticeship program, or

**(iii)** under section 24 of the Act, to receive work-sharing benefits, and

**(d)** the claimant completes a form, provided by the Commission, stating that

**(i)** to the best of the claimant's knowledge at the time of completing the form, there are no conditions of entitlement to benefits that will not be met for each week in the period of eligibility, except in respect of earnings that may be deducted under section 19, 22, 23, 23.1, 23.2 or 23.3 of the Act during that period,

**(ii)** the claimant will notify the Commission as soon as possible if the claimant ceases to meet a condition of entitlement to benefits at any time during the period of eligibility and failure to meet that condition has the effect of reducing or eliminating any benefits for any week in the period of eligibility, or if the claimant has earnings referred to in subparagraph (i) in respect of that period, and

**(iii)** the claimant will notify the Commission at the end of the period of eligibility whether or not they have met the conditions of entitlement to benefits for each week in the period of eligibility and whether or not they have declared all earnings that

exerce un emploi en travail partagé prévu à l'article 24 de la Loi. (*period of eligibility*)

**(2)** Malgré l'article 26, le prestataire n'est pas tenu de faire une demande périodique de prestations conformément à cet article s'il remplit les conditions suivantes :

**a)** il présente une demande initiale de prestations ou la demande visée au paragraphe 26(2);

**b)** sa période d'admissibilité prend fin après le 26 juin 1999;

**c)** il présente une demande de prestations pour chaque semaine de chômage comprise dans sa période d'admissibilité pour l'un des motifs suivants :

**(i)** pour une raison mentionnée aux alinéas 12(3)a), b), d), e) ou f) de la Loi,

**(ii)** pour suivre un cours d'apprentissage ou un programme d'apprentissage au titre de l'article 25 de la Loi,

**(iii)** pour recevoir des prestations pour travail partagé versées en vertu de l'article 24 de la Loi;

**d)** il remplit le formulaire fourni par la Commission, dans lequel :

**(i)** il atteste que, pour autant qu'il le sache à ce moment, les conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations seront remplies pour chaque semaine de sa période d'admissibilité, sauf en ce qui a trait à la rémunération qui peut être déduite durant cette période aux termes des articles 19, 22, 23, 23.1, 23.2 ou 23.3 de la Loi,

**(ii)** il s'engage à aviser la Commission dans les plus brefs délais s'il ne remplit plus l'une des conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations au cours de sa période d'admissibilité, lorsque cela a pour effet de réduire ou de supprimer les prestations pour toute semaine de cette période, ou s'il a reçu une rémunération visée au sous-alinéa (i) pour cette période,

**(iii)** il s'engage à aviser la Commission à la fin de sa période d'admissibilité qu'il a respecté ou non les conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations pour chaque semaine de sa période d'admissibilité et qu'il a déclaré ou non toute la

could be deducted under section 19, 22, 23, 23.1, 23.2 or 23.3 of the Act during that period.

**(3)** If the Commission becomes aware that the claimant does not meet a condition of entitlement to benefits during the claimant's period of eligibility, this section shall cease to apply in respect of the claimant's claim for benefits as of the date on which the Commission becomes aware of the claimant's failure to meet the condition.

SOR/99-241, s. 1; SOR/2003-393, s. 2; SOR/2009-96, s. 2; SOR/2011-229, s. 1(E); SOR/2013-102, s. 6; SOR/2017-226, s. 4.

## Persons with Mental Disabilities, Incapacitated Persons and Deceased Persons

**27 (1)** If an initial claim for benefits or a claim for benefits for a week of unemployment is made to the Commission on behalf of a person with mental disabilities or an incapacitated person, the Commission shall authorize payment of the benefits to any person acting on behalf of the person if the person on whose behalf the claim is made meets the requirements of Part I, VII.1 or VIII of the Act.

**(2)** If an initial claim for benefits or a claim for benefits for a week of unemployment is made to the Commission by the legal representative of a deceased person, the Commission shall authorize payment of the benefits to the legal representative if the deceased person, at the time of death, met the requirements of Part I, VII.1 or VIII of the Act.

**(3)** For the purposes of subsection (2), "legal representative" means the executor or administrator of the estate of the deceased person.

**(4)** Notwithstanding subsection (2), any person entitled to succeed to the property of a deceased person may make a claim for benefits, in accordance with subsections (5) and (6), which benefits are payable to the person where the total value of the estate of the deceased person is not sufficient to warrant obtaining

**(a)** in the case of an intestate succession, letters of administration; or

**(b)** in the case of a testate succession, probate of the will of the deceased person.

**(5)** The claim for benefits referred to in subsection (4) shall be made on a form supplied by the Commission and shall include

rémunération qui peut être déduite durant cette période aux termes des articles 19, 22, 23, 23.1, 23.2 ou 23.3 de la Loi.

**(3)** Si la Commission constate que le prestataire ne remplit pas une condition d'admissibilité au bénéfice des prestations pendant sa période d'admissibilité, le présent article cesse de s'appliquer à la demande de prestations de ce dernier à la date à laquelle la Commission constate ce fait.

DORS/99-241, art. 1; DORS/2003-393, art. 2; DORS/2009-96, art. 2; DORS/2011-229, art. 1(A); DORS/2013-102, art. 6; DORS/2017-226, art. 4.

## Personnes frappées d'incapacité, handicapés mentaux et personnes décédées

**27 (1)** Lorsqu'une demande initiale de prestations ou une demande de prestations pour une semaine de chômage est présentée à la Commission au nom d'une personne frappée d'incapacité ou d'un handicapé mental, la Commission autorise le versement des prestations à la personne qui agit au nom de l'intéressé si celui-ci satisfait aux exigences des parties I, VII.1 ou VIII de la Loi.

**(2)** Lorsqu'une demande initiale de prestations ou une demande de prestations pour une semaine de chômage est présentée à la Commission par le représentant légal d'une personne décédée, la Commission autorise le versement des prestations à ce représentant si la personne décédée satisfaisait aux exigences des parties I, VII.1 ou VIII de la Loi au moment de son décès.

**(3)** Pour l'application du paragraphe (2), ***représentant légal*** s'entend de l'exécuteur testamentaire ou de l'administrateur de la succession de la personne décédée.

**(4)** Malgré le paragraphe (2), toute personne qui est l'héritier de la personne décédée peut présenter une demande de prestations conformément aux paragraphes (5) et (6), lesquelles lui sont payables lorsque la valeur totale de la succession de la personne décédée n'est pas assez élevée pour justifier l'obtention :

**a)** d'une ordonnance nommant l'administrateur de la succession, dans le cas d'une succession *ab intestat*;

**b)** de l'homologation du testament de la personne décédée, dans le cas d'une succession testamentaire.

**(5)** La demande de prestations visée au paragraphe (4) est présentée sur le formulaire fourni par la Commission et comprend les éléments suivants :

**(a)** a statutory declaration, signed by the applicant, stating that the applicant is a person entitled to succeed to the property of the deceased person; and

**(b)** an undertaking signed by the applicant to repay to the Receiver General any moneys paid in error to the applicant.

**(6)** When making a claim for benefits referred to in subsection (4), the applicant shall also submit

**(a)** a copy of the will of the deceased person, if one exists; and

**(b)** a release of all claims in respect of the amount payable, signed by all persons other than the applicant, if any, who are entitled to succeed to the property of the deceased person.

SOR/2010-10, s. 10.

## Payments in Advance

**28** The Commission may pay benefits for a week of unemployment to a claimant in advance of the customary time for paying benefits where

**(a)** that unemployment arises from the occurrence of a fire, flood, hurricane, epidemic or other natural disaster or act of God at the factory, workshop or other premises or in the area where the claimant is employed;

**(b)** that week of unemployment is

**(i)** the week in which Christmas Day falls or the week that precedes the week in which Christmas Day falls, or

**(ii)** a week during which the claimant is attending a course or program, referred to in paragraph 25(1)(a) of the Act, that is an apprenticeship course or apprenticeship program; or

**(c)** there is, or is anticipated to be, a disruption of electrical service, electronic processes or telecommunications that will prevent the processing of claims for benefits in the normal manner and in a timely fashion.

SOR/2000-16, s. 1.

## Employed Person Working a Full Working Week — Special Cases

[SOR/97-31, s. 14]

**a)** une déclaration solennelle signée par le demandeur, dans laquelle ce dernier déclare être l'héritier de la personne décédée;

**b)** la promesse, signée par le demandeur, de rembourser au receveur général toute somme qui lui est versée par erreur.

**(6)** Le demandeur annexe à la demande de prestations visée au paragraphe (4) les documents suivants :

**a)** une copie du testament de la personne décédée, s'il y en a un;

**b)** une renonciation à la revendication du montant payable, signée par toutes les personnes autres que le demandeur qui sont les héritiers de la personne décédée, le cas échéant.

DORS/2010-10, art. 10.

## Paiements anticipés

**28** La Commission peut, pour une semaine de chômage, verser des prestations au prestataire avant le moment normalement prévu pour leur versement si, selon le cas :

**a)** le chômage est attribuable à un incendie, une inondation, un ouragan, une épidémie ou tout autre sinistre ou cas de force majeure qui survient à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local ou à l'endroit où le prestataire exerce un emploi;

**b)** la semaine de chômage est :

**(i)** soit la semaine où tombe le jour de Noël ou la semaine la précédant,

**(ii)** soit une semaine pendant laquelle le prestataire suit un cours ou un programme visé à l'alinéa 25(1)a) de la Loi, lequel est un cours d'apprentissage ou un programme d'apprentissage;

**c)** les demandes de prestation ne peuvent être traitées selon les modalités habituelles et en temps opportun en raison d'une interruption existante ou anticipée du courant électrique, des services de traitement électronique de l'information ou des services de télécommunications.

DORS/2000-16, art. 1.

## Semaine entière de travail — employé (cas spéciaux)

[DORS/97-31, art. 14]

**29 (1)** A claimant is considered to have worked a full working week during each week in the two-week period reported on in the declaration filed when making a claim for benefits where the claimant

**(a)** is a railway employee;

**(b)** is remunerated on a mileage basis; and

**(c)** is remunerated in that two-week period at not less than twice the maximum weekly insurable earnings.

**(2)** Notwithstanding section 31, a claimant who is employed in farming or horticulture is considered to have worked a full working week during any week in which the claimant works

**(a)** not less than five days; and

**(b)** not less than 35 hours in total.

**(3)** Where, in any week, a claimant does not work on a holiday or, by reason of a holiday, does not work on the working day that immediately precedes or immediately follows that holiday, the claimant shall be regarded as having worked a full working week if, on each of the remaining working days in that week, the claimant works a number of hours at least equal to the number that the claimant would normally work.

**(4)** Where an insured person is employed under a contract of employment under which the usual remuneration is payable in respect of a period greater than a week, regardless of the amount of work performed in the period, each week that falls wholly in that period is a full working week for the person.

## Self-employed Person Working a Full Working Week

**30 (1)** Subject to subsections (2) and (4), where during any week a claimant is self-employed or engaged in the operation of a business on the claimant's own account or in a partnership or co-adventure, or is employed in any other employment in which the claimant controls their working hours, the claimant is considered to have worked a full working week during that week.

**(2)** Where a claimant is employed or engaged in the operation of a business as described in subsection (1) to such a minor extent that a person would not normally

**29 (1)** Est considéré comme ayant effectué une semaine entière de travail durant chaque semaine de la période de deux semaines visée par la déclaration faite au moment de la demande de prestations le prestataire qui répond aux conditions suivantes :

**a)** il est cheminot;

**b)** il est rétribué au parcours;

**c)** il a, pendant cette période, une rétribution au moins égale au double du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable.

**(2)** Malgré l'article 31, le prestataire qui exerce un emploi relié aux travaux agricoles ou en horticulture est considéré comme ayant effectué une semaine entière de travail chaque semaine au cours de laquelle il travaille :

**a)** d'une part, au moins cinq jours;

**b)** d'autre part, au moins 35 heures.

**(3)** Lorsqu'au cours d'une semaine le prestataire ne travaille pas un jour férié ou, en raison d'un jour férié, ne travaille pas le jour ouvrable qui est la veille ou le lendemain de ce jour férié, il est considéré comme ayant effectué une semaine entière de travail si, chacun des autres jours ouvrables de la semaine, il travaille un nombre d'heures au moins égal au nombre d'heures qu'il travaillerait normalement.

**(4)** Lorsque l'assuré exerce un emploi aux termes d'un contrat de travail selon lequel sa rétribution habituelle est payable pour une période dépassant une semaine, indépendamment de la quantité de travail qu'il accomplit durant cette période, chaque semaine complète comprise dans cette période est une semaine entière de travail de l'assuré.

## Semaine entière de travail — travailleur indépendant

**30 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (4), le prestataire est considéré comme ayant effectué une semaine entière de travail lorsque, durant la semaine, il exerce un emploi à titre de travailleur indépendant ou exploite une entreprise soit à son compte, soit à titre d'associé ou de coïntéressé, ou lorsque, durant cette même semaine, il exerce un autre emploi dans lequel il détermine lui-même ses heures de travail.

**(2)** Lorsque le prestataire exerce un emploi ou exploite une entreprise selon le paragraphe (1) dans une mesure si limitée que cet emploi ou cette activité ne constituerait

rely on that employment or engagement as a principal means of livelihood, the claimant is, in respect of that employment or engagement, not regarded as working a full working week.

**(3)** The circumstances to be considered in determining whether the claimant's employment or engagement in the operation of a business is of the minor extent described in subsection (2) are

**(a)** the time spent;

**(b)** the nature and amount of the capital and resources invested;

**(c)** the financial success or failure of the employment or business;

**(d)** the continuity of the employment or business;

**(e)** the nature of the employment or business; and

**(f)** the claimant's intention and willingness to seek and immediately accept alternate employment.

**(4)** Where a claimant is employed in farming and subsection (2) does not apply to that employment, the claimant shall not be considered to have worked a full working week at any time during the period that begins with the week in which October 1st falls and ends with the week in which the following March 31 falls, if the claimant proves that during that period

**(a)** the claimant did not work; or

**(b)** the claimant was employed to such a minor extent that it would not have prevented the claimant from accepting full-time employment.

**(5)** For the purposes of this section, ***self-employed person*** means an individual who

**(a)** is or was engaged in a business; or

**(b)** is employed but does not have insurable employment by reason of paragraph 5(2)(b) of the Act.

SOR/97-31, s. 15; SOR/2003-43, s. 1(F); SOR/2010-10, s. 11.

pas normalement le principal moyen de subsistance d'une personne, il n'est pas considéré, à l'égard de cet emploi ou de cette activité, comme ayant effectué une semaine entière de travail.

**(3)** Les circonstances qui permettent de déterminer si le prestataire exerce un emploi ou exploite une entreprise dans la mesure décrite au paragraphe (2) sont les suivantes :

**a)** le temps qu'il y consacre;

**b)** la nature et le montant du capital et des autres ressources investis;

**c)** la réussite ou l'échec financiers de l'emploi ou de l'entreprise;

**d)** le maintien de l'emploi ou de l'entreprise;

**e)** la nature de l'emploi ou de l'entreprise;

**f)** l'intention et la volonté du prestataire de chercher et d'accepter sans tarder un autre emploi.

**(4)** Lorsque le prestataire exerce un emploi relié aux travaux agricoles auquel ne s'applique pas le paragraphe (2), il n'est pas considéré comme ayant effectué une semaine entière de travail pendant la période débutant la semaine où tombe le 1er octobre et se terminant la semaine où tombe le 31 mars suivant, s'il prouve que, durant cette période :

**a)** ou bien il n'a pas travaillé;

**b)** ou bien il a exercé son emploi dans une mesure si limitée que cela ne l'aurait pas empêché d'accepter un emploi à temps plein.

**(5)** Pour l'application du présent article, ***travailleur indépendant*** s'entend :

**a)** de tout particulier qui exploite ou exploitait une entreprise;

**b)** de tout employé qui n'exerce pas un emploi assurable par l'effet de l'alinéa 5(2)b) de la Loi.

DORS/97-31, art. 15; DORS/2003-43, art. 1(F); DORS/2010-10, art. 11.

# Week of Unemployment — Self-employed Person

**30.1** For the purposes of Part VII.1 of the Act, a week of unemployment for a self-employed person is, despite section 30, a week in which the person reduces the time devoted to their business activities by more than 40% of the normal level.

SOR/2010-10, s. 12.

**30.2** For the purposes of subsection 152.03(4) of the Act, a self-employed person is deemed to be not working if they are not engaged in

**(a)** the normal activities of their business; and

**(b)** the normal activities for the continuation of their business.

SOR/2010-10, s. 12.

# Employed Persons Working a Full Working Week

**31 (1)** A full working week of a claimant, other than a claimant referred to in section 29 or 30, is the number of hours, days or shifts normally worked in a calendar week by persons in the claimant's grade, class or shift at the factory, workshop or other premises at which the claimant is or was employed.

**(2)** When the number of hours, days or shifts referred to in subsection (1) is the number that is normally worked by persons in part-time employment and is less than the number of hours, days or shifts normally worked in a calendar week by persons employed in full-time employment in the employment that is closest in nature to the claimant's employment, the claimant is considered to have worked a full working week when the claimant has worked the number of hours, days or shifts that are normally worked by a person in full-time employment.

**(3)** The full working week of a claimant, other than a claimant referred to in section 29 or 30, who is remunerated on a piece, mileage or other unit rate is the number of days normally worked in a calendar week by persons in the claimant's grade, class or shift at the factory, workshop or other premises at which the claimant is or was employed.

SOR/97-31, s. 16; SOR/2002-154, s. 3.

# Semaine de chômage — Travailleur indépendant

**30.1** Pour l'application de la partie VII.1 de la Loi, une semaine de chômage pour un travailleur indépendant est, malgré l'article 30, une semaine au cours de laquelle il réduit le temps consacré à ses activités d'entreprise de plus de quarante pour cent par rapport à son niveau normal.

DORS/2010-10, art. 12.

**30.2** Pour l'application du paragraphe 152.03(4) de la Loi, le travailleur indépendant est réputé ne pas travailler s'il n'exerce pas les activités normales liées :

**a)** à l'exploitation de son entreprise;

**b)** au maintien de l'exploitation de son entreprise.

DORS/2010-10, art. 12.

# Semaine entière de travail — employé

**31 (1)** La semaine entière de travail du prestataire, sauf celui visé aux articles 29 ou 30, correspond au nombre d'heures, de jours ou de quarts de travail qu'accomplissent normalement dans une semaine civile les personnes du même rang ou de la même classe ou faisant partie de la même équipe à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local où il exerce ou exerçait un emploi.

**(2)** Lorsque le nombre d'heures, de jours ou de quarts de travail visé au paragraphe (1) est celui qu'accomplissent normalement les employés à temps partiel et est inférieur au nombre d'heures, de jours ou de quarts de travail qu'accomplissent normalement dans une semaine civile les personnes exerçant à temps plein l'emploi qui se rapproche le plus de celui du prestataire, celui-ci est considéré comme ayant travaillé une semaine entière de travail s'il a travaillé le nombre d'heures, de jours ou de quarts normalement travaillés par la personne exerçant un emploi à temps plein.

**(3)** La semaine entière de travail du prestataire, sauf celui visé aux articles 29 ou 30, qui est rétribué à la pièce, au parcours ou à tout autre taux unitaire correspond au nombre de jours de travail qu'accomplissent normalement dans une semaine civile les personnes du même rang ou de la même classe ou faisant partie de la même équipe à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local où il exerce ou exerçait un emploi.

DORS/97-31, art. 16; DORS/2002-154, art. 3.

# Working Day

**32** For the purposes of sections 18 and 152.19 of the Act, a working day is any day of the week except Saturday and Sunday.

SOR/2010-10, s. 13.

# Jour ouvrable

**32** Pour l'application des articles 18 et 152.19 de la Loi, est un jour ouvrable chaque jour de la semaine sauf le samedi et le dimanche.

DORS/2010-10, art. 13.

# Additional Conditions and Terms in Relation to Teachers

**33 (1)** The definitions in this subsection apply in this section.

***non-teaching period*** means the period that occurs annually at regular or irregular intervals during which no work is performed by a significant number of people employed in teaching. (*période de congé*)

***teaching*** means the occupation of teaching in a pre-elementary, an elementary or a secondary school, including a technical or vocational school. (*enseignement*)

**(2)** A claimant who was employed in teaching for any part of the claimant's qualifying period is not entitled to receive benefits, other than those payable under section 22, 23, 23.1, 23.2 or 23.3 of the Act, for any week of unemployment that falls in any non-teaching period of the claimant unless

**(a)** the claimant's contract of employment for teaching has terminated;

**(b)** the claimant's employment in teaching was on a casual or substitute basis; or

**(c)** the claimant qualifies to receive benefits in respect of employment in an occupation other than teaching.

**(3)** Where a claimant who was employed in teaching for any part of the claimant's qualifying period qualifies to receive benefits in respect of employment in an occupation other than teaching, the amount of benefits payable for a week of unemployment that falls within any non-teaching period of the claimant shall be limited to the amount that is payable in respect of the employment in that other occupation.

SOR/97-31, s. 17; SOR/2003-393, s. 3; SOR/2013-102, s. 7; SOR/2017-226, s. 5.

# Modalités supplémentaires pour les enseignants

**33 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***enseignement*** La profession d'enseignant dans une école maternelle, primaire, intermédiaire ou secondaire, y compris une école de formation technique ou professionnelle. (*teaching*)

***période de congé*** La période qui survient annuellement, à des intervalles réguliers ou irréguliers, durant laquelle aucun travail n'est exécuté par un nombre important de personnes exerçant un emploi dans l'enseignement. (*non-teaching period*)

**(2)** Le prestataire qui exerçait un emploi dans l'enseignement pendant une partie de sa période de référence n'est pas admissible au bénéfice des prestations, sauf celles prévues aux articles 22, 23, 23.1, 23.2 ou 23.3 de la Loi, pour les semaines de chômage comprises dans toute période de congé de celui-ci, sauf si, selon le cas :

**a)** son contrat de travail dans l'enseignement a pris fin;

**b)** son emploi dans l'enseignement était exercé sur une base occasionnelle ou de suppléance;

**c)** il remplit les conditions requises pour recevoir des prestations à l'égard d'un emploi dans une profession autre que l'enseignement.

**(3)** Lorsque le prestataire qui exerçait un emploi dans l'enseignement pendant une partie de sa période de référence remplit les conditions requises pour recevoir des prestations à l'égard d'un emploi autre que l'enseignement, les prestations payables pour une semaine de chômage comprise dans toute période de congé de celui-ci se limitent au montant payable à l'égard de l'emploi dans cette autre profession.

DORS/97-31, art. 17; DORS/2003-393, art. 3; DORS/2013-102, art. 7; DORS/2017-226, art. 5.

# Family Supplement — Rate Increase

**34 (1)** For the purposes of this section, ***cohabitating spouse or common-law partner*** has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*.

**(2)** For the purposes of this section, a Canada child benefit is deemed to be an overpayment under Subdivision a.1 of Division E of Part I of the *Income Tax Act*.

**(2.1)** [Repealed, SOR/99-290, s. 1]

**(3)** If a claimant establishes, in the manner directed by the Commission under section 16 or 152.17 of the Act, that the claimant or the claimant's cohabiting spouse or common-law partner is in receipt of a Canada child benefit for the month preceding the Sunday of the week in respect of which the claimant makes a claim for benefits, the claimant's rate of weekly benefits for that week shall be increased by the amount of a family supplement determined in accordance with this section.

**(4)** The claimant's rate of weekly benefits for a week shall not be increased under this section if benefits are also payable to the claimant's cohabiting spouse or common law partner for that week at a rate increased under this section.

**(5)** The family supplement is the amount determined in accordance with the following table, taking into account the family income and the number and ages of the children for which the claimant or the claimant's cohabiting spouse or common-law partner receives a Canada child benefit:

# Supplément familial — majoration du taux

**34 (1)** Pour l'application du présent article, ***époux ou conjoint de fait visé*** s'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**(2)** Pour l'application du présent article, une allocation canadienne pour enfants est réputée être un paiement en trop aux termes de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**(2.1)** [Abrogé, DORS/99-290, art. 1]

**(3)** Le taux de prestations hebdomadaires du prestataire qui établit, de la manière ordonnée par la Commission en vertu des articles 16 ou 152.17 de la Loi, que lui-même ou son époux ou conjoint de fait visé reçoit une allocation canadienne pour enfants pour le mois précédant le dimanche de la semaine pour laquelle il demande des prestations est majoré pour cette semaine d'un supplément familial déterminé conformément au présent article.

**(4)** Le taux de prestations hebdomadaires du prestataire n'est pas majoré selon le présent article si des prestations sont aussi payables à son époux ou conjoint de fait visé pour la même semaine à un taux majoré en vertu de cet article.

**(5)** Le supplément familial est égal au montant déterminé selon le tableau suivant, compte tenu du revenu familial et du nombre et de l'âge des enfants au nom desquels le prestataire ou son époux ou conjoint de fait visé reçoit une allocation canadienne pour enfants.

**TABLE**

| Number of Children | Family Income Range | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | <$20,921 | $20,921 to $21,250 | $21,251 to $21,500 | $21,501 to $21,750 | $21,751 to $22,000 | $22,001 to $22,250 | $22,251 to $22,500 | $22,501 to $22,750 | $22,751 to $23,000 | $23,001 to $23,250 | $23,251 to $23,500 | $23,501 to $23,750 | $23,751 to $24,000 | $24,001 to $24,250 | $24,251 to $24,500 | $24,501 to $24,750 | $24,751 to $25,000 | $25,001 to $25,250 | $25,251 to $25,500 | $25,501 to $25,750 | $25,751 to $25,921 |
| 1 | $ 31.30 | $ 31.25 | $ 28.50 | $ 26.45 | $ 24.45 | $ 22.55 | $ 20.70 | $ 18.90 | $ 17.15 | $ 15.45 | $ 13.80 | $ 12.25 | $ 10.70 | $ 9.25 | $ 7.85 | $ 6.55 | $ 5.25 | $ 4.00 | $ 2.85 | $ 1.75 | $ 0.70 |
| 2 | $ 58.70 | $ 58.60 | $ 53.60 | $ 49.90 | $ 46.25 | $ 42.70 | $ 39.30 | $ 35.95 | $ 32.70 | $ 29.55 | $ 26.50 | $ 23.55 | $ 20.70 | $ 17.95 | $ 15.30 | $ 12.75 | $ 10.25 | $ 7.90 | $ 5.65 | $ 3.45 | $ 1.40 |
| 3 | $ 86.10 | $ 86.00 | $ 78.80 | $ 73.45 | $ 68.20 | $ 63.15 | $ 58.15 | $ 53.30 | $ 48.60 | $ 44.00 | $ 39.55 | $ 35.25 | $ 31.05 | $ 26.95 | $ 23.05 | $ 19.20 | $ 15.55 | $ 12.00 | $ 8.55 | $ 5.25 | $ 2.10 |
| Top-up for each additional child | $ 27.45 | $ 27.40 | $ 25.60 | $ 24.25 | $ 22.85 | $ 21.50 | $ 20.15 | $ 18.75 | $ 17.40 | $ 16.00 | $ 14.65 | $ 13.30 | $ 11.90 | $ 10.55 | $ 9.15 | $ 7.80 | $ 6.45 | $ 5.05 | $ 3.70 | $ 2.30 | $ 0.95 |
| Age supplement for each child under 7 years old | $ 4.15 | $ 4.10 | $ 3.85 | $ 3.65 | $ 3.45 | $ 3.25 | $ 3.05 | $ 2.80 | $ 2.60 | $ 2.40 | $ 2.20 | $ 2.00 | $ 1.80 | $ 1.60 | $ 1.40 | $ 1.20 | $ 1.00 | $ 0.75 | $ 0.55 | $ 0.35 | $ 0.15 |

## TABLEAU

| | Palier de revenu familial | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nombre d'enfants | <20 921 $ | 20 921 $ à 21 250 $ | 21 251 $ à 21 500 $ | 21 501 $ à 21 750 $ | 21 751 $ à 22 000 $ | 22 001 $ à 22 250 $ | 22 251 $ à 22 500 $ | 22 501 $ à 22 750 $ | 22 751 $ à 23 000 $ | 23 001 $ à 23 250 $ | 23 251 $ à 23 500 $ | 23 501 $ à 23 750 $ | 23 751 $ à 24 000 $ | 24 001 $ à 24 250 $ | 24 251 $ à 24 500 $ | 24 501 $ à 24 750 $ | 24 751 $ à 25 000 $ | 25 001 $ à 25 250 $ | 25 251 $ à 25 500 $ | 25 501 $ à 25 750 $ | 25 751 $ à 25 921 $ |
| 1 | 31,30 $ | 31,25 $ | 28,50 $ | 26,45 $ | 24,45 $ | 22,55 $ | 20,70 $ | 18,90 $ | 17,15 $ | 15,45 $ | 13,80 $ | 12,25 $ | 10,70 $ | 9,25 $ | 7,85 $ | 6,55 $ | 5,25 $ | 4,00 $ | 2,85 $ | 1,75 $ | 0,70 $ |
| 2 | 58,70 $ | 58,60 $ | 53,60 $ | 49,90 $ | 46,25 $ | 42,70 $ | 39,30 $ | 35,95 $ | 32,70 $ | 29,55 $ | 26,50 $ | 23,55 $ | 20,70 $ | 17,95 $ | 15,30 $ | 12,75 $ | 10,25 $ | 7,90 $ | 5,65 $ | 3,45 $ | 1,40 $ |
| 3 | 86,10 $ | 86,00 $ | 78,80 $ | 73,45 $ | 68,20 $ | 63,15 $ | 58,15 $ | 53,30 $ | 48,60 $ | 44,00 $ | 39,55 $ | 35,25 $ | 31,05 $ | 26,95 $ | 23,05 $ | 19,20 $ | 15,55 $ | 12,00 $ | 8,55 $ | 5,25 $ | 2,10 $ |
| Supplément pour chaque enfant additionnel | 27,45 $ | 27,40 $ | 25,60 $ | 24,25 $ | 22,85 $ | 21,50 $ | 20,15 $ | 18,75 $ | 17,40 $ | 16,00 $ | 14,65 $ | 13,30 $ | 11,90 $ | 10,55 $ | 9,15 $ | 7,80 $ | 6,45 $ | 5,05 $ | 3,70 $ | 2,30 $ | 0,95 $ |
| Supplément pour chaque enfant de moins de 7 ans | 4,15 $ | 4,10 $ | 3,85 $ | 3,65 $ | 3,45 $ | 3,25 $ | 3,05 $ | 2,80 $ | 2,60 $ | 2,40 $ | 2,20 $ | 2,00 $ | 1,80 $ | 1,60 $ | 1,40 $ | 1,20 $ | 1,00 $ | 0,75 $ | 0,55 $ | 0,35 $ | 0,15 $ |

**(6)** The amount of the family supplement shall not exceed the following percentage of the claimant's weekly insurable earnings:

**(a)** for benefit periods established in 1997, 10%;

**(b)** for benefit periods established in 1998, 15%;

**(c)** for benefit periods established in 1999, 20%; and

**(d)** for benefit periods established in 2000 or later, 25%.

**(6)** Le montant du supplément familial ne peut dépasser les pourcentages suivants de la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire :

**a)** 10 pour cent pour les périodes de prestations établies en 1997;

**b)** 15 pour cent pour les périodes de prestations établies en 1998;

**c)** 20 pour cent pour les périodes de prestations établies en 1999;

**d)** 25 pour cent pour les périodes de prestations établies en 2000 ou ultérieurement.

**(7)** Where the application of subsection (5) in respect of benefit periods established before August 1, 1999 results in a reduction of the amount of the family supplement payable to the claimant for a week of unemployment falling on or after August 1, 1999, the amount of the family supplement so calculated will be increased for each child for whom the claimant is entitled to receive a Canada child benefit by an additional amount determined in accordance with the following table, taking into account the family income and the number and ages of the children, for the duration of the benefit period:

**(7)** Si du fait de l'application du paragraphe (5) aux périodes de prestations établies avant le 1er août 1999, le montant du supplément familial payable au prestataire à l'égard des semaines de chômage tombant le 1er août 1999 ou après cette date se trouve réduit, le montant du supplément familial ainsi déterminé sera, pour chaque enfant pour lequel le prestataire est admissible à l'allocation canadienne pour enfants, augmenté du montant additionnel déterminé selon le tableau suivant, compte tenu du revenu familial et du nombre et de l'âge des enfants et ce, pour la durée de la période de prestations.

**TABLE**

| | Family Income Range | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Age of Children | <$20,921 | $20,921 to $21,250 | $21,251 to $21,500 | $21,501 to $21,750 | $21,751 to $22,000 | $22,001 to $22,250 | $22,251 to $22,500 | $22,501 to $22,750 | $22,751 to $23,000 | $23,001 to $23,250 | $23,251 to $23,500 | $23,501 to $23,750 | $23,751 to $24,000 | $24,001 to $24,250 | $24,251 to $24,500 | $24,501 to $24,750 | $24,751 to $25,000 | $25,001 to $25,250 | $25,251 to $25,500 | $25,501 to $25,750 | $25,751 to $25,921 |
| 12 to 15 years old | $ 2.25 | $ 2.20 | $ 2.05 | $ 1.95 | $ 1.85 | $ 1.70 | $ 1.60 | $ 1.50 | $ 1.40 | $ 1.30 | $ 1.20 | $ 1.05 | $ 0.95 | $ 0.85 | $ 0.75 | $ 0.65 | $ 0.55 | $ 0.40 | $ 0.30 | $ 0.20 | $ 0.10 |
| 16 and 17 years | $ 3.60 | $ 3.55 | $ 3.30 | $ 3.15 | $ 3.00 | $ 2.80 | $ 2.65 | $ 2.45 | $ 2.30 | $ 2.10 | $ 1.90 | $ 1.75 | $ 1.55 | $ 1.40 | $ 1.20 | $ 1.05 | $ 0.85 | $ 0.65 | $ 0.50 | $ 0.30 | $ 0.15 |

SOR/97-310, s. 7; SOR/98-356, s. 1; SOR/99-290, s. 1; SOR/2001-290, s. 1; SOR/2002-154, s. 4; SOR/2010-10, s. 14; 2016, c. 12, s. 87.

**TABLEAU**

| | Palier de revenu familial | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Âge des enfants | <20 921 $ | 20 921 $ à 21 250 $ | 21 251 $ à 21 500 $ | 21 501 $ à 21 750 $ | 21 751 $ à 22 000 $ | 22 001 $ à 22 250 $ | 22 251 $ à 22 500 $ | 22 501 $ à 22 750 $ | 22 751 $ à 23 000 $ | 23 001 $ à 23 250 $ | 23 251 $ à 23 500 $ | 23 501 $ à 23 750 $ | 23 751 $ à 24 000 $ | 24 001 $ à 24 250 $ | 24 251 $ à 24 500 $ | 24 501 $ à 24 750 $ | 24 751 $ à 25 000 $ | 25 001 $ à 25 250 $ | 25 251 $ à 25 500 $ | 25 501 $ à 25 750 $ | 25 751 $ à 25 921 $ |
| De 12 à 15 ans | 2,25 $ | 2,20 $ | 2,05 $ | 1,95 $ | 1,85 $ | 1,70 $ | 1,60 $ | 1,50 $ | 1,40 $ | 1,30 $ | 1,20 $ | 1,05 $ | 0,95 $ | 0,85 $ | 0,75 $ | 0,65 $ | 0,55 $ | 0,40 $ | 0,30 $ | 0,20 $ | 0,10 $ | |
| 16 et 17 ans | 3,60 $ | 3,55 $ | 3,30 $ | 3,15 $ | 3,00 $ | 2,80 $ | 2,65 $ | 2,45 $ | 2,30 $ | 2,10 $ | 1,90 $ | 1,75 $ | 1,55 $ | 1,40 $ | 1,20 $ | 1,05 $ | 0,85 $ | 0,65 $ | 0,50 $ | 0,30 $ | 0,15 $ | |

DORS/97-310, art. 7; DORS/98-356, art. 1; DORS/99-290, art. 1; DORS/2001-290, art. 1; DORS/2002-154, art. 4; DORS/2010-10, art. 14; 2016, ch. 12, art. 87.

# Determination of Earnings for Benefit Purposes

**35 (1)** The definitions in this subsection apply in this section.

***employment*** means

**(a)** any employment, whether insurable, not insurable or excluded employment, under any express or implied contract of service or other contract of employment,

**(i)** whether or not services are or will be provided by a claimant to any other person, and

**(ii)** whether or not income received by the claimant is from a person other than the person to whom services are or will be provided;

**(b)** any self-employment, whether on the claimant's own account or in partnership or co-adventure; and

**(c)** the tenure of an office as defined in subsection 2(1) of the *Canada Pension Plan*. (*emploi*)

***income*** means any pecuniary or non-pecuniary income that is or will be received by a claimant from an employer or any other person, including a trustee in bankruptcy. (*revenu*)

***pension*** means a retirement pension

**(a)** arising out of employment or out of service in any armed forces or in a police force;

**(b)** under the *Canada Pension Plan*; or

**(c)** under a provincial pension plan. (*pension*)

***self-employed person*** has the same meaning as in subsection 30(5). (*travailleur indépendant*)

**(2)** Subject to the other provisions of this section, the earnings to be taken into account for the purpose of determining whether an interruption of earnings under section 14 has occurred and the amount to be deducted from benefits payable under section 19, subsection 21(3), 22(5), 152.03(3) or 152.04(4) or section 152.18 of the Act, and to be taken into account for the purposes of sections 45 and 46 of the Act, are the entire income of a claimant arising out of any employment, including

# Détermination de la rémunération aux fins du bénéfice des prestations

**35 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***emploi***

**a)** Tout emploi, assurable, non assurable ou exclu, faisant l'objet d'un contrat de louage de services exprès ou tacite ou de tout autre contrat de travail, abstraction faite des considérations suivantes :

**(i)** des services sont ou seront fournis ou non par le prestataire à une autre personne,

**(ii)** le revenu du prestataire provient ou non d'une personne autre que celle à laquelle il fournit ou doit fournir des services;

**b)** tout emploi à titre de travailleur indépendant, exercé soit à son compte, soit à titre d'associé ou de coïntéressé;

**c)** l'occupation d'une fonction ou charge au sens du paragraphe 2(1) du *Régime de pensions du Canada*. (*employment*)

***pension*** Pension de retraite provenant de l'une des sources suivantes :

**a)** un emploi ou un emploi à titre de membre des forces armées ou de toute force policière;

**b)** le *Régime de pensions du Canada*;

**c)** un régime de pension provincial. (*pension*)

***revenu*** Tout revenu en espèces ou non que le prestataire reçoit ou recevra d'un employeur ou d'une autre personne, notamment un syndic de faillite. (*income*)

***travailleur indépendant*** S'entend au sens du paragraphe 30(5). (*self-employed person*)

**(2)** Sous réserve des autres dispositions du présent article, la rémunération qu'il faut prendre en compte pour vérifier s'il y a eu l'arrêt de rémunération visé à l'article 14 et fixer le montant à déduire des prestations à payer en vertu de l'article 19, des paragraphes 21(3), 22(5), 152.03(3) ou 152.04(4), ou de l'article 152.18 de la Loi, ainsi que pour l'application des articles 45 et 46 de la Loi, est le revenu intégral du prestataire provenant de tout emploi, notamment :

**(a)** amounts payable to a claimant in respect of wages, benefits or other remuneration from the proceeds realized from the property of a bankrupt employer;

**(b)** workers' compensation payments received or to be received by a claimant, other than a lump sum or pension paid in full and final settlement of a claim made for workers' compensation payments;

**(c)** payments a claimant has received or, on application, is entitled to receive under

**(i)** a group wage-loss indemnity plan,

**(ii)** a paid sick, maternity or adoption leave plan,

**(iii)** a leave plan providing payment in respect of the care of a child or children referred to in subsection 23(1) or 152.05(1) of the Act,

**(iv)** a leave plan providing payment in respect of the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) or 152.06(1) of the Act,

**(v)** a leave plan providing payment in respect of the care or support of a critically ill child, or

**(vi)** a leave plan providing payment in respect of the care or support of a critically ill adult;

**(d)** notwithstanding paragraph (7)(b) but subject to subsections (3) and (3.1), the payments a claimant has received or, on application, is entitled to receive from a motor vehicle accident insurance plan provided under a provincial law in respect of the actual or presumed loss of income from employment due to injury, if the benefits paid or payable under the Act are not taken into account in determining the amount that the claimant receives or is entitled to receive from the plan;

**(e)** the moneys paid or payable to a claimant on a periodic basis or in a lump sum on account of or in lieu of a pension; and

**(f)** where the benefits paid or payable under the Act are not taken into account in determining the amount that a claimant receives or is entitled to receive pursuant to a provincial law in respect of an actual or presumed loss of income from employment, the indemnity payments the claimant has received or, on application, is entitled to receive pursuant to that provincial law by reason of the fact that the claimant has ceased to work for the reason that continuation of work entailed physical dangers for

**a)** les montants payables au prestataire, à titre de salaire, d'avantages ou autre rétribution, sur les montants réalisés provenant des biens de son employeur failli;

**b)** les indemnités que le prestataire a reçues ou recevra pour un accident du travail ou une maladie professionnelle, autres qu'une somme forfaitaire ou une pension versées par suite du règlement définitif d'une réclamation;

**c)** les indemnités que le prestataire a reçues ou a le droit de recevoir, sur demande, aux termes :

**(i)** soit d'un régime collectif d'assurance-salaire,

**(ii)** soit d'un régime de congés payés de maladie, de maternité ou d'adoption,

**(iii)** soit d'un régime de congés payés pour soins à donner à un ou plusieurs enfants visés aux paragraphes 23(1) ou 152.05(1) de la Loi,

**(iv)** soit d'un régime de congés payés pour soins ou soutien à donner à un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi,

**(v)** soit d'un régime de congés payés pour soins ou soutien à donner à un enfant gravement malade,

**(vi)** soit d'un régime de congés payés pour soins ou soutien à donner à un adulte gravement malade;

**d)** malgré l'alinéa (7)b) et sous réserve des paragraphes (3) et (3.1), les indemnités que le prestataire a reçues ou a le droit de recevoir, sur demande, dans le cadre d'un régime d'assurance-automobile prévu par une loi provinciale pour la perte réelle ou présumée du revenu d'un emploi par suite de blessures corporelles, si les prestations payées ou payables en vertu de la Loi ne sont pas prises en compte dans l'établissement du montant que le prestataire a reçu ou a le droit de recevoir dans le cadre de ce régime;

**e)** les sommes payées ou payables au prestataire, par versements périodiques ou sous forme de montant forfaitaire, au titre ou au lieu d'une pension;

**f)** dans les cas où les prestations payées ou payables en vertu de la Loi ne sont pas prises en compte dans l'établissement du montant que le prestataire a reçu ou a le droit de recevoir en vertu d'une loi provinciale pour la perte réelle ou présumée du revenu d'un emploi, les indemnités que le prestataire a reçues ou a le droit de recevoir, sur demande, en vertu de cette loi provinciale du fait qu'il a cessé de travailler parce que

**(i)** the claimant,

**(ii)** the claimant's unborn child, or

**(iii)** the child the claimant is breast-feeding.

**(3)** Where, subsequent to the week in which an injury referred to in paragraph (2)(d) occurs, a claimant has accumulated the number of hours of insurable employment required by section 7 or 7.1 of the Act, the payments referred to in that paragraph shall not be taken into account as earnings.

**(3.1)** If a self-employed person has sustained an injury referred to in paragraph (2)(d) before the beginning of the period referred to in section 152.08 of the Act, the payments referred to in that paragraph shall not be taken into account as earnings.

**(4)** Notwithstanding subsection (2), the payments a claimant has received or, on application, is entitled to receive under a group sickness or disability wage-loss indemnity plan or a workers' compensation plan, or as an indemnity described in paragraph (2)(f), are not earnings to be taken into account for the purpose of subsection 14(2).

**(5)** Notwithstanding subsection (2), the moneys referred to in paragraph (2)(e) are not earnings to be taken into account for the purposes of section 14.

**(6)** Notwithstanding subsection (2), the earnings referred to in subsection 36(9) and allowances that would not be deducted from benefits by virtue of subsection 16(1) are not earnings to be taken into account for the purposes of section 14.

**(7)** That portion of the income of a claimant that is derived from any of the following sources does not constitute earnings for the purposes referred to in subsection (2):

**(a)** disability pension or a lump sum or pension paid in full and final settlement of a claim made for workers' compensation payments;

**(b)** payments under a sickness or disability wage-loss indemnity plan that is not a group plan;

**(c)** relief grants in cash or in kind;

**(d)** retroactive increases in wages or salary;

**(e)** the moneys referred to in paragraph (2)(e) if

la continuation de son travail mettait en danger l'une des personnes suivantes :

**(i)** le prestataire,

**(ii)** l'enfant à naître de la prestataire,

**(iii)** l'enfant qu'allaite la prestataire.

**(3)** Lorsque le prestataire a, après la semaine où il a subi les blessures corporelles visées à l'alinéa (2)d), accumulé le nombre d'heures d'emploi assurable exigé aux articles 7 ou 7.1 de la Loi, les indemnités visées à cet alinéa ne sont pas comptées comme rémunération.

**(3.1)** Lorsque le travailleur indépendant a subi les blessures corporelles visées à l'alinéa (2)d) avant le début de la période visée à l'article 152.08 de la Loi, les indemnités visées à cet alinéa ne sont pas comptées comme rémunération.

**(4)** Malgré le paragraphe (2), les indemnités que le prestataire a reçues ou a le droit de recevoir, sur demande, dans le cadre d'un régime collectif d'assurance-salaire en cas de maladie ou d'invalidité ou d'un régime d'indemnisation des travailleurs et les indemnités visées à l'alinéa (2)f) ne sont pas comptées comme rémunération pour l'application du paragraphe 14(2).

**(5)** Malgré le paragraphe (2), les sommes visées à l'alinéa (2)e) ne sont pas comptées comme rémunération pour l'application de l'article 14.

**(6)** Malgré le paragraphe (2), la rémunération visée au paragraphe 36(9) et les allocations qui ne seraient pas déduites des prestations en raison du paragraphe 16(1) ne sont pas comptées pour l'application de l'article 14.

**(7)** La partie du revenu que le prestataire tire de l'une ou l'autre des sources suivantes n'a pas valeur de rémunération aux fins mentionnées au paragraphe (2) :

**a)** une pension d'invalidité ou une somme forfaitaire ou une pension versées par suite du règlement définitif d'une réclamation concernant un accident du travail ou une maladie professionnelle;

**b)** les indemnités reçues dans le cadre d'un régime non collectif d'assurance-salaire en cas de maladie ou d'invalidité;

**c)** les allocations de secours en espèces ou en nature;

**d)** les augmentations rétroactives de salaire ou de traitement;

**(i)** in the case of a self-employed person, the moneys became payable before the beginning of the period referred to in section 152.08 of the Act, and

**(ii)** in the case of other claimants, the number of hours of insurable employment required by section 7 or 7.1 of the Act for the establishment of their benefit period was accumulated after the date on which those moneys became payable and during the period in respect of which they received those moneys; and

**(f)** employment income excluded as income pursuant to subsection 6(16) of the *Income Tax Act*.

**(g)** [Repealed, 2021, c. 23, s. 347]

**(8)** For the purposes of paragraphs (2)(c) and (7)(b), a sickness or disability wage-loss indemnity plan is not a group plan if it is a plan that

**(a)** is not related to a group of persons who are all employed by the same employer;

**(b)** is not financed in whole or in part by an employer;

**(c)** is voluntarily purchased by the person participating in the plan;

**(d)** is completely portable;

**(e)** provides constant benefits while permitting deductions for income from other sources, where applicable; and

**(f)** has rates of premium that do not depend on the experience of a group referred to in paragraph (a).

**(9)** For the purposes of subsection (8), ***portable***, in respect of a plan referred to in that subsection, means that the benefits to which an employee covered by the plan is entitled and the rate of premium that the employee is required to pay while employed by an employer will remain equivalent if the employee becomes employed by any other employer within the same occupation.

**(10)** For the purposes of subsection (2), ***income*** includes

**(a)** in the case of a claimant who is not self-employed, that amount of the claimant's income remaining after deducting

**(i)** expenses incurred by the claimant for the direct purpose of earning that income, and

**e)** les sommes visées à l'alinéa (2)e) si :

**(i)** dans le cas du travailleur indépendant, ces sommes sont devenues payables avant le début de la période visée à l'article 152.08 de la Loi,

**(ii)** dans le cas des autres prestataires, le nombre d'heures d'emploi assurable exigé aux articles 7 ou 7.1 de la Loi pour l'établissement de leur période de prestations a été accumulé après la date à laquelle ces sommes sont devenues payables et pendant la période pour laquelle il les a touchées;

**f)** le revenu d'emploi exclu du revenu en vertu du paragraphe 6(16) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**g)** [Abrogé, 2021, ch. 23, art. 347]

**(8)** Pour l'application des alinéas (2)c) et (7)b), le régime d'assurance-salaire en cas de maladie ou d'invalidité est un régime non collectif s'il satisfait aux critères suivants :

**a)** il ne vise pas un groupe de personnes exerçant un emploi au service du même employeur;

**b)** il n'est pas financé en totalité ou en partie par un employeur;

**c)** il est souscrit volontairement par le participant;

**d)** il est complètement transférable;

**e)** il prévoit des indemnités fixes tout en permettant, le cas échéant, des déductions à l'égard des revenus d'autres sources;

**f)** il prévoit des taux de cotisation qui ne dépendent pas des statistiques d'un groupe visé à l'alinéa a).

**(9)** Pour l'application du paragraphe (8), ***transférable*** se dit du régime dans le cadre duquel les indemnités auxquelles a droit un employé participant au régime et le taux de cotisation qu'il doit payer pendant qu'il exerce un emploi au service d'un employeur demeureront les mêmes s'il passe au service d'un autre employeur dans la même occupation.

**(10)** Pour l'application du paragraphe (2), ***revenu*** vise notamment :

**a)** dans le cas d'un prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant, le montant qui reste de son revenu après déduction des sommes suivantes :

**(i)** les dépenses qu'il a engagées directement dans le but de gagner ce revenu,

**(ii)** the value of any consideration supplied by the claimant; and

**(b)** in the case of a claimant who is self-employed in farming, the gross income from that self-employment, including any farming subsidies the claimant receives under any federal or provincial program, remaining after deducting the operating expenses, other than capital expenditures, incurred in that self-employment;

**(c)** in the case of a claimant who is self-employed in employment other than farming, the amount of the gross income from that employment remaining after deducting the operating expenses, other than capital expenditures, incurred therein; and

**(d)** in the case of any claimant, the value of board, living quarters and other benefits received by the claimant from or on behalf of the claimant's employer in respect of the claimant's employment.

**(11)** Subject to subsection (12), the value of the benefits referred to in paragraph (10)(d) shall be the amount fixed by agreement between the claimant and the claimant's employer and shall be an amount that is reasonable in the circumstances.

**(12)** Where the claimant and the employer do not agree on the value of the benefits referred to in paragraph (10)(d), or where the value fixed for those benefits by agreement between the claimant and the claimant's employer is not reasonable in the circumstances, the value shall be determined by the Commission based on the monetary value of the benefits.

**(13)** The value of living quarters referred to in paragraph (10)(d) includes the value of any heat, light, telephone or other benefits included with the living quarters.

**(14)** Where the value of living quarters is determined by the Commission, it shall be computed on the rental value of similar living quarters in the same vicinity or district.

**(15)** Where the remuneration of a claimant is not pecuniary or is only partly pecuniary and all or part of the non-pecuniary remuneration consists of any consideration other than living quarters and board furnished by the employer, the value of that consideration shall be included in determining the claimant's income.

**(ii)** la valeur des éléments fournis par lui, le cas échéant;

**b)** dans le cas d'un prestataire qui est un travailleur indépendant exerçant un emploi relié aux travaux agricoles, le reste du revenu brut qu'il tire de cet emploi — y compris les subventions agricoles reçues dans le cadre d'un programme fédéral ou provincial — déduction faite des dépenses d'exploitation qu'il a engagées et qui ne sont pas des dépenses d'immobilisation;

**c)** dans le cas d'un prestataire qui est un travailleur indépendant exerçant un emploi non relié aux travaux agricoles, le reste du revenu brut qu'il tire de cet emploi après déduction des dépenses d'exploitation qu'il y a engagées et qui ne constituent pas des dépenses en immobilisations;

**d)** dans tous les cas, la valeur de la pension, du logement et des autres avantages accordés au prestataire à l'égard de son emploi par son employeur ou au nom de celui-ci.

**(11)** Sous réserve du paragraphe (12), la valeur des avantages visés à l'alinéa (10)d) est le montant sur lequel s'entendent le prestataire et son employeur et qui est raisonnable dans les circonstances.

**(12)** La Commission détermine la valeur des avantages visés à l'alinéa (10)d), selon leur valeur pécuniaire, lorsque le prestataire et son employeur ne s'entendent pas sur cette valeur ou si la valeur sur laquelle ils s'entendent n'est pas raisonnable.

**(13)** La valeur du logement visé à l'alinéa (10)d) comprend la valeur du chauffage, de l'éclairage, du service téléphonique et des autres avantages que comporte ce logement.

**(14)** Lorsque la valeur du logement est déterminée par la Commission, le calcul se fait d'après le loyer de logements semblables dans le même voisinage ou district.

**(15)** Lorsque la rétribution du prestataire n'est pas pécuniaire ou ne l'est qu'en partie et que la totalité ou une partie de la rétribution non pécuniaire comprend des éléments autres que le logement et la pension fournis par l'employeur, la valeur de ces éléments est incluse dans le calcul de son revenu.

**(16)** For the purposes of this section, living quarters means rooms or any other living accommodation.

SOR/97-31, s. 18; SOR/2002-154, s. 5; SOR/2002-157, s. 1; SOR/2002-364, s. 1; SOR/2003-393, s. 4; SOR/2010-10, s. 15; SOR/2013-102, s. 8; SOR/2017-226, s. 6; 2021, c. 23, s. 347.

## Allocation of Earnings for Benefit Purposes

**36 (1)** Subject to subsection (2), the earnings of a claimant as determined under section 35 shall be allocated to weeks in the manner described in this section and, for the purposes referred to in subsection 35(2), shall be the earnings of the claimant for those weeks.

**(2)** For the purposes of this section, the earnings of a claimant shall not be allocated to weeks during which they did not constitute earnings or were not taken into account as earnings under section 35.

**(3)** Where the period for which earnings of a claimant are payable does not coincide with a week, the earnings shall be allocated to any week that is wholly or partly in the period in the proportion that the number of days worked in the week bears to the number of days worked in the period.

**(4)** Earnings that are payable to a claimant under a contract of employment for the performance of services shall be allocated to the period in which the services were performed.

**(5)** Earnings that are payable to a claimant under a contract of employment without the performance of services or payable by an employer to a claimant in consideration of the claimant returning to or beginning work shall be allocated to the period for which they are payable.

**(6)** The earnings of a claimant who is self-employed, or the earnings of a claimant that are from participation in profits or commissions, that arise from the performance of services shall be allocated to the weeks in which those services are performed.

**(6.1)** The earnings of a claimant who is self-employed, or the earnings of a claimant that are from participation in profits or commissions, that arise from a transaction shall be allocated

**(a)** if the aggregate amount of earnings that arise from a transaction occurring in a week is greater than

**(16)** Pour l'application du présent article, ***logement*** s'entend de toute pièce ou autre local servant d'habitation.

DORS/97-31, art. 18; DORS/2002-154, art. 5; DORS/2002-157, art. 1; DORS/2002-364, art. 1; DORS/2003-393, art. 4; DORS/2010-10, art. 15; DORS/2013-102, art. 8; DORS/2017-226, art. 6; 2021, ch. 23, art. 347.

## Répartition de la rémunération aux fins du bénéfice des prestations

**36 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), la rémunération du prestataire, déterminée conformément à l'article 35, est répartie sur un nombre donné de semaines de la manière prévue au présent article et elle constitue, aux fins mentionnées au paragraphe 35(2), la rémunération du prestataire pour ces semaines.

**(2)** Pour l'application du présent article, la rémunération du prestataire ne peut être répartie sur les semaines durant lesquelles elle n'avait pas valeur de rémunération ou n'avait pas été comptée comme rémunération selon l'article 35.

**(3)** Lorsque la période pour laquelle la rémunération du prestataire est payable ne coïncide pas avec une semaine, la rémunération est répartie sur les semaines comprises en totalité ou en partie dans cette période proportionnellement au rapport que représente le nombre de jours travaillés dans chacune de ces semaines sur le nombre de jours travaillés dans cette période.

**(4)** La rémunération payable au prestataire aux termes d'un contrat de travail en échange des services rendus est répartie sur la période pendant laquelle ces services ont été fournis.

**(5)** La rémunération payable au prestataire aux termes d'un contrat de travail sans que soient fournis des services ou la rémunération payable par l'employeur au prestataire pour qu'il revienne au travail ou commence à exercer un emploi est répartie sur la période pour laquelle elle est payable.

**(6)** La rémunération du prestataire qui est un travailleur indépendant ou la rémunération du prestataire qui provient de sa participation aux bénéfices ou de commissions est répartie sur les semaines où ont été fournis les services qui y ont donné lieu.

**(6.1)** La rémunération du prestataire qui est un travailleur indépendant ou la rémunération du prestataire qui provient de sa participation aux bénéfices ou de commissions qui résulte d'une opération est répartie de la manière suivante :

the maximum yearly insurable earnings referred to in section 4 of the Act divided by 52, to the weeks in which the work that gave rise to the transaction was performed, in a manner that is proportional to the amount of work that was performed during each of those weeks or, if no such work was performed, to the week in which the transaction occurred; or

**(b)** if the aggregate amount of earnings that arise from a transaction occurring in a week is less than or equal to the maximum yearly insurable earnings referred to in section 4 of the Act divided by 52, to the week in which the transaction occurred or, if the claimant demonstrates that the work that gave rise to the transaction occurred in more than one week, to the weeks in which the earnings were earned, in a manner that is proportional to the amount of work that was performed during each of those weeks.

**a)** si le montant total de la rémunération tirée de l'opération qui a lieu au cours d'une semaine est supérieur au maximum de la rémunération annuelle assurable visé à l'article 4 de la Loi divisé par cinquante-deux, la rémunération est répartie sur les semaines pendant lesquelles le travail qui a donné lieu à l'opération a été accompli, de manière proportionnelle à la quantité de travail accompli durant chacune de ces semaines ou, à défaut d'un tel travail, est attribuée à la semaine où l'opération a eu lieu;

**b)** si le montant total de la rémunération tirée de l'opération qui a lieu au cours d'une semaine est égal ou inférieur au maximum de la rémunération annuelle assurable visé à l'article 4 de la Loi divisé par cinquante-deux, la rémunération est attribuée à la semaine où l'opération a eu lieu ou, si le prestataire démontre que le travail qui y a donné lieu s'est déroulé sur plus d'une semaine, elle est répartie sur les semaines pendant lesquelles la rémunération a été gagnée, de manière proportionnelle à la quantité de travail accompli durant chacune de ces semaines.

**(6.2)** The earnings of a claimant who is self-employed, or the earnings of a claimant that are from participation in profits or commissions, that do not arise from the performance of services or from a transaction shall be allocated equally to each week falling within the period in which the earnings were earned.

**(6.2)** La rémunération du prestataire qui est un travailleur indépendant ou la rémunération du prestataire qui provient de sa participation aux bénéfices ou de commissions qui n'est pas tirée de services fournis par le prestataire ou qui ne résulte pas d'une opération est répartie de manière égale sur toute semaine comprise dans la période pour laquelle la rémunération a été gagnée.

**(7)** The earnings of a claimant who is self-employed in farming shall be allocated

**(a)** if they arose from a transaction, in accordance with subsection (6.1); and

**(b)** if they were received in the form of a subsidy, to the week in which the subsidy was paid.

**(7)** La rémunération du prestataire qui est un travailleur indépendant exerçant un emploi relié aux travaux agricoles est répartie de la façon suivante :

**a)** si elle résulte d'une opération, elle est répartie conformément au paragraphe (6.1);

**b)** si elle lui est versée sous forme de subvention, elle est attribuée à la semaine où la subvention a été versée.

**(8)** Where vacation pay is paid or payable to a claimant for a reason other than a lay-off or separation from an employment, it shall be allocated as follows:

**(a)** where the vacation pay is paid or payable for a specific vacation period or periods, it shall be allocated

**(i)** to a number of weeks that begins with the first week and ends not later than the last week of the vacation period or periods, and

**(8)** Sauf si elle est payée ou payable par suite de son licenciement ou de la cessation de son emploi, la paie de vacances payée ou payable au prestataire est répartie de la façon suivante :

**a)** si elle se rapporte à une ou plusieurs périodes de vacances précises, elle est répartie :

**(i)** sur un nombre de semaines qui commence par la première semaine de ces périodes et se termine au plus tard par la dernière semaine de celles-ci,

**(ii)** de sorte que la rémunération totale tirée par lui de cet emploi dans chaque semaine consécutive soit

**(ii)** in such a manner that the total earnings of the claimant from that employment are, in each consecutive week, equal to the claimant's normal weekly earnings from that employment; and

**(b)** in any other case, the vacation pay shall, when paid, be allocated

**(i)** to a number of weeks that begins with the first week for which it is payable, and

**(ii)** in such a manner that, for each week except the last, the amount allocated under this subsection is equal to the claimant's normal weekly earnings from that employment.

égale à sa rémunération hebdomadaire normale provenant de cet emploi;

**b)** autrement elle est répartie, lorsqu'elle est payée :

**(i)** sur un nombre de semaines qui commence par la première semaine pour laquelle elle est payable,

**(ii)** de sorte que le montant attribué en vertu du présent paragraphe à chacune de ces semaines, sauf la dernière, soit égal à la rémunération hebdomadaire normale du prestataire provenant de cet emploi.

**(9)** Subject to subsections (10) to (11), all earnings paid or payable to a claimant by reason of a lay-off or separation from an employment shall, regardless of the period in respect of which the earnings are purported to be paid or payable, be allocated to a number of weeks that begins with the week of the lay-off or separation in such a manner that the total earnings of the claimant from that employment are, in each consecutive week except the last, equal to the claimant's normal weekly earnings from that employment.

**(9)** Sous réserve des paragraphes (10) à (11), toute rémunération payée ou à payer au prestataire en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi est, abstraction faite de la période pour laquelle elle est présentée comme étant payée ou à payer, répartie sur un nombre de semaines qui commence par la semaine du licenciement ou de la cessation d'emploi, de sorte que la rémunération totale tirée par lui de cet emploi dans chaque semaine consécutive, sauf la dernière, soit égale à sa rémunération hebdomadaire normale provenant de cet emploi.

**(10)** Subject to subsection (11), where earnings are paid or payable to a claimant by reason of a lay-off or separation from an employment subsequent to an allocation under subsection (9) in respect of that lay-off or separation, the subsequent earnings shall be added to the earnings that were allocated and, regardless of the period in respect of which the subsequent earnings are purported to be paid or payable, a revised allocation shall be made in accordance with subsection (9) on the basis of that total.

**(10)** Sous réserve du paragraphe (11), toute rémunération qui est payée ou à payer au prestataire, par suite de son licenciement ou de la cessation de son emploi, après qu'une répartition a été faite conformément au paragraphe (9) relativement à ce licenciement ou à cette cessation d'emploi est additionnée à la rémunération ayant fait l'objet de la répartition, et une nouvelle répartition est faite conformément au paragraphe (9) en fonction de ce total, abstraction faite de la période pour laquelle elle est présentée comme étant payée ou à payer.

**(10.1)** The allocation of the earnings paid or payable to a claimant by reason of a lay-off or separation from an employment made in accordance with subsection (9) does not apply if

**(a)** the claimant's benefit period begins in the period beginning on January 25, 2009 and ending on May 29, 2010;

**(b)** the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least seven of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(c)** the Commission paid the claimant less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period; and

**(10.1)** La répartition de la rémunération payée ou à payer au prestataire en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi faite conformément au paragraphe (9) ne s'applique pas si les conditions ci-après sont réunies :

**a)** la période de prestations du prestataire débute au cours de la période commençant le 25 janvier 2009 et se terminant le 29 mai 2010;

**b)** le prestataire a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;

**c)** la Commission a payé à ce même prestataire moins de trente-six semaines de prestations régulières au

**(d)** during the period in which the earnings paid or payable by reason of the claimant's lay-off or separation from an employment are allocated in accordance with subsection (9) or, if the earnings are allocated to five weeks or less, during that period of allocation or within six weeks following the notification of the allocation, the claimant is referred by the Commission, or an authority that the Commission designates, under paragraph 25(1)(a) of the Act, to a course or program of instruction or training

**(i)** that is full-time,

**(ii)** that has a duration of at least 10 weeks or that costs at least $5,000 or 80% of the earnings paid or payable by reason of the claimant's lay-off or separation from employment,

**(iii)** for which the claimant assumes the entire cost, and

**(iv)** that begins during one of the 52 weeks following the beginning of the claimant's benefit period.

**(10.2)** If any of the conditions under which the Commission may terminate the claimant's referral under paragraph 27(1.1)(b) of the Act exists, the earnings paid or payable to the claimant by reason of a lay-off or separation from an employment shall be re-allocated under subsection (9).

**(11)** Where earnings are paid or payable in respect of an employment pursuant to a labour arbitration award or the judgment of a tribunal, or as a settlement of an issue that might otherwise have been determined by a labour arbitration award or the judgment of a tribunal, and the earnings are awarded in respect of specific weeks as a result of a finding or admission that disciplinary action was warranted, the earnings shall be allocated to a number of consecutive weeks, beginning with the first week in respect of which the earnings are awarded, in such a manner that the total earnings of the claimant from that employment are, in each week except the last week, equal to the claimant's normal weekly earnings from that employment.

**(12)** The following payments shall be allocated to the weeks in respect of which the payments are paid or payable:

**(a)** payments in respect of sick leave, maternity leave or adoption leave or leave for the care of a child or

cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations;

**d)** au cours de la période pendant laquelle la rémunération payée ou à payer en raison du licenciement ou de la cessation d'emploi du prestataire est répartie conformément au paragraphe (9) ou, si cette rémunération est répartie sur cinq semaines ou moins, au cours de cette période de répartition ou dans les six semaines suivant l'avis de répartition, le prestataire est dirigé par la Commission ou l'autorité qu'elle désigne en vertu de l'alinéa 25(1)a) de la Loi vers un cours ou programme d'instruction ou de formation :

**(i)** à temps plein,

**(ii)** dont la durée est d'au moins dix semaines ou dont le coût s'élève à au moins 5 000 $ ou 80 % de la rémunération payée ou à payer en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi,

**(iii)** dont il assume entièrement le coût,

**(iv)** qui commence dans les cinquante-deux semaines suivant le début de sa période de prestations.

**(10.2)** Si l'une des conditions pour lesquelles la Commission peut mettre fin à l'affectation du prestataire au titre de l'alinéa 27(1.1)b) de la Loi se produit, la rémunération payée ou à payer à ce prestataire en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi est de nouveau répartie conformément au paragraphe (9).

**(11)** Lorsqu'une rémunération est payée ou payable à l'égard d'un emploi en exécution d'une sentence arbitrale ou d'une ordonnance du tribunal, ou par suite du règlement d'un différend qui aurait pu être tranché par une sentence arbitrale ou une ordonnance du tribunal, et que cette rémunération est attribuée à l'égard de semaines précises à la suite de constatations ou d'aveux qui permettent de conclure à la nécessité de mesures disciplinaires, elle est répartie sur un nombre de semaines consécutives commençant par la première semaine à laquelle la rémunération est ainsi attribuée, de sorte que la rémunération totale tirée par le prestataire de cet emploi dans chaque semaine, sauf la dernière, soit égale à sa rémunération hebdomadaire normale provenant de cet emploi.

**(12)** Les versements suivants sont répartis sur les semaines pour lesquelles ils sont payés ou payables :

**a)** les versements pour les congés de maladie, de maternité ou d'adoption ou les congés pris pour prendre soin d'un ou plusieurs enfants visés aux paragraphes 23(1) ou 152.05(1) de la Loi;

children referred to in subsection 23(1) or 152.05(1) of the Act;

**(b)** payments under a group sickness or disability wage-loss indemnity plan;

**(c)** payments referred to in paragraphs 35(2)(d) and (f);

**(d)** workers' compensation payments, other than a lump sum or pension paid in full and final settlement of a claim made for workers' compensation payments;

**(e)** payments in respect of the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) or 152.06(1) of the Act;

**(f)** payments in respect of the care or support of a critically ill child; and

**(g)** payments in respect of the care or support of a critically ill adult.

**(13)** A payment paid or payable to a claimant in respect of a holiday or non-working day that is observed as such by law, custom or agreement, or a holiday or non-working day immediately preceding or following a holiday or non-working day that occurs at the establishment of the employer or former employer from whom the claimant receives that payment, shall be allocated to the week in which that day occurs.

**(14)** The moneys referred to in paragraph 35(2)(e) that are paid or payable to a claimant on a periodic basis shall be allocated to the period for which they are paid or payable.

**(15)** The moneys referred to in paragraph 35(2)(e) that are paid or payable to a claimant in a lump sum shall be allocated beginning with the first week that those moneys are paid or payable to the claimant in such a manner that those moneys are equal in each week to the weekly amount, calculated in accordance with subsection (17), to which the claimant would have been entitled if the lump sum payment had been paid as an annuity.

**(16)** The moneys allocated in accordance with subsection (14) or (15) shall not be taken into account in the allocation of other earnings under this section.

**(17)** The weekly amount shall be calculated in accordance with the following formula, according to the claimant's age on the day on which the lump sum payment is paid or payable:

**A / B**

**b)** les indemnités prévues par un régime collectif d'assurance-salaire en cas de maladie ou d'invalidité;

**c)** les indemnités visées aux alinéas 35(2)d) et f);

**d)** les indemnités pour un accident du travail ou une maladie professionnelle, autres qu'une somme forfaitaire ou une pension versées par suite du règlement définitif d'une réclamation;

**e)** les versements pour les congés pris pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi;

**f)** les versements pour les congés pris pour donner des soins ou du soutien à un enfant gravement malade;

**g)** les versements pour les congés pris pour donner des soins ou du soutien à un adulte gravement malade.

**(13)** Tout versement payé ou payable au prestataire à l'égard d'un jour férié ou d'un jour non ouvrable prévu par la loi, la coutume ou une convention, ou à l'égard du jour férié ou du jour non ouvrable qui précède ou qui suit un jour férié ou un jour non ouvrable, survenu à l'établissement de l'employeur ou de l'ancien employeur qui lui fait ce versement, est réparti sur la semaine qui comprend ce jour.

**(14)** Les sommes visées à l'alinéa 35(2)e) qui sont payées ou payables au prestataire par versements périodiques sont réparties sur la période pour laquelle elles sont payées ou payables.

**(15)** Les sommes visées à l'alinéa 35(2)e) qui sont payées ou payables au prestataire sous forme de montant forfaitaire sont réparties à compter de la première semaine où elles lui sont payées ou payables de façon qu'elles soient égales, dans chaque semaine, au montant hebdomadaire, calculé selon le paragraphe (17), auquel il aurait eu droit si le montant forfaitaire avait été payé sous forme de rente.

**(16)** Les sommes réparties conformément aux paragraphes (14) ou (15) ne sont pas prises en compte dans la répartition de toute autre rémunération selon le présent article.

**(17)** Le montant hebdomadaire est calculé selon la formule ci-après, compte tenu de l'âge du prestataire à la date où le montant forfaitaire est payé ou à payer :

**A/B**

où :

where

**A** is the lump sum payment; and

**B** is the estimated actuarial present value* of $1 payable at the beginning of every week starting from the day on which the lump sum payment is paid or payable and payable for the claimant's lifetime, as calculated each year in accordance with the following formula and effective on January 1 of the year following its calculation:

$$B = [\Sigma_{t=0} \text{ to infinity of } ({}_tP_x / (1+i)^t) - 0.5] \times 52$$

where

**${}_tP_x$** is the probability that the claimant will survive for "t" years from the claimant's age "x" using the latest Canadian mortality rates used in the valuation of the Canada Pension Plan prorated in equal parts between males and females,

**i** is the annualized long-term Government of Canada benchmark bond yields averaged over the 12-month period beginning on the September 1 and ending on the August 30 before the January 1 on which the estimated actuarial present values are effective, expressed as a percentage and rounded to the nearest one tenth of a percentage, and

**t** is the number of years that the claimant survives according to the claimant's age for which the probablity of survival is estimated by ${}_tP_x$.

* Note: The estimated actuarial present values are published annually on the Service Canada website.

**(18)** Earnings that are payable to a claimant under a government program intended to encourage re-employment and that are payable to the claimant as a supplement to earnings arising from a contract of employment shall be allocated to the period for which they are payable.

**(19)** Where a claimant has earnings to which none of subsections (1) to (18) apply, those earnings shall be allocated

**(a)** if they arise from the performance of services, to the period in which the services are performed; and

**(b)** if they arise from a transaction, to the week in which the transaction occurs.

**(20)** For the purposes of this section, a fraction of a dollar that is equal to or greater than one half shall be taken as a dollar and a fraction that is less than one half shall be disregarded.

SOR/97-31, s. 19; SOR/2003-393, s. 5; SOR/2009-130, s. 1; SOR/2010-10, s. 16; SOR/2013-102, s. 9; SOR/2015-128, ss. 1, 2; SOR/2017-226, s. 7; 2021, c. 23, s. 348.

**A** représente le montant forfaitaire;

**B** l'estimation de la valeur actuarielle* de 1 $ à payer au début de chaque semaine à partir de la date où le montant forfaitaire est payé ou à payer pendant la durée de vie du prestataire, calculée chaque année selon la formule ci-après, l'estimation prenant effet le 1er janvier de l'année suivant le calcul :

$$B = [\Sigma_{t=0} \text{ à l'infini de } ({}_tP_x / (1+i)^t) - 0.5] \times 52$$

où :

**${}_tP_x$** représente la probabilité que le prestataire survive pendant un nombre d'années « t » à partir de son âge « x » d'après les taux de mortalité canadiens les plus récents utilisés dans l'évaluation du Régime de pension du Canada, répartis proportionnellement à parts égales entre les hommes et les femmes,

**i** la moyenne des rendements annualisés d'obligations types du gouvernement du Canada à long terme établie sur une période de douze mois débutant le 1er septembre et prenant fin le 30 août précédant le 1er janvier lors duquel les estimations des valeurs actuarielles prennent effet, exprimé en pourcentage, arrondie au dixième près,

**t** le nombre d'années de survie du prestataire en fonction de l'âge de celui-ci pour lequel la probabilité de survie est estimée à l'élément ${}_tP_x$.

* Note : Les valeurs actuarielles estimées sont publiées chaque année sur le site Web de Service Canada.

**(18)** La rémunération payable au prestataire dans le cadre d'un programme gouvernemental d'incitation à la réintégration au travail, à titre de supplément à la rémunération provenant d'un contrat de travail, est répartie sur la période pour laquelle elle est payable.

**(19)** La rémunération non visée aux paragraphes (1) à (18) est répartie :

**a)** si elle est reçue en échange de services, sur la période où ces services ont été fournis;

**b)** si elle résulte d'une opération, sur la semaine où l'opération a eu lieu.

**(20)** Pour l'application du présent article, les sommes visées sont arrondies au dollar supérieur si elles comportent une fraction d'un dollar égale ou supérieure à 50

cents et au dollar inférieur si elles comportent une fraction moindre.

DORS/97-31, art. 19; DORS/2003-393, art. 5; DORS/2009-130, art. 1; DORS/2010-10, art. 16; DORS/2013-102, art. 9; DORS/2015-128, art. 1 et 2; DORS/2017-226, art. 7; 2021, ch. 23, art. 348.

## Supplemental Unemployment Benefit Plans

**37 (1)** Subject to the other provisions of this section, payments received by a claimant as an insured person under a supplemental unemployment benefit plan are not earnings for the purposes of section 19, subsection 21(3), section 45 or 46, subsection 152.03(3) or section 152.18 of the Act.

**(2)** For the purpose of subsection (1), a supplemental unemployment benefit plan is a plan that

**(a)** identifies the group or groups of employees covered by the plan;

**(b)** covers any period of unemployment by reason of a temporary stoppage of work, training, illness, injury, quarantine or any combination of such reasons;

**(c)** requires employees to apply for and be in receipt of benefits in order to receive payments under the plan but may provide for payments to an employee who is not in receipt of benefits for the reason that the employee

**(i)** is serving the waiting period,

**(ii)** has insufficient hours of insurable employment to qualify for benefits, or

**(iii)** has received all of the benefits to which the employee is entitled;

**(d)** requires that the combined weekly payments received from the plan and the portion of the weekly benefit rate from that employment do not exceed 95 per cent of the employee's normal weekly earnings from that employment;

**(e)** requires that payments under the plan be financed by the employer and that the employer keep separate accounts for those payments;

**(f)** requires that, on termination of the plan, all remaining assets revert to the employer or be used for payments under the plan or for administrative costs of the plan;

## Régime de prestations supplémentaires de chômage

**37 (1)** Sous réserve des autres dispositions du présent article, les sommes versées au prestataire à titre d'assuré dans le cadre d'un régime de prestations supplémentaires de chômage ne constituent pas une rémunération pour l'application de l'article 19, du paragraphe 21(3), des articles 45 et 46, du paragraphe 152.03(3) et de l'article 152.18 de la Loi.

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le régime de prestations supplémentaires de chômage est un régime qui, à la fois :

**a)** définit le groupe ou les groupes d'employés couverts;

**b)** couvre toute période de chômage qui survient par suite d'un arrêt temporaire de travail, de la formation, d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine, ou d'une combinaison de ces raisons;

**c)** exige que l'employé demande et reçoive des prestations afin de recevoir les versements prévus, mais peut permettre que des versements soient faits à l'employé qui ne reçoit pas de prestations pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

**(i)** son délai de carence s'écoule,

**(ii)** il n'a pas accumulé un nombre suffisant d'heures d'emploi assurable pour remplir les conditions requises pour recevoir des prestations,

**(iii)** il a reçu toutes les prestations auxquelles il a droit;

**d)** prévoit que les versements hebdomadaires combinés provenant, d'une part, du régime et, d'autre part, de la portion du taux de prestations hebdomadaires provenant de son emploi ne peuvent dépasser 95 pour cent de la rémunération hebdomadaire normale que l'employé tirait de son emploi;

**e)** exige que l'employeur finance les versements prévus et tienne une comptabilité distincte pour ceux-ci;

**f)** exige que, s'il y est mis fin, l'actif qui reste revienne à l'employeur ou soit utilisé pour effectuer les

**(g)** requires that the plan be submitted to the Commission prior to its effective date and that written notice of any change to the plan be given to the Commission within 30 days after the effective date of the change;

**(h)** provides that the employees have no vested right to payments under the plan, except to payments during a period of unemployment specified in the plan; and

**(i)** provides that payments in respect of guaranteed annual remuneration or in respect of deferred remuneration or severance pay benefits are not reduced or increased by payments received under the plan.

**(3)** [Repealed, SOR/2016-314, s. 1]

SOR/2002-154, s. 6; SOR/2002-274, s. 1; SOR/2010-10, s. 17; SOR/2016-314, s. 1.

## Maternity Leave, Leave for the Care of a Child and Compassionate Care Leave Plans

[SOR/2002-274, s. 2; SOR/2003-393, s. 6]

**38 (1)** The following portion of any payments that are paid to a claimant as an insured person because of pregnancy, for the care of a child or children referred to in subsection 23(1) or 152.05(1) of the Act or for the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) or 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult, or because of any combination of those reasons, is excluded as earnings for the purposes of section 35, namely, the portion that

**(a)** when combined with the portion of the claimant's weekly benefit rate from that employment, does not exceed that claimant's normal weekly earnings from that employment; and

**(b)** does not reduce the claimant's accumulated sick leave or vacation leave credits, severance pay or any other accumulated credits from that claimant's employment.

**(1.1)** [Repealed, SOR/2016-314, s. 2]

**(2)** However, the portion of any payments referred to in subsection (1) that are paid to a claimant in respect of a week during which benefits are payable to them by reason of illness, injury or quarantine is considered earnings for the purposes of section 35.

SOR/2002-274, s. 3; SOR/2003-393, s. 7; SOR/2010-10, s. 18; SOR/2013-26, s. 1; SOR/2013-102, s. 10; SOR/2016-314, s. 2; SOR/2017-226, s. 8.

versements prévus par le régime ou régler les frais d'administration de celui-ci;

**g)** exige qu'il soit soumis à la Commission avant la date de son entrée en vigueur et qu'un avis écrit de toute modification soit donné à la Commission dans les 30 jours suivant la date d'entrée en vigueur de celle-ci;

**h)** précise que les employés n'ont aucun droit acquis aux versements prévus, sauf le droit aux versements pendant une période de chômage qui y est spécifiée;

**i)** prévoit que les versements à l'égard de la rétribution annuelle garantie, de la rétribution différée ou des indemnités de départ ne sont ni augmentés ni diminués par les versements reçus dans le cadre du régime.

**(3)** [Abrogé, DORS/2016-314, art. 1]

DORS/2002-154, art. 6; DORS/2002-274, art. 1; DORS/2010-10, art. 17; DORS/2016-314, art. 1.

## Régimes de congés de maternité, de congés pour soins donnés à un enfant et de congés de soignant

[DORS/2002-274, art. 2; DORS/2003-393, art. 6]

**38 (1)** Est exclue à titre de rémunération pour l'application de l'article 35 la partie de tout versement payé au prestataire à titre d'assuré en raison d'une grossesse, des soins à donner à un ou plusieurs enfants visés aux paragraphes 23(1) ou 152.05(1) de la Loi ou des soins ou du soutien à donner à un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade, ou d'une combinaison de ces raisons, qui :

**a)** d'une part, lorsqu'elle est ajoutée à la partie du taux de prestations hebdomadaires du prestataire provenant de son emploi, n'excède pas sa rémunération hebdomadaire normale provenant de cet emploi;

**b)** d'autre part, ne réduit pas les crédits de congés de maladie non utilisés ou de vacances, l'indemnité de départ ou tout autre crédit accumulé par lui dans le cadre de son emploi.

**(1.1)** [Abrogé, DORS/2016-314, art. 2]

**(2)** Toutefois, la partie de tout versement visé au paragraphe (1) qui est payé à un prestataire à l'égard d'une semaine pour laquelle des prestations doivent lui être payées en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une

## Earnings in the Waiting Period

**39 (1)** If a claimant has earnings in respect of a period that falls in the claimant's waiting period, an amount equal to those earnings or, if paragraph 19(3)(a) or 152.18(3)(a) of the Act applies in respect of those earnings, the amount required by that paragraph to be deducted, shall be deducted from the benefits payable for the first three weeks for which benefits are otherwise payable.

**(2)** The maximum amount to be deducted under subsection (1) in respect of a claimant's earnings in their waiting period is an amount equal to their rate of weekly benefits.

**(3)** For the purpose of calculating the earnings of a claimant during the waiting period, no account shall be taken of amounts paid or payable

**(a)** under a wage-loss indemnity plan by reason of illness, injury or quarantine, pregnancy, the care of a child or children referred to in subsection 23(1) or 152.05(1) of the Act or the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) or 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult, or under a workers' compensation plan; or

**(a.1)** as an indemnity described in paragraph 35(2)(f); or

**(b)** by an employer in respect of sick leave, maternity leave or adoption leave, leave for the care of a child or children referred to in subsection 23(1) or 152.05(1) of the Act or leave for the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) or 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult.

SOR/97-31, s. 20; SOR/2002-364, s. 2; SOR/2003-393, s. 8; SOR/2010-10, s. 19; SOR/2013-102, s. 11; SOR/2016-314, s. 3; SOR/2017-226, s. 9.

**39.01** [Repealed, SOR/2021-3, s. 2]

## Rémunération pendant le délai de carence

**39 (1)** Si le prestataire reçoit une rémunération à l'égard d'une période comprise dans le délai de carence, une somme égale à cette rémunération ou, si l'un ou l'autre des alinéas 19(3)a) ou 152.18(3)a) de la Loi s'applique, à la somme à déduire en vertu de l'alinéa en cause est déduite des prestations afférentes aux trois premières semaines pour lesquelles des prestations seraient sans cela versées.

**(2)** Le montant maximum à déduire au titre du paragraphe (1) à l'égard de la rémunération reçue pendant le délai de carence est égal au taux de prestations hebdomadaires du prestataire.

**(3)** Aux fins du calcul de la rémunération reçue par le prestataire pendant le délai de carence, il n'est pas tenu compte des montants qui lui sont payés ou payables :

**a)** soit dans le cadre d'un régime d'assurance-salaire, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine, d'une grossesse, des soins à donner à un ou plusieurs enfants visés aux paragraphes 23(1) ou 152.05(1) de la Loi ou des soins ou du soutien à donner à un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade, ou dans le cadre d'un régime d'indemnisation des travailleurs;

**a.1)** soit à titre d'indemnités aux termes de l'alinéa 35(2)f);

**b)** soit par son employeur, pour un congé de maladie, de maternité ou d'adoption ou pour un congé pris pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés aux paragraphes 23(1) ou 152.05(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé aux paragraphes 23.1(2) ou 152.06(1) de la Loi, à un enfant gravement malade ou un adulte gravement malade.

DORS/97-31, art. 20; DORS/2002-364, art. 2; DORS/2003-393, art. 8; DORS/2010-10, art. 19; DORS/2013-102, art. 11; DORS/2016-314, art. 3; DORS/2017-226, art. 9.

**39.01** [Abrogé, DORS/2021-3, art. 2]

# Waiving of the Waiting Period for Apprentices

[SOR/2021-3, s. 3(F)]

**39.1** The waiting period shall be waived if the following conditions are met:

**(a)** the claimant is attending a course that is a required part of an apprenticeship program and to which they are referred pursuant to paragraph 25(1)(a) of the Act;

**(b)** the claimant has ceased working for the reason described in paragraph (a); and

**(c)** the claimant has, after the coming into force of this section, served a waiting period in respect of a course that is a required part of the same apprenticeship program.

SOR/2002-280, s. 1.

# Suppression du délai de carence — apprentis

[DORS/2021-3, art. 3(F)]

**39.1** Le délai de carence d'un prestataire est supprimé lorsque les conditions suivantes sont réunies :

**a)** le prestataire suit un cours qui est une partie obligatoire d'un programme d'apprentissage vers lequel il a été dirigé conformément à l'alinéa 25(1)a) de la Loi;

**b)** il a cessé de travailler pour la raison indiquée à l'alinéa a);

**c)** il a, après l'entrée en vigueur du présent article, purgé un délai de carence relativement à un cours faisant partie du même programme d'apprentissage.

DORS/2002-280, art. 1.

# Sickness

**40 (1)** The information and evidence to be provided to the Commission by a claimant in order to prove inability to work because of illness, injury or quarantine under paragraph 18(1)(b) or subsection 152.03(1) of the Act, is a medical certificate completed by a medical doctor or other medical professional attesting to the claimant's inability to work and stating the probable duration of the illness, injury or quarantine.

**(1.1)** [Repealed, SOR/2020-44, s. 1]

**(2)** Notwithstanding that a certificate is provided by a claimant pursuant to subsection (1), the Commission may require a claimant to undergo a medical examination at such time and place as it may reasonably direct for the purpose of determining the nature of the illness, injury or quarantine, the physical or mental condition of the claimant, the probable duration of the inability to work and any other circumstances relating to that inability.

**(3)** A medical examination referred to in subsection (2) shall be made at the expense of the Commission and a claimant who undergoes such an examination shall be reimbursed for their reasonable travel and other expenses.

**(4)** For the purposes of paragraphs 8(2)(a) and 18(1)(b) and subsections 28(7) and 152.03(1) of the Act, illness, injury or quarantine is any illness, injury or quarantine

# Maladie

**40 (1)** Les renseignements et la preuve que le prestataire doit fournir à la Commission pour établir son incapacité de travailler par suite d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine en application de l'alinéa 18(1)b) ou du paragraphe 152.03(1) de la Loi consistent en un certificat établi par un médecin ou autre professionnel de la santé qui atteste cette incapacité et qui indique la durée probable de la maladie, de la blessure ou de la quarantaine.

**(1.1)** [Abrogé, DORS/2020-44, art. 1]

**(2)** La Commission peut, même si le prestataire a fourni le certificat visé au paragraphe (1), exiger qu'il subisse un examen médical aux date, heure et lieu qu'elle peut fixer dans les limites du raisonnable, afin de déterminer la nature de la maladie, de la blessure ou de la mise en quarantaine, l'état physique ou mental du prestataire, la durée probable de l'incapacité de travailler et toute autre circonstance s'y rapportant.

**(3)** Les frais de l'examen médical visé au paragraphe (2) sont à la charge de la Commission et le prestataire qui le subit se voit rembourser ses frais de déplacement et autres dépenses raisonnables.

**(4)** Pour l'application des alinéas 8(2)a) et 18(1)b) et des paragraphes 28(7) et 152.03(1) de la Loi, les maladies, blessures et mises en quarantaine sont celles qui rendent le prestataire incapable d'exercer les fonctions de son

that renders a claimant incapable of performing the duties of their regular or usual employment or of other suitable employment.

**(5)** A pregnancy that is terminated within the first 19 weeks is an illness for the purposes of paragraph 18(1)(b) and subsection 152.03(1) of the Act.

**(6)** The Commission may waive the waiting period in respect of the benefit period of a claimant if

**(a)** the claimant qualifies to receive benefits in that benefit period by reason of an interruption of earnings as described in subsection 14(2) or section 14.01; and

**(b)** after the claimant ceased to work, allowances, payments or other moneys are payable to the claimant by the claimant's employer or former employer as sick leave pay.

**(7)** [Repealed, SOR/2020-44, s. 1]

**(8)** [Repealed, SOR/2020-44, s. 1]

**(9)** [Repealed, SOR/2020-44, s. 1]

SOR/2003-131, s. 1; SOR/2010-10, s. 20; SOR/2013-102, s. 20; SOR/2020-44, s. 1.

**40.1** [Repealed, SOR/2020-44, s. 3]

## Pregnancy

**41 (1)** For the purposes of sections 22 and 152.04 of the Act, the information and evidence to be provided to the Commission by a claimant to prove pregnancy and the expected date of confinement is

**(a)** a statement signed by the claimant attesting to her pregnancy and declaring her expected date of confinement; and

**(b)** information regarding the actual date of the birth of the child, provided by the claimant to the Commission in person, by mail or by telephone as soon as is reasonably possible after the birth of the child.

**(2)** For the purposes of paragraph 8(2)(a) of the Act, a pregnancy is any pregnancy that renders a claimant incapable of performing the duties of her regular or usual employment or of other suitable employment.

SOR/2010-10, s. 21.

**41.1** [Repealed, SOR/2017-226, s. 10]

emploi régulier ou habituel ou d'un autre emploi convenable.

**(5)** L'interruption de grossesse qui survient dans les dix-neuf premières semaines de la gestation constitue une maladie pour l'application de l'alinéa 18(1)b) et du paragraphe 152.03(1) de la Loi.

**(6)** La Commission peut supprimer le délai de carence de la période de prestations du prestataire si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** le prestataire remplit les conditions requises pour recevoir des prestations au cours de cette période parce qu'il a subi un arrêt de rémunération aux termes du paragraphe 14(2) ou de l'article 14.01;

**b)** après sa cessation d'emploi, des allocations, versements ou autres sommes lui sont payables par son employeur ou son ancien employeur à titre de congé de maladie payé.

**(7)** [Abrogé, DORS/2020-44, art. 1]

**(8)** [Abrogé, DORS/2020-44, art. 1]

**(9)** [Abrogé, DORS/2020-44, art. 1]

DORS/2003-131, art. 1; DORS/2010-10, art. 20; DORS/2013-102, art. 20; DORS/2020-44, art. 1.

**40.1** [Abrogé, DORS/2020-44, art. 3]

## Grossesse

**41 (1)** Pour l'application des articles 22 et 152.04 de la Loi, les renseignements et la preuve que la prestataire doit fournir à la Commission pour établir sa grossesse et la date prévue de l'accouchement consistent en :

**a)** d'une part, une déclaration signée par la prestataire qui atteste la grossesse et précise la date prévue de l'accouchement;

**b)** d'autre part, la communication par elle à la Commission de la date réelle de la naissance, en personne, par courrier ou par téléphone, aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire après la naissance de l'enfant.

**(2)** La grossesse visée, pour l'application de l'alinéa 8(2)a) de la Loi, est celle qui rend la prestataire incapable d'exercer les fonctions de son emploi régulier ou habituel ou d'un autre emploi convenable.

DORS/2010-10, art. 21.

**41.1** [Abrogé, DORS/2017-226, art. 10]

**41.11** [Repealed, SOR/2017-226, s. 10]

# Parental, Compassionate Care, Critically Ill Child and Critically Ill Adult Benefits

## Medical Certificate Outside Canada

**41.2** For the purposes of subsections 23.1(3), 23.2(2), 23.3(2), 152.06(2), 152.061(2) and 152.062(2) of the Act, the medical certificate referred to in subsections 23.1(2), 23.2(1), 23.3(1), 152.06(1), 152.061(1) or 152.062(1) of the Act may be issued by an individual authorized by the appropriate governmental authority of a country other than Canada to perform the work of a medical doctor or of a nurse practitioner and who has professional qualifications that are substantially similar to those of a medical doctor or of a nurse practitioner practising in Canada, if the person to whom the certificate refers is in that country.

SOR/2003-393, s. 9; SOR/2010-10, s. 23; SOR/2011-229, s. 2; SOR/2017-226, s. 10.

**41.3** [Repealed, SOR/2017-226, s. 10]

**41.4** [Repealed, SOR/2017-226, s. 10]

**41.5** [Repealed, SOR/2017-226, s. 10]

## Division of Benefits

**41.6** For the purposes of subsections 23(4), 23.1(9), 23.2(8), 23.3(6), 152.05(12), 152.06(7), 152.061(8) and 152.062(6) of the Act and subject to subsections 76.21(2) and 76.42(2), if the claimants cannot agree on a division of the remaining weeks of unpaid benefits, those weeks shall be divided as follows:

**(a)** if the number of weeks of unpaid benefits equals the number of claimants, each claimant will be paid a week of benefits;

**(b)** if the number of weeks of unpaid benefits is more than the number of claimants, a week of benefits will be paid to claimants in turn starting with the first claimant to make a claim until all the weeks have been exhausted; or

**(c)** if the number of weeks of unpaid benefits is less than the number of claimants, a week of benefits will be paid to claimants in turn starting with the first claimant to make a claim until all the weeks have been exhausted.

SOR/2013-102, s. 12; SOR/2017-226, s. 10.



**41.11** [Abrogé, DORS/2017-226, art. 10]

# Prestations parentales, de compassion, et pour enfant ou adulte gravement malade

## Certificat médical à l'étranger

**41.2** Pour l'application des paragraphes 23.1(3), 23.2(2), 23.3(2), 152.06(2), 152.061(2) et 152.062(2) de la Loi, la personne autorisée par l'autorité gouvernementale compétente d'un pays étranger à accomplir le travail d'un médecin ou d'un infirmier praticien et dont les qualifications professionnelles sont sensiblement les mêmes que celles d'un médecin ou d'un infirmier praticien au Canada peut délivrer le certificat médical visé aux paragraphes 23.1(2), 23.2(1), 23.3(1), 152.06(1), 152.061(1) ou 152.062(1) de la Loi, si la personne visée par le certificat se trouve dans ce pays.

DORS/2003-393, art. 9; DORS/2010-10, art. 23; DORS/2011-229, art. 2; DORS/2017-226, art. 10.

**41.3** [Abrogé, DORS/2017-226, art. 10]

**41.4** [Abrogé, DORS/2017-226, art. 10]

**41.5** [Abrogé, DORS/2017-226, art. 10]

## Partage de prestations

**41.6** Pour l'application des paragraphes 23(4), 23.1(9), 23.2(8), 23.3(6), 152.05(12), 152.06(7), 152.061(8) et 152.062(6) de la Loi, et sous réserve des paragraphes 76.21(2) et 76.42(2), si les prestataires n'arrivent pas à s'entendre sur le partage des semaines de prestations, celui-ci est effectué de la manière suivante :

**a)** si le nombre de semaines de prestations à payer qui n'ont pas été versées correspond au nombre de prestataires, chacun d'eux en reçoit une;

**b)** s'il y est supérieur, une semaine de prestations est versée à chacun des prestataires, tour à tour, en commençant par celui qui a présenté le premier sa demande de prestations, jusqu'à l'épuisement de toutes les semaines;

**c)** s'il y est inférieur, une semaine de prestations est versée au prestataire qui a présenté le premier sa demande de prestations, puis au deuxième et, ainsi de suite, jusqu'à l'épuisement de toutes les semaines.

DORS/2013-102, art. 12; DORS/2017-226, art. 10.

# Work-Sharing Benefits

**42** Work-sharing benefits are payable to a claimant who is employed in work-sharing employment for each week of unemployment that falls in a benefit period established for the claimant, and subject to sections 43 to 49, the Act and any regulations made under the Act apply to the claimant, with such modifications as the circumstances require.

SOR/2003-43, s. 2.

**43** An interruption of earnings occurs, in respect of a person employed in work-sharing employment, at the beginning of the week in which there is a reduction of at least 10 per cent in the person's normal weekly earnings.

**44** A claimant is not entitled to work-sharing benefits for any week for which the claimant claims benefits under section 12 of the Act.

**45** Where a benefit period has been established in respect of a claimaint and for any week during that benefit period the claimant is employed in work-sharing employment, the benefit period shall be extended by the total of those weeks and subsections 10(12) to (15) of the Act apply, with such modifications as the circumstances require.

SOR/2002-157, s. 2.

**46** If a claimant becomes employed in work-sharing employment and the waiting period has not been served as required by section 13 of the Act or earnings have not been deducted as required by subsection 19(1) of the Act, the serving of the period or the deduction of the earnings shall be deferred until that employment has terminated.

SOR/2016-314, s. 4.

**47 (1)** Earnings received for any week by a claimant from work-sharing employment shall not be deducted from the work-sharing benefits payable pursuant to section 24 of the Act.

**(2)** If a claimant receives earnings for any week other than by reason of work-sharing employment, the amount determined under subsection 19(2) of the Act shall be deducted from the work-sharing benefits payable to the claimant for that week.

SOR/2010-175, s. 1.

**48** The rate of weekly benefits payable to a claimant employed under a work-sharing agreement approved by the Commission for the purposes of section 24 of the Act is an amount that bears the same ratio to the claimant's

# Prestations pour travail partagé

**42** Des prestations pour travail partagé sont payables au prestataire qui exerce un emploi en travail partagé pour chaque semaine de chômage comprise dans une période de prestations établie à son profit et, sous réserve des articles 43 à 49, la Loi et ses règlements s'appliquent au prestataire, avec les adaptations nécessaires.

DORS/2003-43, art. 2.

**43** L'arrêt de rémunération d'une personne exerçant un emploi en travail partagé se produit au début de la semaine où sa rémunération hebdomadaire normale est réduite d'au moins 10 pour cent.

**44** Le prestataire n'est pas admissible au bénéfice des prestations pour travail partagé à l'égard de toute semaine pour laquelle il demande des prestations visées à l'article 12 de la Loi.

**45** Lorsqu'une période de prestations a été établie au profit du prestataire et que celui-ci exerce un emploi en travail partagé au cours d'une ou plusieurs semaines de cette période, celle-ci est prolongée du nombre de ces semaines et les paragraphes 10(12) à (15) de la Loi s'appliquent, avec les adaptations nécessaires.

DORS/2002-157, art. 2.

**46** Si le prestataire commence à exercer un emploi en travail partagé et que le délai de carence prévu à l'article 13 de la Loi n'est pas écoulé ou que les déductions visées au paragraphe 19(1) de la Loi n'ont pas été effectuées, le délai de carence ou les déductions sont reportés jusqu'à la fin de l'emploi en travail partagé.

DORS/2016-314, art. 4.

**47 (1)** La rémunération que le prestataire reçoit pour une semaine donnée d'un emploi en travail partagé n'est pas déduite des prestations pour travail partagé payables en vertu de l'article 24 de la Loi.

**(2)** Lorsque le prestataire reçoit, pour une semaine donnée, une rémunération d'une source autre que son emploi en travail partagé, le montant établi aux termes du paragraphe 19(2) de la Loi est déduit des prestations pour travail partagé qui lui sont payables pour cette semaine.

DORS/2010-175, art. 1.

**48** Le taux de prestations hebdomadaires qui est payable au prestataire employé aux termes d'un accord de travail partagé approuvé par la Commission pour l'application de l'article 24 de la Loi est un montant égal à

rate of weekly benefits determined pursuant to section 14 of the Act that

**(a)** the number of hours, days or shifts that the claimant did not work because of the work-sharing agreement

bears to

**(b)** the number of hours, days or shifts that the claimant would have worked for the employer according to the claimant's usual work schedule.

**49** Work-sharing benefits shall not be taken into account for the purpose of paragraph 10(8)(a) of the Act or for determining the benefits payable under sections 22 and 23 of the Act.

SOR/2002-157, s. 3.

son taux de prestations hebdomadaires établi selon l'article 14 de la Loi multiplié par la fraction :

**a)** dont le numérateur est le nombre d'heures, de jours ou de quarts de travail pendant lesquels il n'a pas travaillé en raison de l'accord de travail partagé;

**b)** dont le dénominateur est le nombre d'heures, de jours ou de quarts de travail pendant lesquels il aurait travaillé pour l'employeur selon son horaire de travail habituel.

**49** Il n'est pas tenu compte des prestations pour travail partagé pour l'application de l'alinéa 10(8)a) de la Loi, ni pour la détermination des prestations payables en vertu des articles 22 et 23 de la Loi.

DORS/2002-157, art. 3.

## Employment Measures

**50** The following are prescribed for the purposes of subparagraph 25(1)(b)(i) of the Act:

**(a)** an employment support measure referred to in paragraph 59(b) of the Act that is established to

**(i)** help insured participants start businesses or become self-employed, or

**(ii)** provide insured participants with employment opportunities through which they can gain work experience to improve their long-term employment prospects; and

**(b)** a measure that is the subject of an agreement under section 63 of the Act that is established to

**(i)** help insured participants start businesses or become self-employed, or

**(ii)** provide insured participants with employment opportunities through which they can gain work experience to improve their long-term employment prospects.

SOR/2026-18, s. 3.

## Mesures d'emploi

**50** Pour l'application du sous-alinéa 25(1)b)(i) de la Loi :

**a)** est visée la mesure de soutien à l'emploi prévue à l'alinéa 59b) de la Loi qui est mise sur pied, selon le cas, afin :

**(i)** d'aider les participants à créer leur entreprise ou à devenir travailleurs indépendants,

**(ii)** de fournir aux participants des occasions d'emploi leur permettant d'acquérir une expérience de travail en vue d'améliorer leurs possibilités de trouver un emploi durable;

**b)** est visée la mesure faisant l'objet d'un accord visé à l'article 63 de la Loi qui est mise sur pied, selon le cas, afin :

**(i)** d'aider les participants à créer leur entreprise ou à devenir travailleurs indépendants,

**(ii)** de fournir aux participants des occasions d'emploi leur permettant d'acquérir une expérience de travail en vue d'améliorer leurs possibilités de trouver un emploi durable.

DORS/2026-18, art. 3.

## Work-force Reduction Process

**51 (1)** Subject to the Act and these Regulations, but notwithstanding section 30 of the Act, a claimant who has left employment in accordance with an employer work-force reduction process that preserves the employment of co-workers may be paid benefits where

## Compression du personnel

**51 (1)** Sous réserve de la Loi et des autres dispositions du présent règlement et malgré l'article 30 de la Loi, le prestataire qui a quitté son emploi dans le cadre d'une compression du personnel effectuée par l'employeur et

**(a)** the claimant accepted an offer to leave that employment voluntarily; and

**(b)** the employer has confirmed that the claimant's leaving resulted in the actual preservation of the employment of a co-worker whose employment would otherwise have been terminated in the course of the work-force reduction process.

**(2)** For the purposes of subsection (1), an employer work-force reduction process is a process

**(a)** that is initiated by the employer;

**(b)** that has as its objective a permanent reduction in the overall number of employees;

**(c)** that offers employees the option to leave employment voluntarily; and

**(d)** the elements of which, including the elements described in paragraphs (a) to (c), are documented by the employer.

## Prescribed Circumstances for the Purposes of Subparagraph 29(c)(xiv) of the Act

**51.1** For the purposes of subparagraph 29(c)(xiv) of the Act, other reasonable circumstances include

**(a)** circumstances in which a claimant has an obligation to accompany to another residence a person with whom the claimant has been cohabiting in a conjugal relationship for a period of less than one year and where

**(i)** the claimant or that person has had a child during that period or has adopted a child during that period,

**(ii)** the claimant or that person is expecting the birth of a child, or

**(iii)** a child has been placed with the claimant or that person during that period for the purpose of adoption; and

**(b)** circumstances in which a claimant has an obligation to care for a member of their immediate family within the meaning of subsection 55(2).

SOR/2001-290, s. 2.

ayant pour effet de protéger l'emploi d'autres employés peut recevoir des prestations si :

**a)** d'une part, il a accepté l'offre de quitter volontairement cet emploi;

**b)** d'autre part, l'employeur a confirmé que ce départ a effectivement eu pour effet de protéger l'emploi d'un autre employé, lequel emploi aurait autrement cessé dans le cadre de la compression du personnel.

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), une compression du personnel est une mesure :

**a)** qui est instituée par l'employeur;

**b)** qui vise à réduire de façon permanente l'effectif global;

**c)** qui offre aux employés le choix de quitter volontairement leur emploi;

**d)** dont les caractéristiques, y compris celles visées aux alinéas a) à c), figurent dans des documents établis par l'employeur.

## Circonstances prévues par règlement — sous-alinéa 29c)(xiv) de la Loi

**51.1** Pour l'application du sous-alinéa 29c)(xiv) de la Loi, sont notamment prévues les circonstances raisonnables suivantes :

**a)** le prestataire est dans l'obligation d'accompagner vers un autre lieu de résidence une personne avec qui il vit dans une relation conjugale depuis moins d'un an, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

**(i)** l'un d'eux a eu ou a adopté un enfant pendant cette période,

**(ii)** l'un d'eux est dans l'attente de la naissance d'un enfant,

**(iii)** un enfant a été placé chez l'un d'eux pendant cette période en vue de son adoption;

**b)** le prestataire est dans l'obligation de prendre soin d'un proche parent au sens du paragraphe 55(2).

DORS/2001-290, art. 2.

# Loss of Part-time Employment Due to Work Stoppage

**52 (1)** Subject to subsection (2), where a claimant loses a part-time employment or is unable to resume a part-time employment for any reason mentioned in subsection 36(1) of the Act, the maximum number of days of disentitlement of the claimant is five days per week ending on the occurrence, in respect of the part-time employment, of an event referred to in paragraph 36(1)(a) or (b) of the Act.

**(2)** Where a claimant loses a part-time employment or is unable to resume a part-time employment for any reason mentioned in subsection 36(1) of the Act, the number of days of disentitlement of the claimant in a week is, for the percentage that is set out in column I of the table to this subsection and that is the ratio between the claimant's average weekly insurable earnings in that part-time employment and the weekly insurable earnings as determined under section 14 of the Act, the corresponding number of days of disentitlement set out in column II of that table, ending on the occurrence, in respect of the part-time employment, of an event referred to in paragraph 36(1)(a) or (b) of the Act.

**TABLE**

| Column I<br>Percentage | Column II<br>Number of Days of Disentitlement |
|---|---|
| more than 0 but not more than 10 | 0 |
| more than 10 but not more than 30 | 1 |
| more than 30 but not more than 50 | 2 |
| more than 50 but not more than 70 | 3 |
| more than 70 but not more than 90 | 4 |
| more than 90 | 5 |

# Termination of Work Stoppage

**53 (1)** For the purposes of section 36 of the Act and subject to subsection (2), a stoppage of work at a factory, workshop or other premises is terminated when

**(a)** the work-force at the factory, workshop or other premises attains at least 85 per cent of its normal level; and

**(b)** the level of activity in respect of the production of goods or services at the factory, workshop or other premises attains at least 85 per cent of its normal level.

# Perte d'un emploi à temps partiel en raison d'un arrêt de travail

**52 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le prestataire perd ou ne peut reprendre un emploi à temps partiel pour une raison mentionnée au paragraphe 36(1) de la Loi, le nombre maximal de jours d'inadmissibilité du prestataire est de cinq jours par semaine jusqu'à la réalisation, relativement à cet emploi, de l'une des éventualités visées aux alinéas 36(1)a) et b) de la Loi.

**(2)** Lorsque le prestataire perd ou ne peut reprendre un emploi à temps partiel pour une raison mentionnée au paragraphe 36(1) de la Loi, le nombre de jours d'inadmissibilité par semaine est, jusqu'à la réalisation, relativement à cet emploi, de l'une des éventualités visées aux alinéas 36(1)a) et b) de la Loi, le nombre de jours prévu à la colonne II du tableau du présent paragraphe pour le pourcentage indiqué à la colonne I qui représente le rapport entre la rémunération hebdomadaire assurable moyenne du prestataire provenant de cet emploi et sa rémunération hebdomadaire assurable établi aux termes de l'article 14 de la Loi.

**TABLEAU**

| Colonne I<br>Pourcentage | Colonne II<br>Nombre de jours d'inadmissibilité |
|---|---|
| supérieur à 0 sans dépasser 10 | 0 |
| supérieur à 10 sans dépasser 30 | 1 |
| supérieur à 30 sans dépasser 50 | 2 |
| supérieur à 50 sans dépasser 70 | 3 |
| supérieur à 70 sans dépasser 90 | 4 |
| supérieur à 90 | 5 |

# Fin d'un arrêt de travail

**53 (1)** Pour l'application de l'article 36 de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), l'arrêt de travail à une usine, à un atelier ou en tout autre local prend fin lorsque :

**a)** d'une part, le nombre d'employés présents au travail représente au moins 85 pour cent du niveau normal;

**b)** d'autre part, les activités qui y sont exercées pour la production de biens ou de services représentent au moins 85 pour cent du niveau normal.

**(2)** Where, in respect of a stoppage of work, an occurrence prevents the attainment of at least 85 per cent of the normal level of the work-force or activity in respect of the production of goods or services at a factory, workshop or other premises, the stoppage of work terminates

**(a)** if the occurrence is a discontinuance of business, a permanent restructuring of activity or an act of God, when the level of the work-force or of the activity attains at least 85 per cent of that normal level, with the normal level adjusted by taking that occurrence into account; and

**(b)** if the occurrence is a change in economic or market conditions or in technology, when

**(i)** there is a resumption of activity at the factory, workshop or other premises, and

**(ii)** the level of the work-force and of the activity attains at least 85 per cent of that normal level as adjusted by taking that occurrence into account.

**(3)** For the purposes of calculating the percentages referred to in subsections (1) and (2), no account shall be taken of exceptional or temporary measures taken by the employer before and during the stoppage of work for the purpose of offsetting the effects of the stoppage.

SOR/2002-154, s. 7.

**(2)** Lorsque, par suite d'un arrêt de travail, il survient des circonstances qui font en sorte que le nombre d'employés présents au travail et les activités liées à la production de biens ou de services à une usine, à un atelier ou en tout autre local ne représentent pas au moins 85 pour cent du niveau normal, l'arrêt de travail prend fin :

**a)** dans le cas d'une cessation des affaires ou d'une restructuration permanente des activités ou dans un cas de force majeure, au moment où ce nombre et ces activités représentent au moins 85 pour cent du niveau normal rajusté en fonction des nouvelles circonstances;

**b)** dans le cas où les conditions économiques ou du marché changent ou dans le cas où surviennent des changements technologiques, au moment où :

**(i)** d'une part, il y a une reprise des activités à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local,

**(ii)** d'autre part, ce nombre et ces activités représentent au moins 85 pour cent du niveau normal rajusté en fonction des nouvelles circonstances.

**(3)** Aux fins de calcul des pourcentages visés aux paragraphes (1) et (2), il n'est pas tenu compte des mesures exceptionnelles ou temporaires prises par l'employeur avant ou pendant l'arrêt de travail dans le but d'en compenser les effets.

DORS/2002-154, art. 7.

## Claimants Who Are Inmates of an Institution

**54 (1)** A claimant who is not a self-employed person, who is an inmate of a prison or similar institution and who has been granted parole, day parole, temporary absence or a certificate of availability, for the purpose of seeking and accepting employment in the community, is not disentitled from receiving benefits by reason only of section 37 of the Act.

**(2)** A self-employed person who is an inmate of a prison or similar institution and who has been granted parole, day parole or a temporary absence is not disentitled from receiving benefits by reason only of section 152.2 of the Act.

SOR/2010-10, s. 25.

## Prestataires détenus dans un établissement

**54 (1)** Le prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant et qui est détenu dans une prison ou un établissement semblable et à qui a été accordé, pour chercher et accepter un emploi dans la société, une libération conditionnelle, une semi-liberté, une permission de sortir ou un certificat de disponibilité n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du seul fait de l'application de l'article 37 de la Loi.

**(2)** Le travailleur indépendant qui est détenu dans une prison ou un établissement semblable et à qui a été accordée une libération conditionnelle, une semi-liberté ou une permission de sortir n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du seul fait de l'application de l'article 152.2 de la Loi.

DORS/2010-10, art. 25.

# Claimants Not In Canada

**55 (1)** Subject to section 18 of the Act, a claimant who is not a self-employed person is not disentitled from receiving benefits for the reason that the claimant is outside Canada

**(a)** for the purpose of undergoing, at a hospital, medical clinic or similar facility outside Canada, medical treatment that is not readily or immediately available in the claimant's area of residence in Canada, if the hospital, clinic or facility is accredited to provide the medical treatment by the appropriate governmental authority outside Canada;

**(b)** for a period of not more than seven consecutive days to attend the funeral of a member of the claimant's immediate family or of one of the following persons, namely,

**(i)** a grandparent of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner,

**(ii)** a grandchild of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner,

**(iii)** the spouse or common-law partner of the claimant's son or daughter or of the son or daughter of the claimant's spouse or common-law partner,

**(iv)** the spouse or common-law partner of a child of the claimant's father or mother or of a child of the spouse or common-law partner of the claimant's father or mother,

**(v)** a child of the father or mother of the claimant's spouse or common-law partner or a child of the spouse or common-law partner of the father or mother of the claimant's spouse or common-law partner,

**(vi)** an uncle or aunt of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner, and

**(vii)** a nephew or niece of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner;

**(c)** for a period of not more than seven consecutive days to accompany a member of the claimant's immediate family to a hospital, medical clinic or similar facility outside Canada for medical treatment that is not readily or immediately available in the family member's area of residence in Canada, if the hospital, clinic

# Prestataires à l'étranger

**55 (1)** Sous réserve de l'article 18 de la Loi, le prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du fait qu'il est à l'étranger pour l'un des motifs suivants :

**a)** subir, dans un hôpital, une clinique médicale ou un établissement du même genre situés à l'étranger, un traitement médical qui n'est pas immédiatement ou promptement disponible dans la région où il réside au Canada, si l'établissement est accrédité pour fournir ce traitement par l'autorité gouvernementale étrangère compétente;

**b)** assister, pendant une période ne dépassant pas 7 jours consécutifs, aux funérailles d'un proche parent ou des personnes suivantes :

**(i)** un de ses grands-parents, ou un des grands-parents de son époux ou conjoint de fait,

**(ii)** un de ses petits-enfants, ou un des petits-enfants de son époux ou conjoint de fait,

**(iii)** l'époux ou le conjoint de fait de son enfant, ou de l'enfant de son époux ou conjoint de fait,

**(iv)** l'époux ou le conjoint de fait de l'enfant de son père ou de sa mère, ou de l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère,

**(v)** l'enfant du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait, ou l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait,

**(vi)** son oncle ou sa tante, ou l'oncle ou la tante de son époux ou conjoint de fait,

**(vii)** son neveu ou sa nièce, ou le neveu ou la nièce de son époux ou conjoint de fait;

**c)** accompagner, pendant une période ne dépassant pas 7 jours consécutifs, un proche parent à un hôpital, une clinique médicale ou un établissement du même genre situés à l'étranger pour un traitement médical qui n'est pas immédiatement ou promptement disponible dans la région où ce parent réside au Canada, si l'établissement est accrédité pour fournir ce traitement par l'autorité gouvernementale étrangère compétente;

**d)** visiter, pendant une période ne dépassant pas 7 jours consécutifs, un proche parent qui est gravement malade ou blessé;

or facility is accredited to provide the medical treatment by the appropriate governmental authority outside Canada;

**(d)** for a period of not more than seven consecutive days to visit a member of the claimant's immediate family who is seriously ill or injured;

**(e)** for a period of not more than seven consecutive days to attend a *bona fide* job interview; or

**(f)** for a period of not more than 14 consecutive days to conduct a *bona fide* job search.

**(1.1)** Only the periods set out in paragraphs (1)(b) and (d) may be cumulated during a single trip outside Canada, and only if the member of the claimant's immediate family whom the claimant visits under paragraph (1)(d) is the person whose funeral the claimant attends under paragraph (1)(b).

**(2)** For the purposes of subsections (1) and (1.1), the following persons are considered to be members of the claimant's immediate family:

**(a)** the father and mother of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner;

**(b)** the spouse or common-law partner of the father or mother of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner;

**(c)** the foster parent of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner;

**(d)** a child of the claimant's father or mother or a child of the spouse or common-law partner of the claimant's father or mother;

**(e)** the claimant's spouse or common-law partner;

**(f)** a child of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner;

**(g)** a ward of the claimant or of the claimant's spouse or common-law partner; and

**(h)** a dependant or relative residing in the claimant's household or a relative with whom the claimant permanently resides.

**(3)** [Repealed, SOR/2001-290, s. 3]

**(4)** A claimant who is not a self-employed person is not disentitled from receiving benefits in respect of pregnancy, the care of a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act, the care or support of a family

**e)** assister à une véritable entrevue d'emploi pour une période ne dépassant pas 7 jours consécutifs;

**f)** faire une recherche d'emploi sérieuse pour une période ne dépassant pas 14 jours consécutifs.

**(1.1)** Seules les périodes visées aux alinéas (1)b) et d) peuvent être cumulées au cours d'un même voyage à l'étranger et seulement dans le cas où le proche parent que visite le prestataire au titre de l'alinéa (1)d) est le même que celui aux funérailles duquel il assiste au titre de l'alinéa (1)b).

**(2)** Pour l'application des paragraphes (1) et (1.1), les personnes ci-après sont considérées comme des proches parents du prestataire :

**a)** son père ou sa mère, ou le père ou la mère de son époux ou conjoint de fait;

**b)** l'époux ou le conjoint de fait de son père ou de sa mère, ou du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait;

**c)** son parent nourricier ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**d)** l'enfant de son père ou de sa mère, ou l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère;

**e)** son époux ou conjoint de fait;

**f)** son enfant ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**g)** son pupille ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**h)** une personne à sa charge ou un parent qui réside sous son toit ou un parent chez qui il réside en permanence.

**(3)** [Abrogé, DORS/2001-290, art. 3]

**(4)** Le prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant n'est pas inadmissible, sauf si la période de validité de son numéro d'assurance sociale est expirée ou si sa carte d'assurance sociale est échue, au bénéfice des

member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult or while attending a course or program of instruction or training referred to in paragraph 25(1)(a) of the Act for the sole reason that the claimant is outside Canada, unless their Social Insurance Number Card or the period of validity of their Social Insurance Number has expired.

**(5)** A major attachment claimant who is not a self-employed person and whose most recent interruption of earnings before making a claim for benefits is from insurable employment outside Canada is not disentitled from receiving benefits for the sole reason that the claimant is outside Canada if

**(a)** the benefits are in respect of pregnancy, the care of a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or the care or support of a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult;

**(b)** the claimant proves that they are incapable, by reason of illness, injury or quarantine, from performing the duties of their regular or usual employment or of other suitable employment.

**(6)** Subject to subsection (7), a claimant who is not a self-employed person and who resides outside Canada, other than a major attachment claimant referred to in subsection (5), is not disentitled from receiving benefits for the sole reason of their residence outside Canada if

**(a)** the claimant resides temporarily or permanently in a state of the United States that is contiguous to Canada and

**(i)** is available for work in Canada, and

**(ii)** is able to report personally at an office of the Commission in Canada and does so when requested by the Commission; or

**(b)** the claimant is qualified to receive benefits under Article VI of the *Agreement between Canada and the United States respecting Unemployment Insurance*, signed on March 6 and 12, 1942, and resides temporarily or permanently in one of the following places in respect of which the Commission has not, pursuant to section 16 of the *Employment and Immigration Department and Commission Act*, suspended the application of that Agreement, namely,

**(i)** the District of Columbia,

prestations qui se rapportent à la grossesse, aux soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou aux soins ou au soutien à donner à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade, ou encore, à un cours ou à un programme d'instruction ou de formation visé à l'alinéa 25(1)a) de la Loi du seul fait qu'il se trouve à l'étranger.

**(5)** Le prestataire de la première catégorie qui n'est pas un travailleur indépendant et dont le dernier arrêt de rémunération avant la présentation de sa demande de prestations se rattache à un emploi assurable exercé à l'étranger n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du seul fait qu'il se trouve à l'étranger si, selon le cas :

**a)** ces prestations se rapportent à la grossesse, aux soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou aux soins ou au soutien à donner à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade;

**b)** il prouve qu'en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine il est incapable d'exercer les fonctions de son emploi régulier ou habituel ou d'un autre emploi convenable.

**(6)** Sous réserve du paragraphe (7), le prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant et qui réside à l'étranger, à l'exception du prestataire de la première catégorie visé au paragraphe (5), n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du seul fait qu'il réside à l'étranger si, selon le cas :

**a)** il réside à titre temporaire ou permanent dans un État des États-Unis qui est contigu au Canada et :

**(i)** d'une part, il est disponible pour travailler au Canada,

**(ii)** d'autre part, il peut se présenter en personne à un bureau de la Commission au Canada et il s'y présente à la demande de la Commission;

**b)** il remplit les conditions requises pour recevoir des prestations au titre de l'Article VI de l'*Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant l'assurance-chômage*, signé les 6 et 12 mars 1942, et il réside à titre temporaire ou permanent à l'un des endroits suivants pour lequel la Commission n'a pas suspendu, selon l'article 16 de la *Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration*, l'application de cet accord :

**(i)** le District de Columbia,

**(ii)** Puerto Rico,

**(iii)** the Virgin Islands, or

**(iv)** any state of the United States.

**(7)** Subject to subsection (10), the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period, in respect of a claimant referred to in subsections (5) and (6) who is not disentitled from receiving benefits, is

**(a)** in the case of benefits that are paid for a reason referred to in subsection 12(3) of the Act, the applicable number of weeks referred to in subsections 12(3) to (6) of the Act; and

**(b)** in any other case, in respect of the number of hours of insurable employment in the claimant's qualifying period set out in column I of the table to this subsection, the corresponding number of weeks set out in column II of that table.

**TABLE**

| Item | Column I<br>Number of Hours of Insurable Employment | Column II<br>Number of Weeks of Benefits |
|---|---|---|
| 1 | 420 - 454 | 10 |
| 2 | 455 - 489 | 10 |
| 3 | 490 - 524 | 11 |
| 4 | 525 - 559 | 11 |
| 5 | 560 - 594 | 12 |
| 6 | 595 - 629 | 12 |
| 7 | 630 - 664 | 13 |
| 8 | 665 - 699 | 13 |
| 9 | 700 - 734 | 14 |
| 10 | 735 - 769 | 14 |
| 11 | 770 - 804 | 15 |
| 12 | 805 - 839 | 15 |
| 13 | 840 - 874 | 16 |
| 14 | 875 - 909 | 16 |
| 15 | 910 - 944 | 17 |
| 16 | 945 - 979 | 17 |

**(ii)** Porto Rico,

**(iii)** les îles Vierges,

**(iv)** tout État des États-Unis.

**(7)** Sous réserve du paragraphe (10), dans le cas du prestataire qui, en vertu des paragraphes (5) et (6), n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations, le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations est :

**a)** dans le cas des prestations versées pour l'une des raisons visées au paragraphe 12(3) de la Loi, le nombre de semaines applicable prévu aux paragraphes 12(3) à (6) de la Loi;

**b)** dans tout autre cas, le nombre de semaines qui est prévu à la colonne II du tableau du présent paragraphe selon le nombre d'heures d'emploi assurable du prestataire dans sa période de référence, indiqué à la colonne I.

**TABLEAU**

| Article | Colonne I<br>Nombre d'heures d'emploi assurable | Colonne II<br>Nombre de semaines de prestations |
|---|---|---|
| 1 | 420 - 454 | 10 |
| 2 | 455 - 489 | 10 |
| 3 | 490 - 524 | 11 |
| 4 | 525 - 559 | 11 |
| 5 | 560 - 594 | 12 |
| 6 | 595 - 629 | 12 |
| 7 | 630 - 664 | 13 |
| 8 | 665 - 699 | 13 |
| 9 | 700 - 734 | 14 |
| 10 | 735 - 769 | 14 |
| 11 | 770 - 804 | 15 |
| 12 | 805 - 839 | 15 |
| 13 | 840 - 874 | 16 |
| 14 | 875 - 909 | 16 |
| 15 | 910 - 944 | 17 |
| 16 | 945 - 979 | 17 |

| Item | Column I<br>Number of Hours of Insurable Employment | Column II<br>Number of Weeks of Benefits |
|---|---|---|
| 17 | 980 - 1,014 | 18 |
| 18 | 1,015 - 1,049 | 18 |
| 19 | 1,050 - 1,084 | 19 |
| 20 | 1,085 - 1,119 | 19 |
| 21 | 1,120 - 1,154 | 20 |
| 22 | 1,155 - 1,189 | 20 |
| 23 | 1,190 - 1,224 | 21 |
| 24 | 1,225 - 1,259 | 21 |
| 25 | 1,260 - 1,294 | 22 |
| 26 | 1,295 - 1,329 | 22 |
| 27 | 1,330 - 1,364 | 23 |
| 28 | 1,365 - 1,399 | 23 |
| 29 | 1,400 - 1,434 | 24 |
| 30 | 1,435 - 1,469 | 25 |
| 31 | 1,470 - 1,504 | 26 |
| 32 | 1,505 - 1,539 | 27 |
| 33 | 1,540 - 1,574 | 28 |
| 34 | 1,575 - 1,609 | 29 |
| 35 | 1,610 - 1,644 | 30 |
| 36 | 1,645 - 1,679 | 31 |
| 37 | 1,680 - 1,714 | 32 |
| 38 | 1,715 - 1,749 | 33 |
| 39 | 1,750 - 1,784 | 34 |
| 40 | 1,785 - 1,819 | 35 |
| 41 | 1,820 or more | 36 |

**(8)** Subject to subsection (10), a claimant referred to in subsections (5) and (6), for whom a benefit period has been established and who subsequently becomes resident in Canada, continues to be entitled to receive benefits for not more than the maximum number of weeks referred to in subsection (7).

| Article | Colonne I<br>Nombre d'heures d'emploi assurable | Colonne II<br>Nombre de semaines de prestations |
|---|---|---|
| 17 | 980 - 1014 | 18 |
| 18 | 1015 - 1049 | 18 |
| 19 | 1050 - 1084 | 19 |
| 20 | 1085 - 1119 | 19 |
| 21 | 1120 - 1154 | 20 |
| 22 | 1155 - 1189 | 20 |
| 23 | 1190 - 1224 | 21 |
| 24 | 1225 - 1259 | 21 |
| 25 | 1260 - 1294 | 22 |
| 26 | 1295 - 1329 | 22 |
| 27 | 1330 - 1364 | 23 |
| 28 | 1365 - 1399 | 23 |
| 29 | 1400 - 1434 | 24 |
| 30 | 1435 - 1469 | 25 |
| 31 | 1470 - 1504 | 26 |
| 32 | 1505 - 1539 | 27 |
| 33 | 1540 - 1574 | 28 |
| 34 | 1575 - 1609 | 29 |
| 35 | 1610 - 1644 | 30 |
| 36 | 1645 - 1679 | 31 |
| 37 | 1680 - 1714 | 32 |
| 38 | 1715 - 1749 | 33 |
| 39 | 1750 - 1784 | 34 |
| 40 | 1785 - 1819 | 35 |
| 41 | 1820 - ou plus | 36 |

**(8)** Sous réserve du paragraphe (10), le prestataire visé aux paragraphes (5) et (6) au profit duquel une période de prestations est établie et qui devient par la suite un résident du Canada continue à être admissible au bénéfice des prestations pendant au plus le nombre maximal de semaines visé au paragraphe (7).

**(9)** Subject to subsection (10), the maximum number of weeks for which benefits may be paid in the benefit period, in respect of a claimant for whom a benefit period has been established in Canada and who subsequently becomes a claimant referred to in subsection (6), is the greater of

**(a)** the number of weeks for which the claimant has already received benefits in Canada; and

**(b)** the number of weeks to which the claimant would have been entitled under subsection (7) if the claimant had been temporarily or permanently resident in a place referred to in subsection (6) when the benefit period was established.

**(10)** In a claimant's benefit period, a claimant who is not in Canada or a claimant referred to in subsection (8) may, subject to the applicable maximums set out in paragraphs (7)(a) and (b), combine weeks of benefits to which they are entitled, but the maximum number of combined weeks is 50. If the benefit period is extended under subsection 10(13) of the Act, the maximum number of combined weeks equals the maximum number of weeks calculated under subsection 10(15) of the Act less two weeks.

**(11)** A claimant who is not a self-employed person is not disentitled from receiving benefits for the sole reason that the claimant is outside Canada if the claimant is outside Canada, with the approval of the Commission, in the course of the claimant's employment under an employment support measure referred to in paragraph 59(b) of the Act — or a measure that is the subject of an agreement under section 63 of the Act — that is established to help insured participants start businesses or become self-employed.

**(12)** Subject to subsection (13), where a claimant makes a claim for the purposes of this section, the claim shall be sent in an envelope or package addressed to the Commission, by mail or by means of a confirmed delivery service.

**(13)** Where a claim is sent by the claimant to the Commission in a manner other than the manner required by subsection (12), the claim shall be reviewed by an employee of the Commission at the time of importation.

SOR/97-31, s. 21; SOR/2000-393, s. 1; SOR/2001-290, s. 3; SOR/2002-157, s. 4; SOR/2003-393, s. 10; SOR/2010-10, s. 26; SOR/2011-229, s. 3; SOR/2012-260, s. 1; SOR/2013-82, s. 15; SOR/2013-102, s. 13; SOR/2017-226, s. 11; 2021, c. 23, s. 349; SOR/2026-18, s. 4.

**55.01 (1)** A self-employed person is not disentitled from receiving benefits for the reason that the self-employed person is outside Canada

**(9)** Sous réserve du paragraphe (10), dans le cas du prestataire au profit duquel une période de prestations est établie au Canada et qui devient par la suite un prestataire visé au paragraphe (6), le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées au cours de la période de prestations est le plus élevé des nombres suivants :

**a)** le nombre de semaines pour lesquelles il a déjà reçu des prestations au Canada;

**b)** le nombre de semaines auxquelles il aurait eu droit selon le paragraphe (7) s'il avait résidé à titre temporaire ou permanent dans un lieu visé au paragraphe (6) au moment de l'établissement de la période de prestations.

**(10)** Au cours d'une période de prestations, le prestataire qui est à l'étranger ou qui est visé au paragraphe (8) peut, sous réserve des maximums prévus aux alinéas (7)a) et b), cumuler les semaines de prestations auxquelles il a droit. Le nombre maximal de semaines de prestations ne peut toutefois dépasser cinquante ou, si la période de prestations est prolongée au titre du paragraphe 10(13) de la Loi, le nombre maximal de semaines calculé conformément au paragraphe 10(15) de la Loi moins deux semaines.

**(11)** Le prestataire qui n'est pas un travailleur indépendant n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du seul fait qu'il se trouve à l'étranger s'il y exerce, avec l'approbation de la Commission, un emploi dans le cadre d'une mesure de soutien à l'emploi prévue à l'alinéa 59b) de la Loi ou d'une mesure faisant l'objet d'un accord visé à l'article 63 de la Loi, lesquelles mesures sont mises sur pied afin d'aider les participants à créer leur entreprise ou à devenir travailleurs indépendants.

**(12)** Sous réserve du paragraphe (13), lorsque le prestataire fait une demande de prestations dans le cadre du présent article, cette demande est envoyée dans une enveloppe ou un colis adressé à la Commission par courrier ou tout autre service de messagerie.

**(13)** Lorsque le prestataire n'envoie pas sa demande de la façon prévue au paragraphe (12), un employé de la Commission examine cette demande lors de l'importation.

DORS/97-31, art. 21; DORS/2000-393, art. 1; DORS/2001-290, art. 3; DORS/2002-157, art. 4; DORS/2003-393, art. 10; DORS/2010-10, art. 26; DORS/2011-229, art. 3; DORS/2012-260, art. 1; DORS/2013-82, art. 15; DORS/2013-102, art. 13; DORS/2017-226, art. 11; 2021, ch. 23, art. 349; DORS/2026-18, art. 4.

**55.01 (1)** Le travailleur indépendant n'est pas inadmissible au bénéfice des prestations du fait qu'il est à l'étranger pour l'un des motifs suivants :

**(a)** for the purpose of undergoing, at a hospital, medical clinic or similar facility outside Canada, medical treatment that is not readily or immediately available in the self-employed person's area of residence in Canada, if the hospital, clinic or facility is accredited to provide the medical treatment by the appropriate governmental authority outside Canada;

**(b)** for a period of not more than seven consecutive days to attend the funeral of a member of the self-employed person's immediate family or of one of the following persons, namely,

**(i)** a grandparent of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner,

**(ii)** a grandchild of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner,

**(iii)** the spouse or common-law partner of the self-employed person's son or daughter or of the son or daughter of the self-employed person's spouse or common-law partner,

**(iv)** the spouse or common-law partner of a child of the self-employed person's father or mother or of a child of the spouse or common-law partner of the self-employed person's father or mother,

**(v)** a child of the father or mother of the self-employed person's spouse or common-law partner or a child of the spouse or common-law partner of the father or mother of the self-employed person's spouse or common-law partner,

**(vi)** an uncle or aunt of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner, and

**(vii)** a nephew or niece of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(c)** for a period of not more than seven consecutive days to accompany a member of the self-employed person's immediate family to a hospital, medical clinic or similar facility outside Canada for medical treatment that is not readily or immediately available in the family member's area of residence in Canada, if the hospital, clinic or facility is accredited to provide the medical treatment by the appropriate governmental authority outside Canada; or

**a)** il subit dans un hôpital, une clinique médicale ou un établissement du même genre situés à l'étranger, un traitement médical qui n'est pas immédiatement ou promptement disponible dans la région où il réside au Canada, si l'établissement est accrédité pour fournir ce traitement par l'autorité gouvernementale étrangère compétente;

**b)** il assiste, pendant une période d'au plus sept jours consécutifs, aux funérailles d'un proche parent ou d'une des personnes suivantes :

**(i)** un de ses grands-parents, ou un des grands-parents de son époux ou conjoint de fait,

**(ii)** un de ses petits-enfants, ou un des petits-enfants de son époux ou conjoint de fait,

**(iii)** l'époux ou le conjoint de fait de son enfant, ou de l'enfant de son époux ou conjoint de fait,

**(iv)** l'époux ou le conjoint de fait de l'enfant de son père ou de sa mère, ou de l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère,

**(v)** l'enfant du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait, ou l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait,

**(vi)** son oncle ou sa tante, ou l'oncle ou la tante de son époux ou conjoint de fait,

**(vii)** son neveu ou sa nièce, ou le neveu ou la nièce de son époux ou conjoint de fait;

**c)** il accompagne, pendant une période d'au plus sept jours consécutifs, un proche parent à un hôpital, une clinique médicale ou un établissement du même genre situés à l'étranger pour un traitement médical qui n'est pas immédiatement ou promptement disponible dans la région où ce parent réside au Canada, si l'établissement est accrédité pour fournir ce traitement par l'autorité gouvernementale étrangère compétente;

**d)** il visite, pendant une période d'au plus sept jours consécutifs, un proche parent qui est gravement malade ou blessé.

**(d)** for a period of not more than seven consecutive days to visit a member of the self-employed person's immediate family who is seriously ill or injured.

**(1.1)** Only the periods set out in paragraphs (1)(b) and (d) may be cumulated during a single trip outside Canada, and only if the member of the self-employed person's immediate family whom the self-employed person visits under paragraph (1)(d) is the person whose funeral the self-employed person attends under paragraph (1)(b).

**(2)** For the purposes of subsections (1) and (1.1), the following persons are considered to be members of the self-employed person's immediate family:

**(a)** the father and mother of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(b)** the spouse or common-law partner of the father or mother of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(c)** the foster parent of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(d)** a child of the self-employed person's father or mother or a child of the spouse or common-law partner of the self-employed person's father or mother;

**(e)** the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(f)** a child of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner;

**(g)** a ward of the self-employed person or of the self-employed person's spouse or common-law partner; and

**(h)** a dependant or relative residing in the self-employed person's household or a relative with whom the self-employed person permanently resides.

**(3)** A self-employed person is not disentitled from receiving benefits in respect of pregnancy, the care of a child or children referred to in subsection 152.05(1) of the Act or the care or support of a family member referred to in subsection 152.06(1) of the Act, of a critically ill child or of a critically ill adult for the sole reason that the self-employed person is outside Canada, unless their Social Insurance Number Card or the period of validity of their Social Insurance Number has expired.

SOR/2010-10, s. 27; SOR/2011-229, s. 4; SOR/2012-260, s. 2; SOR/2013-82, s. 16; SOR/2013-102, s. 14; SOR/2017-226, s. 12.

**(1.1)** Seules les périodes visées aux alinéas (1)b) et d) peuvent être cumulées au cours d'un même voyage à l'étranger et seulement dans le cas où le proche parent que visite le travailleur indépendant au titre de l'alinéa (1)d) est le même que celui aux funérailles duquel il assiste au titre de l'alinéa (1)b).

**(2)** Pour l'application des paragraphes (1) et (1.1), les personnes ci-après sont considérées comme des proches parents du travailleur indépendant :

**a)** son père ou sa mère, ou le père ou la mère de son époux ou conjoint de fait;

**b)** l'époux ou le conjoint de fait de son père ou de sa mère, ou du père ou de la mère de son époux ou conjoint de fait;

**c)** son parent nourricier ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**d)** l'enfant de son père ou de sa mère, ou l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait de son père ou de sa mère;

**e)** son époux ou conjoint de fait;

**f)** son enfant ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**g)** son pupille ou celui de son époux ou conjoint de fait;

**h)** une personne à sa charge ou un parent qui réside sous son toit ou un parent chez qui il réside en permanence.

**(3)** Le travailleur indépendant n'est pas inadmissible, sauf si la période de validité de son numéro d'assurance sociale est expirée ou si sa carte d'assurance sociale est échue, au bénéfice des prestations qui se rapportent à la grossesse, aux soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 152.05(1) de la Loi ou aux soins ou au soutien à donner à un membre de la famille visé au paragraphe 152.06(1) de la Loi, à un enfant gravement

## Provision of Information

**55.1** Employers who participate in a program to enable the Commission to substantiate proof provided to it by claimants in respect of their fulfilment of conditions for receiving or continuing to receive benefits shall provide, electronically on a monthly basis, the following information to the Commission in respect of their employees:

**(a)** dates of commencement of employment;

**(b)** periods of employment; and

**(c)** amounts earned during employment.

SOR/2004-312, s. 1; SOR/2009-187, s. 1.

## Ratification of Amounts Paid to Persons While Not Entitled

**55.2** The Commission may ratify the amounts paid

**(a)** to claimants whose benefit period was established in the period beginning on January 4, 2009 and ending on September 11, 2010 following a claim for special benefits; and

**(b)** for a week that is after the expiry of the benefit period that should have been established with respect to them under subsection 10(2) of the Act, as it read on October 25, 2009.

SOR/2011-75, s. 1.

## Write-off of Amounts Wrongly Paid, Penalties and Interest

[SOR/2002-236, s. 1]

**56 (1)** A penalty owing under section 38, 39 or 65.1 of the Act or an amount payable under section 43, 45, 46, 46.1 or 65 of the Act, or the interest accrued on the penalty or amount, may be written off by the Commission if

**(a)** the total of the penalties and amounts, including the interest accrued on those penalties and amounts, owing by the debtor to Her Majesty under any program administered by the Department of Employment and Social Development does not exceed $100, a

## Renseignements

**55.1** Tout employeur participant à un programme permettant à la Commission d'établir l'exactitude de la preuve qui lui est fournie par les prestataires relativement aux conditions à remplir pour recevoir et continuer à recevoir des prestations, transmet mensuellement à celle-ci, par voie électronique, les renseignements suivants au sujet de ses employés :

**a)** la date de leur entrée en fonction;

**b)** les périodes d'emploi;

**c)** les sommes gagnées pendant les périodes d'emploi.

DORS/2004-312, art. 1; DORS/2009-187, art. 1.

## Validation de sommes versées à des personnes n'y étant pas admissibles

**55.2** La Commission peut valider les sommes versées :

**a)** aux prestataires dont la période de prestations a été établie pendant la période débutant le 4 janvier 2009 et se terminant le 11 septembre 2010 par suite d'une demande de prestations spéciales;

**b)** pour une semaine qui se situe après la fin de la période de prestations qui aurait dû être établie à leur égard en vertu du paragraphe 10(2) de la Loi, dans sa version au 25 octobre 2009.

DORS/2011-75, art. 1.

## Défalcation des sommes indûment versées, des pénalités et des intérêts

[DORS/2002-236, art. 1]

**56 (1)** La Commission peut défalquer une pénalité à payer en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi ou une somme due aux termes des articles 43, 45, 46, 46.1 ou 65 de la Loi ou les intérêts courus sur cette pénalité ou cette somme si, selon le cas :

**a)** le total des pénalités et des sommes, y compris les intérêts courus, que le débiteur doit à Sa Majesté en vertu de tout programme administré par le ministère de l'Emploi et du Développement social ne dépasse pas cent dollars, aucune période de prestations n'est

benefit period is not currently running in respect of the debtor and the debtor is not currently making regular payments on a repayment plan;

**(b)** the debtor is deceased;

**(c)** the debtor is a discharged bankrupt;

**(d)** the debtor is an undischarged bankrupt in respect of whom the final dividend has been paid and the trustee has been discharged;

**(e)** the overpayment does not arise from an error made by the debtor or as a result of a false or misleading declaration or representation made by the debtor, whether the debtor knew it to be false or misleading or not, but arises from

**(i)** a retrospective decision or ruling made under Part IV of the Act, or

**(ii)** a retrospective decision made under Part I or IV of the Act in relation to benefits paid under section 25 of the Act; or

**(f)** the Commission considers that, having regard to all the circumstances,

**(i)** the penalty or amount, or the interest accrued on it, is uncollectable,

**(ii)** the repayment of the penalty or amount, or the interest accrued on it, would result in undue hardship to the debtor, or

**(iii)** the administrative costs of collecting the penalty or amount, or the interest accrued on it, would likely equal or exceed the penalty, amount or interest to be collected.

**(2)** The portion of an amount owing under section 47 or 65 of the Act in respect of benefits received more than 12 months before the Commission notifies the debtor of the overpayment, including the interest accrued on it, may be written off by the Commission if

**(a)** the overpayment does not arise from an error made by the debtor or as a result of a false or misleading declaration or representation made by the debtor, whether the debtor knew it to be false or misleading or not; and

**(b)** the overpayment arises as a result of

**(i)** a delay or error made by the Commission in processing a claim for benefits,

en cours pour le débiteur et ce dernier ne verse pas de paiements réguliers en vertu d'un plan de remboursement;

**b)** le débiteur est décédé;

**c)** le débiteur est un failli libéré;

**d)** le débiteur est un failli non libéré à l'égard duquel le dernier dividende a été payé et le syndic a été libéré;

**e)** le versement excédentaire ne résulte pas d'une erreur du débiteur ni d'une déclaration fausse ou trompeuse de celui-ci, qu'il ait ou non su que la déclaration était fausse ou trompeuse, mais découle :

**(i)** soit d'une décision rétrospective rendue en vertu de la partie IV de la Loi,

**(ii)** soit d'une décision rétrospective rendue en vertu des parties I ou IV de la Loi à l'égard des prestations versées selon l'article 25 de la Loi;

**f)** elle estime, compte tenu des circonstances, que :

**(i)** soit la pénalité ou la somme, y compris les intérêts courus, est irrécouvrable,

**(ii)** soit le remboursement de la pénalité ou de la somme, y compris les intérêts courus, imposerait au débiteur un préjudice abusif,

**(iii)** soit les frais administratifs de recouvrement de la pénalité ou de la somme, ou les intérêts, seraient vraisemblablement égaux ou supérieurs à la pénalité, à la somme ou aux intérêts à recouvrer.

**(2)** La Commission peut défalquer la partie de toute somme due aux termes des articles 47 ou 65 de la Loi qui se rapporte à des prestations reçues plus de douze mois avant qu'elle avise le débiteur du versement excédentaire, y compris les intérêts courus, si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** le versement excédentaire ne résulte pas d'une erreur du débiteur ni d'une déclaration fausse ou trompeuse de celui-ci, qu'il ait ou non su que la déclaration était fausse ou trompeuse;

**b)** le versement excédentaire est attribuable à l'un des facteurs suivants :

**(ii)** retrospective control procedures or a retrospective review initiated by the Commission,

**(iii)** an error made on the record of employment by the employer,

**(iv)** an incorrect calculation by the employer of the debtor's insurable earnings or hours of insurable employment, or

**(v)** an error in insuring the employment or other activity of the debtor.

SOR/2002-236, s. 2; SOR/2012-260, s. 3; 2013, c. 40, s. 237.

**(i)** un retard ou une erreur de la part de la Commission dans le traitement d'une demande de prestations,

**(ii)** des mesures de contrôle rétrospectives ou un examen rétrospectif entrepris par la Commission,

**(iii)** une erreur dans le relevé d'emploi établi par l'employeur,

**(iv)** une erreur dans le calcul, par l'employeur, de la rémunération assurable ou du nombre d'heures d'emploi assurable du débiteur,

**(v)** le fait d'avoir assuré par erreur l'emploi ou une autre activité du débiteur.

DORS/2002-236, art. 2; DORS/2012-260, art. 3; 2013, ch. 40, art. 237.

## Interest on Amounts Owing to Her Majesty

**56.1 (1)** The following definitions apply in this section.

***average bank rate*** means the simple arithmetic mean of the bank rates that are established during the month before the month in respect of which interest is being calculated. (*taux d'escompte moyen*)

***bank rate*** means the rate of interest established weekly by the Bank of Canada as the minimum rate at which the Bank of Canada makes short-term advances to members of the Canadian Payments Association. (*taux d'escompte*)

***debt arising from an act or omission*** means an amount payable under section 43, 45, 46, 46.1 or 65 of the Act in respect of which a penalty was imposed under section 38, 39 or 65.1 of the Act or a warning was issued under section 41.1 of the Act or in respect of which a prosecution was undertaken under section 135 or 136 of the Act or under the *Criminal Code*, and includes an amount payable under section 38, 39 or 65.1 of the Act and an amount payable as a result of the judgment of a court. (*dette résultant d'un acte délictueux*)

**(2)** If an appeal in respect of a penalty imposed under section 38, 39 or 65.1 of the Act or of a warning issued under section 41.1 of the Act results in the rescinding of the penalty or warning or if a claimant is eventually acquitted in a prosecution under section 135 or 136 of the Act or under the *Criminal Code*, the debt that was the subject of the decision is not a debt arising from an act or omission.

## Intérêts sur les sommes dues à Sa Majesté

**56.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***dette résultant d'un acte délictueux*** Somme due aux termes des articles 43, 45, 46, 46.1 ou 65 de la Loi à l'égard de laquelle une pénalité a été infligée en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi ou un avertissement a été donné en vertu de l'article 41.1 de la Loi, ou à l'égard de laquelle une poursuite a été intentée en vertu des articles 135 ou 136 de la Loi ou en vertu du *Code criminel*, et comprenant les sommes à payer en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi, ainsi que celles à payer par suite du jugement d'un tribunal. (*debt arising from an act or omission*)

***taux d'escompte*** Taux d'intérêt fixé hebdomadairement par la Banque du Canada qui représente le taux minimum auquel elle consent des avances à court terme aux membres de l'Association canadienne des paiements. (*bank rate*)

***taux d'escompte moyen*** Moyenne arithmétique simple des taux d'escompte fixés au cours du mois précédant celui visé par le calcul des intérêts. (*average bank rate*)

**(2)** Si un appel est interjeté à l'égard d'une pénalité infligée en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi ou à l'égard d'un avertissement donné en vertu de l'article 41.1 de la Loi, et que la décision entraîne l'annulation de la pénalité ou de l'avertissement, ou si le prestataire est ultérieurement acquitté, dans le cas d'une poursuite intentée en vertu des articles 135 ou 136 de la Loi ou en vertu du *Code criminel*, la dette qui fait l'objet de cette

**(3)** Interest accrues, at a rate that is calculated daily and compounded monthly at the average bank rate plus three per cent, on all debts arising from an act or omission and owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act on or after the day this section comes into force.

**(4)** The accrual of interest on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act, at the rate set out in subsection (3), begins on the day on which the debtor is notified of the amount owing.

**(5)** Subject to subsection (6), interest does not accrue on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act during the period in which an appeal or other review of the decision that gave rise to the obligation to pay that amount is pending.

**(6)** An appeal or other review referred to in subsection (5) does not include the reconsideration of a decision by the Commission under section 41, 52 or 111 of the Act.

**(7)** The accrual of interest on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act ceases on the day on which

**(a)** repayment of the amount owed to Her Majesty and any interest accrued on that amount is received by Her Majesty or a duly authorized agent of Her Majesty;

**(b)** the debtor dies;

**(c)** the amount owed is written off under section 56; or

**(d)** the accrued interest is written off under section 56.

**(8)** The Commission may waive or reduce the amount of interest provided for in this section if

**(a)** the administrative costs of collecting the interest owing would exceed the amount of that interest;

**(b)** the interest is payable in respect of an amount in dispute where the dispute has been settled, in whole or in part, in favour of the debtor; or

décision n'est pas une dette résultant d'un acte délictueux.

**(3)** Les intérêts courent, à un taux qui est calculé quotidiennement et composé mensuellement au taux d'escompte moyen majoré de trois pour cent, sur toutes les dettes résultant d'un acte délictueux qui sont dues à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date.

**(4)** L'accumulation d'intérêts sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi, au taux prévu au paragraphe (3), commence à la date de la notification au débiteur de son endettement.

**(5)** Sous réserve du paragraphe (6), aucun intérêt ne court sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi pendant la durée de l'appel ou de tout autre recours dont fait l'objet la décision à l'origine de l'obligation de payer la somme.

**(6)** Ne constitue pas un appel ou autre recours aux termes du paragraphe (5) la révision d'une décision par la Commission en vertu des articles 41, 52 ou 111 de la Loi.

**(7)** L'accumulation d'intérêts sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi prend fin, selon le cas :

**a)** le jour où le remboursement de la somme due à Sa Majesté et de tous les intérêts courus sur cette somme est reçu par Sa Majesté ou un agent dûment autorisé de Sa Majesté;

**b)** le jour du décès du débiteur;

**c)** le jour où la somme due est défalquée aux termes de l'article 56;

**d)** le jour où les intérêts courus sont défalqués aux termes de l'article 56.

**(8)** La Commission peut réduire le montant des intérêts prévus au présent article ou dispenser le débiteur de leur paiement lorsque, selon le cas :

**a)** les frais d'administration associés au recouvrement des intérêts seraient plus élevés que le montant des intérêts dus;

**b)** les intérêts s'appliquent à une somme faisant l'objet d'un différend qui a été réglé, entièrement ou partiellement, en faveur du débiteur;

**(c)** the accrual of interest on a particular penalty or amount owing would result in undue hardship to the debtor.

SOR/2002-236, s. 3; SOR/2013-64, s. 1.

**c)** l'accumulation des intérêts sur une pénalité ou un montant d'endettement donnés imposerait au débiteur un préjudice abusif.

DORS/2002-236, art. 3; DORS/2013-64, art. 1.

## Deductions from Benefits for Payments to Governments and Authorities

**57 (1)** In this section, ***deduction*** means a deduction from benefits that is made by the Commission pursuant to subsection 42(3) of the Act.

**(2)** No deduction shall be made in respect of any advance or assistance or welfare payment paid by the Government of Canada or any of its agencies, a provincial or municipal government or any other authority prescribed by this section, unless

**(a)** an arrangement has been entered into between the Commission and the Government of Canada or any of its agencies, the provincial government or the municipal government or the prescribed authority in respect of the deduction; and

**(b)** the person to whom the payment is made has consented pursuant to subsection 42(3) of the Act to the deduction by signing the form supplied by the Commission.

**(3)** The Commission may at any time terminate an arrangement entered into pursuant to subsection (2).

**(4)** The council of an Indian band, referred to as a ***council of the band*** in subsection 2(1) of the *Indian Act*, is a prescribed authority for the purposes of subsection 42(3) of the Act.

## Retenues sur les prestations au titre des versements aux gouvernements et autorités

**57 (1)** Pour l'application du présent article, ***retenue*** s'entend d'une retenue sur les prestations effectuée en vertu du paragraphe 42(3) de la Loi.

**(2)** Une retenue ne peut être effectuée au titre d'une avance ou d'une allocation d'assistance versée par le gouvernement du Canada ou un de ses organismes, le gouvernement d'une province, une autorité municipale ou toute autre autorité prévue au présent article que si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** la Commission a conclu une entente au sujet de la retenue avec le gouvernement du Canada ou l'organisme visé, le gouvernement de la province, l'autorité municipale ou l'autorité visée;

**b)** la personne à qui est versée l'avance ou l'allocation a consenti à la retenue, conformément au paragraphe 42(3) de la Loi, en signant à cet effet le formulaire fourni par la Commission.

**(3)** La Commission peut, à tout moment, mettre fin à l'entente conclue en vertu du paragraphe (2).

**(4)** Le conseil d'une bande indienne, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*, est une autorité prévue pour l'application du paragraphe 42(3) de la Loi.

**PART II**

# National Employment Service

**58** The national employment service maintained by the Commission under subsections 60(1) and (2) of the Act shall, for the purpose of facilitating the fullest possible integration into the Canadian work force of persons who need assistance in competing in the labour market, in cooperation with interested public authorities, employers, unions and organizations representing industries and industrial sectors,

**(a)** collect and analyse the available information on the situation of the labour market, including

**PARTIE II**

# Service national de placement

**58** Le service national de placement, maintenu par la Commission en vertu des paragraphes 60(1) et (2) de la Loi, exerce les activités suivantes en vue de favoriser l'intégration à la population active canadienne, dans la plus grande mesure possible, des personnes qui ont besoin d'aide pour soutenir la concurrence sur le marché du travail, avec la collaboration des pouvoirs publics intéressés, des employeurs, des syndicats et des organisations représentant des secteurs d'activité et des industries :

information on labour market supply and demand, the economic and employment situations of individuals, families and communities, career and learning trends, and social and community conditions, and its probable evolution, both in Canada as a whole and in different industries, occupations and areas;

**(b)** make that information available systematically and promptly to interested public authorities, the employers' and workers' organizations concerned and the general public;

**(c)** help workers find suitable employment by

**(i)** making available to them information on employment opportunities locally, regionally and nationally, including information on specific job openings as well as general information on careers and occupations that are in demand in the labour market and the educational and skill requirements for those careers or occupations,

**(ii)** where appropriate, referring them to other sources of labour market information such as social service agencies and community employment services organizations,

**(iii)** obtaining from workers seeking employment such information as is necessary to effect proper referrals to employment opportunities within Canada and abroad,

**(iv)** in accordance with local community-based service and client targeting strategies, interviewing and counselling workers, when necessary, to assess their employment needs and assist them to develop action plans in order to address those needs, and

**(v)** providing them with information on the availability of special assistance where they are experiencing particular difficulty obtaining or keeping employment; and

**(d)** help employers find suitable workers by

**(i)** obtaining from them information on job vacancies and such information as is necessary to effect proper referrals of workers to the employers,

**(ii)** advising them on various ways to meet their employment needs, and

**(iii)** making available to them information on workers searching for employment.

**a)** il recueille et analyse les données disponibles sur la situation du marché du travail, notamment sur l'offre et la demande de main-d'œuvre, la situation financière et d'emploi des individus, des familles et des collectivités, les tendances en matière de carrières et d'apprentissage, la condition de la société et des collectivités, ainsi que sur son évolution tant dans l'ensemble du Canada que dans les différents secteurs d'activité, professions et régions;

**b)** il met systématiquement et rapidement ces renseignements à la disposition des pouvoirs publics intéressés, des organisations d'employeurs et de travailleurs visées et du grand public;

**c)** il aide les travailleurs à se trouver un emploi convenable :

**(i)** en mettant à leur disposition des renseignements sur les possibilités d'emploi à l'échelle locale, régionale et nationale, notamment sur des débouchés précis, et des renseignements généraux sur les carrières et les professions pour lesquelles il y a une demande sur le marché du travail ainsi que sur les études et les aptitudes qu'elles exigent,

**(ii)** en les dirigeant, au besoin, vers d'autres sources d'information sur le marché du travail, comme les organismes de services sociaux et les organismes communautaires qui offrent des services de placement,

**(iii)** en obtenant auprès des travailleurs à la recherche d'un emploi les renseignements nécessaires pour les diriger vers des débouchés appropriés au Canada et à l'étranger,

**(iv)** en faisant subir des entrevues aux travailleurs et en les conseillant au besoin, conformément aux stratégies relatives au service dans la collectivité et au ciblage des clients, afin d'évaluer leurs besoins en matière d'emploi et de les aider à établir des plans d'action pour y répondre,

**(v)** en leur fournissant des renseignements sur l'aide spéciale à leur disposition lorsqu'ils éprouvent des difficultés particulières à trouver ou à conserver un emploi;

**d)** il aide les employeurs à trouver des travailleurs répondant à leurs exigences :

**(i)** en obtenant auprès d'eux des renseignements sur les postes vacants et tous les renseignements nécessaires pour que les travailleurs qu'ils recherchent soient dirigés vers eux,

**59** The national employment service shall be made available at no cost to all workers whether insured or not or whether they are claiming unemployment benefits or not, and to all employers, workers' organizations and interested public and private organizations providing employment assistance services to workers.

**PART III**

# Reduction of Premium for Employers with Wage-Loss Plans

## Interpretation

**60** The definition in this section applies to this Part.

***plan*** means a wage-loss plan that covers insured persons employed by an employer, and includes a Weekly Indemnity Plan, a Special Weekly Indemnity Plan, a Cumulative Paid Sick Leave Plan and an Enhanced Cumulative Paid Sick Leave Plan referred to in sections 63, 64, 65 and 66, respectively. (*régime*)

## Application

**61** This Part applies where insured persons, who are employed by an employer and are covered by a plan that meets the requirements of section 63, 64, 65 or 66, benefit from a reduction of the employer's premium in an amount at least equal to five-twelfths of the reduction.

## Reduction of Employer's Premium Rate

**62 (1)** Subject to subsection (2), an employer's premium rate fixed under section 68 of the Act shall be reduced, in respect of insured persons employed by that employer who are covered by a plan that meets the requirements of section 63, 64, 65 or 66 and is a qualifying plan pursuant to subsection 67(3), by the percentage by which

**(ii)** en leur conseillant divers moyens de répondre à leurs besoins en main-d'œuvre,

**(iii)** en mettant à leur disposition des renseignements sur les travailleurs qui cherchent un emploi.

**59** Le service national de placement est mis gratuitement à la disposition de tous les travailleurs, qu'ils soient assurés ou non et qu'ils demandent ou non des prestations de chômage, ainsi qu'à la disposition de tous les employeurs, associations de travailleurs et organismes intéressés des secteurs public et privé.

**PARTIE III**

# Réduction de la cotisation des employeurs offrant des régimes d'assurance-salaire

## Définition

**60** La définition qui suit s'applique à la présente partie.

***régime*** Tout régime d'assurance-salaire qui couvre des assurés exerçant un emploi au service d'un employeur, notamment le régime d'indemnité hebdomadaire, le régime spécial d'indemnité hebdomadaire, le régime de congés de maladie cumulatifs et le régime amélioré de congés de maladie payés cumulatifs visés respectivement aux articles 63, 64, 65 et 66. (*plan*)

## Application

**61** La présente partie s'applique lorsque des assurés employés par un employeur et couverts par un régime qui est conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66 obtiennent une fraction de la réduction de la cotisation patronale égale à cinq douzièmes au moins de cette réduction.

## Réduction du taux de la cotisation patronale

**62 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le taux de la cotisation patronale d'un employeur fixé selon l'article 68 de la Loi est réduit, à l'égard des assurés employés par lui et couverts par un régime qui est conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66 et qui ouvre droit à une réduction conformément au paragraphe 67(3), d'un pourcentage égal à la différence obtenue par la soustraction du ratio visé à l'alinéa a) du ratio visé à l'alinéa b) :

**(a)** the experience cost ratio calculated under subsection (3) in respect of each category of insured persons covered by such a plan

is less than

**(b)** the first payer cost ratio calculated under subsection (4) for all insured persons.

**(2)** An employer's premium rate fixed under section 68 of the Act shall not be reduced in respect of

**(a)** an insured person who is not covered under a plan;

**(b)** an insured person who is covered under a plan that does not meet the requirements of section 63, 64, 65 or 66; or

**(c)** an insured person whose eligibility to use days of paid sick leave is deferred under a plan that meets the requirements of section 65 or 66.

**(3)** For the purpose of determining the experience cost ratio for a year, the Commission shall, in respect of each category of insured persons covered by plans that meet the requirements of section 63, 64, 65 or 66, divide

**(a)** the average cost of benefits paid under section 12 and paragraph 18(1)(b) of the Act to insured persons whose interruption of earnings was by reason of illness, injury or quarantine

by

**(b)** the average amount of the yearly insurable earnings for the insured persons,

with both averages being taken over the three years ending concurrently with the second year preceding the year for which the calculation is made.

**(4)** For the purpose of determining the first payer cost ratio for a year, the Commission shall, in respect of all insured persons, divide

**(a)** the average cost of benefits that would have been paid under section 12 and paragraph 18(1)(b) of the Act to insured persons whose interruption of earnings was by reason of illness, injury or quarantine, as estimated by the Commission, if benefits payable under a group sickness or disability wage-loss indemnity plan or paid sick leave plan were disregarded for the purpose of determining benefits otherwise payable to persons under the Act,

by

**a)** le ratio de coût réel, calculé conformément au paragraphe (3) à l'égard de chaque catégorie d'assurés couverts par un tel régime;

**b)** le ratio de coût du premier payeur, calculé conformément au paragraphe (4) à l'égard de tous les assurés.

**(2)** Le taux de la cotisation patronale fixé selon l'article 68 de la Loi n'est pas réduit à l'égard des assurés suivants :

**a)** ceux qui ne sont pas couverts par un régime;

**b)** ceux qui sont couverts par un régime qui n'est pas conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66;

**c)** ceux dont le droit d'utilisation des congés de maladie payés est différé aux termes d'un régime qui est conforme aux exigences des articles 65 ou 66.

**(3)** Pour calculer le ratio de coût réel pour une année, la Commission, pour chaque catégorie d'assurés couverts par des régimes conformes aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66, divise le coût moyen visé à l'alinéa a) par la rémunération moyenne visée à l'alinéa b), les deux moyennes portant sur les trois années se terminant deux ans avant l'année en cause :

**a)** le coût moyen des prestations versées aux termes de l'article 12 et de l'alinéa 18(1)b) de la Loi aux assurés par suite d'un arrêt de rémunération résultant d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine;

**b)** la rémunération annuelle assurable moyenne des assurés.

**(4)** Pour calculer le ratio de coût du premier payeur pour une année, la Commission, pour l'ensemble des assurés, divise le coût moyen visé à l'alinéa a) par la rémunération moyenne visée à l'alinéa b), les deux moyennes portant sur les trois années se terminant deux ans avant l'année en cause :

**a)** le coût moyen des prestations qui, selon l'estimation de la Commission, auraient été versées aux assurés, aux termes de l'article 12 et de l'alinéa 18(1)b) de la Loi, par suite d'un arrêt de rémunération résultant d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine si les indemnités payables dans le cadre d'un régime collectif d'assurance-salaire en cas de maladie ou d'invalidité ou d'un régime de congés de maladie

**(b)** the average of the yearly insurable earnings for the insured persons,

with both averages being taken over the three years ending concurrently with the second year preceding the year for which the calculation is made.

SOR/2013-102, s. 20.

payés n'étaient pas prises en compte dans le calcul des prestations autrement payables aux termes de la Loi;

**b)** la rémunération annuelle assurable moyenne des assurés.

DORS/2013-102, art. 20.

## Standards

**63** A Weekly Indemnity Plan shall meet the following requirements:

**(a)** an insured person who is employed by an employer and covered by the plan becomes eligible to claim benefits under the plan in respect of an illness or injury on or before the first day of the month following

**(i)** the last day of a period of not more than three months of continuous employment beginning on the day of commencement of the employment, or

**(ii)** if the plan is based on an hour-bank principle, the day on which the person has an accumulation of not more than 400 hours of active employment;

**(b)** if an insured person is required to serve an elimination period during which no benefit is payable under the plan, that period does not exceed seven consecutive days beginning with the first day of the period of incapacity due to illness or injury;

**(c)** benefits are paid in full under the plan regardless of

**(i)** the amount of the benefits that are payable to an insured person under the Act, and

**(ii)** the amount of the benefits, payable from any other source, that do not constitute earnings under section 35;

**(d)** the benefits payable to an insured person under the plan are equivalent to an amount that is equal to or greater than 55% of the insured person's normal weekly insurable earnings;

**(e)** subject to the elimination period referred to in paragraph (b), full benefits payable to an insured person under the plan are reinstated

**(i)** in the case of the recurrence of an illness or injury, after three months of active employment following their most recent absence due to that illness or injury or, where the plan is based on an hour-bank principle, after the accumulation of the first 400 hours of active employment by that person

## Normes

**63** Le régime d'indemnité hebdomadaire doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** chaque assuré employé par l'employeur et couvert par le régime a le droit de demander des indemnités en raison d'une maladie ou d'une blessure au plus tard le premier jour du mois qui suit :

**(i)** soit le dernier jour d'une période d'emploi continu d'au plus trois mois à compter de la date de son entrée en fonctions,

**(ii)** soit, si le régime est fondé sur l'accumulation d'heures, le jour où il atteint au plus 400 heures d'emploi effectif;

**b)** s'il prévoit un délai d'attente pendant lequel aucune indemnité n'est versée dans le cadre du régime, ce délai ne dépasse pas sept jours consécutifs à compter du début de la période d'incapacité résultant de la maladie ou de la blessure;

**c)** les indemnités sont versées intégralement compte non tenu :

**(i)** du montant des prestations payables à l'assuré aux termes de la Loi,

**(ii)** du montant des indemnités provenant d'autres sources qui ne constituent pas une rémunération aux termes de l'article 35;

**d)** les indemnités payables à l'assuré représentent un montant égal ou supérieur à 55 pour cent de sa rémunération hebdomadaire assurable normale;

**e)** sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa b), les indemnités payables à l'assuré sont rétablies intégralement :

**(i)** s'il s'agit d'une rechute par suite d'une maladie ou d'une blessure, après une période de trois mois d'emploi effectif à la suite de sa dernière absence en raison de la même maladie ou blessure ou, lorsque le régime est fondé sur l'accumulation d'heures, après l'accumulation des 400 premières heures

following their most recent absence due to that illness or injury, and

**(ii)** in the case of a new illness or injury, after one month of active employment following their most recent absence due to another illness or injury or, where the plan is based on an hour-bank principle, after the accumulation of the first 150 hours of active employment by that person following their most recent absence due to another illness or injury;

**(f)** in any case not referred to in paragraph (e) and subject to the elimination period referred to in paragraph (b), benefits are payable under the plan in respect of an illness or injury until the earliest of

**(i)** the end of a period of at least 15 weeks during which the benefits are paid,

**(ii)** the end of the period of incapacity due to the illness or injury,

**(iii)** the date the insured person retires, and

**(iv)** the date of the insured person's separation from employment for any reason other than illness or injury, where notice of the separation was given before the onset of the illness or the occurrence of the injury; and

**(g)** the only conditions precluding the payment of benefits under the plan to an insured person to whom they would be otherwise payable are conditions that preclude payment to an insured person

**(i)** who is not under the care of a licensed physician,

**(ii)** whose illness or injury is covered by federal or provincial laws respecting workers' compensation, the *Canada Pension Plan* or *An Act respecting the Québec Pension Plan*, where amounts paid under those laws or Acts constitute earnings under section 35,

**(iii)** whose illness or injury is intentionally self-inflicted,

**(iv)** whose illness or injury results from service in the armed forces,

**(v)** whose illness or injury results from war or participation in a riot or in a disturbance of the public order,

d'emploi effectif à la suite de sa dernière absence en raison de la même maladie ou blessure,

**(ii)** dans le cas d'une nouvelle maladie ou blessure, après un mois d'emploi effectif à la suite de sa dernière absence en raison d'une autre maladie ou blessure ou, lorsque le régime est fondé sur l'accumulation d'heures, après l'accumulation des 150 premières heures d'emploi effectif à la suite de sa dernière absence en raison d'une autre maladie ou blessure;

**f)** dans les cas non visés à l'alinéa e) et sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa b), les indemnités sont payables en raison d'une maladie ou d'une blessure jusqu'à la date de la réalisation de la première des éventualités suivantes :

**(i)** la fin d'une période d'au moins 15 semaines durant laquelle des indemnités sont versées,

**(ii)** la fin de la période d'incapacité résultant de la maladie ou de la blessure,

**(iii)** la retraite de l'assuré,

**(iv)** la cessation de son emploi pour une raison autre que la maladie ou une blessure, lorsque l'avis de cessation d'emploi est donné avant que la maladie ou la blessure survienne;

**g)** les seuls motifs pour lesquels l'assuré qui aurait normalement droit à des indemnités en est exclu sont les suivants :

**(i)** il n'est pas traité par un médecin autorisé,

**(ii)** sa maladie ou sa blessure lui donne droit aux indemnités prévues par le droit fédéral ou provincial sur l'indemnisation des travailleurs ou par le *Régime de pensions du Canada* ou la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, lesquelles constituent une rémunération aux termes de l'article 35,

**(iii)** il s'est rendu malade ou s'est blessé de propos délibéré,

**(iv)** sa maladie ou sa blessure découle de son service dans les forces armées,

**(v)** sa maladie ou sa blessure résulte d'une guerre ou de sa participation à une émeute ou à toute perturbation de l'ordre public,

**(vi)** il tombe malade ou est blessé au cours d'une période d'absence autorisée ou d'une période de vacances payées,

**(vi)** who becomes ill or is injured during a leave of absence or a period of paid vacation,

**(vii)** who is in receipt of benefits under section 22, 23, 23.1, 23.2 or 23.3 of the Act,

**(viii)** whose illness or injury is sustained while committing a criminal offence,

**(ix)** who is engaged in employment for a wage or profit during any period for which the person claims benefits under the plan,

**(x)** who becomes ill or is injured after having lost employment by reason of a stoppage of work attributable to a labour dispute at the place where the person was employed, if the person's right to benefits under the plan is reinstated on their return to active employment,

**(xi)** who is an inmate of a prison or similar institution,

**(xii)** who is not entitled to benefits payable under the Act because the person is not in Canada,

**(xiii)** whose illness results from the use of drugs or alcohol and who is not receiving continuing treatment for the use of drugs or alcohol,

**(xiv)** whose illness or injury, resulting from a motor vehicle accident, is covered by a provincial plan described in paragraph 35(2)(d),

**(xv)** who is receiving a retirement pension from the employer,

**(xvi)** who is absent from work because of plastic surgery performed solely for cosmetic purposes, except where the need for surgery is attributable to an illness or injury, or

**(xvii)** who, in the case of a recurring disability, is receiving benefits under a group long-term disability plan that contains a reinstatement provision, where the reinstatement period under that plan does not exceed six months.

SOR/2003-393, s. 11; SOR/2013-102, s. 15; SOR/2016-314, s. 5; SOR/2017-226, s. 13.

**64** A Special Weekly Indemnity Plan shall meet the following requirements:

**(a)** the plan must be provided or financed, in whole or in part, by an employer that is Her Majesty in right of a province, a provincial Crown corporation, a municipal authority or a public authority of a province or

**(vii)** il touche des prestations en vertu des articles 22, 23, 23.1, 23.2 ou 23.3 de la Loi,

**(viii)** il tombe malade ou est blessé pendant qu'il accomplit un acte criminel,

**(ix)** il exerce un emploi rémunérateur ou lucratif pendant la période pour laquelle il demande des indemnités dans le cadre du régime,

**(x)** il tombe malade ou est blessé après avoir perdu son emploi par suite d'un arrêt de travail attribuable à un conflit de travail à son lieu de travail, si son droit aux indemnités est rétabli après qu'il a effectivement repris son emploi,

**(xi)** il est détenu dans une prison ou un établissement semblable,

**(xii)** il n'est pas admissible au bénéfice des prestations aux termes de la Loi parce qu'il se trouve à l'étranger,

**(xiii)** sa maladie résulte de l'usage de drogues ou d'alcool et il ne suit pas à cet égard un traitement continu,

**(xiv)** sa maladie ou sa blessure résulte d'un accident de véhicule automobile et est couverte par un régime provincial visé à l'alinéa 35(2)d),

**(xv)** il reçoit une pension de retraite de l'employeur,

**(xvi)** il s'absente de son travail pour subir une chirurgie plastique uniquement à des fins esthétiques, à moins qu'elle ne s'avère nécessaire à la suite d'une maladie ou d'une blessure,

**(xvii)** en raison d'une invalidité récurrente, il touche des indemnités dans le cadre d'un régime collectif d'assurance-invalidité de longue durée qui prévoit le rétablissement de son droit aux indemnités et la période de rétablissement selon ce régime ne dépasse pas six mois.

DORS/2003-393, art. 11; DORS/2013-102, art. 15; DORS/2016-314, art. 5; DORS/2017-226, art. 13.

**64** Le régime spécial d'indemnité hebdomadaire doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** il est offert ou financé entièrement ou en partie par l'employeur qui est Sa Majesté du chef d'une province, une société d'État provinciale, une autorité municipale

an institution primarily controlled, supported or financed by a province;

**(b)** the plan must satisfy all the requirements of section 63, except the requirements of paragraphs 63(e) and (f);

**(c)** subject to the elimination period referred to in paragraph 63(b), full benefits payable under the plan to an insured person are reinstated after one month of active employment following their most recent absence due to illness or injury; and

**(d)** in any case not referred to in paragraph (c) and subject to the elimination period referred to in paragraph 63(b), benefits under the plan are payable with respect to the insured person's illness or injury until the earliest of

**(i)** the end of a period of at least 52 weeks during which the benefits are paid,

**(ii)** the end of the period of incapacity due to the illness or injury,

**(iii)** the date the insured person retires, and

**(iv)** the date of the insured person's separation from employment resulting from any reason other than illness or injury, where notice of the separation was given before the onset of the illness or the occurrence of the injury.

**65** A Cumulative Paid Sick Leave Plan shall meet the following requirements:

**(a)** the plan must satisfy all the requirements of section 63, except the requirements of paragraphs 63(e) and (f);

**(b)** the plan must credit an insured person covered by the plan, after the completion of the period referred to in subparagraph 63(a)(i) or after the accumulation of the number of hours referred to in subparagraph 63(a)(ii), with one or more days of paid sick leave for each subsequent full month of active employment, of which at least one day per month is available only for the insured person's illness or injury, while the insured person remains at home because of pregnancy or to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or while the insured person is providing care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult;

**(c)** notwithstanding paragraph (b), the plan may

ou une autorité publique d'une province, ou une institution principalement contrôlée, subventionnée ou financée par une province;

**b)** il satisfait aux exigences de l'article 63, sauf les alinéas 63e) et f);

**c)** sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa 63b), les indemnités payables à l'assuré sont rétablies intégralement après un mois d'emploi effectif à la suite de sa dernière absence en raison d'une maladie ou d'une blessure;

**d)** dans les cas non visés à l'alinéa c) et sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa 63b), les indemnités sont payables en raison d'une maladie ou d'une blessure jusqu'à la date de la réalisation de la première des éventualités suivantes :

**(i)** la fin d'une période d'au moins 52 semaines durant laquelle des indemnités sont versées,

**(ii)** la fin de la période d'incapacité résultant de la maladie ou de la blessure,

**(iii)** la retraite de l'assuré,

**(iv)** la cessation de son emploi pour une raison autre que la maladie ou une blessure, lorsque l'avis de cessation d'emploi est donné avant que la maladie ou la blessure survienne.

**65** Le régime de congés de maladie cumulatifs doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** il satisfait aux exigences de l'article 63, sauf les alinéas 63e) et f);

**b)** après la période visée au sous-alinéa 63a)(i) ou après l'accumulation du nombre d'heures visé au sous-alinéa 63a)(ii), l'assuré couvert par le régime se voit créditer au moins un jour de congé de maladie payé pour chaque mois complet d'emploi effectif par la suite, dont au moins un jour par mois est utilisable uniquement en cas de maladie ou de blessure de l'assuré, lors d'un séjour à la maison en raison d'une grossesse, pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade;

**c)** malgré l'alinéa b), le régime peut :

**(i)** allow the paid sick leave credit referred to in that paragraph to be prorated in relation to the total period of active employment in a month,

**(ii)** preclude the accumulation of paid sick leave for a month in which the insured person has not been actively employed for at least twice the number of hours in the insured person's normal work week, and

**(iii)** allow the insured person to use paid sick leave while remaining at home because of pregnancy or to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or while providing care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult.

**(d)** where eligibility to use paid sick leave is deferred in the case of an insured person who is employed on a temporary basis or is serving a probationary period, it cannot be deferred for a period greater than 12 months beginning on the day the insured person commences employment or joins the plan;

**(e)** the days of paid sick leave available only in respect of the insured person's illness or injury, or while the insured person remains at home because of pregnancy or to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or while the insured person is providing care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult, that are not used for those purposes must be accumulated at the rate prescribed in paragraphs (b) and (c), and the maximum number of days of paid sick leave that may be so accumulated is not less than 75 working days; and

**(f)** subject to the elimination period referred to in paragraph 63(b), benefits are payable under the plan with respect to the insured person's illness or injury until the earliest of

**(i)** the end of a period of at least 75 working days during which the benefits are paid,

**(ii)** the end of the period of incapacity due to the illness or injury,

**(iii)** the exhaustion of all accumulated paid sick leave,

**(iv)** the date the insured person retires, and

**(v)** the date of the insured person's separation from employment for any reason other than illness

**(i)** permettre le calcul du crédit de congé visé à cet alinéa au prorata de la période totale d'emploi effectif au cours d'un mois,

**(ii)** empêcher l'accumulation de congés de maladie payés pour tout mois où l'assuré ne compte pas un nombre d'heures d'emploi effectif au moins égal au double de sa semaine normale de travail,

**(iii)** permettre à l'assuré d'utiliser des congés de maladie payés lors d'un séjour à la maison en raison d'une grossesse, pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte malade.

**d)** si le droit d'utilisation des congés de maladie payés est différé dans le cas de l'assuré qui exerce un emploi temporaire ou qui exerce un emploi pendant une période d'essai, la période pendant laquelle ce droit est différé ne dépasse pas 12 mois à compter de la date de son entrée en fonctions ou de son adhésion au régime;

**e)** les jours de congés de maladie payés de l'assuré qui sont utilisables uniquement en cas de maladie ou de blessure de l'assuré, lors d'un séjour à la maison en raison d'une grossesse, pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte malade et qui ne sont pas utilisés à ces fins sont accumulés selon le ratio prévu aux alinéas b) et c), et le nombre maximal de jours de congés de maladie payés qui peuvent être ainsi accumulés n'est pas inférieur à soixante-quinze jours ouvrables;

**f)** sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa 63b), les indemnités sont payables en raison d'une maladie ou d'une blessure de l'assuré jusqu'à la date de la réalisation de la première des éventualités suivantes :

**(i)** la fin d'une période d'au moins 75 jours ouvrables durant laquelle des indemnités sont versées,

**(ii)** la fin de la période d'incapacité résultant de la maladie ou de la blessure,

**(iii)** l'épuisement des congés de maladie payés accumulés,

**(iv)** la retraite de l'assuré,

or injury, where notice of the separation was given before the onset of the illness or the occurrence of the injury.

SOR/2003-393, s. 12; SOR/2013-102, s. 16; SOR/2017-226, s. 14.

**66** An Enhanced Cumulative Paid Sick Leave shall meet the following requirements:

**(a)** the plan must satisfy all the requirements of section 65, except the requirements of paragraph 65(b), subparagraph 65(c)(i) and paragraphs 65(e) and (f);

**(b)** the plan must credit an insured person covered by the plan, after the completion of the period referred to in subparagraph 63(a)(i) or after the accumulation of the number of hours referred to in subparagraph 63(a)(ii), with one and two thirds or more days of paid sick leave for each subsequent full month of active employment, of which at least one and two thirds days per month are available only for the insured person's illness or injury, while the insured person remains at home because of pregnancy or to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act or while the insured person is providing care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult;

**(c)** notwithstanding paragraph (b), the plan may allow the paid sick leave credit referred to in that paragraph to be prorated in relation to the total period of active employment in a month;

**(d)** the days of paid sick leave available only in respect of the insured person's illness or injury, while the insured person remains at home because of pregnancy or to care for a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act, or while the insured person is providing care or support to a family member referred to in subsection 23.1(2) of the Act, to a critically ill child or to a critically ill adult, that are not used for those purposes, must be accumulated at the rate prescribed in paragraphs (b) and (c), and the maximum number of days of paid sick leave that may be so accumulated is not less than 125 working days; and

**(e)** subject to the elimination period referred to in paragraph 63(b), benefits are payable under the plan with respect to the insured person's illness or injury until the earliest of

**(i)** the end of a period of at least 125 working days during which the benefits are paid,

**(v)** la cessation de son emploi pour une raison autre que la maladie ou une blessure, lorsque l'avis de cessation d'emploi est donné avant que la maladie ou la blessure survienne.

DORS/2003-393, art. 12; DORS/2013-102, art. 16; DORS/2017-226, art. 14.

**66** Le régime amélioré de congés de maladie payés cumulatifs doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** il satisfait aux exigences de l'article 65, sauf l'alinéa 65b), le sous-alinéa 65c)(i) et les alinéas 65e) et f);

**b)** après la période visée au sous-alinéa 63a)(i) ou après l'accumulation du nombre d'heures visé au sous-alinéa 63a)(ii), l'assuré couvert par le régime se voit créditer au moins un jour et deux tiers de congé de maladie payé pour chaque mois complet d'emploi effectif par la suite, dont au moins un jour et deux tiers par mois est utilisable uniquement en cas de maladie ou de blessure de l'assuré, lors d'un séjour à la maison en raison d'une grossesse, pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte gravement malade;

**c)** malgré l'alinéa b), le régime peut permettre le calcul du crédit de congé visé à cet alinéa au prorata de la période totale d'emploi effectif au cours d'un mois;

**d)** les jours de congés de maladie payés de l'assuré qui sont utilisables uniquement en cas de maladie ou de blessure de l'assuré, lors d'un séjour à la maison en raison d'une grossesse, pour prendre soin d'un ou de plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi ou pour donner des soins ou du soutien à un membre de la famille visé au paragraphe 23.1(2) de la Loi, à un enfant gravement malade ou à un adulte malade et qui ne sont pas utilisés à ces fins sont accumulés selon le ratio prévu aux alinéas b) et c), et le nombre maximal de jours de congés de maladie payés qui peuvent être ainsi accumulés n'est pas inférieur à cent vingt-cinq jours ouvrables;

**e)** sous réserve du délai d'attente visé à l'alinéa 63b), les indemnités sont payables en raison d'une maladie ou d'une blessure de l'assuré jusqu'à la date de la réalisation de la première des éventualités suivantes :

**(i)** la fin d'une période d'au moins 125 jours ouvrables durant laquelle des indemnités sont versées,

**(ii)** la fin de la période d'incapacité résultant de la maladie ou de la blessure,

**(ii)** the end of the period of incapacity due to the illness or injury,

**(iii)** the exhaustion of all accumulated paid sick leave,

**(iv)** the date the insured person retires, and

**(v)** the date of the insured person's separation from employment for any reason other than illness or injury, where notice of the separation was given before the onset of the illness or the occurrence of the injury.

SOR/2003-393, s. 13; SOR/2013-102, s. 17; SOR/2017-226, s. 15.

**67 (1)** A plan that meets the requirements of section 63, 64, 65 or 66 shall be evidenced by a formal written commitment, including one or a combination of any of the following:

**(a)** a union or association agreement;

**(b)** an industry-wide plan;

**(c)** a private carrier insurance policy;

**(d)** an undertaking contained in an employees' handbook;

**(e)** a board of directors' resolution that has been implemented;

**(f)** an undertaking contained in a personnel policy bulletin; or

**(g)** a memorandum or other document addressed to employees by their employer.

**(2)** Subject to section 71, if a plan referred to in section 63, 64, 65 or 66 becomes a qualifying plan or ceases to be a qualifying plan under subsection (4) at any time during the year for which a reduction of the employer's premium rate is made under subsection 62(1), the reduction shall apply to the number of months in the year during which the plan is a qualifying plan.

**(3)** A plan is a qualifying plan when it satisfies all the requirements of subsection (1) and section 63 or 64 or, subject to subsection (5), section 65 or 66.

**(iii)** l'épuisement des congés de maladie payés accumulés,

**(iv)** la retraite de l'assuré,

**(v)** la cessation de son emploi pour une raison autre que la maladie ou une blessure, lorsque l'avis de cessation d'emploi est donné avant que la maladie ou la blessure survienne.

DORS/2003-393, art. 13; DORS/2013-102, art. 17; DORS/2017-226, art. 15.

**67 (1)** Tout régime conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66 est authentifié par un engagement officiel écrit se présentant, notamment, sous l'une ou plusieurs des formes suivantes :

**a)** une convention avec un syndicat ou une association;

**b)** un régime applicable à l'ensemble d'un secteur d'activité;

**c)** une police d'assurance souscrite par un assureur privé;

**d)** un engagement contenu dans un guide à l'intention des employés;

**e)** une résolution du conseil d'administration qui a été mise à exécution;

**f)** un engagement contenu dans un bulletin énonçant les lignes de conduite relatives au personnel;

**g)** une note de service ou tout autre document rédigés par l'employeur à l'intention de ses employés.

**(2)** Sous réserve de l'article 71, lorsqu'un régime visé aux articles 63, 64, 65 ou 66 devient, ou cesse d'être, un régime ouvrant droit à une réduction aux termes du paragraphe (4) au cours de l'année pour laquelle une réduction du taux de la cotisation patronale est effectuée selon le paragraphe 62(1), la réduction porte sur le nombre de mois de l'année au cours desquels le régime ouvre droit à une réduction.

**(3)** Un régime ouvrant droit à une réduction est un régime qui satisfait aux exigences du paragraphe (1) et à celles des articles 63 ou 64 ou, sous réserve du paragraphe (5), des articles 65 ou 66.

**(4)** For the purpose of determining when a plan becomes or ceases to be a qualifying plan under this Part, where the plan becomes or ceases to be a qualifying plan

**(a)** on or before the 15th day of a month, it shall be considered to have done so on the first day of that month; and

**(b)** after the 15th day of a month, it shall be considered to have done so on the first day of the following month.

**(4)** La date à laquelle un régime ouvre droit, ou cesse d'ouvrir droit, à une réduction en vertu de la présente partie est établie comme suit :

**a)** si le régime ouvre droit, ou cesse d'ouvrir droit, à une réduction au plus tard le 15e jour du mois, il est considéré comme ouvrant droit, ou cessant d'ouvrir droit, à une réduction à partir du premier jour du même mois;

**b)** si le régime ouvre droit, ou cesse d'ouvrir droit, à une réduction après le 15e jour du mois, il est considéré comme ouvrant droit, ou cessant d'ouvrir droit, à une réduction à partir du premier jour du mois suivant.

**(5)** A plan referred to in section 65 or 66 is considered to be a qualifying plan as of the date an application is made for a reduction of the employer's premium or the date it becomes a qualifying plan under subsection (4), whichever is later, if, on that date, each insured person covered by the plan is credited

**(a)** in the case of a plan referred to in section 65, with a number of days of paid sick leave equal to 72 minus the maximum number of days that could have been accumulated by the insured person since its commencement or during the six years preceding that date, whichever is the shorter period; and

**(b)** in the case of a plan referred to in section 66, with a number of days of paid sick leave equal to 120 minus the maximum number of days that could have been accumulated by the insured person since its commencement or during the six years preceding that date, whichever is the shorter period.

SOR/2009-297, s. 1.

**(5)** Tout régime visé aux articles 65 ou 66 est considéré comme un régime ouvrant droit à une réduction à partir de la plus tardive de la date de présentation de la demande de réduction de la cotisation patronale ou de la date à laquelle il ouvre droit à une réduction aux termes du paragraphe (4), si, à cette date, chaque assuré couvert par le régime se voit créditer :

**a)** dans le cas d'un régime visé à l'article 65, un nombre de jours de congés de maladie payés égal à 72 moins le nombre maximal de jours qu'il aurait pu accumuler depuis l'adoption du régime ou au cours des six années précédant cette date, selon la période la plus courte;

**b)** dans le cas d'un régime visé à l'article 66, un nombre de jours de congés de maladie payés égal à 120 moins le nombre maximal de jours qu'il aurait pu accumuler depuis l'adoption du régime ou au cours des six années précédant cette date, selon la période la plus courte.

DORS/2009-297, art. 1.

## Application for Reduction of Employer's Premium Rate

**68 (1)** An application for a reduction of the employer's premium rate in respect of insured persons, or for the continuation of such a reduction after the modification or replacement of a plan, shall be made to the Commission by the employer and shall

**(a)** be accompanied by a copy of the documents that represent the formal commitment referred to in subsection 67(1) or, if the application is for the continuation of a reduction, by a copy of the documents that have been modified or replaced;

## Demande de réduction du taux de la cotisation patronale

**68 (1)** La demande de réduction du taux de la cotisation patronale à l'égard d'assurés, ou la demande de maintien d'une telle réduction suite à la modification ou au remplacement d'un régime, est présentée à la Commission par l'employeur et comprend les renseignements et documents suivants :

**a)** une copie des documents constituant l'engagement officiel prévu au paragraphe 67(1) ou, si la demande vise le maintien d'une réduction, une copie des documents qui ont été modifiés ou remplacés;

**(b)** provide all the information necessary to determine whether the plan meets or continues to meet the requirements of this Part; and

**(c)** be accompanied by the employer's undertaking that the insured persons will benefit from the reduction of the employer's premium in an amount at least equal to five twelfths of the reduction, as required by subsection 69(1) of the Act.

**(2)** Where an application referred to in subsection (1) is incomplete or where the Commission requires further information or documentation in order to make a decision on the application and the Commission requests that information or documentation from the employer, the employer shall provide the information or documentation within 30 days after the request is made, and where the information or documentation is not provided to the Commission within that time, an officer of the Commission shall make a decision on the existing information or documentation.

SOR/2009-297, s. 2.

**b)** tous les renseignements nécessaires pour déterminer si le régime satisfait ou continue de satisfaire aux exigences de la présente partie;

**c)** un engagement de l'employeur de faire en sorte que les assurés obtiennent une fraction de la réduction de la cotisation patronale égale aux cinq douzièmes au moins de cette réduction, comme il est prévu au paragraphe 69(1) de la Loi.

**(2)** Lorsque la demande visée au paragraphe (1) est incomplète ou lorsque la Commission a besoin de renseignements ou de documents supplémentaires pour rendre sa décision, l'employeur, à la demande de la Commission, lui soumet les renseignements ou documents nécessaires dans les 30 jours suivant la demande, sinon un fonctionnaire de la Commission prend une décision en se fondant sur les renseignements et documents reçus.

DORS/2009-297, art. 2.

**69 (1)** In the case of an application for a reduction of the employer's premium rate, or for the continuation of such a reduction, an employer shall group the insured persons employed by the employer into the following categories:

**(a)** insured persons who are covered by a plan that satisfies the requirements of section 63;

**(b)** insured persons who are covered by a plan that satisfies the requirements of section 64;

**(c)** insured persons who are covered by a plan that satisfies the requirements of section 65, except the insured persons referred to in paragraph 65(d);

**(d)** insured persons who are covered by a plan that satisfies the requirements of section 66, except the insured persons referred to in paragraph 65(d); and

**(e)** all other insured persons, including those referred to in paragraph 65(d).

**(2)** In the case of an application for a reduction, the employer shall

**(a)** on notification by the Commission that a plan satisfies the requirements of section 63, 64, 65 or 66, request immediately from the Canada Revenue Agency a separate account number for each category of insured persons who are covered by a plan that entitles the employer to a reduction; and

**69 (1)** Dans le cas d'une demande de réduction de taux de la cotisation patronale ou d'une demande de maintien d'une telle réduction, l'employeur groupe les assurés à son service dans les catégories suivantes :

**a)** les assurés couverts par un régime conforme aux exigences de l'article 63;

**b)** les assurés couverts par un régime conforme aux exigences de l'article 64;

**c)** les assurés couverts par un régime conforme aux exigences de l'article 65, sauf ceux mentionnés à l'alinéa 65d);

**d)** les assurés couverts par un régime conforme à l'article 66, sauf ceux mentionnés à l'alinéa 65d);

**e)** les autres assurés, y compris ceux mentionnés à l'alinéa 65d).

**(2)** Dans le cas d'une demande de réduction, l'employeur est tenu :

**a)** de demander à l'Agence du revenu du Canada d'assigner un numéro de compte distinct à chaque catégorie d'assurés visés par un régime donnant droit à une réduction dès que la Commission l'avise que le régime est conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66;

**(b)** notify the Commission immediately on receipt of those account numbers.

**(3)** If a modification or replacement of a plan results in a change to the previously established categories of insured persons, the employer shall

**(a)** on notification by the Commission that the plan as modified or replaced satisfies the requirements of section 63, 64, 65 or 66, request immediately from the Canada Revenue Agency a new account number for any newly established category; and

**(b)** notify the Commission immediately on receipt of that account number.

**(4)** For each year for which a reduction of the employer's premium rate is applicable, the employer shall

**(a)** beginning not later than the first remittance for the first month from which the employer's reduction is applicable, remit to the Canada Revenue Agency the employer's premium payable in respect of all insured persons in each category for which an account number has been received; and

**(b)** submit to the Canada Revenue Agency, for each account number, an information return that shows the total amount of insurable earnings, of employees' premiums and of employer's premiums in respect of all insured persons in the category for which the account number was issued.

SOR/2003-43, s. 3; SOR/2009-297, s. 3.

**70** If the plan on which a reduction of the employer's premium rate is based is modified or replaced, the employer shall

**(a)** notify the Commission within 30 days after the modification or replacement; and

**(b)** apply for a continuation of the reduction in accordance with section 68.

SOR/2009-297, s. 4.

**71** The effective date of a reduction of the employer's premium rate under subsection 62(1) is,

**(a)** in the case of an initial application for a reduction,

**(i)** the first day of the month following the month in which the application was made, if it was made on or before the 15th day of the month, or

**b)** d'aviser la Commission dès qu'il a reçu ces numéros de compte.

**(3)** Dans le cas de la modification ou du remplacement d'un régime donnant lieu à des changements aux catégories établies antérieurement, l'employeur est tenu :

**a)** de demander à l'Agence du revenu du Canada d'assigner un nouveau numéro de compte pour chaque nouvelle catégorie d'assurés dès que la Commission l'avise que le régime modifié ou remplacé est conforme aux exigences des articles 63, 64, 65 ou 66;

**b)** d'aviser la Commission dès qu'il a reçu ces numéros de compte.

**(4)** Pour chaque année pour laquelle il y a réduction du taux de la cotisation patronale, l'employeur est tenu :

**a)** de verser à l'Agence du revenu du Canada la cotisation patronale payable à l'égard des assurés de toute catégorie pour laquelle un numéro de compte a été reçu, au plus tard au moment du premier versement pour le premier mois visé par la réduction;

**b)** de présenter à l'Agence du revenu du Canada, pour chaque numéro de compte, une déclaration de renseignements indiquant pour l'ensemble des assurés de la catégorie visée par ce numéro le montant total de la rémunération assurable, le total des cotisations ouvrières et le montant total des cotisations patronales.

DORS/2003-43, art. 3; DORS/2009-297, art. 3.

**70** Dans le cas de la modification d'un régime auquel s'applique une réduction du taux de la cotisation patronale, ou du remplacement d'un tel régime, l'employeur est tenu :

**a)** dans les trente jours suivant la modification ou le remplacement d'en aviser la Commission;

**b)** de présenter une demande de maintien de la réduction conformément à l'article 68.

DORS/2009-297, art. 4.

**71** La date d'entrée en vigueur de la réduction du taux de la cotisation patronale effectuée conformément au paragraphe 62(1) est la suivante :

**a)** dans le cas d'une demande initiale de réduction :

**(i)** si celle-ci est présentée au plus tard le 15e jour d'un mois donné, le premier jour du mois suivant ce mois,

**(ii)** the first day of the second month following the month in which the application was made, if it was made after the 15th day of the month, and

**(b)** in the case of an application for the continuation of a reduction, the effective date of the modification or replacement of the plan.

SOR/2009-297, s. 4.

**72 (1)** On receiving an application that is in accordance with section 68, an officer of the Commission shall decide whether the employer meets or continues to meet the requirements for receiving a reduction under this Part and shall notify the employer of the decision.

**(2)** If an employer does not comply with section 70, an officer of the Commission shall, after learning of the non-compliance and giving the employer an opportunity to be heard, make the decision referred to in subsection (1) and notify the employer of the decision.

**(3)** If an employer's plan ceases to meet the requirements of paragraph 63(d), an officer of the Commission shall terminate entitlement to the reduction and notify the employer of the decision.

SOR/2009-297, s. 4.

**73** An employer who makes an application referred to in subsection 69(4) of the Act shall produce evidence that a qualifying plan pursuant to paragraph 67(3) was in effect during the period in respect of which the application is made.

## Termination of Plan

**74** An employer shall, within 30 days after termination of a plan on which a reduction of the employer's premium rate is based, notify the Commission of the plan's termination.

SOR/2009-297, s. 5.

## Appeals

**75** An employer may appeal to the Commission a decision made pursuant to section 72 of these Regulations or pursuant to subsection 69(4) of the Act or a new decision made pursuant to subsection 69(5) of the Act, within one year after the day on which notice of the decision or new decision is sent to the employer.

**(ii)** si celle-ci est présentée après le 15e jour d'un mois donné, le premier jour du deuxième mois suivant ce mois;

**b)** dans le cas d'une demande de maintien d'une réduction, la date de prise d'effet de la modification ou du remplacement du régime.

DORS/2009-297, art. 4.

**72 (1)** Sur réception de la demande visée à l'article 68, un fonctionnaire de la Commission décide si l'employeur remplit ou continue de remplir les exigences visant l'obtention d'une réduction en vertu de la présente partie et l'avise de sa décision.

**(2)** Un fonctionnaire de la Commission rend également une décision en vertu du paragraphe (1) s'il est porté à sa connaissance que l'employeur ne se conforme pas aux exigences prévues à l'article 70 et qu'il lui a donné la possibilité de se faire entendre à cet égard. Il l'avise alors de sa décision.

**(3)** Un fonctionnaire de la Commission met fin à l'admissibilité d'un employeur à la réduction de la cotisation et l'avise de cette décision, si le régime de celui-ci ne satisfait plus aux exigences prévues à l'alinéa 63d).

DORS/2009-297, art. 4.

**73** L'employeur qui présente la demande visée au paragraphe 69(4) de la Loi est tenu de fournir la preuve qu'un régime ouvrant droit à une réduction aux termes du paragraphe 67(3) était en vigueur durant la période visée par la demande.

## Annulation d'un régime

**74** L'employeur avise la Commission de l'annulation du régime sur lequel est fondée une réduction du taux de la cotisation patronale dans les trente jours suivant l'annulation.

DORS/2009-297, art. 5.

## Appel

**75** L'employeur peut en appeler à la Commission d'une décision rendue en vertu de l'article 72 du présent règlement ou du paragraphe 69(4) de la Loi ou d'une nouvelle décision rendue en vertu du paragraphe 69(5) de la Loi, dans le délai d'un an qui suit la date d'envoi de l'avis de la décision ou de la nouvelle décision.

## Transitional Provisions

**76** The Commission may reconsider an application by an employer for a reduction of the employer's premium for the year 1995 where the employer

**(a)** has made the application before December 4, 1994;

**(b)** has been considered for a premium reduction for the year 1995; and

**(c)** would have been entitled to a greater premium reduction if the application had been made on or after December 4, 1994.

## Dispositions transitoires

**76** La Commission peut examiner de nouveau une demande de réduction de la cotisation patronale pour l'année 1995 si l'employeur satisfait aux conditions suivantes :

**a)** il a présenté la demande de réduction avant le 4 décembre 1994;

**b)** une réduction a été envisagée à son égard pour l'année 1995;

**c)** il aurait été admissible à une réduction plus élevée s'il avait présenté sa demande le 4 décembre 1994 ou après cette date.

**PART III.1**

# Reduction of Premiums for Employees Covered by a Provincial Plan and for their Employers

**DIVISION 1**

## General

### Interpretation

**76.01** The definitions in this section apply in this Part.

***provincial benefits*** means allowances, money or other benefits, paid to a person under a provincial plan because of pregnancy or in respect of the care by that person of one or more of their new-born children or one or more children placed with them for the purpose of adoption. (*prestations provinciales*)

***provincial plan*** means a plan, established under a provincial law, that provides for the payment of provincial benefits and in respect of which an agreement has been entered into between the Government of Canada and the province to establish a system for reducing employer's and employee's premiums where the payment of those benefits would have the effect of reducing or eliminating benefits payable under section 22 or 23 of the Act. (*régime provincial*)

***variable administrative costs*** means the amount of direct operating costs incurred to provide benefits under

**PARTIE III.1**

# Mode de réduction des cotisations patronale et ouvrière à l'égard de l'employé couvert par un régime provincial

**SECTION 1**

## Dispositions générales

### Définitions

**76.01** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

***frais administratifs variables*** Le montant des dépenses de fonctionnement directement liées au versement des prestations prévues aux articles 22, 23, 152.04 et 152.05 de la Loi, lequel fluctue selon le nombre de demandes de prestations traitées, à l'exclusion des dépenses de fonctionnement fixes qui sont liées à l'application de la Loi. (*variable administrative costs*)

***prestations provinciales*** Allocations, prestations ou autres sommes payées à une personne, en vertu d'un régime provincial, en cas de grossesse ou de soins à donner par la personne à son ou ses nouveau-nés ou à un ou plusieurs enfants placés chez elle en vue de leur adoption. (*provincial benefits*)

***régime provincial*** Régime, établi en vertu d'une loi provinciale, qui prévoit le versement de prestations provinciales et à l'égard duquel un accord entre le

sections 22, 23, 152.04 and 152.05 of the Act that fluctuate with the number of claims for such benefits that are processed, not including any fixed operating costs related to the administration of the Act. (*frais administratifs variables*)

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 1.

gouvernement fédéral et la province a été conclu prévoyant un mode de réduction des cotisations patronale et ouvrière dans le cas où le paiement d'allocations, de prestations ou d'autres sommes à des assurés en vertu de la loi provinciale aurait pour effet de réduire ou de supprimer les prestations prévues aux articles 22 et 23 de la Loi. (*provincial plan*)

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 1.

## Adaptation of the Act and these Regulations

**76.02** For the purposes of this Part, the Act and these Regulations are adapted as provided in this Part.

SOR/2005-366, s. 1.

## Adaptation de la Loi et du présent règlement

**76.02** Pour l'application de la présente partie, la Loi et le présent règlement sont adaptés selon les dispositions de la présente partie.

DORS/2005-366, art. 1.

**DIVISION 2**

# Premium Reduction System

## Standards

**76.03** A provincial plan shall, beginning on the day on which it takes effect, meet the following requirements:

**(a)** the plan must provide for the payment of provincial benefits;

**(b)** the plan must, at a minimum, cover substantially the same persons as those who are insured persons under the Act;

**(c)** the global amount of provincial benefits payable to a person under the plan must be substantially equivalent to or greater than the global amount of benefits payable to a claimant under section 22 or 23 of the Act;

**(d)** the plan must provide that an applicant who has received at least one week of provincial benefits under it shall continue to receive such benefits for their full period of entitlement, even if, after receiving that first week of benefits, they become a resident of a different province;

**(e)** the plan must provide for premium adjustment payments to be made to the Receiver General by the province where the plan is established in respect of employer's and employee's premiums paid under the plan in respect of employees who are not covered by the plan because of their residency; and

**(f)** the plan must provide for the sharing, by the province with the Government of Canada, of

**SECTION 2**

# Mode de réduction des cotisations

## Normes

**76.03** Le régime provincial doit, à compter de son entrée en vigueur, satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** il prévoit le versement de prestations provinciales;

**b)** il couvre à tout le moins sensiblement les mêmes personnes que celles qui sont assurées en vertu de la Loi;

**c)** le montant global des prestations provinciales qui peuvent être versées à une personne en vertu du régime est sensiblement équivalent ou est supérieur au montant global des prestations qui peuvent l'être à un prestataire en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi;

**d)** il prévoit que le demandeur qui a reçu au moins une semaine de prestations provinciales en vertu du régime continuera de recevoir de telles prestations pour toute la durée de son admissibilité, même si, après avoir reçu cette semaine de prestations, il devient résident d'une autre province;

**e)** il prévoit le redressement des cotisations patronale et ouvrière et le paiement par la province du montant du redressement au receveur général lorsque l'employeur et l'employé ont versé les cotisations prévues par le régime provincial, mais que l'employé n'est pas couvert par ce régime compte tenu de son lieu de résidence;

**f)** il prévoit la communication par la province au gouvernement fédéral des renseignements recueillis dans

information obtained in the course of administering the plan that is necessary for the administration of a premium reduction system established by this Part, as well as information prepared from that information.

SOR/2005-366, s. 1.

le cadre de sa gestion qui sont nécessaires pour l'application de tout mode de réduction des cotisations établi aux termes de la présente partie, ainsi que des renseignements qui en sont tirés.

DORS/2005-366, art. 1.

## Premium Reduction

**76.04** The employee's and employer's premiums payable under sections 67 and 68 of the Act, respectively, shall be reduced as provided by section 76.05 if the payment of provincial benefits to insured persons under a provincial plan would have the effect referred to in subsection 69(2) of the Act in respect of benefits payable to those persons under section 22 or 23 of the Act.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 2.

## Réduction des cotisations

**76.04** Les cotisations ouvrière et patronale à payer en vertu des articles 67 et 68 de la Loi, respectivement, sont réduites conformément à l'article 76.05 dans le cas où le paiement de prestations provinciales à des assurés en vertu d'un régime provincial aurait, à l'égard des prestations auxquelles ceux-ci auraient droit en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi, l'effet visé au paragraphe 69(2) de la Loi.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 2.

**76.041** [Repealed, SOR/2010-301, s. 2]

**76.041** [Abrogé, DORS/2010-301, art. 2]

**76.05** The premium reduction to be applied to employer's and employee's premiums shall be calculated by applying the premium reduction rate determined in accordance with section 76.06.

SOR/2005-366, s. 1.

**76.05** La réduction des cotisations à appliquer aux cotisations patronale et ouvrière est calculée par l'application du taux de réduction des cotisations établi aux termes de l'article 76.06.

DORS/2005-366, art. 1.

**76.06 (1)** The premium reduction rate for a year is the rate determined by subtracting the rate determined under paragraph (b) from the rate determined under paragraph (a) and by rounding off the difference in accordance with section 66.4 of the Act:

**(a)** the rate determined by adding the following results, namely,

**(i)** the result obtained by dividing the estimated total amount of all benefits that will be paid under sections 22, 23, 152.04 and 152.05 of the Act in respect of that year to all claimants who are not covered by a provincial plan or any other similar plan established under a provincial law by the sum of the estimated total amount of insurable earnings in that year multiplied by 2.4 and the estimated amount of self-employed earnings in that year, taking into consideration the maximum yearly insurable earnings for the year as calculated under section 4 of the Act, of self-employed persons who have entered into — or will enter into during that year — an agreement under section 152.02 of the Act, of all persons who are not covered by such a plan, and

**(ii)** the result obtained by dividing the estimated total amount of the variable administrative costs that will be incurred in that year to provide benefits under sections 22, 23, 152.04 and 152.05 of the Act

**76.06 (1)** Le taux de réduction des cotisations pour une année est le taux obtenu par la soustraction du taux visé à l'alinéa b) du taux visé à l'alinéa a) et par l'arrondissement de cette différence de la manière prévue à l'article 66.4 de la Loi :

**a)** le taux obtenu par l'addition des résultats suivants :

**(i)** le résultat obtenu par la division du montant total estimatif des prestations qui seront versées, au cours de l'année, en vertu des articles 22, 23, 152.04 et 152.05 de la Loi à tous les prestataires qui ne sont pas couverts par un régime provincial ou par un autre régime semblable établi en vertu d'une loi provinciale par la somme du montant total estimatif des rémunérations assurables au cours de la même année multiplié par 2,4 et du montant estimatif, pour la même année, des rémunérations provenant du travail exécuté, pour leur propre compte, par des travailleurs indépendants qui ont conclu — ou concluront au cours de la même année — un accord en vertu de l'article 152.02 de la Loi, lequel montant tient compte du maximum de la rémunération annuelle assurable calculée en application de l'article 4 de la Loi pour la même année, pour toutes les personnes qui ne sont pas couvertes par un tel régime,

to all claimants who are not covered by a provincial plan or any other similar plan established under a provincial law by the sum of the estimated total amount of insurable earnings in that year multiplied by 2.4 and the estimated amount of self-employed earnings in that year, taking into consideration the maximum yearly insurable earnings for the year as calculated under section 4 of the Act, of self-employed persons who have entered into — or will enter into during that year — an agreement under section 152.02 of the Act, of all persons who are not covered by such a plan; and

**(b)** the rate determined by adding the following results, namely,

**(i)** the result obtained by dividing the estimated total amount of all benefits that will be paid under sections 22, 23, 152.04 and 152.05 of the Act in respect of that year to all claimants who are covered by a provincial plan or any other similar plan established under a provincial law by the sum of the estimated total amount of insurable earnings in that year multiplied by 2.4 and the estimated amount of self-employed earnings in that year, taking into consideration the maximum yearly insurable earnings for the year as calculated under section 4 of the Act, of self-employed persons who have entered into — or will enter into during that year — an agreement under section 152.02 of the Act, of all persons who are covered by such a plan, and

**(ii)** the result obtained by dividing the estimated total amount of the variable administrative costs that will be incurred in that year to provide benefits under sections 22, 23, 152.04 and 152.05 of the Act to all claimants who are covered by a provincial plan or any other similar plan established under a provincial law by the sum of the estimated total amount of insurable earnings in that year multiplied by 2.4 and the estimated amount of self-employed earnings in that year, taking into consideration the maximum yearly insurable earnings for the year as calculated under section 4 of the Act, of self-employed persons who have entered into — or will enter into during that year — an agreement under section 152.02 of the Act, of all persons who are covered by such a plan.

**(ii)** le résultat obtenu par la division du montant total estimatif des frais administratifs variables qui seront supportés, au cours de l'année, pour le versement des prestations prévues aux articles 22, 23, 152.04 et 152.05 de la Loi à tous les prestataires qui ne sont pas couverts par un régime provincial ou par un autre régime semblable établi en vertu d'une loi provinciale par la somme du montant total estimatif des rémunérations assurables au cours de la même année multiplié par 2,4 et du montant estimatif, pour la même année, des rémunérations provenant du travail exécuté, pour leur propre compte, par des travailleurs indépendants qui ont conclu — ou concluront au cours de la même année — un accord en vertu de l'article 152.02 de la Loi, lequel montant tient compte du maximum de la rémunération annuelle assurable calculée en application de l'article 4 de la Loi pour la même année, pour toutes les personnes qui ne sont pas couvertes par un tel régime;

**b)** le taux obtenu par l'addition des résultats suivants :

**(i)** le résultat obtenu par la division du montant total estimatif des prestations qui seront versées, au cours de l'année, en vertu des articles 22, 23, 152.04 et 152.05 de la Loi à tous les prestataires qui sont couverts par un régime provincial ou par un autre régime semblable établi en vertu d'une loi provinciale par la somme du montant total estimatif des rémunérations assurables au cours de la même année multiplié par 2,4 et du montant estimatif, pour la même année, des rémunérations provenant du travail exécuté, pour leur propre compte, par des travailleurs indépendants qui ont conclu — ou concluront au cours de la même année — un accord en vertu de l'article 152.02 de la Loi, lequel montant tient compte du maximum de la rémunération annuelle assurable calculée en application de l'article 4 de la Loi pour la même année, pour toutes les personnes qui sont couvertes par un tel régime,

**(ii)** le résultat obtenu par la division du montant total estimatif des frais administratifs variables qui seront supportés, au cours de l'année, pour le versement des prestations prévues aux articles 22, 23, 152.04 et 152.05 de la Loi à tous les prestataires qui sont couverts par un régime provincial ou par un autre régime semblable établi en vertu d'une loi provinciale par la somme du montant total estimatif des rémunérations assurables au cours de la même année multiplié par 2,4 et le montant estimatif, pour la même année, des rémunérations provenant du travail exécuté, pour leur propre compte,

par des travailleurs indépendants qui ont conclu — ou concluront au cours de la même année — un accord en vertu de l'article 152.02 de la Loi, lequel montant tient compte du maximum de la rémunération annuelle assurable calculée en application de l'article 4 de la Loi pour la même année, pour toutes les personnes qui sont couvertes par un tel régime.

**(2)** Actuarial estimates shall be used to determine the estimated amounts referred to in subsection (1).

**(2)** Les montants estimatifs visés au paragraphe (1) sont établis sur la base d'estimations actuarielles.

**(3)** The results referred to in paragraphs (1)(a) and (b) shall be determined having regard to the same factors as those set out in section 66 of the Act.

**(3)** L'établissement des résultats prévus aux alinéas (1)a) et b) est fait eu égard aux éléments prévus à l'article 66 de la Loi.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 3; SOR/2011-229, s. 5(F).

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 3; DORS/2011-229, art. 5(F).

**76.07** The premium reduction rate determined under section 76.06 is to be published in Part 1 of the *Canada Gazette* by the Commission as soon as feasible after it is determined.

**76.07** Dans les meilleurs délais après qu'un taux de réduction de la cotisation est établi aux termes de l'article 76.06, la Commission le publie dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2015-128, s. 3.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2015-128, art. 3.

**76.08** The reimbursement amount paid by the Province of Quebec in accordance with section 4.5 of the Entente finale Canada-Québec sur le régime québécois d'assurance parentale, signed on March 1, 2005, shall be paid to the Receiver General and shall be considered as if it were an amount required to be paid into the Consolidated Revenue Fund under section 72 of the Act and shall be paid into that Fund.

**76.08** La somme versée par la province de Québec à titre de remboursement conformément à l'article 4.5 de l'Entente finale Canada-Québec sur le régime québécois d'assurance parentale, signée le 1er mars 2005, est payable au receveur général au même titre que les sommes qui doivent être versées au Trésor en application de l'article 72 de la Loi et elle est versée au Trésor.

SOR/2005-366, s. 1; 2010, c. 12, s. 2202.

DORS/2005-366, art. 1; 2010, ch. 12, art. 2202.

**DIVISION 3**

# Entitlement

## Disentitlement

**SECTION 3**

# Admissibilité

## Inadmissibilité

**76.09 (1)** Subject to subsection (2), every claimant is disentitled to be paid benefits under section 22 or 23 of the Act if they are entitled to receive provincial benefits under a provincial plan.

**76.09 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le prestataire est inadmissible à recevoir des prestations en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi s'il est en droit de recevoir des prestations provinciales en vertu d'un régime provincial.

**(2)** Subsection (1) does not apply if, at the request of the claimant, it is determined by the Commission that the amount of provincial benefits the claimant is entitled to receive under the provincial plan is not substantially equivalent to or greater than the amount of benefits that they are entitled to receive under section 22 or 23 of the Act.

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas s'il a été établi par la Commission, à la demande du prestataire, que le montant des prestations provinciales que celui-ci est en droit de recevoir en vertu du régime provincial n'est pas sensiblement équivalent ni supérieur au montant des prestations qu'il est en droit de recevoir en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi.

**(3)** Every claimant who has received, or has applied for and is entitled to receive, provincial benefits under a

**(3)** Le prestataire qui a reçu des prestations provinciales en vertu du régime provincial pour une semaine ou qui a demandé de telles prestations et y a droit est

provincial plan in respect of any week is disentitled to be paid benefits in respect of that same week under

**(a)** Part I of the Act, other than benefits under section 22 or 23 of the Act; or

**(b)** the *Employment Insurance (Fishing) Regulations*.

**(4)** For greater certainty, subsections (1) to (3) apply in respect of a claimant who has applied for and is entitled to receive provincial benefits under a provincial plan even if the claimant, after making that application, ceases to reside in the province where that plan was established.

**(5)** For greater certainty, if two persons are caring for the same child or children and one of them is a claimant referred to in subsection (4),

**(a)** subsections (1) to (3) apply in respect of the other person if that other person is an insured person; and

**(b)** subsections 76.36(1) to (3) apply in respect of the other person if that other person is a self-employed person.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 4.

inadmissible à recevoir des prestations pour la même semaine :

**a)** en vertu de la partie I de la Loi, sauf celles prévues aux articles 22 ou 23 de la Loi;

**b)** en vertu du *Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)*.

**(4)** Il est entendu que les paragraphes (1) à (3) s'appliquent au prestataire qui a demandé des prestations provinciales en vertu du régime provincial et y a droit même si, après avoir fait sa demande, il cesse de résider dans la province offrant le régime provincial.

**(5)** Il est entendu que dans le cas où deux personnes prennent soin du même enfant ou des mêmes enfants et où l'une d'elles est un prestataire visé au paragraphe (4) :

**a)** les paragraphes (1) à (3) s'appliquent à l'autre personne si elle est un assuré;

**b)** les paragraphes 76.36(1) à (3) s'appliquent à l'autre personne si elle est un travailleur indépendant.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 4.

**76.1** [Repealed, SOR/2016-206, s. 3]

**76.1** [Abrogé, DORS/2016-206, art. 3]

## Insured Participant — Part II of the Act

**76.11** The definition ***insured participant*** in section 58 of the Act is adapted to include an insured person who requests assistance under employment benefits and, when requesting the assistance, is an unemployed person who has a benefit period established under a provincial plan or has had that benefit period end within the previous 60 months and who would have been entitled to receive special benefits under section 22 or 23 of the Act had they not been entitled to provincial benefits.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2016-206, s. 4.

## Participant pour l'application de la partie II de la Loi

**76.11** La définition de ***participant*** à l'article 58 de la Loi est adaptée de façon à inclure l'assuré qui demande de l'aide dans le cadre d'une prestation d'emploi et qui, à la date de la demande, est un chômeur à l'égard de qui une période de prestations a été établie en vertu d'un régime provincial ou a pris fin au cours des soixante derniers mois et qui aurait été admissible au bénéfice des prestations spéciales en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi, s'il n'avait pas été admissible aux prestations provinciales.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2016-206, art. 4.

**76.12** [Repealed, SOR/2016-206, s. 5]

**76.12** [Abrogé, DORS/2016-206, art. 5]

## Week Not Counted to Extend Qualifying Period

**76.13** The reference to "a week during which the person was in receipt of benefits" in subsection 8(5) of the Act shall be read as including a week for which the person was paid provincial benefits within the meaning of this Part or Part III.2.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 7.

## Semaines n'entrant pas en ligne de compte pour la prolongation de la période de référence

**76.13** La mention de « semaine pour laquelle la personne a reçu des prestations », au paragraphe 8(5) de la Loi, vise également toute semaine pour laquelle la personne a reçu des prestations provinciales au sens de la présente partie ou de la partie III.2.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 7.

## Extension of the Benefit Period

**76.14** For the purpose of extending a claimant's benefit period under subsection 10(13) of the Act,

**(a)** a reference in that subsection to benefits paid for one of the reasons mentioned in paragraphs 12(3)(a) and (b) of the Act is considered to include a reference to provincial benefits paid for the same reasons; and

**(b)** the reference in that subsection to "the benefit period is extended so that those benefits may be paid up to that maximum total number of weeks" shall be read as a reference to "the benefit period is extended so that those benefits paid for one of the reasons mentioned in paragraphs 12(3)(c) to (f) may be paid up to the applicable maximum number of weeks established for those reasons".

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2013-102, s. 18; SOR/2017-226, s. 16.

**76.15** If the child or children of a claimant who has received or is entitled to receive provincial benefits are hospitalized during the period referred to in subsection 23(2) of the Act, the claimant's benefit period is considered to be extended under subsection 10(12) of the Act by the number of weeks during which the child or children are hospitalized.

SOR/2005-366, s. 1.

## Reduction of Benefits

**76.16** The benefits payable under section 22 or 23 of the Act to a claimant in respect of any week in respect of which the claimant has received or is entitled to receive provincial benefits shall be reduced as provided by section 76.17.

SOR/2005-366, s. 1.

**76.17** An amount equal to the amount of the provincial benefits that a claimant has received or is entitled to receive in respect of any week under a provincial plan shall be deducted from the amount of benefits payable under section 22 or 23 of the Act to the claimant in respect of that same week, in addition to any deductions referred to in section 19 and subsections 22(5) and 23(3.5) of the Act.

SOR/2005-366, s. 1.

## No Double Counting of Weeks

**76.18** If a week of provincial benefits has been taken into account for the purpose of any of sections 76.11 to

## Prolongation de la période de prestations

**76.14** Aux fins de prolongation de la période de prestations du prestataire en vertu du paragraphe 10(13) de la Loi :

**a)** la mention, à ce paragraphe, des prestations qui lui ont été versées pour l'une ou l'autre des raisons prévues aux alinéas 12(3)a) et b) de la Loi vaut également mention des prestations provinciales qui lui ont été versées pour les mêmes raisons;

**b)** la mention, à ce paragraphe, de « la période de prestations est prolongée du nombre de semaines nécessaire pour que ce nombre maximal total soit atteint » vaut mention de « la période de prestations est prolongée du nombre de semaines nécessaire pour que le nombre maximal total de semaines de prestations prévu pour l'une des raisons mentionnées aux alinéas 12(3)c) à f) soit atteint ».

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2013-102, art. 18; DORS/2017-226, art. 16.

**76.15** Si l'enfant ou les enfants du prestataire qui a reçu des prestations provinciales ou qui est en droit d'en recevoir sont hospitalisés au cours de la période prévue au paragraphe 23(2) de la Loi, la période de prestations du prestataire est prolongée, en vertu du paragraphe 10(12) de la Loi, du nombre de semaines que dure l'hospitalisation.

DORS/2005-366, art. 1.

## Réduction des prestations

**76.16** Les prestations qui peuvent être versées au prestataire, en vertu des articles 22 et 23 de la Loi, pour toute semaine pour laquelle il a reçu ou est en droit de recevoir des prestations provinciales sont réduites conformément à l'article 76.17.

DORS/2005-366, art. 1.

**76.17** Ces prestations sont réduites d'un montant égal aux prestations provinciales que le prestataire a reçues ou est en droit de recevoir pour la même semaine, en vertu du régime provincial, ainsi que du montant de toute déduction prévue à l'article 19 et aux paragraphes 22(5) et 23(3.5) de la Loi.

DORS/2005-366, art. 1.

## Aucune double prise en compte

**76.18** Dans le cas où une semaine de prestations provinciales a été prise en compte dans le cadre de l'application

76.14 or 76.19, a week of benefits paid under section 22 or 23 of the Act shall not be taken into account for that same purpose.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2016-206, s. 6.

de l'un des articles 76.11 à 76.14 et 76.19, aucune semaine de prestations versées en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi ne peut être prise en compte pour les mêmes raisons.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2016-206, art. 6.

## Payment of Benefits

**76.19 (1)** Subject to subsection (2), the provincial benefits paid to a claimant in respect of a week in a benefit period are considered to be benefits paid in respect of a week under the Act if the claimant would have been entitled to the corresponding types of benefits under the Act, and any week in respect of which the claimant receives provincial benefits counts as a week for the purpose of calculating

**(a)** the overall maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period under paragraphs 12(3)(a) and (b) of the Act taken together; and

**(b)** the maximum number of weeks for which benefits may be paid under subsection 12(4) of the Act.

**(1.1)** A benefit period is deemed to be established when a benefit period was established under a provincial law, and it is deemed to have begun the same week as the period established under the provincial law if the claimant would have been entitled to the corresponding types of benefits under the Act in respect of the same period.

**(2)** Where a provincial plan provides for the optional payment of provincial benefits at an accelerated rate, such that the maximum amount of a particular type of provincial benefit payable under the plan may be paid to the claimant over fewer weeks, and the claimant is paid those benefits at the accelerated rate, the number of weeks of benefits that those weeks of provincial benefits represent under the Act shall be determined by multiplying the number of weeks of the particular type of provincial benefits paid to the claimant by the result obtained by dividing the maximum number of such weeks of benefits payable at the nonaccelerated rate by the maximum number of such weeks of benefits payable at the accelerated rate.

**(3)** If the determination of the number of weeks under subsection (2) results in a number that contains a fraction of a week, the number shall be rounded to the nearest multiple of one week or, if the amount is equidistant from two multiples of one week, to the higher multiple.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2010-301, s. 8.

## Versement de prestations

**76.19 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les prestations provinciales versées au prestataire pour une semaine au cours d'une période de prestations sont considérées comme des prestations versées pour une semaine sous le régime de la Loi dans le cas où celui-ci aurait été en droit de recevoir des prestations du même genre en vertu de la Loi, et toute semaine pour laquelle il reçoit des prestations provinciales est prise en compte dans le calcul :

**a)** du nombre maximal total de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations en vertu des alinéas 12(3)a) et b) de la Loi;

**b)** du nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées pour l'application du paragraphe 12(4) de la Loi.

**(1.1)** Une période de prestations est réputée établie au moment où la période de prestations a été établie en vertu de la loi provinciale et elle est réputée avoir débuté la même semaine que celle établie en vertu de la loi provinciale dans le cas où le prestataire aurait été en droit de recevoir des prestations du même genre en vertu de la Loi pour la même période.

**(2)** Si le régime provincial offre l'option de verser les prestations provinciales selon un mode accéléré — tel que le versement du montant maximal d'un genre de prestations étalé sur un plus petit nombre de semaines — et que le prestataire a reçu le versement de ces prestations selon le mode accéléré, le nombre de semaines de prestations que ces semaines de prestations provinciales représentent sous le régime de la Loi est établi par la multiplication du nombre de semaines du genre de prestations provinciales que le prestataire a reçues par le résultat obtenu par la division du nombre maximal de telles semaines de prestations qui auraient été versées selon un mode non accéléré par le nombre maximal de telles semaines de prestations versées selon le mode accéléré.

**(3)** Si, dans le cadre de l'établissement du nombre de semaines prévu au paragraphe (2), le résultat est un nombre décimal, ce nombre est arrêté à l'unité. Les nombres qui ont au moins cinq en première décimale sont arrondis à l'unité supérieure.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2010-301, art. 8.

**76.2** If the maximum number of weeks referred to in paragraph 12(3)(a) or (b) or (4)(a) or (b) of the Act is less than the maximum number of weeks for which the corresponding types of benefits may be paid under a provincial plan, the excess number of weeks for which provincial benefits may be paid shall not be taken into account for the purpose of determining the maximum number of weeks referred to in that paragraph.

SOR/2005-366, s. 1.

## Persons Making Claims Under Different Regimes

**76.21 (1)** Subsection (2) applies in respect of two persons who are caring for the same child or children and who do not reside in the same province at the time the first one of them makes an application under section 22 or 23 of the Act or an application for provincial benefits.

**(2)** Subject to subsection (3), where one of the two persons referred to in subsection (1) has applied for and is entitled to receive benefits under section 23 of the Act (referred to in this section as "the claimant") and the other person has applied for and is entitled to receive provincial benefits (referred to in this section as "the provincial applicant"), unless they have entered into an agreement as to the number of weeks of such benefits they will each respectively apply for or there is a court order respecting the sharing of those weeks of benefits,

**(a)** if the number of weeks of benefits that the claimant would otherwise be entitled to receive under section 23 of the Act is an even number, the number of weeks of benefits payable to the claimant is half that number; and

**(b)** if that number is an odd number,

**(i)** where the claimant made the earlier application, one week of those benefits plus half of the remaining weeks of benefits is payable to the claimant, and

**(ii)** where the provincial applicant made the earlier application, half the number of weeks of benefits remaining, after deducting one week, are payable to the claimant.

**(3)** The maximum number of weeks of benefits that may be paid to the claimant under section 23 of the Act shall not be greater than

**76.2** Si le nombre maximal de semaines prévu à l'alinéa 12(3)a) ou b) ou au paragraphe 12(4) de la Loi est inférieur au nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations provinciales du même genre peuvent être versées en vertu du régime provincial, les semaines qui excèdent le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations provinciales peuvent être versées ne sont pas prises en compte pour établir le nombre maximal de semaines prévu à cet alinéa ou à ce paragraphe.

DORS/2005-366, art. 1.

## Personnes demandant des prestations sous des régimes différents

**76.21 (1)** Le paragraphe (2) s'applique aux personnes qui prennent soin du même enfant ou des mêmes enfants, mais qui ne résident pas dans la même province au moment où la première d'entre elles fait une demande de prestations en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi ou une demande de prestations provinciales.

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où l'une des personnes visées au paragraphe (1) a demandé et est en droit de recevoir des prestations en vertu de l'article 23 de la Loi (ci-après appelée « prestataire ») et que l'autre personne a demandé et est en droit de recevoir des prestations provinciales (ci-après appelée « demandeur provincial »), à moins qu'il n'existe une entente sur le nombre de semaines de telles prestations que l'une et l'autre demanderont respectivement ou qu'il n'existe une ordonnance d'un tribunal sur le partage de ces semaines de prestations, le nombre de semaines de prestations à payer est établi de la façon suivante :

**a)** dans le cas où le nombre de semaines de prestations que le prestataire serait par ailleurs en droit de recevoir en vertu de l'article 23 de la Loi est un nombre pair, le prestataire a droit à la moitié des semaines de prestations;

**b)** dans le cas où ce nombre est impair :

**(i)** si le prestataire a fait le premier la demande, il a droit à une semaine de prestations en plus de la moitié des semaines qui restent,

**(ii)** si le demandeur provincial a fait le premier la demande, le prestataire a droit à la moitié des semaines de prestations qui restent après déduction d'une semaine.

**(3)** Le nombre maximal de semaines de prestations pouvant être versées au prestataire au titre de l'article 23 de la Loi ne peut excéder :

**(a)** in the case of a claimant who has, under subsection 23(1.1) of the Act, elected to receive benefits for the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(3)(b)(i) of the Act, the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(4)(b)(i) of the Act when the weeks of benefits are divided, less the number of weeks of provincial benefits that are paid to the provincial applicant, taking into account any weeks of provincial benefits that are paid at the accelerated rate referred to in subsection 76.19(2), if applicable; and

**(b)** in the case of a claimant who has, under subsection 23(1.1) of the Act, elected to receive benefits for the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(3)(b)(ii) of the Act, the number of weeks, rounded down to the nearest whole number, determined by the following formula:

**(A – B) × C/D**

where:

**A** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(4)(b)(i) of the Act when the weeks of benefits are divided;

**B** is the number of weeks of provincial benefits that are paid to the provincial applicant, taking into account any weeks of provincial benefits that are paid at the accelerated rate referred to in subsection 76.19(2), if applicable;

**C** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(3)(b)(ii) of the Act; and

**D** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 12(3)(b)(i) of the Act.

**(4)** The maximum number of weeks for which benefits may be paid to a claimant under subsection (3) is the maximum number of weeks established under subparagraph 12(3)(b)(i) or (ii) of the Act, in accordance with the election made under subsection 23(1.1) of the Act.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2017-226, s. 17; SOR/2019-58, s. 1.

## Waiving of the Waiting Period

**76.22** The reference in paragraph 40(6)(b) to "allowances, payments or other moneys are payable to the claimant by the claimant's employer or former employer as sick leave pay" shall be read as a reference to "allowances, payments or other moneys were payable to the claimant by the claimant's employer or former employer as sick leave pay or provincial benefits were paid to the claimant".

SOR/2005-366, s. 1.

**a)** si le prestataire choisit, au titre du paragraphe 23(1.1) de la Loi, de recevoir des prestations pour le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(3)b)(i) de la Loi, le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(4)b)(i) de la Loi lorsque des semaines de prestations sont partagées moins le nombre de semaines de prestations provinciales qui ont été versées au demandeur provincial compte tenu, le cas échéant, des semaines de prestations qui sont versées selon le mode de versement accéléré visé au paragraphe 76.19(2);

**b)** si le prestataire choisit, au titre du paragraphe 23(1.1) de la Loi, de recevoir des prestations pour le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(3)b)(ii) de la Loi, le nombre de semaines, arrondi au nombre entier inférieur, déterminé selon la formule suivante :

**(A – B) × C/D**

où :

**A** représente le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(4)b)(i) de la Loi lorsque des semaines de prestations sont partagées;

**B** le nombre de semaines de prestations provinciales qui ont été versées au demandeur provincial compte tenu, le cas échéant, des semaines de prestations qui sont versées selon le mode de versement accéléré visé au paragraphe 76.19(2);

**C** le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(3)b)(ii) de la Loi;

**D** le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 12(3)b)(i) de la Loi.

**(4)** Le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire aux termes du paragraphe (3) est le nombre maximal de semaines prévu aux sous-alinéas 12(3)b)(i) ou (ii) de la Loi, conformément au choix visé au paragraphe 23(1.1) de la Loi.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2017-226, art. 17; DORS/2019-58, art. 1.

## Suppression du délai de carence

**76.22** La mention de « des allocations, versements ou autres sommes lui sont payables par son employeur ou son ancien employeur à titre de congé de maladie payé », à l'alinéa 40(6)b), vaut mention de « des allocations, versements ou autres sommes lui sont payables par son employeur ou son ancien employeur à titre de congé de maladie payé ou des prestations provinciales lui ont été versées ».

DORS/2005-366, art. 1.

## Coming Into Force of Provincial Plan — Transition

**76.23** For greater certainty,

**(a)** if a birth or a placement for the purpose of adoption takes place before the day on which this Part comes into force, the Act applies in respect of any claim for benefits made in respect of that birth or placement; and

**(b)** if a claimant has, before the day on which this Part comes into force, been paid one week or more of benefits under section 22 or 23 of the Act in respect of a birth or a placement for the purpose of adoption, the Act continues to apply in respect of any claim relating to that birth or placement.

SOR/2005-366, s. 1.

## Entrée en vigueur du régime provincial — Transition

**76.23** Il est entendu que :

**a)** si une naissance ou un placement en vue d'une adoption a lieu avant l'entrée en vigueur de la présente partie, la Loi s'applique à toute demande de prestations faite à l'égard de cette naissance ou de ce placement;

**b)** si le prestataire a, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, reçu des semaines de prestations en vertu des articles 22 ou 23 de la Loi pour une naissance ou un placement en vue d'une adoption, la Loi continue de s'appliquer à toute demande de prestations à l'égard de cette naissance ou de ce placement.

DORS/2005-366, art. 1.

**DIVISION 4**

# Premium And Adjustment Payments — Provincial Plans

## Premium for Insured Person Covered in a Province by a Provincial Plan but Working in Another Province or Working Outside Canada

[SOR/2006-350, s. 1]

**76.24** Where an insured person who is covered by a provincial plan is employed by an employer in a province that has no provincial plan or is employed outside Canada, the employer shall not take into account any premium reduction for the purpose of

**(a)** deducting the amount required to be deducted as or on account of the employee's premiums by paragraph 82(1)(a) of the Act; or

**(b)** remitting the amount of the employer's premium required to be remitted in respect of that employee by paragraph 82(1)(b) of the Act.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2006-350, s. 2.

**SECTION 4**

# Cotisations et redressement des cotisations — régimes provinciaux

## Cotisations de l'assuré couvert par un régime provincial dans une province, mais travaillant dans une autre province ou à l'étranger

[DORS/2006-350, art. 1]

**76.24** À l'égard de l'assuré qui est couvert par un régime provincial mais qui travaille dans une province n'offrant pas un tel régime ou qui travaille à l'étranger, l'employeur est tenu de ne pas prendre en compte la réduction des cotisations :

**a)** lorsqu'il retient, en application du paragraphe 82(1) de la Loi, la cotisation ouvrière à payer par l'employé;

**b)** lorsqu'il verse, en application du paragraphe 82(1) de la Loi, la cotisation patronale à l'égard de l'employé.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2006-350, art. 2.

## Premium for Insured Person Working in a Province that Has a Provincial Plan but Not Covered by that Plan

**76.25** Where an insured person is employed by an employer in a province that has a provincial plan and the insured person is not covered by that plan, the employer shall take into account any premium reduction for the purpose of

**(a)** deducting the amount required to be deducted as or on account of the employee's premiums by paragraph 82(1)(a) of the Act; and

**(b)** remitting the amount of the employer's premium required to be remitted in respect of that employee by paragraph 82(1)(b) of the Act.

SOR/2005-366, s. 1.

## Cotisation de l'assuré travaillant dans une province offrant un régime provincial, mais non couvert par ce régime

**76.25** À l'égard de l'assuré qui n'est pas couvert par un régime provincial mais qui travaille dans une province qui offre un tel régime, l'employeur est tenu de prendre en compte la réduction des cotisations :

**a)** lorsqu'il retient, en application du paragraphe 82(1) de la Loi, la cotisation ouvrière à payer par l'employé;

**b)** lorsqu'il verse, en application du paragraphe 82(1) de la Loi, la cotisation patronale à l'égard de l'employé.

DORS/2005-366, art. 1.

## Premium Adjustment for Employees Residing in a Province that Has a Provincial Plan but Working in a Province that Has No Provincial Plan or Working Outside Canada

**76.26 (1)** The Minister of National Revenue shall pay to a province that has a provincial plan a premium adjustment consisting of the aggregate of :

**(a)** the amount obtained by adding together, for all insured persons referred to in section 76.24 who reside in that province on December 31 of a year, the amounts calculated in respect of each such insured person that represent the lesser of

**(i)** the total of

**(A)** all amounts that are deducted by employers in that year and that represent the premium reduction, as or on account of employee's premiums, for the insured person, and

**(B)** all amounts representing an overpayment of employee's premiums under Part IV of the Act in respect of the insured person for that year, and

**(ii)** all amounts that the insured person owes in that year under the provincial plan, and

**(b)** the total of all amounts that represent the premium reduction and that are remitted by employers in that year as employer's premiums for every insured

## Redressement des cotisations à l'égard de l'employé résidant dans une province offrant un régime provincial, mais travaillant dans une province n'offrant pas un tel régime ou à l'étranger

**76.26 (1)** Le ministre du Revenu national verse à la province qui offre un régime provincial, à titre de redressement des cotisations, une somme égale au total des montants suivants :

**a)** le montant obtenu — pour l'ensemble des assurés visés à l'article 76.24 qui résident dans cette province le 31 décembre de l'année en cause — par l'addition des montants calculés pour chacun de ces assurés, chacun des montants représentant le moindre des montants suivants :

**(i)** le total des montants suivants :

**(A)** les montants représentant la réduction des cotisations à l'égard des cotisations retenues par les employeurs dans cette année au titre de la cotisation ouvrière de l'assuré,

**(B)** les versements excédentaires effectués au titre des cotisations ouvrières, aux termes de la partie IV de la Loi, à l'égard de l'assuré pour cette année,

**(ii)** les sommes que l'assuré doit au titre du régime provincial pour cette année;

person referred to in section 76.24 who resides in that province on December 31 of that year.

**(2)** The payment referred to in subsection (1) may be made by the Commissioner of Revenue.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2006-350, s. 3.

**b)** la somme des montants représentant la réduction des cotisations à l'égard des cotisations versées par les employeurs dans cette année au titre de la cotisation patronale à l'égard de tout assuré visé à l'article 76.24 qui réside dans cette province le 31 décembre de cette année.

**(2)** Le versement visé au paragraphe (1) peut être fait par le commissaire du revenu.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2006-350, art. 3.

## Premium Adjustment — Credits and Debits

**76.27 (1)** Any amount paid by a province to the Receiver General on account of a premium adjustment shall be considered to be an amount paid as or on account of premiums under paragraph 72(a) of the Act and shall be

**(a)** paid into the Consolidated Revenue Fund; and

**(b)** credited to the Employment Insurance Operating Account and charged to the Consolidated Revenue Fund under paragraph 73(a) of the Act.

**(2)** Any amount paid under section 76.26 to a province on account of a premium adjustment shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Employment Insurance Operating Account as if it were an amount required to be paid out of that Fund and charged to that Account by subsection 77(1) of the Act.

SOR/2005-366, s. 1; 2010, c. 12, s. 2203.

## Redressement des cotisations — crédits et débits

**76.27 (1)** Toute somme versée par une province au receveur général à titre de redressement des cotisations est considérée comme une somme versée au titre des cotisations prévues à l'alinéa 72a) de la Loi et est :

**a)** d'abord versée au Trésor;

**b)** puis portée au crédit du Compte des opérations de l'assurance-emploi et au débit du Trésor en application de l'alinéa 73a) de la Loi.

**(2)** Toute somme versée en vertu de l'article 76.26 à une province à titre de redressement des cotisations est payée sur le Trésor et portée au débit du Compte des opérations de l'assurance-emploi au même titre qu'une somme qui doit être payée sur le Trésor et portée au débit de ce compte en application du paragraphe 77(1) de la Loi.

DORS/2005-366, art. 1; 2010, ch. 12, art. 2203.

## Overpayment and Refund of Employee's Premiums

**76.28 (1)** If a province that has a provincial plan has paid or is required to pay to the Receiver General a premium adjustment that corresponds to the amount of employee's premiums deducted in respect of an employee under that plan, that amount shall be taken into account as though the amount of the premium adjustment had been paid on account of the employee's premiums under the Act for the purpose of determining whether there has been an overpayment by the employee for the purposes of Part IV of the Act.

**(2)** Where a premium adjustment referred to in subsection 76.26(1) has been paid or is required to be paid to a province that has a provincial plan, the amount of that premium adjustment shall not be taken into account for the purposes of Part IV of the Act.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2006-350, s. 4.

## Versements excédentaires et remboursement de la cotisation ouvrière

**76.28 (1)** Si la province offrant un régime provincial a versé ou est tenue de verser au receveur général une somme à titre de redressement de la cotisation ouvrière retenue pour un employé en vertu du régime provincial, cette somme est prise en compte, comme si elle avait été payée à titre de cotisation ouvrière conformément à la Loi, pour établir si l'employé a fait un versement excédentaire pour l'application de la partie IV de la Loi.

**(2)** S'il a été versé ou devrait être versé à la province offrant un régime provincial, à titre de redressement des cotisations, la somme visée paragraphe 76.26(1), cette somme n'est pas prise en compte pour l'application de la partie IV de la Loi.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2006-350, art. 4.

**DIVISION 5**

# Administrative Matters

## Social Insurance Number

**76.29** A claimant's social insurance number shall be used for the purpose of facilitating the exchange, between the Government of Canada and a province, of information obtained with respect to a claimant under provincial law or the Act.

SOR/2005-366, s. 1.

## Disclosure of Information

**76.3** The Canada Revenue Agency and the Minister of National Revenue are authorized to disclose to a province that has a provincial plan information necessary for the administration of this Part that has been obtained by the Agency or the Minister under the Act or these Regulations and any information prepared from that information.

SOR/2005-366, s. 1; SOR/2006-350, s. 5.

**SECTION 5**

# Administration

## Numéro d'assurance sociale

**76.29** Pour faciliter l'échange, entre le gouvernement fédéral et une province, des renseignements recueillis à l'égard d'un prestataire en vertu de la loi provinciale ou de la Loi, le numéro d'assurance sociale de celui-ci est utilisé.

DORS/2005-366, art. 1.

## Communication de renseignements

**76.3** L'Agence du revenu du Canada et le ministre du Revenu national peuvent communiquer à toute province qui offre un régime provincial les renseignements qu'ils ont obtenus en vertu de la Loi ou du présent règlement et qui sont nécessaires à l'application de la présente partie, ainsi que les renseignements qui en sont tirés.

DORS/2005-366, art. 1; DORS/2006-350, art. 5.

**PART III.2**

# Reduction of Premium for Self-Employed Persons Covered by a Plan Established Under a Provincial Law

## Interpretation

**76.31** The following definitions apply in this Part.

***plan established under a provincial law*** means a plan, established under a provincial law, that provides for the payment of provincial benefits and in respect of which the premium payable under section 152.21 of the Act is subject to a system for reducing that premium if the payment of allowances, money or other benefits payable under the provincial law would have the effect of reducing or eliminating benefits payable under section 152.04 or 152.05 of the Act. (*régime établi en vertu d'une loi provinciale*)

***provincial benefits*** means allowances, money or other benefits, paid to a self-employed person under a plan established under a provincial law because of pregnancy or in respect of the care by that person of one or more of

**PARTIE III.2**

# Mode de réduction de la cotisation versée par le travailleur indépendant couvert par un régime établi en vertu d'une loi provinciale

## Définitions

**76.31** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

***prestations provinciales*** Allocations, prestations ou autres sommes payées à un travailleur indépendant, en vertu d'un régime établi en vertu d'une loi provinciale, en cas de grossesse ou de soins à donner par la personne à son ou ses nouveau-nés ou à un ou plusieurs enfants placés chez elle en vue de leur adoption. (*provincial benefits*)

***régime établi en vertu d'une loi provinciale*** Régime établi en vertu d'une loi provinciale, qui prévoit le versement de prestations provinciales et à l'égard duquel la cotisation à verser en vertu de l'article 152.21 de la Loi fait l'objet d'un mode de réduction dans le cas où le paiement d'allocations, de prestations ou d'autres sommes à verser en vertu de la loi provinciale aurait pour effet de

their new-born children or one or more children placed with them for the purpose of adoption. (*prestations provinciales*)

SOR/2010-301, s. 9.

# Standards

**76.32** A plan established under a provincial law shall meet the following requirements:

**(a)** the plan must provide for the payment of provincial benefits;

**(b)** the plan must, at a minimum, cover substantially the same persons as those who are self-employed persons under the Act;

**(c)** the global amount of provincial benefits payable to a person under the plan must be substantially equivalent to or greater than the global amount of benefits payable to a self-employed person under section 152.04 or 152.05 of the Act;

**(d)** the plan must provide that an applicant who has received provincial benefits in respect of at least one week under it shall continue to receive such benefits for their full period of entitlement, even if, after receiving provincial benefits in respect of one week, they become a resident of a different province; and

**(e)** the plan must provide for the sharing, by the province with the Government of Canada, of information obtained in the course of administering the plan that is necessary for the administration of a premium reduction system established by this Part, as well as information prepared from that information.

SOR/2010-301, s. 9.

# Premium Reduction

**76.33** The self-employment premium payable under section 152.21 of the Act shall be reduced as provided by section 76.34 if the payment of provincial benefits would have the effect referred to in subsection 69(2) of the Act in respect of benefits payable to those persons under section 152.04 or 152.05 of the Act.

SOR/2010-301, s. 9.

**76.34** The premium reduction to be applied to the self-employment premium shall be calculated by applying the premium reduction rate determined in accordance with section 76.06.

SOR/2010-301, s. 9.

réduire ou de supprimer les prestations prévues aux articles 152.04 et 152.05 de la Loi. (*plan established under a provinicial law*)

DORS/2010-301, art. 9.

# Normes

**76.32** Le régime établi en vertu d'une loi provinciale doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** il prévoit le versement de prestations provinciales;

**b)** il couvre à tout le moins sensiblement les mêmes travailleurs indépendants que ceux visés par la Loi;

**c)** le montant global des prestations provinciales qui peuvent être versées à une personne en vertu du régime est sensiblement équivalent ou est supérieur au montant global des prestations qui peuvent l'être au travailleur indépendant en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi;

**d)** il prévoit que le demandeur qui a reçu des prestations provinciales pour au moins une semaine en vertu du régime continuera de recevoir de telles prestations pour toute la durée de son admissibilité, même si, après avoir reçu ces prestations pour une semaine, il devient résident d'une autre province;

**e)** il prévoit la communication par la province au gouvernement fédéral des renseignements recueillis dans le cadre de sa gestion qui sont nécessaires pour l'application de tout mode de réduction des cotisations établi aux termes de la présente partie, ainsi que des renseignements qui en sont tirés.

DORS/2010-301, art. 9.

# Réduction de la cotisation

**76.33** La cotisation de travailleur indépendant à verser en vertu de l'article 152.21 de la Loi est réduite conformément à l'article 76.34 dans le cas où le paiement de prestations provinciales aurait, à l'égard des prestations auxquelles le travailleur indépendant aurait droit en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi, l'effet visé au paragraphe 69(2) de la Loi.

DORS/2010-301, art. 9.

**76.34** La réduction de la cotisation à appliquer à la cotisation de travailleur indépendant est calculée par l'application du taux de réduction des cotisations établi aux termes de l'article 76.06.

DORS/2010-301, art. 9.

**76.35** The premium reduction rate of the self-employment premium determined under section 76.06 is to be published in Part 1 of the *Canada Gazette* by the Commission as soon as feasible after it is determined.

SOR/2010-301, s. 9; SOR/2015-128, s. 4.

## Disentitlement

**76.36 (1)** Subject to subsection (2), a self-employed person is disentitled to be paid benefits under section 152.04 or 152.05 of the Act if they are entitled to receive provincial benefits.

**(2)** Subsection (1) does not apply if, at the request of the self-employed person, it is determined by the Commission that the amount of provincial benefits that the self-employed person is entitled to receive is not substantially equivalent to or greater than the amount of benefits that they are entitled to receive under section 152.04 or 152.05 of the Act.

**(3)** Every self-employed person who has received, or has applied for and is entitled to receive, provincial benefits in respect of any week is disentitled to be paid benefits in respect of that same week under Part VII.1 of the Act, other than benefits under section 152.04 or 152.05 of the Act.

**(4)** For greater certainty, subsections (1) to (3) apply in respect of a self-employed person who has applied for and is entitled to receive provincial benefits even if the self-employed person, after making that application, ceases to reside in the province providing those benefits.

**(5)** For greater certainty, if two persons are caring for the same child or children and one of them is a self-employed person referred to in subsection (4),

**(a)** subsections (1) to (3) apply in respect of the other person if that other person is a self-employed person; and

**(b)** subsections 76.09(1) to (3) apply in respect of the other person if that other person is an insured person.

SOR/2010-301, s. 9.

## Reduction of Benefits

**76.37** The benefits payable under section 152.04 or 152.05 of the Act to a self-employed person in respect of any week in respect of which the claimant has received or is entitled to receive provincial benefits shall be reduced as provided by section 76.38.

SOR/2010-301, s. 9.

**76.35** Dans les meilleurs délais après qu'un taux de réduction de la cotisation de travailleur indépendant est établi aux termes de l'article 76.06, la Commission le publie dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

DORS/2010-301, art. 9; DORS/2015-128, art. 4.

## Inadmissibilité

**76.36 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le travailleur indépendant est inadmissible à recevoir des prestations en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi s'il est en droit de recevoir des prestations provinciales.

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas s'il a été établi par la Commission, à la demande du travailleur indépendant, que le montant des prestations provinciales que celui-ci est en droit de recevoir n'est pas sensiblement équivalent ni supérieur au montant des prestations qu'il est en droit de recevoir en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi.

**(3)** Le travailleur indépendant qui, pour une semaine, a reçu des prestations provinciales ou a demandé de telles prestations et y a droit est inadmissible à recevoir des prestations pour la même semaine en vertu de la partie VII.1 de la Loi, sauf celles prévues aux articles 152.04 ou 152.05 de la Loi.

**(4)** Il est entendu que les paragraphes (1) à (3) s'appliquent au travailleur indépendant qui a demandé des prestations provinciales et y a droit même si, après avoir fait sa demande, il cesse de résider dans la province offrant ces prestations.

**(5)** Il est entendu que dans le cas où deux personnes prennent soin du même enfant ou des mêmes enfants et où l'une d'elles est un travailleur indépendant visé au paragraphe (4) :

**a)** les paragraphes (1) à (3) s'appliquent à l'autre personne si elle est un travailleur indépendant;

**b)** les paragraphes 76.09(1) à (3) s'appliquent à l'autre personne si elle est un assuré.

DORS/2010-301, art. 9.

## Réduction des prestations

**76.37** Les prestations qui peuvent être payées au travailleur indépendant en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi pour toute semaine pendant laquelle il a reçu ou est en droit de recevoir des prestations provinciales sont réduites conformément à l'article 76.38.

DORS/2010-301, art. 9.

**76.38** An amount equal to the amount of the provincial benefits that a self-employed person has received or is entitled to receive in respect of any week shall be deducted from the amount of benefits payable under section 152.04 or 152.05 of the Act to the self-employed person in respect of that same week, in addition to any deductions referred to in subsections 152.04(4) and 152.05(11) and section 152.18 of the Act.

SOR/2010-301, s. 9.

## No Double Counting of Weeks

**76.39** If provincial benefits paid in respect of a week have been taken into account for the purpose of section 76.4, no benefits paid under section 152.04 or 152.05 of the Act in respect of a week shall be taken into account for the same purpose.

SOR/2010-301, s. 9.

## Payment of Benefits

**76.4 (1)** Subject to subsection (3), the provincial benefits paid to a self-employed person in respect of a week in a benefit period are considered to be benefits paid in respect of a week under the Act if the self-employed person would have been entitled to the corresponding types of benefits under the Act, and any week in respect of which the self-employed person receives provincial benefits counts as a week for the purpose of calculating

**(a)** the overall maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period under paragraphs 152.14(1)(a) and (b) of the Act taken together; and

**(b)** the maximum number of weeks for which benefits may be paid under subsection 152.14(2) of the Act.

**(2)** A benefit period is deemed to be established when a benefit period was established under a provincial law, and it is deemed to have begun the same week as the period established under the provincial law if the self-employed person would have been entitled to the corresponding types of benefits under the Act in respect of the same period.

**(3)** If the provincial benefits may be paid at an accelerated rate, such that the maximum amount of a particular type of provincial benefit may be paid to a self-employed person over fewer weeks, and the self-employed person is paid those benefits at the accelerated rate, the number of weeks of benefits that those weeks of provincial benefits

**76.38** Les prestations sont réduites d'un montant égal aux prestations provinciales que le travailleur indépendant a reçues ou est en droit de recevoir pour la même semaine ainsi que du montant de toute déduction prévue aux paragraphes 152.04(4) et 152.05(11) ou à l'article 152.18 de la Loi.

DORS/2010-301, art. 9.

## Aucune double prise en compte

**76.39** Dans le cas où des prestations provinciales versées pour une semaine ont été prises en compte pour l'application de l'article 76.4, aucune prestation versée en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi pour une semaine ne peut être prise en compte pour les mêmes raisons.

DORS/2010-301, art. 9.

## Versement des prestations

**76.4 (1)** Sous réserve du paragraphe (3), les prestations provinciales versées au travailleur indépendant pour une semaine au cours d'une période de prestations sont considérées comme des prestations versées pour une semaine sous le régime de la Loi dans le cas où celui-ci aurait été en droit de recevoir des prestations du même genre en vertu de la Loi, et toute semaine pour laquelle il reçoit des prestations provinciales est prise en compte dans le calcul :

**a)** du nombre maximal total de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations en vertu des alinéas 152.14(1)a) et b) de la Loi;

**b)** du nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées en vertu du paragraphe 152.14(2) de la Loi.

**(2)** Une période de prestations est réputée être établie au moment où la période de prestations a été établie en vertu de la loi provinciale et elle est réputée avoir débuté la même semaine que celle établie en vertu de la loi provinciale, dans le cas où le travailleur indépendant aurait été en droit de recevoir des prestations du même genre en vertu de la Loi pour la même période.

**(3)** Si les prestations provinciales peuvent être versées selon un mode accéléré — tel que le versement du montant maximal d'un genre de prestations étalé sur un plus petit nombre de semaines — et que le travailleur indépendant a reçu le versement de ces prestations selon le mode accéléré, le nombre de semaines de prestations que

represent under the Act shall be determined by multiplying the number of weeks of the particular type of provincial benefits paid to the self-employed person by the result obtained by dividing the maximum number of such weeks of benefits payable at the non-accelerated rate by the maximum number of such weeks of benefits payable at the accelerated rate.

**(4)** If the determination of the number of weeks under subsection (3) results in a number that contains a fraction of a week, the number shall be rounded to the nearest multiple of one week or, if the amount is equidistant from two multiples of one week, to the higher multiple.

SOR/2010-301, s. 9.

**76.41** If the maximum number of weeks referred to in paragraph 152.14(1)(a) or (b) or (2)(a) or (b) of the Act is less than the maximum number of weeks for which the corresponding types of provincial benefits may be paid, the excess number of weeks for which provincial benefits may be paid shall not be taken into account for the purpose of determining the maximum number of weeks referred to in that paragraph.

SOR/2010-301, s. 9.

## Persons Making Claims Under Different Regimes

**76.42 (1)** Subsection (2) applies in respect of two persons who are caring for the same child or children and who do not reside in the same province at the time the first one of them makes an application under section 152.04 or 152.05 of the Act or an application for provincial benefits.

**(2)** Subject to subsection (3), if one of the two persons referred to in subsection (1) has applied for and is entitled to receive benefits under section 152.05 of the Act (referred to in this section as "the self-employed person") and the other person has applied for and is entitled to receive provincial benefits (referred to in this section as "the provincial applicant"), unless they have entered into an agreement as to the number of weeks of such benefits they will each respectively apply for or there is a court order respecting the sharing of those weeks of benefits,

**(a)** if the number of weeks of benefits that the self-employed person would otherwise be entitled to receive under section 152.05 of the Act is an even number, the number of weeks of benefits payable to the self-employed person is half that number; and

ces semaines de prestations provinciales représentent sous le régime de la Loi est établi par la multiplication du nombre de semaines du genre de prestations provinciales que le travailleur indépendant a reçues par le résultat obtenu par la division du nombre maximal de telles semaines de prestations qui auraient été versées selon un mode non accéléré par le nombre maximal de telles semaines de prestations versées selon le mode accéléré.

**(4)** Si, dans le cadre de l'établissement du nombre de semaines prévu au paragraphe (3), le résultat est un nombre décimal, ce nombre est arrêté à l'unité, les nombres qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

DORS/2010-301, art. 9.

**76.41** Si le nombre maximal de semaines prévu à l'un des alinéas 152.14(1)a) ou b) ou (2)a) ou b) de la Loi est inférieur au nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations provinciales du même genre peuvent être versées, les semaines qui excèdent le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations provinciales peuvent être versées ne sont pas prises en compte pour l'établissement du nombre maximal de semaines prévu à cet alinéa.

DORS/2010-301, art. 9.

## Personnes demandant des prestations sous des régimes différents

**76.42 (1)** Le paragraphe (2) s'applique aux personnes qui prennent soin du même enfant ou des mêmes enfants, mais qui ne résident pas dans la même province au moment où la première d'entre elles fait une demande de prestations en vertu des articles 152.04 ou 152.05 de la Loi ou une demande de prestations provinciales.

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où l'une des personnes visées au paragraphe (1) a demandé et est en droit de recevoir des prestations en vertu de l'article 152.05 de la Loi (ci-après appelée « travailleur indépendant ») et que l'autre personne a demandé et est en droit de recevoir des prestations provinciales (ci-après appelée « demandeur provincial »), à moins qu'il n'existe une entente sur le nombre de semaines de telles prestations que l'une et l'autre demanderont respectivement ou qu'il n'existe une ordonnance d'un tribunal sur le partage de ces semaines de prestations, le nombre de semaines de prestations à payer est établi de la façon suivante :

**a)** dans le cas où le nombre de semaines de prestations que le travailleur indépendant serait par ailleurs en droit de recevoir en vertu de l'article 152.05 de la

**(b)** if that number is an odd number,

**(i)** if the self-employed person made the earlier application, one week of those benefits plus half of the remaining weeks of benefits is payable to the self-employed person, and

**(ii)** if the provincial applicant made the earlier application, half the number of weeks of benefits remaining, after deducting one week, are payable to the self-employed person.

**(3)** The maximum number of weeks of benefits that may be paid to the self-employed person under section 152.05 of the Act shall not be greater than

**(a)** in the case of a self-employed person who has, under subsection 152.05(1.1) of the Act, elected to receive benefits for the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(1)(b)(i) of the Act, the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(2)(b)(i) of the Act when the weeks of benefits are divided, less the number of weeks of provincial benefits that are paid to the provincial applicant, taking into account any weeks of provincial benefits that are paid at the accelerated rate referred to in subsection 76.4(3), if applicable; and

**(b)** in the case of a self-employed person who has, under subsection 152.05(1.1) of the Act, elected to receive benefits for the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(1)(b)(ii) of the Act, the number of weeks, rounded down to the nearest whole number, determined by the following formula:

**(A – B) × C/D**

where

**A** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(2)(b)(i) of the Act when the weeks of benefits are divided;

**B** is the number of weeks of provincial benefits that are paid to the provincial applicant, taking into account any weeks of provincial benefits that are paid at the accelerated rate referred to in subsection 76.4(3), if applicable;

**C** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(1)(b)(ii) of the Act; and

**D** is the maximum number of weeks referred to in subparagraph 152.14(1)(b)(i) of the Act.

Loi est un nombre pair, celui-ci a droit à la moitié des semaines de prestations;

**b)** dans le cas où ce nombre est impair :

**(i)** si le travailleur indépendant a fait la demande en premier, il a droit à une semaine de prestations en plus de la moitié des semaines qui restent,

**(ii)** si le demandeur provincial a fait la demande en premier, le travailleur indépendant a droit à la moitié des semaines de prestations qui restent après déduction d'une semaine.

**(3)** Le nombre maximal de semaines de prestations pouvant être versées au travailleur indépendant au titre de l'article 152.05 de la Loi ne peut excéder :

**a)** dans le cas où le travailleur indépendant choisit, au titre du paragraphe 152.05(1.1) de la Loi, de recevoir des prestations pour le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(1)b)(i) de la Loi, le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(2)b)(i) de la Loi lorsque des semaines de prestations sont partagées moins le nombre de semaines de prestations provinciales qui ont été versées au demandeur provincial compte tenu, le cas échéant, des semaines de prestations qui sont versées selon le mode de versement accéléré visé au paragraphe 76.4(3);

**b)** dans le cas où le travailleur indépendant choisit, au titre du paragraphe 152.05(1.1) de la Loi, de recevoir des prestations pour le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(1)b)(ii) de la Loi, le nombre de semaines, arrondi au nombre entier inférieur le plus près, déterminé selon la formule suivante :

**(A – B) × C/D**

où :

**A** représente le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(2)b)(i) de la Loi lorsque des semaines de prestations sont partagées;

**B** le nombre de semaines de prestations provinciales qui ont été versées au demandeur provincial compte tenu, le cas échéant, des semaines de prestations qui sont versées selon le mode de versement accéléré visé au paragraphe 76.4(3);

**C** le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(1)b)(ii) de la Loi;

**D** le nombre maximal de semaines prévu au sous-alinéa 152.14(1)b)(i) de la Loi.

**(4)** The maximum number of weeks for which benefits may be paid to a claimant under subsection (3) is the maximum number of weeks established under subparagraph 152.14(1)(b)(i) or (ii) of the Act, in accordance with the election made under subsection 152.05(1.1) of the Act.

SOR/2010-301, s. 9; SOR/2017-226, s. 18; SOR/2019-58, s. 2.

## Waiving of the Waiting Period

**76.421** The reference in paragraph 40(6)(b) to "allowances, payments or other moneys are payable to the claimant by the claimant's employer or former employer as sick leave pay" shall be read as a reference to "allowances, payments or other moneys were payable to the claimant by the claimant's employer or former employer as sick leave pay or provincial benefits were paid to the claimant".

SOR/2013-26, s. 2.

## Interprovincial Mobility

**76.43** A self-employed person who has ceased to reside in a province that has a plan established under a provincial law and who entered into an agreement under section 152.02 of the Act within 12 months before the day on which they ceased to reside in the province or within three months after that day is deemed, in order to qualify for the benefits payable under sections 152.04 and 152.05 of the Act, to have satisfied the condition set out in paragraph 152.07(1)(a) of the Act if they were covered by that plan during the 12 months before the day on which they ceased to reside in the province.

SOR/2010-301, s. 9.

## Administration

**76.44** A self-employed person's social insurance number shall be used for the purpose of facilitating the exchange, between the Government of Canada and a province, of information obtained with respect to a self-employed person under provincial law or the Act.

SOR/2010-301, s. 9.

**76.45** The Canada Revenue Agency and the Minister of National Revenue are authorized to disclose to a province that has a plan established under a provincial law information necessary for the administration of this Part that has been obtained by that Agency or that Minister under the Act or these Regulations and any information prepared from that information.

SOR/2010-301, s. 9.

**(4)** Le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire aux termes du paragraphe (3) est le nombre maximal de semaines prévu aux sous-alinéas 152.14(1)b)(i) ou (ii) de la Loi, conformément au choix visé au paragraphe 152.05(1.1) de la Loi.

DORS/2010-301, art. 9; DORS/2017-226, art. 18; DORS/2019-58, art. 2.

## Suppression du délai de carence

**76.421** La mention de « des allocations, versements ou autres sommes lui sont payables par son employeur ou son ancien employeur à titre de congé de maladie payé », à l'alinéa 40(6)b), vaut mention de « des allocations, versements ou autres sommes doivent lui être payées par son employeur ou son ancien employeur à titre de congé de maladie payé ou des prestations provinciales lui ont été versées ».

DORS/2013-26, art. 2.

## Mobilité interprovinciale

**76.43** Le travailleur indépendant qui a cessé de résider dans une province ayant un régime établi en vertu d'une loi provinciale et qui, dans les douze mois précédant le jour où il a cessé d'y résider ou dans les trois mois qui suivent ce même jour, a conclu un accord au titre de l'article 152.02 de la Loi est réputé satisfaire à la condition visée à l'alinéa 152.07(1)a) de la Loi pour recevoir les prestations à payer en vertu des articles 152.04 et 152.05 s'il était couvert par ce régime pendant les douze mois précédant le jour où il a cessé de résider dans cette province.

DORS/2010-301, art. 9.

## Administration

**76.44** Pour faciliter l'échange, entre le gouvernement fédéral et une province, des renseignements recueillis à l'égard d'un travailleur indépendant en vertu de la loi provinciale ou de la Loi, le numéro d'assurance sociale de celui-ci est utilisé.

DORS/2010-301, art. 9.

**76.45** L'Agence du revenu du Canada et le ministre du Revenu national peuvent communiquer à toute province qui offre un régime établi en vertu d'une loi provinciale les renseignements qu'ils ont obtenus en vertu de la Loi ou du présent règlement et qui sont nécessaires à l'application de la présente partie, ainsi que les renseignements qui en sont tirés.

DORS/2010-301, art. 9.

**PART IV**

# Pilot Projects

## Pilot Project for Exemption from the Requirement to Make Periodic Claims for Benefits for Weeks of Unemployment in the Benefit Period

**77 (1)** The Commission shall establish Pilot Project No. 1 for the purpose of assessing the cost, the validity of payment, the operational impact and the effect on customer service to claimants of exempting them from the requirement in sections 49 and 50 of the Act to make periodic claims for benefits.

**(2)** The definitions in this subsection apply in this section.

***condition of entitlement to benefits*** means any requirement, circumstance or condition referred to in subsection 49(1) of the Act. (*condition d'admissibilité au bénéfice des prestations*)

***period of eligibility*** means

**(a)** in respect of the benefits referred to in subparagraph (3) (d) (i)

**(i)** the aggregate of the waiting period referred to in section 13 of the Act and the period described in subsection 22(2) of the Act and any extension of the period described in subsection 22(2) of the Act, or

**(ii)** the aggregate of the period referred to in subsection 23(2) of the Act and the waiting period referred to in section 13 of the Act, unless that waiting period has already been taken into account for the purposes of subparagraph (i); and

**(b)** in respect of the benefits referred to in subparagraph (3)(d)(ii), the period during which the claimant attends a course or program, referred to in paragraph 25(1)(a) of the Act, that is an apprenticeship course or an apprenticeship program. (*période d'admissibilité*)

**(3)** A claimant is eligible to participate in Pilot Project No. 1 where

**(a)** the claimant resides in Canada;

**PARTIE IV**

# Projets pilotes

## Projet pilote visant la dispense de demandes périodiques de prestations pour les semaines de chômage comprises dans la période de prestations

**77 (1)** La Commission établit le projet pilote nº 1 en vue d'évaluer les coûts, la validité du paiement, l'incidence opérationnelle et les répercussions sur le service à la clientèle du fait de dispenser les prestataires de l'obligation de faire des demandes périodiques de prestations, prévue aux articles 49 et 50 de la Loi.

**(2)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***condition d'admissibilité au bénéfice des prestations*** Toute condition ou circonstance visée au paragraphe 49(1) de la Loi. (*condition of entitlement to benefits*)

***période d'admissibilité***

**a)** Dans le cas des prestations visées au sous-alinéa (3)d)(i), l'une des périodes suivantes :

**(i)** le total du délai de carence visé à l'article 13 de la Loi et de la période visée au paragraphe 22(2) de la Loi et de toute prolongation de cette période,

**(ii)** le total du délai de carence visé à l'article 13 de la Loi, à moins que celui-ci n'ait été pris en compte aux fins du sous-alinéa (i), et de la période visée au paragraphe 23(2) de la Loi;

**b)** dans le cas des prestations visées au sous-alinéa (3)d)(ii), la période pendant laquelle le prestataire suit un cours ou un programme visé à l'alinéa 25(1)a) de la Loi, lequel est un cours d'apprentissage ou un programme d'apprentissage. (*period of eligibility*)

**(3)** Le prestataire est admissible à participer au projet pilote nº 1 s'il remplit les conditions suivantes :

**a)** il réside au Canada;

**(b)** the claimant makes an initial claim for benefits or a claim in respect of which subsection 26(2) applies;

**(c)** the claimant's period of eligibility begins on or after June 30, 1996 and ends not later than June 26, 1999; and

**(d)** the claimant makes a claim for benefits in respect of every week of unemployment in the claimant's period of eligibility

**(i)** for either of the reasons referred to in paragraphs 12(3)(a) and (b) of the Act, or

**(ii)** under section 25 of the Act, to attend an apprenticeship course or an apprenticeship program.

**(4)** A claimant who is eligible to participate in Pilot Project No. 1 and who wishes to participate in the project shall complete and sign a form, supplied by the Commission, agreeing that

**(a)** to the best of the claimant's knowledge at the time of signing the form, there are no conditions of entitlement to benefits that will not be fully met for each week in the period of eligibility following the waiting period, except in respect of earnings that may be deducted pursuant to section 19, 22 or 23 of the Act during that period; and

**(b)** should the claimant cease to meet a condition of entitlement to benefits at any time during the period of eligibility where failure to meet that condition has the effect of reducing or eliminating any benefits for any week in the period of eligibility, the claimant will notify the Commission of the condition as soon as possible.

**(5)** For the purposes of sections 49 and 50 of the Act, a claimant who participates in Pilot Project No. 1 is, for the purpose of this section, deemed to have made a claim for benefits for every week of unemployment in the claimant's period of eligibility.

**(6)** Where the Commission becomes aware that the claimant does not meet a condition of entitlement to benefits during the claimant's period of eligibility, the Commission may terminate the claimant's participation in Pilot Project No. 1 as of the date on which the Commission becomes aware of the claimant's failure to meet the condition.

**(7)** Paragraph (3)(a) ceases to be in force on April 1, 1997.

**b)** il présente une demande initiale de prestations ou une demande visée au paragraphe 26(2);

**c)** sa période d'admissibilité commence au plus tôt le 30 juin 1996 et se termine au plus tard le 26 juin 1999;

**d)** il présente une demande de prestations pour chaque semaine de chômage comprise dans sa période d'admissibilité :

**(i)** soit pour l'une des raisons mentionnées aux alinéas 12(3)a) et b) de la Loi,

**(ii)** soit en vertu de l'article 25 de la Loi pour suivre un cours d'apprentissage ou un programme d'apprentissage.

**(4)** Le prestataire qui est admissible à participer au projet pilote nº 1 et qui désire y participer remplit et signe le formulaire fourni par la Commission, dans lequel :

**a)** il atteste que, autant qu'il sache au moment de signer, les conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations seront respectées pour chaque semaine de sa période d'admissibilité qui suit le délai de carence, sauf en ce qui a trait à la rémunération qui peut être déduite aux termes des articles 19, 22 ou 23 de la Loi durant cette période;

**b)** il s'engage à aviser la Commission dans les plus brefs délais s'il ne remplit plus l'une des conditions d'admissibilité au bénéfice des prestations au cours de sa période d'admissibilité, lorsque cela a pour effet de réduire ou de supprimer les prestations pour toute semaine de cette période.

**(5)** Pour l'application des articles 49 et 50 de la Loi, le prestataire qui participe au projet pilote nº 1 est, dans le cadre du présent article, réputé avoir fait une demande de prestations pour chaque semaine de chômage comprise dans sa période d'admissibilité.

**(6)** Si la Commission constate que le prestataire ne remplit pas une condition d'admissibilité au bénéfice des prestations pendant sa période d'admissibilité, elle peut mettre fin à la participation de celui-ci au projet pilote nº 1 à la date à laquelle elle constate ce fait.

**(7)** L'alinéa (3)a) cesse d'être en vigueur le 1er avril 1997.

# Pilot Project Extending the Benefit Period of Certain Claimants

**77.1 (1)** The Commission establishes Pilot Project No. 5 for the purpose of assessing the effect of allowing claimants who are entitled to benefits for one or more weeks for which they receive or are entitled to receive an indemnity payment described in paragraph 35(2)(f) to choose not to be paid benefits for those weeks.

**(2)** Pilot Project No. 5 includes all claimants

**(a)** whose benefit period begins or ends during the Pilot Project;

**(b)** who receive or are entitled to receive an indemnity payment described in paragraph 35(2)(f) during their benefit period; and

**(c)** who are entitled to benefits for one or more weeks for which they receive or are entitled to receive an indemnity payment described in paragraph 35(2)(f).

**(3)** A claimant who chooses not to be paid benefits to which they are entitled for one or more weeks for which they receive or are entitled to receive an indemnity payment described in paragraph 35(2)(f) is, for the purposes of paragraph 10(10)(d) of the Act, deemed to have proved that they are not entitled to benefits for those weeks.

**(4)** The following applies to a claimant who, after being paid benefits for one or more weeks for which they received or were entitled to receive an indemnity payment described in paragraph 35(2)(f), chooses not to be paid benefits:

**(a)** if the Commission informed the claimant about Pilot Project No. 5 before the claimant was paid benefits, subsection (3) does not apply in respect of the week or weeks for which a benefit was paid; and

**(b)** if the Commission did not inform the claimant about the Pilot Project before the claimant was paid benefits, subsection (3) applies in respect of the week or weeks for which a benefit was paid and the claimant must repay the benefits paid.

**(5)** A claimant may rescind a choice made by them under subsection (3). A claimant who rescinds shall be paid benefits to which they are entitled.

# Projet pilote visant la prolongation de la période de prestations de certains prestataires

**77.1 (1)** La Commission établit le projet pilote n$^{o}$ 5 en vue d'évaluer les répercussions du fait de permettre au prestataire qui a droit à des prestations pour une ou plusieurs semaines à l'égard desquelles il reçoit ou a le droit de recevoir les indemnités visées à l'alinéa 35(2)f) de choisir de ne pas toucher ces prestations pour ces semaines.

**(2)** Le projet pilote n$^{o}$ 5 vise le prestataire qui remplit les conditions suivantes :

**a)** une période de prestations établie à son profit commence ou se termine durant le projet pilote;

**b)** il reçoit ou a le droit de recevoir les indemnités visées à l'alinéa 35(2)f) durant la période de prestations;

**c)** il a droit à des prestations pour une ou plusieurs semaines à l'égard desquelles il reçoit ou a le droit de recevoir les indemnités visées à l'alinéa 35(2)f).

**(3)** Le prestataire qui choisit de ne pas toucher les prestations auxquelles il a droit pour une ou plusieurs semaines à l'égard desquelles il reçoit ou a le droit de recevoir les indemnités visées à l'alinéa 35(2)f) est réputé, pour l'application de l'alinéa 10(10)d) de la Loi, avoir prouvé qu'il n'avait pas droit à des prestations pour ces semaines.

**(4)** Les règles ci-après s'appliquent au prestataire qui, après avoir touché des prestations pour une ou plusieurs semaines à l'égard desquelles il a reçu ou avait le droit de recevoir les indemnités visées à l'alinéa 35(2)f), choisit de ne pas toucher de prestations :

**a)** dans le cas où la Commission avait informé le prestataire du projet pilote n$^{o}$ 5 avant qu'il touche des prestations, le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard de ces semaines;

**b)** dans le cas contraire, le paragraphe (3) s'applique à l'égard de ces semaines et le prestataire rembourse les prestations qu'il a touchées.

**(5)** Le prestataire qui a exercé le choix visé au paragraphe (3) peut l'annuler; le cas échéant, il touche les prestations auxquelles il a droit.

**(6)** Pilot Project No. 5 does not apply to a week preceding the week in which this section comes into force or a week following the week in which this section ceases to have effect.

SOR/2002-364, s. 3.

**(6)** Le projet pilote nº 5 ne s'applique pas aux semaines qui précèdent la semaine de l'entrée en vigueur du présent article et à celles qui suivent la semaine où celui-ci cesse de s'appliquer.

DORS/2002-364, art. 3.

## Pilot Project Relating to Increased Weeks of Benefits

**77.2 (1)** The Commission establishes Pilot Project No. 6 for the purpose of assessing the costs and impact of increasing weeks of benefits in selected economic regions.

**(2)** Pilot Project No. 6 includes each claimant

**(a)** whose benefit period is established in the period beginning on June 6, 2004 and ending on June 4, 2006; and

**(b)** who, at the time the benefit period is established, is ordinarily resident in a region described in Schedule I that is set out in Schedule II.1.

**(3)** Despite subsection 12(2) of the Act, the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period that is established for a claimant who is included in Pilot Project No. 6 shall be determined in accordance with the table set out in Schedule II.2 by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

SOR/2004-146, s. 1.

**77.3** [Repealed, SOR/2011-127, s. 1]

**77.4** [Repealed, SOR/2011-127, s. 1]

**77.5** [Repealed, SOR/2016-206, s. 7]

**77.6** [Repealed, SOR/2010-214, s. 1]

## Pilot Project for Calculating Benefit Rate Based On Claimant's 14 Highest Weeks of Insurable Earnings (2)

**77.7 (1)** Pilot Project No. 11 is established for the purpose of testing whether paying benefits based on

## Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations

**77.2 (1)** La Commission établit le projet pilote nº 6 en vue d'évaluer les coûts liés à l'augmentation des semaines de prestations au sein de certaines régions économiques et les répercussions de cette augmentation.

**(2)** Le projet pilote nº 6 vise le prestataire qui remplit les conditions suivantes :

**a)** au cours de la période commençant le 6 juin 2004 et se terminant le 4 juin 2006, une période de prestations est établie à son profit;

**b)** au moment où la période de prestations est établie, il réside habituellement dans une région qui figure à l'annexe II.1 et qui est décrite à l'annexe I.

**(3)** Malgré le paragraphe 12(2) de la Loi, le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations établie pour le prestataire participant au projet pilote nº 6 est déterminé selon le tableau de l'annexe II.2 en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

DORS/2004-146, art. 1.

**77.3** [Abrogé, DORS/2011-127, art. 1]

**77.4** [Abrogé, DORS/2011-127, art. 1]

**77.5** [Abrogé, DORS/2016-206, art. 7]

**77.6** [Abrogé, DORS/2010-214, art. 1]

## Projet pilote visant le calcul du taux de prestations selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable du prestataire est la plus élevée (2)

**77.7 (1)** Est établi le projet pilote nº 11 en vue de vérifier si le fait de verser des prestations hebdomadaires

calculating the rate of weekly benefits using the insurable earnings from a claimant's 14 highest weeks of insurable earnings in the qualifying period would encourage claimants to accept all available work.

**(2)** Pilot Project No. 11 applies in respect of every claimant whose benefit period is established in the period beginning on October 26, 2008 and ending on June 25, 2011 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I that is set out in Schedule II.8, other than a claimant in respect of whom the *Employment Insurance (Fishing) Regulations* apply.

**(3)** For the purposes of Pilot Project No. 11,

**(a)** subsections 14(2), (4) and (4.1) of the Act do not apply;

**(b)** the reference in subsection 14(3) of the Act to "the rate calculation period" shall be read as a reference to "the qualifying period";

**(c)** the references in section 24.1 of these Regulations to "the rate calculation period" shall be read as references to "the qualifying period";

**(d)** section 24.2 of these Regulations does not apply;

**(e)** the insurable earnings in a claimant's qualifying period shall be the aggregate of

**(i)** the insurable earnings from the 14 highest weeks of insurable earnings in that period, not including any insurable earnings paid or payable to the claimant in the qualifying period under section 24.1, and

**(ii)** any insurable earnings paid or payable to the claimant in the qualifying period under section 24.1; and

**(f)** a claimant's weekly insurable earnings shall be determined by dividing the insurable earnings in the claimant's qualifying period, determined in accordance with paragraph (e), by 14.

**(4)** If a claimant's insurable earnings have been reported on the record of employment by pay period, the Commission shall

**(a)** allocate the amount of insurable earnings proportionately over the pay period; or

**(b)** if the claimant or the employer provides evidence of the amount of insurable earnings actually earned by

calculées selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable est la plus élevée dans la période de référence du prestataire encouragerait celui-ci à accepter tout travail disponible.

**(2)** Le projet pilote nº 11 vise le prestataire, à l'exception de celui auquel s'applique le *Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)*, dont la période de prestations est établie au cours de la période commençant le 26 octobre 2008 et se terminant le 25 juin 2011 et qui réside habituellement dans une région figurant à l'annexe II.8 et décrite à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 11 :

**a)** les paragraphes 14(2), (4) et (4.1) de la Loi ne s'appliquent pas ;

**b)** la mention de « période de base », au paragraphe 14(3) de la Loi, vaut mention de « période de référence »;

**c)** la mention de « période de base », à l'article 24.1 du même règlement, vaut mention de « période de référence »;

**d)** l'article 24.2 du présent règlement ne s'applique pas;

**e)** la rémunération assurable du prestataire dans la période de référence est égale au total :

**(i)** de la rémunération assurable calculée seulement sur les quatorze semaines dont la rémunération assurable est la plus élevée dans cette même période, à l'exclusion de toute rémunération assurable payée ou due au prestataire dans la période de référence aux termes de l'article 24.1,

**(ii)** de toute rémunération assurable payée ou due au prestataire dans la période de référence aux termes de l'article 24.1;

**f)** la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire est calculée par division du montant de la rémunération assurable dans la période de référence établie selon l'alinéa e) par 14.

**(4)** Lorsque, sur un relevé d'emploi, la rémunération assurable du prestataire est déclarée par période de paie, la Commission doit :

**a)** soit répartir le montant de la rémunération assurable proportionnellement sur toute la période de paie;

the claimant in any week within the pay period, allocate the amount of insurable earnings proportionately over the other weeks in that pay period.

SOR/2008-257, s. 2; SOR/2010-214, s. 2.

**b)** soit, lorsque le prestataire ou l'employeur fournit une preuve quant au montant réel de la rémunération assurable gagnée au cours d'une semaine donnée dans cette période de paie, répartir le montant de la rémunération assurable proportionnellement sur toutes les autres semaines pendant cette période.

DORS/2008-257, art. 2; DORS/2010-214, art. 2.

## Pilot Project Increasing Allowable Earnings from Employment While Claimant is Receiving Benefits (2)

**77.8 (1)** Pilot Project No. 12 is established for the purpose of testing whether increasing the amount of a claimant's allowable earnings from employment while the claimant is receiving benefits would encourage more claimants to accept employment while receiving benefits.

**(2)** Pilot Project No. 12 applies in respect of every claimant whose benefit period is established or ends in the period beginning on December 7, 2008 and ending on August 6, 2011 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I.

**(3)** For the purpose of Pilot Project No. 12, subsection 19(2) of the Act is adapted such that the maximum allowable earnings shall be

**(a)** $75, if the claimant's rate of weekly benefits is less than $188; and

**(b)** 40% of the claimant's rate of weekly benefits, if that rate is $188 or more.

**(4)** For greater certainty, this section ceases to have effect on August 6, 2011.

SOR/2008-257, s. 2; SOR/2010-214, s. 3.

## Projet pilote visant à augmenter la rémunération admissible provenant d'un emploi pendant que le prestataire reçoit des prestations (2)

**77.8 (1)** Est établi le projet pilote nº 12 en vue de vérifier si l'augmentation de la rémunération admissible provenant d'un emploi, pendant que le prestataire reçoit des prestations, encouragerait plus de prestataires à accepter un emploi tout en reçevant des prestations.

**(2)** Le projet pilote nº 12 vise le prestataire dont la période de prestations est établie ou se termine au cours de la période commençant le 7 décembre 2008 et se terminant le 6 août 2011 et qui réside habituellement dans une région décrite à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 12, le paragraphe 19(2) de la Loi est adapté afin que le montant maximal de rémunération admissible soit de :

**a)** 75 $, si le taux de prestations hebdomadaires est de moins de 188 $;

**b)** 40 % du taux de prestations hebdomadaires, si celui-ci est de 188 $ ou plus.

**(4)** Il est entendu que le présent article cesse d'avoir effet le 6 août 2011.

DORS/2008-257, art. 2; DORS/2010-214, art. 3.

**77.9** [Repealed, SOR/2016-206, s. 8]

**77.9** [Abrogé, DORS/2016-206, art. 8]

## Pilot Project Relating to Extended Employment Insurance and Training Incentive

**77.91 (1)** Pilot Project No. 14 is established for the purposes of assessing whether the extension of the number of weeks of benefits paid to a qualified claimant who undertakes long-term training encourages the claimant to pursue such training and improves their re-employability.

## Projet pilote visant le prolongement de l'assurance-emploi et l'encouragement à la formation

**77.91 (1)** Est établi le projet pilote nº 14 en vue d'évaluer si le prolongement du nombre de semaines de prestations versées à un prestataire admissible qui entreprend une formation à long terme l'encourage à poursuivre cette formation et améliore son employabilité.

**(2)** Pilot Project No. 14 applies in respect of every claimant whose benefit period is established in the period beginning on January 25, 2009 and ending on May 29, 2010.

**(3)** Pilot Project No. 14 applies in respect of every claimant who meets the following criteria:

**(a)** the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least seven of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(b)** the claimant was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period;

**(c)** within 20 weeks after the beginning of the claimant's benefit period or before August 23, 2009, if the benefit period began before May 31, 2009, the claimant has an active return to work action plan; and

**(d)** the claimant is referred by the Commission, or an authority that the Commission designates, under paragraph 25(1)(a) of the Act, to a course or program of instruction or training

**(i)** that is full-time,

**(ii)** that has a duration of at least 20 weeks, and

**(iii)** that begins during one of the 52 weeks following the beginning of the claimant's benefit period, but not before May 31, 2009.

**(4)** Despite subsections 10(2) and (8) of the Act, the benefit period of a claimant who is included in Pilot Project No. 14 is extended by the duration, in weeks, of the course or program referred to in paragraph (3)(d) — including any periods of interruption of the course or program — and the period granted for job-search purposes, up to a maximum of 104 weeks.

**(5)** The maximum number of weeks for which benefits may be paid to a claimant who is included in Pilot Project No. 14 is that which is determined by any of subsections 12(2), (3) or (6) of the Act added to, if applicable, the number of weeks that fall within the benefit period established under subsection (4)

**(a)** during which the claimant is attending the course or program referred to in paragraph (3)(d) or is searching for a job during the period granted for that purpose; and

**(b)** for which no benefits are payable under subsection 12(1) of the Act.

**(2)** Le projet pilote nº 14 vise le prestataire dont la période de prestations est établie au cours de la période commençant le 25 janvier 2009 et se terminant le 29 mai 2010.

**(3)** Le projet pilote nº 14 s'applique à tout prestataire qui satisfait aux conditions suivantes :

**a)** il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;

**b)** il a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations;

**c)** dans les vingt semaines suivant le début de sa période de prestations ou avant le 23 août 2009, si cette période débute avant le 31 mai 2009, il suit un plan d'action de retour au travail;

**d)** il est dirigé par la Commission ou l'autorité qu'elle désigne en vertu de l'alinéa 25(1)a) de la Loi vers un cours ou programme d'instruction ou de formation :

**(i)** à temps plein,

**(ii)** dont la durée est d'au moins vingt semaines,

**(iii)** qui commence dans les cinquante-deux semaines suivant le début de sa période de prestations mais au plus tôt le 31 mai 2009.

**(4)** Malgré les paragraphes 10(2) et (8) de la Loi, la période de prestations du prestataire qui participe au projet pilote nº 14 est prolongée du nombre de semaines que dure le cours ou programme visé à l'alinéa (3)d) — y compris toute période d'interruption du cours ou programme — et la période allouée pour la recherche d'emploi, jusqu'à concurrence de cent quatre semaines.

**(5)** Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au prestataire qui participe au projet pilote nº 14 est celui déterminé selon l'un des paragraphes 12(2), (3) ou (6) de la Loi additionné, le cas échéant, des semaines comprises dans la période de prestations établie selon le paragraphe (4) :

**a)** pendant lesquelles le prestataire suit le cours ou programme visé à l'alinéa (3)d) ou cherche un emploi pendant la période allouée à cette fin;

**b)** pour lesquelles aucune prestation n'est à verser au titre du paragraphe 12(1) de la Loi.

**(6)** For the application of subsections (4) and (5), the period granted for job-search purposes is equal to one week of benefits for every five weeks of training completed, up to a maximum of 12 consecutive weeks. This period begins on the Sunday after the last day on which the claimant attends the course or program.

**(7)** If any of the conditions under which the Commission may terminate the claimant's referral under paragraph 27(1.1)(b) of the Act exists, subsection (5) ceases to apply on the Sunday after the last day on which the claimant attends the course or program.

SOR/2009-130, s. 2; SOR/2009-233, s. 1.

## Pilot Project Relating to Extended Benefits

**77.92 (1)** Pilot Project No. 15 is established for the purpose of assessing the costs and impact of extending the number of weeks of benefits in selected economic regions.

**(2)** Pilot Project No. 15 applies in respect of every claimant

**(a)** who, at the time that their benefit period is established, is ordinarily resident in a region described in Schedule I that is set out in Schedule II.6; and

**(b)** whose benefit period is established in the period beginning on September 12, 2010 and ending

**(i)** if the regional rate of unemployment, as determined in accordance with subsection 17(1), is less than 8.0% for 12 consecutive periods, beginning after October 9, 2010, in the region in respect of which the benefit period was established, on the second Saturday after the first day of the 12th period, or

**(ii)** in any other case, on September 15, 2012.

**(3)** If the condition referred to in subparagraph (2)(b)(i) is satisfied, the Commission must, as soon as possible, publish a notice in the *Canada Gazette* that specifies the day on which the establishment of benefit periods ends, in the region in question, under Pilot Project No. 15. The Commission must also publish the notice on its website.

**(4)** Despite subsection 12(2) of the Act, the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period that is established for a claimant who is included in Pilot Project No. 15 shall be determined in

**(6)** Pour l'application des paragraphes (4) et (5), la période allouée pour la recherche d'emploi correspond à une semaine de prestations par cinq semaines de formation terminées, jusqu'à concurrence de douze semaines consécutives. Cette période commence le dimanche suivant le dernier jour où le prestataire suit le cours ou programme.

**(7)** Si l'une des conditions pour lesquelles la Commission peut mettre fin à l'affectation du prestataire au titre de l'alinéa 27(1.1)b) de la Loi se produit, le paragraphe (5) cesse de s'appliquer le dimanche suivant le dernier jour où celui-ci suit le cours ou programme.

DORS/2009-130, art. 2; DORS/2009-233, art. 1.

## Projet pilote visant l'accroissement des prestations

**77.92 (1)** Est établi le projet pilote nº 15 en vue d'évaluer les coûts liés à l'accroissement du nombre de semaines de prestations au sein de certaines régions économiques et les répercussions de cette augmentation.

**(2)** Le projet pilote nº 15 vise le prestataire qui satisfait aux conditions suivantes :

**a)** au moment où la période de prestations est établie à son profit, il réside habituellement dans une région qui figure à l'annexe II.6 et qui est décrite à l'annexe I;

**b)** cette période de prestations est établie au cours de la période commençant le 12 septembre 2010 et se terminant :

**(i)** dans le cas où le taux régional de chômage, établi conformément au paragraphe 17(1), est inférieur à 8,0 % pendant douze périodes consécutives, débutant après le 9 octobre 2010, dans la région à l'égard de laquelle la période de prestations a été établie, le deuxième samedi suivant le premier jour de la douzième période,

**(ii)** dans tous les autres cas, le 15 septembre 2012.

**(3)** Dans le cas prévu au sous-alinéa (2)b)(i), la Commission fait publier dans les plus brefs délais, dans la *Gazette du Canada*, un avis précisant la date à laquelle se termine, dans la région en cause, tout établissement de périodes de prestations dans le cadre du projet pilote nº 15. Elle publie également l'avis sur son site Web.

**(4)** Malgré le paragraphe 12(2) de la Loi, le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations établie pour le prestataire participant au projet

accordance with the table set out in Schedule II.7 by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

SOR/2010-214, s. 4.

pilote nº 15 est déterminé selon le tableau de l'annexe II.7 en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

DORS/2010-214, art. 4.

## Pilot Project for Calculating Benefit Rate Based on Claimant's 14 Highest Weeks of Insurable Earnings

## Projet pilote visant le calcul du taux de prestations selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable du prestataire est la plus élevée

**77.93 (1)** Pilot Project No. 16 is established for the purpose of testing whether paying benefits based on a rate of weekly benefits calculated using the insurable earnings from a claimant's 14 highest weeks of insurable earnings in the qualifying period would encourage claimants to accept all available work.

**77.93 (1)** Est établi le projet pilote nº 16 en vue de vérifier si le fait de verser des prestations hebdomadaires calculées selon les quatorze semaines dont la rémunération assurable est la plus élevée dans la période de référence du prestataire encouragerait celui-ci à accepter tout travail disponible.

**(2)** Pilot Project No. 16 applies in respect of every claimant whose benefit period is established in the period beginning on June 26, 2011 and ending on April 6, 2013 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I that is set out in Schedule II.91, other than a claimant in respect of whom Part VII.1 of the Act applies or in respect of whom the *Employment Insurance (Fishing) Regulations* apply.

**(2)** Le projet pilote nº 16 vise le prestataire, à l'exception de celui auquel s'applique la partie VII.1 de la Loi ou le *Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)*, dont la période de prestations est établie au cours de la période commençant le 26 juin 2011 et se terminant le 6 avril 2013 et qui réside habituellement dans une région mentionnée à l'annexe II.91 et définie à l'annexe I.

**(3)** For the purposes of Pilot Project No. 16,

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 16 :

**(a)** subsections 14(2), (4) and (4.1) of the Act do not apply;

**a)** les paragraphes 14(2), (4) et (4.1) de la Loi ne s'appliquent pas;

**(b)** the reference in subsection 14(3) of the Act to "the rate calculation period" shall be read as a reference to "the qualifying period";

**b)** la mention de « période de base », au paragraphe 14(3) de la Loi, vaut mention de « période de référence »;

**(c)** the references in section 24.1 to "the rate calculation period" shall be read as references to "the qualifying period";

**c)** la mention de « période de base », à l'article 24.1, vaut mention de « période de référence »;

**(d)** section 24.2 does not apply;

**d)** l'article 24.2 ne s'applique pas;

**(e)** the insurable earnings in a claimant's qualifying period shall be the aggregate of

**e)** la rémunération assurable du prestataire dans la période de référence est égale au total :

**(i)** the insurable earnings from the 14 highest weeks of insurable earnings in that period, not including any insurable earnings paid or payable to the claimant in the qualifying period under section 24.1, and

**(i)** de la rémunération assurable calculée sur les quatorze semaines dont la rémunération assurable est la plus élevée dans cette même période, à l'exclusion de toute rémunération assurable payée ou due au prestataire dans la période de référence aux termes de l'article 24.1,

**(ii)** any insurable earnings paid or payable to the claimant in the qualifying period under section 24.1; and

**(f)** a claimant's weekly insurable earnings shall be determined by dividing the insurable earnings in the claimant's qualifying period, determined in accordance with paragraph (e), by 14.

**(4)** If a claimant's insurable earnings have been reported on the record of employment by pay period, the Commission shall

**(a)** allocate the amount of insurable earnings proportionately over the pay period; or

**(b)** if the claimant or the employer provides evidence of the amount of insurable earnings actually earned by the claimant in any week within the pay period, allocate the amount of insurable earnings proportionately over the other weeks in that pay period.

SOR/2011-127, s. 2; SOR/2012-128, s. 1.

**(ii)** de toute rémunération assurable payée ou due au prestataire dans la période de référence aux termes de l'article 24.1;

**f)** la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire est calculée par division du montant de la rémunération assurable dans la période de référence établie selon l'alinéa e), par 14.

**(4)** Lorsque, sur un relevé d'emploi, la rémunération assurable du prestataire est déclarée par période de paie, la Commission doit :

**a)** soit répartir le montant de la rémunération assurable proportionnellement sur toute la période de paie;

**b)** soit, lorsque le prestataire ou l'employeur fournit une preuve quant au montant réel de la rémunération assurable gagnée au cours d'une semaine donnée dans cette période de paie, répartir le montant de la rémunération assurable proportionnellement sur toutes les autres semaines pendant cette période.

DORS/2011-127, art. 2; DORS/2012-128, art. 1.

## Pilot Project Increasing Allowable Earnings from Employment While Claimant is Receiving Benefits

**77.94 (1)** Pilot Project No. 17 is established for the purpose of testing whether increasing the amount of a claimant's allowable earnings from employment while the claimant is receiving benefits would encourage more claimants to accept employment while receiving benefits.

**(2)** Pilot Project No. 17 applies in respect of every claimant whose benefit period is established or ends in the period beginning on August 7, 2011 and ending on August 4, 2012 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I.

**(3)** For the purpose of Pilot Project No. 17, subsection 19(2) of the Act is adapted such that the maximum allowable earnings shall be

**(a)** $75, if the claimant's rate of weekly benefits is less than $188; and

**(b)** 40% of the claimant's rate of weekly benefits, if that rate is $188 or more.

**(4)** This section ceases to have effect on August 4, 2012.

SOR/2011-127, s. 3.

## Projet pilote visant à augmenter la rémunération admissible provenant d'un emploi pendant que le prestataire reçoit des prestations

**77.94 (1)** Est établi le projet pilote nº 17 en vue de vérifier si l'augmentation de la rémunération admissible provenant d'un emploi, pendant que le prestataire reçoit des prestations, encouragerait plus de prestataires à accepter un emploi tout en recevant des prestations.

**(2)** Le projet pilote nº 17 vise le prestataire dont la période de prestations est établie ou se termine au cours de la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 4 août 2012 et qui réside habituellement dans une région définie à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 17, le paragraphe 19(2) de la Loi est adapté afin que le montant maximal de rémunération admissible soit de :

**a)** 75 $, si le taux de prestations hebdomadaires est de moins de 188 $;

**b)** 40 % du taux de prestations hebdomadaires, si celui-ci est de 188 $ ou plus.

**(4)** Le présent article cesse d'avoir effet le 4 août 2012.

DORS/2011-127, art. 3.

# Pilot Project to Encourage Claimant to Work More While Receiving Benefits

**77.95 (1)** Pilot Project No. 18 is established for the purpose of testing whether deducting from benefits payable to any claimant who has earnings during a week of unemployment 50% of those earnings, until the earnings exceed 90% of their weekly insurable earnings, would encourage claimants to work more while receiving benefits.

**(2)** Pilot Project No. 18 applies in respect of every claimant who makes a claim for benefits for any week in the period beginning on August 5, 2012 and ending on August 1, 2015 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I.

**(3)** For the purpose of Pilot Project No. 18, section 19 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 13, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits.

**(4)** For the purpose of Pilot Project No. 18, section 152.18 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 152.15, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52.

**(5)** This section ceases to have effect on August 1, 2015.

SOR/2012-128, s. 2.

# Projet pilote visant à encourager le prestataire à travailler davantage pendant qu'il reçoit des prestations

**77.95 (1)** Est établi le projet pilote n$^{o}$ 18 en vue de vérifier si le fait de déduire des prestations payables à tout prestataire qui reçoit une rémunération pendant une semaine de chômage 50 % de cette rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire, encouragerait les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Le projet pilote n$^{o}$ 18 vise le prestataire qui présente une demande de prestations pour toute semaine au cours de la période commençant le 5 août 2012 et se terminant le 1$^{er}$ août 2015 et qui réside habituellement dans une région définie à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote n$^{o}$ 18, l'article 19 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire en vertu du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 13, à :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires.

**(4)** Pour les besoins du projet pilote n$^{o}$ 18, l'article 152.18 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire en vertu du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 152.15, à :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52.

**(5)** Le présent article cesse d'avoir effet le 1$^{er}$ août 2015.

DORS/2012-128, art. 2.

**77.96 (1)** The purpose of Pilot Project No. 18 is also to test which method, the one described in subsection 77.94(3) or the one described in subsection 77.95(3), is more effective in encouraging claimants to work more while receiving benefits.

**(2)** A claimant who had earnings that were subject to subsection 77.94(3) during the period beginning on August 7, 2011 and ending on August 4, 2012 may elect to have subsection 77.94(3), instead of subsection 77.95(3), apply to earnings received during all weeks of unemployment included in a benefit period, or the portion of a benefit period, that falls within the period beginning on August 5, 2012 and ending on August 1, 2015. The election is irrevocable.

**(3)** A claimant must inform the Commission of their election, if any, in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in a given benefit period by the applicable deadline as follows:

**(a)** if a notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant during the period beginning on August 5, 2012 and ending on January 5, 2013, February 5, 2013 or 30 days after the day on which the last notification in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued, whichever is later; or

**(b)** if a notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant after January 5, 2013, 30 days after the day on which the last notification in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued or August 1, 2015, whichever is earlier.

**(4)** If a claimant informs the Commission of their election after the applicable deadline, the election is considered to have been made by that deadline if the claimant shows that there was good cause for the delay throughout the period beginning on the day on which the deadline expired and ending on the day on which the claimant informs the Commission of their election.

**(5)** Subject to subsection (6), if no election is made by the applicable deadline, subsection 77.95(3) applies in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in the benefit period in question and earnings received during all weeks of unemployment included in any subsequent benefit period. If a benefit

**77.96 (1)** Le projet pilote nº 18 est en outre établi en vue de vérifier laquelle des méthodes prévues aux paragraphes 77.94(3) et 77.95(3) est la plus efficace pour encourager les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Le prestataire qui a reçu une rémunération soumise au paragraphe 77.94(3) au cours de la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 4 août 2012 peut choisir de voir soumise à ce paragraphe, plutôt qu'au paragraphe 77.95(3), celle reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans une période de prestations ou dans la partie d'une période de prestations qui tombe dans la période commençant le 5 août 2012 et se terminant le 1er août 2015. Le choix est irrévocable.

**(3)** Il communique à la Commission son choix concernant la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans une période de prestations donnée dans le délai suivant :

**a)** si une notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations lui a été délivrée au cours de la période commençant le 5 août 2012 et se terminant le 5 janvier 2013, au plus tard le 5 février 2013 ou, s'il est postérieur, le trentième jour suivant la date où la dernière notification visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée;

**b)** si une notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations lui a été délivrée après le 5 janvier 2013, au plus tard le trentième jour suivant la date où la dernière notification visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée ou le 1er août 2015 si cette date est antérieure.

**(4)** Si le prestataire communique son choix à la Commission après la date d'expiration du délai imparti, le choix est considéré comme ayant été exercé dans ce délai s'il démontre qu'il avait, durant toute la période commençant à cette date et se terminant à celle à laquelle il le lui communique, un motif valable justifiant son retard.

**(5)** Sous réserve du paragraphe (6), le défaut d'exercer le choix dans le délai imparti entraîne l'application du paragraphe 77.95(3) à la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la période de prestations en cause et toutes celles comprises dans les périodes de prestations subséquentes. Si une période de

period ends after August 1, 2015, subsection 77.95(3) applies only in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in the portion of that benefit period that falls within the period beginning on August 5, 2012 and ending on August 1, 2015.

**(6)** If a claimant has no earnings during the weeks of unemployment included in the benefit period in question, the failure to make an election by the applicable deadline does not result in the application of subsection 77.95(3) in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in any subsequent benefit period.

**(7)** Despite subsection (5), if, during the period beginning on August 5, 2012 and ending on October 6, 2012, a notification of payment or non-payment of benefits is issued to a claimant in respect of one or more weeks of unemployment included in a benefit period and, after October 6, 2012, no additional notifications are issued to the claimant in respect of one or more weeks of unemployment included in that same benefit period, the claimant may, if no election is made in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in that benefit period, make an election in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in the subsequent benefit period.

**(8)** A decision of the Commission in respect of any matter related to an election, including the failure to make an election, is

**(a)** until March 31, 2013, not subject to appeal under section 114 of the Act; and

**(b)** on or after April 1, 2013, not subject to reconsideration under section 112 of the Act.

SOR/2012-297, s. 1.

prestations se termine après le 1er août 2015, seule la rémunération reçue pendant les semaines de chômage comprises dans la partie de cette période de prestations qui tombe dans la période commençant le 5 août 2012 et se terminant le 1er août 2015 est soumise au paragraphe 77.95(3).

**(6)** Le fait pour le prestataire qui n'a reçu aucune rémunération pendant les semaines de chômage comprises dans la période de prestations en cause de ne pas exercer le choix dans le délai imparti n'entraîne pas l'application du paragraphe 77.95(3) à la rémunération reçue pendant les semaines de chômage comprises dans les périodes de prestations subséquentes.

**(7)** Malgré le paragraphe (5), le prestataire à qui a été délivré, le 5 août 2012 ou après cette date, mais au plus tard le 6 octobre 2012, une notification de paiement ou de refus de paiement de prestations pour une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans une période de prestations, mais à qui, après le 6 octobre 2012, aucune autre notification pour une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans la même période de prestations n'a été délivrée peut, s'il n'a pas exercé le choix par rapport à la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans cette période de prestations, l'exercer par rapport à la rémunération qu'il reçoit pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la période de prestations subséquente.

**(8)** Aucune décision de la Commission concernant toute question relative à un choix, y compris le non exercice d'un choix, ne peut faire l'objet :

**a)** jusqu'au 31 mars 2013, d'un appel aux termes de l'article 114 de la Loi;

**b)** à compter du 1er avril 2013, d'une révision aux termes de l'article 112 de la Loi.

DORS/2012-297, art. 1.

## Pilot Project to Encourage Claimant to Work More While Receiving Benefits (2)

**77.97 (1)** Pilot Project No. 19 is established for the purpose of testing whether deducting from benefits payable to any claimant who has earnings during a week of unemployment 50% of those earnings, until the earnings exceed 90% of their weekly insurable earnings, would encourage claimants to work more while receiving benefits.

## Projet pilote visant à encourager le prestataire à travailler davantage pendant qu'il reçoit des prestations (2)

**77.97 (1)** Est établi le projet pilote nº 19 en vue de vérifier si le fait de déduire des prestations payables à tout prestataire qui reçoit une rémunération pendant une semaine de chômage 50 % de cette rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire, encouragerait les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Pilot Project No. 19 applies in respect of every claimant who makes a claim for benefits for any week in the period beginning on August 2, 2015 and ending on August 6, 2016 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I.

**(3)** For the purpose of Pilot Project No. 19, section 19 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 13, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits.

**(4)** For the purpose of Pilot Project No. 19, section 152.18 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 152.15, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52.

**(5)** This section ceases to have effect on August 6, 2016.

SOR/2015-151, s. 1.

**77.98 (1)** The purpose of Pilot Project No. 19 is also to test which method, the one described in subsection 77.94(3) or the one described in subsection 77.97(3), is more effective in encouraging claimants to work more while receiving benefits.

**(2)** A claimant may elect to have subsection 77.94(3), instead of subsection 77.97(3), apply to earnings received during all weeks of unemployment included in a benefit period, or the portion of a benefit period, that falls within the period beginning on August 2, 2015 and ending on August 6, 2016 if the claimant

**(2)** Le projet pilote nº 19 vise le prestataire qui présente une demande de prestations pour toute semaine au cours de la période commençant le 2 août 2015 et se terminant le 6 août 2016 et qui réside habituellement dans une région délimitée à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 19, l'article 19 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire au titre du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 13, au total des sommes ci-après :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires.

**(4)** Pour les besoins du projet pilote nº 19, l'article 152.18 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire au titre du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 152.15, au total des sommes ci-après :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52.

**(5)** Le présent article cesse d'avoir effet le 6 août 2016.

DORS/2015-151, art. 1.

**77.98 (1)** Le projet pilote nº 19 est en outre établi en vue de vérifier laquelle des méthodes prévues aux paragraphes 77.94(3) et 77.97(3) est la plus efficace pour encourager les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Le prestataire peut choisir de voir soumise au paragraphe 77.94(3), plutôt qu'au paragraphe 77.97(3), la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans une période de prestations ou dans la partie d'une période de prestations qui tombe dans la période commençant le 2 août 2015 et se terminant le 6 août 2016 s'il a, à la fois :

**(a)** had earnings that were subject to subsection 77.94(3) during the period beginning on August 7, 2011 and ending on August 4, 2012; and

**(b)** made every election that they were entitled to make under section 77.96, other than an election in respect of a benefit period that began before August 2, 2015 if the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant on or after August 2, 2015.

**(3)** Any election made under section 77.96 in respect of a benefit period is deemed to apply to earnings received during all weeks of unemployment included in the portion of that benefit period that falls within the period beginning on August 2, 2015 and ending on August 6, 2016 if the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant on or after August 2, 2015.

**(4)** Any election made under subsection (2) in respect of a benefit period that began before August 2, 2015 also applies to earnings received during all weeks of unemployment included in the portion of that benefit period that falls before August 2, 2015.

**(5)** A claimant must inform the Commission of their election, if any, in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in a given benefit period not later than 30 days after the day on which the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant or August 6, 2016, whichever is earlier. The election is irrevocable.

**(6)** If a claimant informs the Commission of their election after the day on which the deadline expires, the election is considered to have been made by that deadline if the claimant shows that there was good cause for the delay throughout the period beginning on the day on which the deadline expired and ending on the day on which the claimant informs the Commission of their election.

**(7)** Subject to subsection (8), if no election is made by the applicable deadline, subsection 77.97(3) applies in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in the benefit period in question and earnings received during all weeks of unemployment included in any subsequent benefit period. If a benefit period ends after August 6, 2016, subsection 77.97(3) applies

**a)** reçu une rémunération soumise au paragraphe 77.94(3) au cours de la période commençant le 7 août 2011 et se terminant le 4 août 2012;

**b)** exercé tous les choix auxquels il était admissible aux termes de l'article 77.96, à l'exception du choix qui vise une période de prestations qui a commencé avant le 2 août 2015 si la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée au prestataire le 2 août 2015 ou après cette date.

**(3)** Tout choix exercé en vertu de l'article 77.96 à l'égard d'une période de prestations est réputé avoir été exercé à l'égard de la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la partie de cette période de prestations qui tombe dans la période commençant le 2 août 2015 et se terminant le 6 août 2016 si la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée au prestataire le 2 août 2015 ou après cette date.

**(4)** Tout choix exercé en vertu du paragraphe (2) à l'égard d'une période de prestations qui a commencé avant le 2 août 2015 s'applique aussi à la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la partie de cette période de prestations qui précède le 2 août 2015.

**(5)** Le prestataire communique à la Commission son choix concernant la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans une période de prestations donnée au plus tard le trentième jour suivant la date où la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée au prestataire, ou le 6 août 2016, si cette date est antérieure. Le choix est irrévocable.

**(6)** Si le prestataire communique son choix à la Commission après la date d'expiration du délai imparti, le choix est considéré comme ayant été exercé dans ce délai si le prestataire démontre qu'il avait, durant toute la période commençant à cette date et se terminant à celle à laquelle il le lui communique, un motif valable justifiant son retard.

**(7)** Sous réserve du paragraphe (8), le défaut d'exercer le choix dans le délai imparti entraîne l'application du paragraphe 77.97(3) à la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la période de prestations en cause et toutes celles comprises dans les périodes de prestations subséquentes. Si une période de prestations se termine après le 6 août 2016, seule la

only in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in the portion of that benefit period that falls within the period beginning on August 2, 2015 and ending on August 6, 2016.

**(8)** If a claimant has no earnings during the weeks of unemployment included in the benefit period in question, the failure to make an election by the applicable deadline does not result in the application of subsection 77.97(3) in respect of earnings received during all weeks of unemployment included in any subsequent benefit period.

**(9)** A decision of the Commission in respect of any matter related to an election, including the failure to make an election, is not subject to reconsideration under section 112 of the Act.

SOR/2015-151, s. 1.

rémunération reçue pendant les semaines de chômage comprises dans la partie de cette période de prestations qui tombe dans la période commençant le 2 août 2015 et se terminant le 6 août 2016 est soumise au paragraphe 77.97(3).

**(8)** Le fait pour le prestataire qui n'a reçu aucune rémunération pendant les semaines de chômage comprises dans la période de prestations en cause de ne pas exercer le choix dans le délai imparti n'entraîne pas l'application du paragraphe 77.97(3) à la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans les périodes de prestations subséquentes.

**(9)** Aucune décision de la Commission concernant toute question relative à un choix, y compris le non exercice d'un choix, ne peut faire l'objet d'une révision aux termes de l'article 112 de la Loi.

DORS/2015-151, art. 1.

## Pilot Project Relating to Earned Income While Receiving Benefits

**77.99 (1)** Pilot Project No. 20 is established for the purpose of testing whether deducting from benefits payable to any claimant who has earnings during a week of unemployment 50% of those earnings, until the earnings are greater than 90% of their weekly insurable earnings, would encourage claimants to work more while receiving benefits.

**(2)** Pilot Project No. 20 applies in respect of every claimant who makes a claim for benefits for any week in the period beginning on August 7, 2016 and ending on August 11, 2018 and who is ordinarily resident in a region described in Schedule I.

**(3)** For the purpose of Pilot Project No. 20, section 19 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 13, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the claimant's weekly insurable earnings used to establish their rate of weekly benefits.

## Projet pilote visant la rémunération reçue pendant que le prestataire reçoit des prestations

**77.99 (1)** Est établi le projet pilote nº 20 en vue de vérifier si le fait de déduire des prestations à payer à tout prestataire qui reçoit une rémunération pendant une semaine de chômage 50 % de cette rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération hebdomadaire assurable du prestataire, encouragerait les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Le projet pilote nº 20 vise le prestataire qui présente une demande de prestations pour toute semaine au cours de la période commençant le 7 août 2016 et se terminant le 11 août 2018 et qui réside habituellement dans une région délimitée à l'annexe I.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 20, l'article 19 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire au titre du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 13, au total des sommes ci-après :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la rémunération assurable hebdomadaire du prestataire qui a été prise en compte pour établir son taux de prestations hebdomadaires.

**(4)** For the purpose of Pilot Project No. 20, section 152.18 of the Act is adapted by adding the following after subsection (2):

**(2.1)** The amount to be deducted under subsection (2), except for the purpose of section 152.15, is equal to the total of

**(a)** 50% of the earnings that are less than or equal to 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52, and

**(b)** 100% of any earnings that are greater than 90% of the sum of the amounts referred to in paragraphs 152.16(1)(a) and (b) divided by 52.

**(5)** This section ceases to have effect on August 11, 2018.

SOR/2016-162, s. 3.

**(4)** Pour les besoins du projet pilote nº 20, l'article 152.18 de la Loi est adapté par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

**(2.1)** Le montant à déduire au titre du paragraphe (2) correspond, sauf pour l'application de l'article 152.15, au total des sommes ci-après :

**a)** 50 % de la rémunération, jusqu'à concurrence de 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52;

**b)** 100 % de la rémunération qui est supérieure à 90 % de la somme des montants visés aux alinéas 152.16(1)a) et b) divisée par 52.

**(5)** Le présent article cesse d'avoir effet le 11 août 2018.

DORS/2016-162, art. 3.

**77.991 (1)** The purpose of Pilot Project No. 20 is also to test which method, the one described in subsection 77.94(3) or the one described in subsection 77.99(3), is more effective in encouraging claimants to work more while receiving benefits.

**(2)** A claimant may elect to have subsection 77.94(3), instead of subsection 77.99(3), apply to earnings received during all weeks of unemployment included in a benefit period, or the portion of a benefit period, that falls within the period beginning on August 7, 2016 and ending on August 11, 2018.

**(3)** Any election made under section 77.98 in respect of a benefit period is deemed to apply to earnings received during all weeks of unemployment included in the portion of that benefit period that falls within the period beginning on August 7, 2016 and ending on August 11, 2018 if the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant on or after August 7, 2016.

**(4)** A claimant who was eligible to make an election under section 77.98 in respect of a benefit period that began before August 7, 2016 and has not ended on or before that day may make an election under subsection (2) in respect of that benefit period if the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of that benefit period is issued to the claimant on or after August 7, 2016.

**(5)** A claimant must inform the Commission of their election, if any, in respect of earnings received during all

**77.991 (1)** Le projet pilote nº 20 est en outre établi en vue de vérifier laquelle des méthodes prévues aux paragraphes 77.94(3) et 77.99(3) est la plus efficace pour encourager les prestataires à travailler davantage tout en recevant des prestations.

**(2)** Le prestataire peut choisir de voir soumise au paragraphe 77.94(3), plutôt qu'au paragraphe 77.99(3), la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans une période de prestations ou dans la partie d'une période de prestations qui tombe dans la période commençant le 7 août 2016 et se terminant le 11 août 2018 :

**(3)** Tout choix exercé en vertu de l'article 77.98 à l'égard d'une période de prestations est réputé avoir été exercé à l'égard de la rémunération reçue pendant toutes les semaines de chômage comprises dans la partie de cette période de prestations qui tombe dans la période commençant le 7 août 2016 et se terminant le 11 août 2018 si la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée au prestataire le 7 août 2016 ou après cette date.

**(4)** Le prestataire autorisé à faire un choix en vertu de l'article 77.98 à l'égard d'une période de prestation commençant avant le 7 août 2016 et se terminant après cette date peut exercer son choix en vertu du paragraphe (2) à l'égard de cette période de prestation si la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations dans cette période de prestations est délivrée au prestataire le 7 août 2016 ou après cette date.

**(5)** Le prestataire communique à la Commission son choix concernant la rémunération reçue pendant toutes

weeks of unemployment included in a given benefit period not later than the 30th day after the day on which the last notification of payment or non-payment of benefits in respect of one or more weeks of unemployment included in that benefit period is issued to the claimant or August 11, 2018, whichever is earlier. The election is irrevocable.

**(6)** If a claimant informs the Commission of their election after the day on which the deadline expires, the election is considered to have been made by that deadline if the claimant shows that there was good cause for the delay throughout the period beginning on the day on which the deadline expired and ending on the day on which the claimant informs the Commission of their election.

**(7)** A decision of the Commission in respect of any matter related to an election, including the failure to make an election, is not subject to reconsideration under section 112 of the Act.

SOR/2016-162, s. 3.

## Pilot Project Relating to Increased Weeks of Benefits for Seasonal Workers

**77.992 (1)** Pilot Project No. 21 is established for the purpose of testing the effectiveness of a mechanism that targets persons who meet the criteria set out in subsection (2) and testing the outcomes of increasing the number of weeks of benefits paid to the targeted population.

**(2)** Pilot Project No. 21 applies to every claimant who meets the following criteria:

**(a)** the date on which a benefit period is established falls within the period beginning on August 5, 2018 and ending on September 25, 2021;

**(b)** at the time that the benefit period is established, the claimant is ordinarily resident in a region described in Schedule I that is set out in Schedule II.92;

**(c)** in the 260 weeks before the beginning of the benefit period referred to in paragraph (a), at least three benefit periods had been established during which regular benefits were paid or payable; and

**(d)** at least two of the benefit periods referred to in paragraph (c) had begun around the same time of year as the benefit period referred to in paragraph (a) began.

les semaines de chômage comprises dans une période de prestations donnée au plus tard le 11 août 2018 ou, s'il est antérieur, le trentième jour suivant la date à laquelle la dernière notification de paiement ou de refus de paiement de prestations visant une ou plusieurs semaines de chômage comprises dans cette période de prestations est délivrée au prestataire. Le choix est irrévocable.

**(6)** Si le prestataire communique son choix à la Commission après la date de l'expiration du délai imparti, le choix est considéré comme ayant été exercé dans ce délai si le prestataire démontre qu'il avait, durant toute la période commençant à cette date et se terminant à celle à laquelle il le lui communique, un motif valable justifiant son retard.

**(7)** Aucune décision de la Commission concernant toute question relative à un choix, y compris le non exercice d'un choix, ne peut faire l'objet d'une révision aux termes de l'article 112 de la Loi.

DORS/2016-162, art. 3.

## Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations pour les travailleurs saisonniers

**77.992 (1)** Est établi le projet pilote nº 21 en vue d'évaluer l'efficacité d'un mécanisme ciblant les personnes remplissant les conditions prévues au paragraphe (2) et les résultats liés à l'augmentation du nombre de semaines de prestations qui leur sont payées.

**(2)** Le projet pilote nº 21 vise le prestataire qui remplit les conditions suivantes :

**a)** la date à laquelle la période de prestations est établie à son profit tombe dans la période débutant le 5 août 2018 et se terminant le 25 septembre 2021;

**b)** au moment où la période de prestations est établie, il réside habituellement dans une région qui est décrite à l'annexe I et qui figure à l'annexe II.92;

**c)** au cours des 260 semaines précédant la date de début de la période de prestations visée à l'alinéa a), au moins trois périodes de prestations ont été établies à son profit, à l'égard desquelles des prestations régulières lui ont été payées ou lui sont payables;

**d)** au moins deux des périodes de prestations visées à l'alinéa c) ont débuté environ au même moment de l'année que celui auquel la période de prestations visée à l'alinéa a) débute.

**(3)** For the purposes of paragraph (2)(c), a claimant's benefit period established before the beginning of the 260-week period is considered to have been established within the 260-week period if the claimant received a notification of payment or non-payment with respect to any week that falls within that 260-week period.

**(4)** For the purposes of paragraph (2)(d), a benefit period in a previous year is considered to have begun around the same time of year if it began during the period that begins eight weeks before and ends eight weeks after the week that is

**(a)** 52 weeks before the first week of the benefit period referred to in paragraph (2)(a);

**(b)** 104 weeks before the first week of the benefit period referred to in paragraph (2)(a);

**(c)** 156 weeks before the first week of the benefit period referred to in paragraph (2)(a);

**(d)** 208 weeks before the first week of the benefit period referred to in paragraph (2)(a); or

**(e)** 260 weeks before the first week of the benefit period referred to in paragraph (2)(a).

**(5)** Despite subsection 12(2) of the Act, the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period that is established for a claimant who is included in Pilot Project No. 21 shall be determined in accordance with the table set out in Schedule II.93 by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

SOR/2018-228, s. 1; SOR/2020-111, s. 1; 2021, c. 23, s. 350.

**(3)** Pour l'application de l'alinéa (2)c), une période de prestations établie au profit du prestataire avant le début de la période de 260 semaines est considérée comme ayant été établie au cours de cette période si celui-ci a reçu un avis de paiement ou de non-paiement à l'égard d'une semaine qui tombe dans cette période.

**(4)** Pour l'application de l'alinéa (2)d), une période de prestations d'une année antérieure est considérée comme ayant débuté environ au même moment de l'année si elle a débuté durant la période commençant huit semaines avant la semaine ci-après et se terminant huit semaines après celle-ci, selon le cas :

**a)** celle qui tombe 52 semaines avant la première semaine de la période de prestations visée à l'alinéa (2)a);

**b)** celle qui tombe 104 semaines avant la première semaine de la période de prestations visée à l'alinéa (2)a);

**c)** celle qui tombe 156 semaines avant la première semaine de la période de prestations visée à l'alinéa (2)a);

**d)** celle qui tombe 208 semaines avant la première semaine de la période de prestations visée à l'alinéa (2)a);

**e)** celle qui tombe 260 semaines avant la première semaine de la période de prestations visée à l'alinéa (2)a).

**(5)** Malgré le paragraphe 12(2) de la Loi, le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations établie pour le prestataire participant au projet pilote nº 21 est déterminé selon le tableau de l'annexe II.93 en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

DORS/2018-228, art. 1; DORS/2020-111, art. 1; 2021, ch. 23, art. 350.

## Pilot Project to Provide Additional Weeks of Benefits to Seasonal Workers as a Result of Low Unemployment Rates

**77.993 (1)** Pilot Project No. 22 is established for the purpose of testing whether certain claimants who meet

## Projet pilote visant l'augmentation des semaines de prestations pour les travailleurs saisonniers en raison des bas taux de chômage

**77.993 (1)** Est établi le projet pilote nº 22 en vue d'évaluer si certains prestataires qui répondent aux conditions énoncées au paragraphe 12(2.3) de la Loi ont besoin d'un

the conditions set out in subsection 12(2.3) of the Act require more additional weeks of benefits as a result of low unemployment rates.

**(2)** Pilot Project No. 22 applies to every claimant whose benefit period is established in the period beginning on September 10, 2023 and ending on September 7, 2024 and who meets the conditions set out in subsection 12(2.3) of the Act.

**(3)** For the purposes of Pilot Project No. 22, the reference to "Schedule V" in the portion of subsection 12(2.3) of the Act before paragraph (a) shall be read as a reference to "Schedule II.94 of the *Employment Insurance Regulations*".

SOR/2023-272, s. 1.

plus grand nombre de semaines supplémentaires de prestations en raison des bas taux de chômage.

**(2)** Le projet pilote nº 22 vise le prestataire dont la période de prestations est établie au cours de la période débutant le 10 septembre 2023 et se terminant le 7 septembre 2024 et qui remplit les conditions prévues au paragraphe 12(2.3) de la Loi.

**(3)** Pour les besoins du projet pilote nº 22, la mention « annexe V », dans le passage du paragraphe 12(2.3) de la Loi précédant l'alinéa a), vaut mention de « annexe II.94 du *Règlement sur l'assurance-emploi* ».

DORS/2023-272, art. 1.

## Pilot Project to Provide Additional Hours of Insurable Employment to Claimants in Areas Affected by Natural Disasters

**77.994 (1)** Pilot Project No. 23 is established for the purpose of testing

**(a)** the effectiveness of a one-time credit of additional hours of insurable employment in mitigating the impact of evacuations due to natural disasters on the benefits payable to claimants under Part I of the Act; and

**(b)** the effectiveness of using postal codes to identify the claimants to whom that credit should apply.

**(2)** Pilot Project No. 23 applies in respect of every claimant who, at the time of making an initial claim for benefits under Part I of the Act, is ordinarily resident in an area with the postal code T0E 1E0, T0E 0C0 or R0B 1C0 if

**(a)** a benefit period beginning no earlier than July 21, 2024 and no later than the day before the day on which this section comes into force is established in respect of the claim and does not end in accordance with paragraph 10(8)(d) of the Act before the day on which this section comes into force; or

**(b)** the claim is made during the period beginning on the day on which this section comes into force and ending on July 19, 2025.

**(3)** A claimant referred to in paragraph (2)(a) is deemed to have an additional 300 hours of insurable employment

## Projet pilote visant à majorer les heures d'emploi assurable des prestataires d'une région touchée par une catastrophe naturelle

**77.994 (1)** Est établi le projet pilote nº 23 en vue d'évaluer l'efficacité des mécanismes suivants :

**a)** l'octroi unique d'heures additionnelles d'emploi assurable pour atténuer les effets d'évacuations occasionnées par des catastrophes naturelles sur les prestations qui peuvent être versées au titre de la partie I de la Loi;

**b)** le recours aux codes postaux pour identifier les prestataires qui devraient obtenir ces heures additionnelles.

**(2)** Le projet pilote nº 23 vise le prestataire dont le lieu de résidence habituel, au moment où il présente sa demande initiale de prestations au titre de la partie I de la Loi, a comme code postal T0E 1E0, T0E 0C0 ou R0B 1C0, dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

**a)** une période de prestations commençant au plus tôt le 21 juillet 2024 et au plus tard le jour précédent celui de l'entrée en vigueur du présent article a été établie à l'égard de sa demande, et n'a pas pris fin au titre de l'alinéa 10(8)d) de la Loi avant l'entrée en vigueur du présent article;

**b)** la demande est présentée au cours de la période commençant à la date d'entrée en vigueur du présent article et se terminant le 19 juillet 2025.

**(3)** Le prestataire visé à l'alinéa (2)a) est réputé avoir accumulé, au cours de sa période de référence, trois cents

in their qualifying period for the benefit period referred to in that paragraph.

**(4)** A claimant referred to in paragraph (2)(b) is deemed to have an additional 300 hours of insurable employment in their qualifying period in relation to the claim referred to in that paragraph unless

**(a)** a benefit period was established for the claimant in respect of a previous claim referred to in that paragraph; or

**(b)** the claimant made a previous claim in respect of which a benefit period referred to in paragraph (2)(a) was established.

**(5)** The additional hours of insurable employment that a claimant is deemed under subsection (3) or (4) to have in their qualifying period are also to be considered hours of insurable employment for the purposes of subsection 28(4) and paragraphs 30(1)(a), 31(c) and 32(2)(c) of the Act and subsection 35(3) and subparagraph 35(7)(e)(ii) of these Regulations.

SOR/2025-10, s. 1.

heures additionnelles d'emploi assurable pour la période de prestations visée à cet alinéa.

**(4)** Le prestataire visé à l'alinéa (2)b) est réputé avoir accumulé, au cours de la période de référence liée à sa demande, trois cents heures additionnelles d'emploi assurable, sauf si, selon le cas :

**a)** une période de prestations a été établie à son profit à l'égard d'une demande antérieure visée à cet alinéa;

**b)** il a déjà présenté une demande à l'égard de laquelle la période de prestations visée à l'alinéa (2)a) a été établie.

**(5)** Les heures additionnelles d'emploi assurable réputées accumulées en application des paragraphes (3) ou (4) sont également prises en compte pour l'application du paragraphe 28(4) et des alinéas 30(1)a), 31c) et 32(2)c) de la Loi et du paragraphe 35(3) et du sous-alinéa 35(7)e)(ii) du présent règlement.

DORS/2025-10, art. 1.

# Pilot Project Establishing Measures to Respond to Major Changes in Economic Conditions

## Purpose

**77.995** Pilot Project No. 24 is established for the purpose of testing the outcomes of applying certain employment insurance measures to respond to the impacts on employment of major changes in economic conditions.

SOR/2025-115, s. 1.

## Waiting Period

**77.996** The Commission may waive the waiting period in respect of any benefit period that begins during the period beginning on March 30, 2025 and ending on October 10, 2026.

SOR/2025-115, s. 1; SOR/2025-205, s. 1; SOR/2026-64, s. 1.

## Earnings for Benefit Purposes

**77.997** The earnings paid or payable to a claimant by reason of a lay-off or separation from an employment do

# Projet pilote établissant des mesures pour répondre aux changements majeurs dans la conjoncture économique

## Objet

**77.995** Est établi le projet pilote nº 24 aux fins d'évaluation des résultats de l'application de certaines mesures relatives à l'assurance-emploi visant à répondre aux impacts sur l'emploi des changements majeurs dans la conjoncture économique.

DORS/2025-115, art. 1.

## Délai de carence

**77.996** La Commission peut supprimer le délai de carence à l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 30 mars 2025 et se terminant le 10 octobre 2026.

DORS/2025-115, art. 1; DORS/2025-205, art. 1; DORS/2026-64, art. 1.

## Rémunération aux fins de prestations

**77.997** N'a pas valeur de rémunération aux fins mentionnées au paragraphe 35(2) la rémunération payée ou à

not constitute earnings for the purposes referred to in subsection 35(2) if

**(a)** the claimant's benefit period begins during the period beginning on March 30, 2025 and ending on October 10, 2026; or

**(b)** those earnings would, but for this section, be allocated under subsections 36(9) to (11) to a number of weeks the first week of which falls within the period beginning on March 30, 2025 and ending on October 10, 2026.

SOR/2025-115, s. 1; SOR/2025-205, s. 2; SOR/2026-64, s. 2.

payer au prestataire en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi si, selon le cas :

**a)** la période de prestations du prestataire débute au cours de la période commençant le 30 mars 2025 et se terminant le 10 octobre 2026;

**b)** la rémunération aurait par ailleurs été répartie, en application des paragraphes 36(9) à (11), sur un nombre de semaines dont la première est comprise dans la période commençant le 30 mars 2025 et se terminant le 10 octobre 2026.

DORS/2025-115, art. 1; DORS/2025-205, art. 2; DORS/2026-64, art. 2.

## Rate of Unemployment

**77.998** If the later of the weeks referred to in subsection 10(1) of the Act begins during the period beginning on April 6, 2025 and ending on October 11, 2025 and the regional rate of unemployment that applies to the claimant as determined under section 17 of these Regulations is less than 13.1%, the regional rate of unemployment that applies to the claimant is deemed to be

**(a)** 7.1%, if the rate determined under section 17 is 6.1% or less;

**(b)** the sum of 1% and the rate determined under section 17, if the latter is greater than 6.1% and less than 12.1%; or

**(c)** 13.1%, if the rate determined under section 17 is 12.1% or greater.

SOR/2025-115, s. 1; SOR/2025-150, s. 1.

## Taux de chômage

**77.998** Si la plus tardive des semaines visées au paragraphe 10(1) de la Loi débute au cours de la période commençant le 6 avril 2025 et se terminant le 11 octobre 2025 et que le taux régional de chômage applicable au prestataire, établi conformément à l'article 17 du présent règlement, est inférieur à 13,1 %, le taux régional de chômage qui est applicable à ce dernier est réputé correspondre :

**a)** à 7,1 %, si le taux établi conformément à l'article 17 est de 6,1 % ou moins;

**b)** à la somme de 1 % et du taux établi conformément à l'article 17, si ce dernier est supérieur à 6,1 % et inférieur à 12,1 %;

**c)** à 13,1 %, si le taux établi conformément à l'article 17 est de 12,1 % ou plus.

DORS/2025-115, art. 1; DORS/2025-150, art. 1.

## Benefit Period and Weeks of Regular Benefits

**77.999 (1)** In this section, ***long-tenured worker*** means a claimant who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 156 weeks before the beginning of their benefit period and who, according to their income tax returns for which notices of assessment have been sent by the Canada Revenue Agency, paid at least 30% of the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of their benefit period or, if their income tax return for the year before the beginning of their benefit period has not yet been filed with that Agency or a notice of assessment for that year has not yet been sent by that Agency, in 7 of the 10 years before that year.

## Période de prestations et semaines de prestations régulières

**77.999 (1)** Au présent article, ***travailleur de longue date*** s'entend du prestataire à qui ont été versées des prestations régulières pour moins de trente-six semaines au cours des cent cinquante-six semaines précédant le début de sa période de prestations et qui, selon ses déclarations de revenus ayant fait l'objet d'un avis de cotisation de l'Agence du revenu du Canada, a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations ou, si sa déclaration de revenus pour l'année précédant le début de cette période n'a pas encore été produite à l'Agence ou n'a pas encore fait l'objet d'un avis de cotisation par celle-ci, pendant sept des dix années précédant cette année-là.

**(2)** A benefit period that is established in accordance with section 9 of the Act, that begins during the period beginning on June 15, 2025 and ending on October 10, 2026 and that has not ended in accordance with paragraph 10(8)(d) of the Act before the day on which this section comes into force is extended by 20 weeks if the claimant is a long-tenured worker and has been paid at least one week of regular benefits or benefits by virtue of section 25 of the Act in that benefit period.

**(3)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on June 15, 2025 and ending on October 10, 2026, subsection 10(14) of the Act is adapted as follows:

**(14)** An extension under one or more of subsections (10) to (13.02) and subsection 77.999(2) of the *Employment Insurance Regulations* must not result in a benefit period of more than 104 weeks.

**(4)** If a claimant's benefit period has been extended under subsection (2),

**(a)** the maximum number of weeks determined under subsection 12(2) or (2.3) of the Act for which benefits may be paid to the claimant in that benefit period because of a reason other than one mentioned in subsection 12(3) of the Act is increased by 20 weeks; and

**(b)** the reference in subsection 12(6) of the Act to 50 weeks is to be read as a reference to 70 weeks.

**(5)** Additional weeks of benefits that are payable under this section do not cease to be payable by reason only that the claimant ceases to be a long-tenured worker during the benefit period.

SOR/2025-205, s. 3; SOR/2026-64, s. 3.

**(2)** La période de prestations qui est établie conformément à l'article 9 de la Loi, qui débute au cours de la période commençant le 15 juin 2025 et se terminant le 10 octobre 2026 et qui n'a pas pris fin au titre de l'alinéa 10(8)d) de la Loi avant la date d'entrée en vigueur du présent article est prolongée de vingt semaines si le prestataire est un travailleur de longue date et qu'il a reçu au moins une semaine de prestations régulières ou de prestations en raison de l'article 25 de la Loi au cours de cette période de prestations.

**(3)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 15 juin 2025 et se terminant le 10 octobre 2026, le paragraphe 10(14) de la Loi est adapté de la façon suivante :

**(14)** Aucune prolongation visée à un ou plusieurs des paragraphes (10) à (13.02) et du paragraphe 77.999(2) du *Règlement sur l'assurance-emploi* ne peut avoir pour effet de porter la durée de la période de prestations à plus de cent quatre semaines.

**(4)** Si la période de prestations d'un prestataire a été prolongée en application du paragraphe (2) :

**a)** d'une part, le nombre maximal de semaines — déterminé en application des paragraphes 12(2) ou (2.3) de la Loi — pour lesquelles des prestations peuvent être versées au prestataire au cours de cette période de prestations dans un cas autre que ceux mentionnés au paragraphe 12(3) de la Loi est augmenté de vingt semaines;

**b)** d'autre part, la mention de cinquante semaines, au paragraphe 12(6) de la Loi, vaut mention de soixante-dix semaines.

**(5)** Les semaines supplémentaires de prestations qui sont à payer au titre du présent article ne cessent pas de l'être du seul fait que le prestataire cesse d'être un travailleur de longue date au cours de la période de prestations.

DORS/2025-205, art. 3; DORS/2026-64, art. 3.

# Pilot Project Establishing Measures to Respond to Major Changes in Economic Conditions and to Support Job Mobility

## Purpose

**77.9991** Pilot Project No. 25 is established for the purpose of testing the outcomes of applying a set of employment insurance measures to respond to the impacts on employment of major changes in economic conditions and to support job mobility.

SOR/2026-203, s. 1.

## Waiting Period

**77.9992** The Commission may waive the waiting period in respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027.

SOR/2026-203, s. 1.

## Earnings for Benefit Purposes

**77.9993** The earnings paid or payable to a claimant by reason of a lay-off or separation from an employment do not constitute earnings for the purposes referred to in subsection 35(2) if

**(a)** the claimant's benefit period begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027; or

**(b)** those earnings would, but for this section, be allocated under subsections 36(9) to (11) to a number of weeks the first week of which falls within the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027.

SOR/2026-203, s. 1.

## Benefit Period and Weeks of Regular Benefits

**77.9994 (1)** In this section, ***long-tenured worker*** means a claimant who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 156 weeks before the beginning of their benefit period and who, according to their income tax returns for which notices of assessment have been sent by the Canada Revenue Agency, paid at least 30% of

# Projet pilote établissant des mesures pour répondre aux changements majeurs dans la conjoncture économique et soutenir la mobilité professionnelle

## Objet

**77.9991** Est établi le projet pilote nº 25 aux fins d'évaluation des résultats de l'application d'un ensemble de mesures relatives à l'assurance-emploi visant à répondre aux impacts sur l'emploi des changements majeurs dans la conjoncture économique et à soutenir la mobilité professionnelle.

DORS/2026-203, art. 1.

## Délai de carence

**77.9992** La Commission peut supprimer le délai de carence à l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027.

DORS/2026-203, art. 1.

## Rémunération aux fins de prestations

**77.9993** N'a pas valeur de rémunération aux fins mentionnées au paragraphe 35(2) la rémunération payée ou à payer au prestataire en raison de son licenciement ou de la cessation de son emploi si, selon le cas :

**a)** la période de prestations du prestataire débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027;

**b)** la rémunération aurait par ailleurs été répartie, en application des paragraphes 36(9) à (11), sur un nombre de semaines dont la première est comprise dans la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027.

DORS/2026-203, art. 1.

## Période de prestations et semaines de prestations régulières

**77.9994 (1)** Au présent article, ***travailleur de longue date*** s'entend du prestataire à qui ont été versées des prestations régulières pour moins de trente-six semaines au cours des cent cinquante-six semaines précédant le début de sa période de prestations et qui, selon ses déclarations de revenus ayant fait l'objet d'un avis de

the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of their benefit period or, if their income tax return for the year before the beginning of their benefit period has not yet been filed with that Agency or a notice of assessment for that year has not yet been sent by that Agency, in 7 of the 10 years before that year.

**(2)** A benefit period that is established in accordance with section 9 of the Act and that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on June 12, 2027 is extended by 20 weeks if the claimant is a long-tenured worker and has been paid at least one week of regular benefits or benefits by virtue of section 25 of the Act in that benefit period.

**(3)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on June 12, 2027, subsection 10(14) of the Act is adapted as follows:

**Maximum extension under subsections (10) to (13.02)**

**(14)** An extension under one or more of subsections (10) to (13.02) and subsection 77.9994(2) of the *Employment Insurance Regulations* must not result in a benefit period of more than 104 weeks.

**(4)** If a claimant's benefit period has been extended under subsection (2),

**(a)** the maximum number of weeks determined under subsection 12(2) or (2.3) of the Act for which benefits may be paid to the claimant in that benefit period because of a reason other than one mentioned in subsection 12(3) of the Act is increased by 20 weeks; and

**(b)** the reference in subsection 12(6) of the Act to 50 weeks is to be read as a reference to 70 weeks.

**(5)** Additional weeks of benefits that are payable under this section do not cease to be payable by reason only that the claimant ceases to be a long-tenured worker during the benefit period.

SOR/2026-203, s. 1.

cotisation de l'Agence du revenu du Canada, a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations ou, si sa déclaration de revenus pour l'année précédant le début de cette période n'a pas encore été produite à l'Agence ou n'a pas encore fait l'objet d'un avis de cotisation par celle-ci, pendant sept des dix années précédant cette année-là.

**(2)** La période de prestations qui est établie conformément à l'article 9 de la Loi et qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 12 juin 2027 est prolongée de vingt semaines si le prestataire est un travailleur de longue date et qu'il a reçu au moins une semaine de prestations régulières ou de prestations en raison de l'article 25 de la Loi au cours de cette période de prestations.

**(3)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 12 juin 2027, le paragraphe 10(14) de la Loi est adapté de la façon suivante :

**Prolongations visées aux paragraphes (10) à (13.02) : durée maximale**

**(14)** Aucune prolongation visée à un ou plusieurs des paragraphes (10) à (13.02) et du paragraphe 77.9994(2) du *Règlement sur l'assurance-emploi* ne peut avoir pour effet de porter la durée de la période de prestations à plus de cent quatre semaines.

**(4)** Si la période de prestations d'un prestataire a été prolongée en application du paragraphe (2) :

**a)** d'une part, le nombre maximal de semaines — déterminé en application des paragraphes 12(2) ou (2.3) de la Loi — pour lesquelles des prestations peuvent être versées au prestataire au cours de cette période de prestations dans un cas autre que ceux mentionnés au paragraphe 12(3) de la Loi est augmenté de vingt semaines;

**b)** d'autre part, la mention de cinquante semaines, au paragraphe 12(6) de la Loi, vaut mention de soixante-dix semaines.

**(5)** Les semaines supplémentaires de prestations qui sont à payer au titre du présent article ne cessent pas de l'être du seul fait que le prestataire cesse d'être un travailleur de longue date au cours de la période de prestations.

DORS/2026-203, art. 1.

## Reasons for Loss of Employment

**77.9995 (1)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027, paragraph 29(a) of the Act is adapted as follows:

**(a)** ***employment*** refers to the claimant's last employment before their initial claim for benefits or any employment of the claimant within their benefit period;

**(2)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027, the portion of subsection 30(1) of the Act before paragraph (b) is adapted as follows:

**Disqualification — misconduct or leaving without just cause**

**30 (1)** A claimant is disqualified from receiving any benefits if the claimant lost their employment because of their misconduct or voluntarily left their employment without just cause, unless

**(a)** the claimant has, since losing or leaving the employment, been employed in insurable employment and made a new initial claim for benefits; or

**(3)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027, subsections 30(4) to (7) of the Act are adapted as follows:

**Suspension**

**(4)** The disqualification is suspended during any week for which the claimant is otherwise entitled to special benefits.

**(4)** In respect of any benefit period that begins during the period beginning on October 11, 2026 and ending on October 9, 2027, the portion of section 51 of the Act before paragraph (a) is adapted as follows:

**Information**

**51** If, in considering a claim for benefits, the Commission finds an indication from the documents relating to the claim that the loss of *employment*, as defined in paragraph 29(a), resulted from the claimant's misconduct or that the claimant voluntarily left employment, the Commission shall

SOR/2026-203, s. 1.

## Raisons de la cessation d'emploi

**77.9995 (1)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027, l'alinéa 29a) de la Loi est adapté de la façon suivante :

**a)** ***emploi*** s'entend de l'emploi exercé par le prestataire immédiatement avant sa demande initiale de prestations ou de tout emploi exercé par lui au cours de sa période de prestations;

**(2)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027, le passage du paragraphe 30(1) de la Loi précédant l'alinéa b) est adapté de la façon suivante :

**Exclusion : inconduite ou départ sans justification**

**30 (1)** Le prestataire est exclu du bénéfice des prestations s'il perd son emploi en raison de son inconduite ou s'il quitte volontairement son emploi sans justification, à moins, selon le cas :

**a)** que, depuis qu'il a perdu ou quitté son emploi, il ait exercé un emploi assurable et présenté une nouvelle demande initiale de prestations;

**(3)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027, les paragraphes 30(4) à (7) de la Loi sont adaptés de la façon suivante :

**Suspension de l'exclusion**

**(4)** L'exclusion est suspendue pendant les semaines pour lesquelles le prestataire a autrement droit à des prestations spéciales.

**(4)** À l'égard de toute période de prestations qui débute au cours de la période commençant le 11 octobre 2026 et se terminant le 9 octobre 2027, le passage de l'article 51 de la Loi précédant l'alinéa a) est adapté de la façon suivante :

**Renseignements**

**51** Si, dans l'examen d'une demande de prestations, elle trouve dans les documents y afférents une indication selon laquelle le prestataire a perdu son *emploi*, au sens de l'alinéa 29a), pour mauvaise conduite ou l'a quitté volontairement, la Commission doit à la fois :

DORS/2026-203, art. 1.

**PART V**

# Administrative Provisions

## Reconsideration under Section 112 of the Act

**78 (1)** For the purposes of section 112 of the Act, a request for reconsideration of a decision of the Commission must be in writing and contain the following information:

**(a)** the name of the person making the request and their

**(i)** social insurance number or the business number assigned to them by the Minister of National Revenue, as the case may be,

**(ii)** address and telephone number, and

**(iii)** facsimile number and email address, if any;

**(b)** the date on which the decision was communicated to the person;

**(c)** the reasons why the person is requesting a reconsideration of the decision; and

**(d)** any relevant information that was not previously provided to the Commission.

**(2)** A request for reconsideration must be filed with the Commission at the address, facsimile number or email address — or in accordance with the electronic filing procedure — provided by the Commission on the website of the Department of Employment and Social Development.

2013, c. 40, s. 237; SOR/2013-64, s. 3.

**79** The Commission must render decisions on requests for reconsideration without delay.

SOR/2013-64, s. 3.

## Suspension of Benefits Pending Appeal

**80** Benefits are not payable in accordance with a decision of the Employment Insurance Section of the Social Security Tribunal or the Employment Insurance Board of Appeal established under section 43.01 of the *Department of Employment and Social Development Act* if, within 21 days after the day on which a decision is given, the Commission appeals to the Appeal Division of the

**PARTIE V**

# Dispositions administratives

## Révision en vertu de l'article 112 de la Loi

**78 (1)** Pour l'application de l'article 112 de la Loi, la demande de révision de la décision de la Commission est présentée par écrit et contient :

**a)** le nom de la personne qui fait la demande ainsi que les renseignements suivants :

**(i)** son numéro d'assurance sociale ou le numéro d'entreprise, selon le cas, que lui a attribué le ministre du Revenu national,

**(ii)** ses adresse et numéro de téléphone,

**(iii)** tout numéro de télécopieur et adresse électronique qu'il possède;

**b)** la date à laquelle elle a reçu communication de la décision;

**c)** les raisons pour lesquelles elle demande la révision de la décision;

**d)** tout renseignement pertinent qui n'a pas déjà été fourni à la Commission.

**(2)** La demande de révision est déposée auprès de la Commission à l'adresse, au numéro de télécopieur ou à l'adresse électronique — ou selon les modalités de dépôt électronique — affichés par la Commission sur le site Web du ministère de l'Emploi et du Développement social.

2013, ch. 40, art. 237; DORS/2013-64, art. 3.

**79** La Commission rend sans délai sa décision à l'égard de la demande de révision.

DORS/2013-64, art. 3.

## Suspension des prestations en cas d'appel

**80** Aucune prestation n'est versée par suite de la décision de la section de l'assurance-emploi du Tribunal de la sécurité sociale ou du Conseil d'appel en assurance-emploi, constitué par l'article 43.01 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, si, dans les vingt et un jours suivant la date où celle-ci a été rendue, la Commission interjette appel auprès de la division

Social Security Tribunal on the ground that the Employment Insurance Section or the Board of Appeal, as the case may be, has erred in law.

SOR/2013-64, s. 3; SOR/2025-74, s. 38.

**81** If the Commission makes an application under the *Federal Courts Act* for judicial review of a decision of the Appeal Division of the Social Security Tribunal, benefits are not payable in respect of the claim for benefits that is the object of the decision until the final determination of the application for judicial review.

SOR/2013-64, s. 3.

**82 (1)** If either a decision of the General Division of the Social Security Tribunal that declares a provision of the Act or these Regulations to be *ultra vires* or a decision of the Employment Insurance Board of Appeal established under section 43.01 of the *Department of Employment and Social Development Act* that declares a provision of these Regulations to be *ultra vires* is appealed by the Commission to the Appeal Division of the Social Security Tribunal, benefits are not payable in respect of the claim for benefits that is the object of the decision — nor in respect of any other claim for benefits made after that decision, if benefits would not be payable except for that decision — until

**(a)** the final determination of the appeal by the Appeal Division; or

**(b)** the final determination of any application made by the Commission under the *Federal Courts Act* for judicial review of the final determination of the appeal by the Appeal Division, if the final determination of the appeal declares the provision of the Act or these Regulations to be *ultra vires*.

**(2)** If the Commission makes an application under the *Federal Courts Act* for judicial review of a decision of the Appeal Division of the Social Security Tribunal that declares a provision of the Act or these Regulations to be *ultra vires*, benefits are not payable in respect of the claim for benefits that is the object of the decision — nor in respect of any other claim for benefits made after the decision of the Appeal Division, if benefits would not be payable except for that decision — until the final determination of the application for judicial review.

SOR/2013-64, s. 3; SOR/2025-74, s. 40.

**83** [Repealed, SOR/2013-64, s. 2]

**84** [Repealed, SOR/2013-64, s. 2]

**85** [Repealed, SOR/2013-64, s. 2]

d'appel du Tribunal de la sécurité sociale au motif que cette décision est entachée d'une erreur de droit.

DORS/2013-64, art. 3; DORS/2025-74, art. 38.

**81** Si la Commission présente, en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales*, une demande de contrôle judiciaire de la décision de la division d'appel du Tribunal de la sécurité sociale, aucune prestation n'est versée à l'égard de la demande de prestations qui fait l'objet de la décision tant qu'une décision définitive n'a pas été rendue à l'égard de la demande de contrôle judiciaire.

DORS/2013-64, art. 3.

**82 (1)** Si la Commission interjette appel soit d'une décision de la division générale du Tribunal de la sécurité sociale déclarant invalide une disposition de la Loi ou du présent règlement, soit d'une décision du Conseil d'appel en assurance-emploi, constitué par l'article 43.01 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, déclarant invalide une disposition du présent règlement, devant la division d'appel du Tribunal de la sécurité sociale, aucune prestation n'est versée à l'égard de la demande de prestations qui fait l'objet de la décision — ni à l'égard des autres demandes de prestations présentées après celle-ci qui, n'eût été cette décision, ne donneraient pas lieu au versement de prestations — tant que, selon le cas :

**a)** une décision définitive n'a pas été rendue dans l'appel par la division d'appel;

**b)** une décision définitive n'a pas été rendue à l'égard de la demande de contrôle judiciaire, présentée par la Commission en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales*, à l'égard de la décision définitive rendue dans l'appel par la division d'appel, si celle-ci déclare invalide la disposition de la Loi ou du présent règlement.

**(2)** Si la Commission présente, en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales*, une demande de contrôle judiciaire de la décision de la division d'appel du Tribunal de la sécurité sociale déclarant invalide une disposition de la Loi ou du présent règlement, aucune prestation n'est versée à l'égard de la demande de prestations qui fait l'objet de la décision — ni à l'égard des autres demandes de prestations présentées après celle-ci qui, n'eût été cette décision, ne donneraient pas lieu au versement de prestations — tant qu'une décision définitive n'a pas été rendue à l'égard de la demande de contrôle judiciaire.

DORS/2013-64, art. 3; DORS/2025-74, art. 40.

**83** [Abrogé, DORS/2013-64, art. 2]

**84** [Abrogé, DORS/2013-64, art. 2]

**85** [Abrogé, DORS/2013-64, art. 2]

**86** [Repealed, SOR/2013-64, s. 2]

**87** [Repealed, SOR/2013-64, s. 2]

## Payment of Benefits Pending a Coverage Decision

**88 (1)** Subject to subsection (2), where a request is made to an officer of the Canada Customs and Revenue Agency under paragraph 90(1)(a), (b), (c) or (d) of the Act for a ruling on the question of whether a claimant is or was employed in insurable employment for any number of hours in a particular period of employment or alleged employment, no benefits are payable in respect of any hour that is the subject of the ruling until the later of

**(a)** the day on which the officer's ruling on the question becomes final; and

**(b)** the day on which

**(i)** where an appeal from the ruling of that officer is made to the Minister of National Revenue, the decision of the Minister becomes final,

**(ii)** where an appeal from the decision of the Minister of National Revenue is filed with the Tax Court of Canada pursuant to section 103 of the Act, the decision of the Tax Court becomes final,

**(iii)** where an application is made to the Federal Court of Appeal pursuant to section 28 of the *Federal Courts Act* to review and set aside the decision of the Tax Court of Canada, the decision of the Federal Court of Appeal becomes final, or

**(iv)** if an application is made to the Supreme Court of Canada for leave to appeal from the decision of the Federal Court of Appeal, the final decision of the Supreme Court of Canada is given.

**(2)** Subsection (1) does not apply if the claimant qualifies to receive benefits under the Act on the basis of hours of insurable employment other than the hours that are the subject of the application.

2002, c. 8, s. 182; SOR/2003-43, s. 4.

**86** [Abrogé, DORS/2013-64, art. 2]

**87** [Abrogé, DORS/2013-64, art. 2]

## Paiement de prestations dans l'attente d'une décision sur l'assujettissement

**88 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'une demande est faite à un fonctionnaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en vertu des alinéas 90(1)a), b), c) ou d) de la Loi pour qu'il rende une décision sur la question de savoir si un prestataire exerce ou a exercé un emploi assurable pendant un certain nombre d'heures durant une période donnée d'emploi ou de prétendu emploi, aucune prestation n'est payable à l'égard des heures visées par la décision avant le dernier en date des jours suivants :

**a)** le jour où ce fonctionnaire rend sa décision définitive sur la question;

**b)** selon le cas :

**(i)** lorsque la décision de ce fonctionnaire est portée en appel devant le ministre du Revenu national, le jour où la décision définitive du ministre est rendue,

**(ii)** lorsqu'un appel de la décision du ministre du Revenu national est interjeté devant la Cour canadienne de l'impôt en vertu de l'article 103 de la Loi, le jour où la décision définitive de cette cour est rendue,

**(iii)** lorsqu'une demande de révision et d'annulation de la décision de la Cour canadienne de l'impôt est présentée à la Cour d'appel fédérale en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les Cours fédérales*, le jour où la décision définitive de la Cour d'appel fédérale est rendue,

**(iv)** lorsqu'une demande d'autorisation d'en appeler de la décision de la Cour d'appel fédérale est présentée à la Cour suprême du Canada, le jour où la décision définitive de la Cour suprême du Canada est rendue.

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le prestataire remplit les conditions requises pour recevoir des prestations en vertu de la Loi du fait qu'il a accumulé des heures d'emploi assurable autres que celles visées par la demande.

2002, ch. 8, art. 182; DORS/2003-43, art. 4.

# Social Insurance Numbers

**89 (1)** Every person employed in insurable employment who is required by section 138 of the Act to have a Social Insurance Number and who has not yet applied to be registered in the register maintained by the Commission under subsection 28.1(2) of the *Department of Employment and Social Development Act* shall, within three days after the day on which the employment begins, apply to the Commission to be registered.

**(2)** An employer who hires a person in insurable employment shall ask the employee, within three days after the day on which the employment begins, to inform the employer of their Social Insurance Number.

**(3)** Every person who becomes employed in insurable employment shall, within three days after the day on which the employment begins, inform their employer of their Social Insurance Number.

**(4)** However, a person who becomes employed in insurable employment before being registered shall inform their employer of their Social Insurance Number within three days after the day on which they receive it.

**(5)** An employer who is unable to ascertain the Social Insurance Number of a person who becomes employed in insurable employment shall, within six days after the day on which the employment begins, report the matter to the local office of the Commission and provide it with the information necessary to identify the person.

**(6)** In the case of a person who is employed in insurable employment, when the period of their Social Insurance Number validity has been extended, a new period of validity has been assigned to their number, or a new Social Insurance Number has been assigned to them, that person shall inform their employer of that change within three days after the day on which they are informed of that change.

SOR/97-31, s. 22; SOR/2003-109, s. 1; 2013, c. 40, s. 236; SOR/2013-82, s. 17; SOR/2018-136, s. 1.

# Numéro d'assurance sociale

**89 (1)** Toute personne exerçant un emploi assurable qui est tenue d'avoir un numéro d'assurance sociale aux termes de l'article 138 de la Loi et qui n'a pas déjà présenté une demande afin d'être enregistrée dans le registre tenu par la Commission au titre du paragraphe 28.1(2) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social* présente à la Commission une demande d'enregistrement dans les trois jours suivant le début de l'emploi assurable.

**(2)** L'employeur qui embauche une personne pour exercer un emploi assurable demande qu'elle l'informe de son numéro d'assurance sociale dans les trois jours suivant son entrée en fonctions.

**(3)** Toute personne qui commence à exercer un emploi assurable est tenue d'informer son employeur de son numéro d'assurance sociale dans les trois jours suivant son entrée en fonctions.

**(4)** Toute personne qui commence à exercer un emploi assurable avant d'être enregistrée informe son employeur de son numéro d'assurance sociale dans les trois jours suivant sa réception.

**(5)** Lorsqu'une personne commence à exercer un emploi assurable et que l'employeur ne peut vérifier son numéro d'assurance sociale, il en avise le bureau local de la Commission dans les six jours suivant l'entrée en fonctions de la personne et lui fournit les renseignements nécessaires à l'identification de celle-ci.

**(6)** Lorsque la période de validité du numéro d'assurance sociale d'une personne qui exerce un emploi assurable est prolongée, qu'une nouvelle période de validité est assignée à son numéro ou qu'un nouveau numéro lui est attribué, cette personne est tenue d'informer son employeur du changement dans les trois jours suivant le jour où elle en est informé.

DORS/97-31, art. 22; DORS/2003-109, art. 1; 2013, ch. 40, art. 236; DORS/2013-82, art. 17; DORS/2018-136, art. 1.

# Electronic Systems

**90** Where any information is provided to the Commission in electronic or other form for the purposes of the Act or the regulations made under the Act, it shall be provided in a form and manner approved by the Commission.

**91 (1)** A claimant who makes an initial claim for benefits, or a claim for benefits for a week of unemployment,

# Systèmes électroniques

**90** Les renseignements fournis à la Commission, sous forme électronique ou autre, pour l'application de la Loi ou de ses règlements d'application sont présentés en la forme et de la manière approuvées par celle-ci.

**91 (1)** Le prestataire qui présente, par téléphone ou tout autre moyen électronique, une demande initiale de prestations ou une demande de prestations pour une

by telephone or other electronic means, and provides the information required by section 50 of the Act, is deemed

**(a)** to have expressed an intention to make a claim for benefits and to have made such a claim for the purposes of section 48, 49 or 152.1 of the Act, as the case may be; and

**(b)** to have supplied the information recorded on the dated printout from the Commission's computerized benefit pay system as responses to the questions posed by the interactive response system by telephone or other electronic means.

**(2)** A claimant who provides their Social Insurance Number and the following information by telephone or other electronic means is deemed to have signed their respective claim for benefit:

**(a)** in the case of an initial claim for benefits, their date of birth and, if the initial claim is made by electronic means, the maiden name of the claimant's mother; and

**(b)** in the case of a claim for benefits for a week of unemployment, their personal identification number.

**(3)** A claim for benefits that is made by the means referred to in subsection (1) is deemed to have been made on the day that the information is received and recorded by the Commission's computerized benefit pay system.

**(4)** For greater certainty, sections 38 and 135 of the Act apply to a declaration made by electronic means.

**(5)** The acts and omissions specified in subsections 38(1) and 135(1) of the Act are deemed to include the acts and omissions of a person who knowingly attempts to interfere with the operation of the electronic systems used in the administration of the Act, and the penalty provided for by subsection 38(2) of the Act and the punishment provided for by subsection 135(3) of the Act are deemed to include the right to refuse access to those electronic systems to such a person.

SOR/2002-274, s. 4; SOR/2010-10, s. 29.

## Direct Deposit of Benefits

**92 (1)** For the purposes of this section, sections 2 and 4 to 8 of the *Direct Deposit Regulations* apply.

semaine de chômage et qui fournit les renseignements exigés par l'article 50 de la Loi est réputé :

**a)** d'une part, avoir exprimé son intention de présenter une demande de prestations et en avoir présenté une pour l'application des articles 48, 49 ou 152.1 de la Loi, selon le cas;

**b)** d'autre part, avoir fourni, en réponse aux questions posées par le système de réponse en mode interactif par téléphone ou autre moyen électronique, les renseignements figurant sur l'imprimé daté produit par le système automatisé de versement des prestations de la Commission.

**(2)** Est réputé avoir signé sa demande de prestations le prestataire qui fournit, par téléphone ou tout autre moyen électronique, son numéro d'assurance sociale et l'un des renseignements suivants :

**a)** dans le cas d'une demande initiale de prestations, sa date de naissance et, si cette demande est faite par un moyen électronique, le nom de jeune fille de sa mère;

**b)** dans le cas d'une demande de prestations pour une semaine de chômage, son numéro d'identification personnel.

**(3)** La demande de prestations présentée de la manière visée au paragraphe (1) est réputée faite le jour où les renseignements ont été reçus et enregistrés dans le système automatisé de versement des prestations de la Commission.

**(4)** Il demeure entendu que les articles 38 et 135 de la Loi s'appliquent aux déclarations faites par un moyen électronique.

**(5)** Les actes et omissions visés aux paragraphes 38(1) et 135(1) de la Loi sont réputés comprendre ceux commis par toute personne qui tente sciemment d'entraver le fonctionnement des systèmes électroniques utilisés pour l'administration de la Loi. En outre, la pénalité infligée aux termes du paragraphe 38(2) de la Loi et la peine infligée aux termes du paragraphe 135(3) de la Loi sont réputées inclure le droit de refuser l'accès à ces systèmes à la personne qui agit ainsi.

DORS/2002-274, art. 4; DORS/2010-10, art. 29.

## Dépôt direct des prestations

**92 (1)** Pour l'application du présent article, les articles 2 et 4 à 8 du *Règlement sur les mouvements de dépôt direct* s'appliquent.

**(2)** Subject to subsection (7), a claimant shall have their benefits deposited directly to their bank account if the claimant has provided the Commission with the number of an active account registered in the claimant's name in a financial institution in Canada.

**(3)** A claimant is responsible for the accuracy of the data supplied by the claimant in order to register for the direct deposit of benefits.

**(4)** In the absence of any evidence to the contrary, the following documents together constitute evidence of the transfer of funds to a claimant's account and the payment of benefits to the claimant:

**(a)** a document certified by a person acting for the Commission to be an extract from the record authorizing a direct deposit transaction, in respect of the claimant, to be directed to the financial institution where the account of the claimant is located; and

**(b)** a certified extract of the records of that financial institution indicating the crediting of the amount of the deposit to the account of the claimant.

**(5)** In order to terminate the direct deposit of benefits, the claimant shall notify the Commission.

**(6)** For greater certainty, sections 38 and 135 of the Act apply to declarations made in the context of the payment of benefits under this section.

**(7)** The acts and omissions specified in subsections 38(1) and 135(1) of the Act are deemed to include the acts or omissions of a person who knowingly attempts to interfere with the operation of the electronic systems used for the direct deposit of benefits, and the penalty provided for by subsection 38(2) of the Act and the punishment provided for by subsection 135(3) of the Act are deemed to include the right to refuse access to those electronic systems to such a person.

**(8)** Unless otherwise advised by the claimant, the Commission may redirect the deposit of benefits from an active account at a financial institution the number of which was provided to the Commission by the claimant to another financial institution, branch or active account number when the financial institution notifies the Commission of a change of the financial institution, branch or account number.

SOR/2002-274, s. 5.

**(2)** Sous réserve du paragraphe (7), les prestations sont déposées par virement automatique dans le compte bancaire du prestataire s'il a fourni à la Commission le numéro d'un compte actif établi à son nom auprès d'une institution financière au Canada.

**(3)** Le prestataire est responsable de l'exactitude des données qu'il fournit lors de son inscription au service de dépôt direct des prestations.

**(4)** En l'absence de preuve du contraire, les documents suivants, lorsqu'ils sont réunis, constituent la preuve d'un transfert de fonds au compte du prestataire et du versement des prestations à celui-ci :

**a)** un document certifié par une personne agissant pour le compte de la Commission comme étant un extrait du document autorisant, à l'égard du prestataire, le mouvement de dépôt direct destiné à l'institution financière où se trouve le compte du prestataire;

**b)** un extrait certifié conforme des dossiers de l'institution financière indiquant que le montant du dépôt a été crédité au compte du prestataire.

**(5)** Pour mettre fin au virement automatique des prestations, le prestataire doit envoyer un avis à la Commission.

**(6)** Il demeure entendu que les articles 38 et 135 de la Loi s'appliquent aux déclarations se rapportant au versement des prestations effectué conformément au présent article.

**(7)** Les actes et omissions visés aux paragraphes 38(1) et 135(1) de la Loi sont réputés comprendre ceux commis par toute personne qui tente sciemment d'entraver le fonctionnement des systèmes électroniques utilisés pour le dépôt direct des prestations. En outre, la pénalité infligée aux termes du paragraphe 38(2) de la Loi et la peine infligée aux termes du paragraphe 135(3) de la Loi sont réputées inclure le droit de refuser l'accès à ces systèmes à la personne qui agit ainsi.

**(8)** Sauf avis contraire du prestataire, la Commission peut faire passer les prestations d'un compte actif — qui est établi auprès d'une institution financière et dont le numéro lui avait été communiqué par le prestataire — à une autre institution financière, à une autre succursale ou à un autre compte actif, sur avis du changement communiqué par l'institution financière.

DORS/2002-274, art. 5.

**PART VI**

# Alternate Access to Special Benefits

[SOR/2000-393, s. 2]

**93 (1)** An insured person who does not qualify to receive benefits under section 7 of the Act and who is claiming special benefits qualifies to receive the special benefits if the person

**(a)** has had an interruption of earnings from employment; and

**(b)** has had 600 or more hours of insurable employment in their qualifying period.

**(2)** Notwithstanding section 9 of the Act, where an insured person who qualifies under subsection (1) to receive special benefits makes an initial claim for benefits, a benefit period shall be established in respect of the person and, once it is established, special benefits are payable to the person in accordance with this section for each week of unemployment that falls in the benefit period.

**(3)** Subject to subsection (4), sections 22 to 23.3 of the Act apply to the payment of special benefits under this section.

**(4)** Notwithstanding section 18 of the Act, a claimant is not entitled to be paid special benefits for a working day, in a benefit period established under this section, in respect of which the claimant fails to prove that on that day the claimant was

**(a)** unable to work because of an illness, injury or quarantine referred to in subsection 40(4) or (5) and that the claimant would otherwise be available for work; or

**(b)** entitled to benefits under section 22, 23, 23.1, 23.2 or 23.3 of the Act.

**(4.1)** A claimant to whom benefits are payable under any of sections 23 to 23.3 of the Act and whose claim for benefits because of illness, injury or quarantine is made for a week that begins on or after the day on which this subsection comes into force is not disentitled under paragraph (4)(a) for failing to prove that they would have been available for work were it not for the illness, injury or quarantine.

**(5)** Subject to section 18 of the Act, regular benefits and additional special benefits are payable for a week of

**PARTIE VI**

# Régime supplémentaire d'accès à des prestations spéciales

[DORS/2000-393, art. 2]

**93 (1)** L'assuré qui ne remplit pas les conditions formulées à l'article 7 de la Loi et qui demande des prestations spéciales remplit les conditions pour les recevoir si, à la fois :

**a)** il y a eu arrêt de la rémunération provenant de son emploi;

**b)** il a accumulé, au cours de sa période de référence, au moins 600 heures d'emploi assurable.

**(2)** Malgré l'article 9 de la Loi, lorsque l'assuré qui remplit les conditions requises aux termes du paragraphe (1) pour recevoir des prestations spéciales formule une demande initiale de prestations, une période de prestations est établie à son profit et des prestations spéciales lui sont dès lors payables, en conformité avec le présent article, pour chaque semaine de chômage comprise dans la période de prestations.

**(3)** Sous réserve du paragraphe (4), les articles 22 à 23.3 de la Loi s'appliquent au versement des prestations spéciales en application du présent article.

**(4)** Malgré l'article 18 de la Loi, le prestataire n'est pas admissible au bénéfice des prestations spéciales pour tout jour ouvrable de la période de prestations établie en application du présent article pour lequel il ne peut prouver qu'il était, ce jour-là :

**a)** soit incapable de travailler par suite d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine visées au paragraphes 40(4) ou (5) et aurait été sans cela disponible pour travailler;

**b)** soit admissible au bénéfice des prestations au titre des articles 22, 23, 23.1, 23.2 ou 23.3 de la Loi.

**(4.1)** Le prestataire à qui des prestations doivent être payées en vertu de l'un des articles 23 à 23.3 de la Loi et dont la demande de prestations par suite d'une maladie, d'une blessure ou d'une mise en quarantaine vise une semaine qui débute à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou après cette date n'est pas inadmissible au titre de l'alinéa (4)a) parce qu'il ne peut prouver qu'il aurait été disponible pour travailler n'eût été la maladie, la blessure ou la mise en quarantaine.

**(5)** Sous réserve de l'article 18 de la Loi, des prestations régulières et des prestations spéciales supplémentaires

unemployment to a claimant who has received special benefits under this section where

**(a)** the claimant has accumulated, since the beginning of their benefit period, a number of hours of insurable employment that, when added to the number of those hours in their qualifying period, equal or exceed the number of hours set out in the table to subsection 7(2) of the Act in relation to the regional rate of unemployment that was applicable to the claimant at the beginning of their benefit period; and

**(b)** any regular benefits or additional special benefits are payable to the claimant in that benefit period in accordance with the Act, based on the hours of insurable employment in the claimant's qualifying period.

**(6)** Except as otherwise provided in this section, the provisions of the Act and these Regulations apply to claimants claiming benefits under this section.

SOR/2000-393, s. 3; SOR/2003-393, s. 14; SOR/2013-26, s. 3; SOR/2013-102, s. 19; SOR/2014-214, s. 1; SOR/2016-206, s. 9; SOR/2017-226, s. 19.

sont payables, pour toute semaine de chômage, au prestataire qui a reçu des prestations spéciales en application du présent article si, à la fois :

**a)** celui-ci a accumulé, depuis le début de sa période de prestation, un nombre d'heures d'emploi assurable pour que le total de celles-ci ajouté aux heures accumulées au cours de sa période de référence soit égal ou supérieur au nombre d'heures figurant au tableau du paragraphe 7(2) de la Loi en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire au début de sa période de prestation;

**b)** des prestations régulières ou des prestations spéciales supplémentaires lui sont payables au cours de cette période de prestations en application de la Loi, établies en fonction du nombre d'heures d'emploi assurable dans sa période de référence.

**(6)** Sauf disposition contraire du présent article, la Loi et le présent règlement s'appliquent aux prestataires qui demandent des prestations au titre du présent article.

DORS/2000-393, art. 3; DORS/2003-393, art. 14; DORS/2013-26, art. 3; DORS/2013-102, art. 19; DORS/2014-214, art. 1; DORS/2016-206, art. 9; DORS/2017-226, art. 19.

**PART VII**

# Transitional Provisions and Coming into Force

## Transitional Provisions

[SOR/97-31, s. 23]

**94** During the period beginning on June 30, 1996 and ending on January 4, 1997, a reference to "hours" in each of the following provisions shall be read as a reference to "weeks", with such modifications as the circumstances require:

**(a)** subsection 35(3);

**(b)** paragraph 35(7)(e);

**(c)** subparagraph 37(2)(c)(ii);

**(d)** subparagraph 56(2)(b)(iv);

**(e)** section 88; and

**(f)** subsection 93(5).

**94.1** Where, for the purposes of the Act and in respect of a benefit period established on or after January 5, 1997, a claimant presents evidence of a week of insurable employment that occurred before January 1, 1997, that

**PARTIE VII**

# Dispositions transitoires et entrée en vigueur

## Dispositions transitoires

[DORS/97-31, art. 23]

**94** Pour la période allant du 30 juin 1996 au 4 janvier 1997, la mention « heures » vaut mention de « semaines », avec les adaptations nécessaires, dans les dispositions suivantes :

**a)** le paragraphe 35(3);

**b)** l'alinéa 35(7)e);

**c)** le sous-alinéa 37(2)c)(ii);

**d)** le sous-alinéa 56(2)b)(iv);

**e)** l'article 88;

**f)** le paragraphe 93(5).

**94.1** Lorsque, pour l'application de la Loi, le prestataire présente, à l'égard d'une période de prestations établie le 5 janvier 1997 ou après cette date, la preuve d'une semaine d'emploi assurable antérieure au 1er janvier 1997,

week of insurable employment shall be considered to represent 35 hours of insurable employment.

SOR/97-31, s. 24.

**94.2** Where, for the purposes of the Act and in respect of a benefit period established on or after January 5, 1997, a claimant presents evidence of insurable employment that occurred before January 1, 1997,

**(a)** the weeks of insurable employment shall be considered to fall consecutively backward beginning on whichever of the following days occurred first:

**(i)** the last day of the last pay period in 1996, and

**(ii)** the last day of remunerated insurable employment if that day falls before the last pay period in 1996; and

**(b)** if the number of weeks of insurable employment is

**(i)** 20 or less, the insurable earnings are considered to be for that number of weeks, and

**(ii)** greater than 20, the insurable earnings are considered to be for the last 20 weeks in the period of employment.

SOR/97-31, s. 24.

**94.3** For the purpose of providing for the transition from weeks of insurable employment to hours of insurable employment where the remuneration for the last pay period beginning in December 1996 is paid to an insured person by their employer on or after January 1, 1997,

**(a)** the employer shall assess the insurability of the employment of that final pay period under these Regulations as they read on January 1, 1997; and

**(b)** the claimant shall, for the purposes of sections 7 and 12 of the Act, be determined to have worked in insurable employment for the greater of

**(i)** the number of hours provided for by section 94.1, and

**(ii)** the number of hours actually worked in each week or part of a week of insurable employment, of the final pay period, that falls in 1996.

SOR/97-31, s. 24.

cette semaine d'emploi assurable est considérée comme ayant 35 heures d'emploi assurable.

DORS/97-31, art. 24.

**94.2** Lorsque, pour l'application de la Loi, le prestataire présente, à l'égard d'une période de prestations établie le 5 janvier 1997 ou après cette date, la preuve d'un emploi assurable exercé avant le 1er janvier 1997, les conditions suivantes s'appliquent :

**a)** les semaines d'emploi assurable sont considérées comme étant les semaines consécutives, dans l'ordre chronologique inverse, à partir du premier en date des jours suivants :

**(i)** le dernier jour de la dernière période de paie en 1996,

**(ii)** le dernier jour d'emploi assurable rétribué, si ce jour est antérieur à la dernière période de paie en 1996;

**b)** la rémunération assurable est considérée comme étant :

**(i)** lorsque le nombre de semaines d'emploi assurable est de 20 semaines ou moins, à l'égard de ce nombre de semaines,

**(ii)** lorsque le nombre de semaines d'emploi assurable est de plus de 20 semaines, à l'égard des 20 dernières semaines de la période d'emploi.

DORS/97-31, art. 24.

**94.3** Afin de prévoir la transition de l'utilisation des semaines d'emploi assurable à celle des heures d'emploi assurable, lorsque la rétribution pour la dernière période de paie débutant au mois de décembre 1996 est versée à l'assuré par l'employeur le 1er janvier 1997 ou après cette date, les règles transitoires suivantes s'appliquent :

**a)** l'employeur détermine l'assurabilité de l'emploi pendant cette dernière période de paie en appliquant le présent règlement dans sa version au 1er janvier 1997;

**b)** le prestataire est, pour l'application des articles 7 et 12 de la Loi, considéré comme ayant exercé un emploi assurable pendant le plus élevé des nombres d'heures suivants :

**(i)** le nombre d'heures prévu à l'article 94.1,

**(ii)** le nombre d'heures effectivement travaillées au cours de chaque semaine ou partie de semaine

d'emploi assurable qui est comprise en 1996 et qui fait partie de cette période de paie.

DORS/97-31, art. 24.

**94.4** Where, after January 5, 1997, section 59.1 of the *Unemployment Insurance Regulations*, as it read on June 29, 1996, applies and where the application of that section requires the consideration of insured weeks of employment in 1996 or earlier, section 94.1 of these Regulations shall be applied to convert those weeks in 1996 or earlier into hours and the number of weeks stipulated by paragraphs 59.1(2)(a) and (b) of the *Unemployment Insurance Regulations* shall be converted into an hourly equivalent by multiplying the number of weeks required by 35.

SOR/97-310, s. 8.

**94.4** Lorsque, après le 5 janvier 1997, l'article 59.1 du *Règlement sur l'assurance-chômage*, dans sa version du 29 juin 1996, s'applique et que l'application de cet article exige l'examen des semaines d'emploi assurable en 1996 ou avant, l'article 94.1 du présent règlement s'applique afin de convertir ces semaines en heures et le nombre de semaines exigé par les alinéas 59.1(2)a) et b) du *Règlement sur l'assurance-chômage* est converti en heures par la multiplication du nombre de semaines par 35.

DORS/97-310, art. 8.

## Coming Into Force

**95 (1) Except as otherwise provided in this Part, these Regulations come into force on June 30, 1996.**

**(1.1) Sections 10 to 12 come into force on January 1, 1997.**

**(2) Sections 19 to 21 come into force on January 1, 1997.**

**(3) Sections 22 to 24 and 34, the Table to subsection 55(7) and paragraph 93(1)(c) come into force on January 5, 1997.**

**(4) The provision set out in Part I of Schedule III applies during the period beginning on June 30, 1996 and ending on December 31, 1996.**

**(4.1) The provision set out in Part I.1 of Schedule III applies in place of section 12 listed in subsection (1.1) during the period beginning on September 12, 1996 and ending on December 31, 1996.**

**(5) The provisions set out in Part II of Schedule III apply in place of the provisions listed in subsections (2) and (3) from June 30, 1996 until the coming into force of those provisions.**

**SOR/96-436, s. 1.**

## Entrée en vigueur

**95 (1) Sauf disposition contraire de la présente partie, le présent règlement entre en vigueur le 30 juin 1996.**

**(1.1) Les articles 10 à 12 entrent en vigueur le 1er janvier 1997.**

**(2) Les articles 19 à 21 entrent en vigueur le 1er janvier 1997.**

**(3) Les articles 22 à 24 et 34, le tableau du paragraphe 55(7) et l'alinéa 93(1)c) entrent en vigueur le 5 janvier 1997.**

**(4) La disposition visée à la partie I de l'annexe III s'applique pour la période allant du 30 juin 1996 au 31 décembre 1996.**

**(4.1) La disposition visée à la partie I.1 de l'annexe III s'applique en remplacement de l'article 12 mentionné au paragraphe (1.1) pour la période allant du 12 septembre 1996 au 31 décembre 1996.**

**(5) Les dispositions visées à la partie II de l'annexe III s'appliquent en remplacement des dispositions mentionnées aux paragraphes (2) et (3) pour la période allant du 30 juin 1996 jusqu'à l'entrée en vigueur de ces dispositions.**

**DORS/96-436, art. 1.**

**SCHEDULE I**

(Paragraphs 17(1)(a) and (b), subsections 17.1(1) and 18(1), paragraph 77.2(2)(b), subsections 77.7(2) and 77.8(2), paragraph 77.92(2)(a) and subsections 77.93(2), 77.94(2), 77.95(2) and 77.97(2))

# Regions for the Purposes of Parts I and VIII of the Act

Interpretation

**1** The definitions in this section apply in this Schedule.

***Census Agglomeration*** for the purposes of sections 2, 5, 7 and 9, means a census agglomeration within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 1996* and for the purposes of sections 8, 12 and 13, means a census agglomeration within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 2011*. (*agglomération de recensement*)

***Census Division*** means a census division within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 1996*. (*division de recensement*)

***Census Metropolitan Area*** means a census metropolitan area within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 1996*. (*région métropolitaine de recensement*)

***Census Subdivision*** for the purposes of sections 5 and 11, means a census subdivision within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 1996* and for the purposes of sections 8 and 12 to 14, means a census subdivision within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 2011*. (*subdivision de recensement*)

Regions

Ontario

**2 (1)** The region of Ottawa, consisting of the portion of the Census Metropolitan Area of Ottawa — Hull that lies in the Province of Ontario.

**(1.1)** The region of Kingston, consisting of the Census Agglomeration of Kingston.

**(1.2)** The region of Central Ontario, consisting of

**ANNEXE I**

(alinéas 17(1)a) et b), paragraphes 17.1(1) et 18(1), alinéa 77.2(2)b), paragraphes 77.7(2) et 77.8(2), alinéa 77.92(2)a) et paragraphes 77.93(2), 77.94(2), 77.95(2) et 77.97(2))

# Régions délimitées pour l'application des parties I et VIII de la loi

Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

***agglomération de recensement*** S'entend, pour l'application des articles 2, 5, 7 et 9, au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 1996* et, pour celle des articles 8, 12 et 13, au sens de celui intitulé *Classification géographique type (CGT) 2011*. (*Census Agglomeration*)

***division de recensement*** S'entend au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 1996*. (*Census Division*)

***région métropolitaine de recensement*** S'entend au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 1996*. (*Census Metropolitan Area*)

***subdivision de recensement*** S'entend, pour l'application des articles 5 et 11, au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 1996* et, pour celle des articles 8 et 12 à 14, au sens de celui intitulé *Classification géographique type (CGT) 2011*. (*Census Subdivision*)

Régions

Ontario

**2 (1)** La région d'Ottawa, constituée de la partie de la région métropolitaine de recensement d'Ottawa — Hull située dans la province d'Ontario.

**(1.1)** La région de Kingston, constituée de l'agglomération de recensement de Kingston.

**(1.2)** La région du centre de l'Ontario, constituée des parties et des divisions suivantes :

**(a)** the portion of Census Division No. 11 that is not part of the Census Agglomeration of Kingston;

**(b)** the portion of Census Division No. 18 that is not part of the Census Metropolitan Area of Oshawa or the Census Metropolitan Area of Toronto;

**(c)** the portion of Census Division No. 43 that is not part of the Census Metropolitan Area of Toronto; and

**(d)** Census Division Nos. 12 to 16, 41, 42, 44 and 46.

**(2)** The region of Eastern Ontario, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 2 and 7 that are not part of the Census Metropolitan Area of Ottawa — Hull;

**(b)** the portion of Census Division No. 10 that is not part of the Census Agglomeration of Kingston; and

**(c)** Census Division Nos. 1, 9 and 47.

**(3)** The region of Northern Ontario, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 52 and 53 that are not part of the Census Metropolitan Area of Sudbury;

**(b)** the portion of Census Division No. 58 that is not part of the Census Metropolitan Area of Thunder Bay; and

**(c)** Census Division Nos. 48, 49, 51, 54, 56, 57, 59 and 60.

**(4)** The region of Oshawa, consisting of the Census Metropolitan Area of Oshawa.

**(5)** The region of Toronto, consisting of the Census Metropolitan Area of Toronto.

**(6)** The region of Hamilton, consisting of the Census Metropolitan Area of Hamilton.

**(7)** The region of St. Catharines, consisting of the Census Metropolitan Area of St. Catharines — Niagara.

**(8)** The region of London, consisting of the Census Metropolitan Area of London.

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 11 qui n'est pas comprise dans l'agglomération de recensement de Kingston;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 18 qui n'est pas comprise dans les régions métropolitaines de recensement d'Oshawa ou de Toronto;

**c)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 43 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Toronto;

**d)** les divisions de recensement n$^{os}$ 12 à 16, 41, 42, 44 et 46.

**(2)** La région de l'est de l'Ontario, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 2 et 7 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement d'Ottawa — Hull;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 10 qui n'est pas comprise dans l'agglomération de recensement de Kingston;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 1, 9 et 47.

**(3)** La région du nord de l'Ontario, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 52 et 53 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Sudbury;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 58 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Thunder Bay;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 48, 49, 51, 54, 56, 57, 59 et 60.

**(4)** La région d'Oshawa, constituée de la région métropolitaine de recensement d'Oshawa.

**(5)** La région de Toronto, constituée de la région métropolitaine de recensement de Toronto.

**(6)** La région de Hamilton, constituée de la région métropolitaine de recensement de Hamilton.

**(7)** La région de St. Catharines, constituée de la région métropolitaine de recensement de St. Catharines — Niagara.

**(8)** La région de London, constituée de la région métropolitaine de recensement de London.

**(9)** The region of Niagara, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 26 that is not part of the Census Metropolitan Area of Hamilton or the Census Metropolitan Area of St. Catharines — Niagara;

**(b)** the portion of Census Division No. 34 that lies east of and is not part of the Census Metropolitan Area of London; and

**(c)** Census Division Nos. 28 and 29.

**(10)** The region of Windsor, consisting of the Census Metropolitan Area of Windsor.

**(11)** The region of Kitchener, consisting of the Census Metropolitan Area of Kitchener.

**(12)** The region of Huron, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 34 that is not part of the Census Metropolitan Area of London or the region of Niagara;

**(b)** the portion of Census Division No. 37 that is not part of the Census Metropolitan Area of Windsor; and

**(c)** Census Division Nos. 36 and 38.

**(13)** The region of South Central Ontario, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 22 that is not part of the Census Metropolitan Area of Toronto;

**(b)** the portion of Census Division No. 30 that is not part of the Census Metropolitan Area of Kitchener;

**(c)** the portion of Census Division No. 39 that is not part of the Census Metropolitan Area of London; and

**(d)** Census Division Nos. 23, 31, 32 and 40.

**(14)** The region of Sudbury, consisting of the Census Metropolitan Area of Sudbury.

**(15)** The region of Thunder Bay, consisting of the Census Metropolitan Area of Thunder Bay.

**(9)** La région de Niagara, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 26 qui n'est pas comprise dans les régions métropolitaines de recensement de Hamilton ou de St. Catharines — Niagara;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 34 qui s'étend à l'est de la région métropolitaine de recensement de London et qui n'est pas comprise dans celle-ci;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 28 et 29.

**(10)** La région de Windsor, constituée de la région métropolitaine de recensement de Windsor.

**(11)** La région de Kitchener, constituée de la région métropolitaine de recensement de Kitchener.

**(12)** La région de Huron, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 34 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de London ou la région du Niagara;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 37 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Windsor;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 36 et 38.

**(13)** La région du centre-sud de l'Ontario, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 22 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Toronto;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 30 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Kitchener;

**c)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 39 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de London;

**d)** les divisions de recensement n$^{os}$ 23, 31, 32 et 40.

**(14)** La région de Sudbury, constituée de la région métropolitaine de recensement de Sudbury.

**(15)** La région de Thunder Bay, constituée de la région métropolitaine de recensement de Thunder Bay.

**(16)** [Repealed, SOR/2000-268, s. 2]

Quebec

**3 (1)** The region of Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, consisting of Census Division Nos. 1 to 8 and 98.

**(2)** The region of Quebec, consisting of the Census Metropolitan Area of Quebec City.

**(3)** The region of Central Quebec, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 21 and 22 that are not part of the Census Metropolitan Area of Quebec City;

**(b)** those portions of Census Division Nos. 37 and 38 that are not part of the Census Metropolitan Area of Trois-Rivières;

**(c)** those portions of Census Division Nos. 41, 42, 44 and 45 that are not part of the Census Metropolitan Area of Sherbrooke;

**(d)** those portions of Census Division Nos. 52, 60, 75 and 76 that are not part of the Census Metropolitan Area of Montreal;

**(e)** the portion of Census Division No. 82 that is not part of the Census Metropolitan Area of Ottawa — Hull; and

**(f)** Census Division Nos. 31 to 36, 39, 40, 48, 49, 50, 51, 53, 61, 62, 63, 77, 78, 80 and 90.

**(4)** The region of Trois-Rivières, consisting of the Census Metropolitan Area of Trois-Rivières.

**(5)** The region of South Central Quebec, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 19 and 24 that are not part of the Census Metropolitan Area of Quebec City; and

**(b)** Census Division Nos. 26, 27, 29 and 30.

**(6)** The region of Sherbrooke, consisting of the Census Metropolitan Area of Sherbrooke.

**(7)** The region of Montérégie, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 55, 57, 59, 70 and 71 that are not part of the Census Metropolitan Area of Montreal; and

**(16)** [Abrogé, DORS/2000-268, art. 2]

Québec

**3 (1)** La région de Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine, constituée des divisions de recensement n$^{os}$ 1 à 8 et 98.

**(2)** La région de Québec, constituée de la région métropolitaine de recensement de Québec.

**(3)** La région du centre du Québec, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 21 et 22 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Québec;

**b)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 37 et 38 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Trois-Rivières;

**c)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 41, 42, 44 et 45 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Sherbrooke;

**d)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 52, 60, 75 et 76 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Montréal;

**e)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 82 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement d'Ottawa — Hull;

**f)** les divisions de recensement n$^{os}$ 31 à 36, 39, 40, 48, 49, 50, 51, 53, 61, 62, 63, 77, 78, 80 et 90.

**(4)** La région de Trois-Rivières, constituée de la région métropolitaine de recensement de Trois-Rivières.

**(5)** La région du centre-sud du Québec, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 19 et 24 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Québec;

**b)** les divisions de recensement n$^{os}$ 26, 27, 29 et 30.

**(6)** La région de Sherbrooke, constituée de la région métropolitaine de recensement de Sherbrooke.

**(7)** La région de la Montérégie, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 55, 57, 59, 70 et 71 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Montréal;

**(b)** Census Division Nos. 46, 47, 54, 56, 68 and 69.

**(8)** The region of Montreal, consisting of the Census Metropolitan Area of Montreal.

**(9)** The region of North Western Quebec, consisting of Census Division Nos. 79, 83 to 89 and 99.

**(10)** The region of Hull, consisting of the portion of the Census Metropolitan Area of Ottawa — Hull that lies in the Province of Quebec.

**(11)** The region of Lower Saint Lawrence and North Shore, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 94 that is not part of the Census Metropolitan Area of Chicoutimi — Jonquière; and

**(b)** Census Division Nos. 9 to 18, 28, 91, 92, 93, 95, 96 and 97.

**(12)** The region of Chicoutimi — Jonquière, consisting of the Census Metropolitan Area of Chicoutimi — Jonquière.

Nova Scotia

**4 (1)** The region of Eastern Nova Scotia, consisting of

**(a)** Census Division Nos. 13 to 18; and

**(b)** the portion of Census Division No. 9 that is not part of the Census Metropolitan Area of Halifax.

**(2)** The region of Halifax, consisting of the Census Metropolitan Area of Halifax.

**(3)** The region of Western Nova Scotia, consisting of Census Division Nos. 1 to 8, 10, 11 and 12.

**(4) and (5)** [Repealed, SOR/2000-268, s. 4]

New Brunswick

**5 (1)** The region of Fredericton — Moncton — Saint John, consisting of

**(a)** Census Division Nos. 1 and 5;

**(b)** the portion of Census Division No. 2 that is part of the Census Metropolitan Area of Saint John;

**b)** les divisions de recensement nos 46, 47, 54, 56, 68 et 69.

**(8)** La région de Montréal, constituée de la région métropolitaine de recensement de Montréal.

**(9)** La région du nord-ouest du Québec, constituée des divisions de recensement nos 79, 83 à 89 et 99.

**(10)** La région de Hull, constituée de la partie de la région métropolitaine de recensement d'Ottawa — Hull située dans la province de Québec.

**(11)** La région du Bas Saint-Laurent — Côte-Nord, constituée de la partie et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement no 94 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Chicoutimi — Jonquière;

**b)** les divisions de recensement nos 9 à 18, 28, 91, 92, 93, 95, 96 et 97.

**(12)** La région de Chicoutimi — Jonquière, constituée de la région métropolitaine de recensement de Chicoutimi — Jonquière.

Nouvelle-Écosse

**4 (1)** La région de l'est de la Nouvelle-Écosse, constituée de la partie et des divisions suivantes :

**a)** les divisions de recensement nos 13 à 18;

**b)** la partie de la division de recensement no 9 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Halifax.

**(2)** La région de Halifax, constituée de la région métropolitaine de recensement de Halifax.

**(3)** La région de l'ouest de la Nouvelle-Écosse, constituée des divisions de recensement nos 1 à 8, 10, 11 et 12.

**(4) et (5)** [Abrogés, DORS/2000-268, art. 4]

Nouveau-Brunswick

**5 (1)** La région de Fredericton — Moncton — Saint John, constituée des parties, des divisions et des subdivisions suivantes :

**a)** les divisions de recensement nos 1 et 5;

**b)** la partie de la division de recensement no 2 qui est comprise dans la région métropolitaine de recensement de Saint John;

**(c)** Census Subdivision Nos. 1303001, 1303004, 1303005, 1303006, 1303008, 1303011, 1303012, 1303013 and 1303016;

**(d)** the portion of Census Division No. 4 that is part of the Census Metropolitan Area of Saint John;

**(e)** the portion of Census Division No. 6 that is part of the Census Agglomeration of Moncton;

**(f)** Census Subdivision Nos. 1307019, 1307022, 1307028 and 1307045; and

**(g)** the portion of Census Division No. 10 that is part of the Census Agglomeration of Fredericton.

**(2)** The region of Madawaska — Charlotte, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 2 that is not part of the Census Metropolitan Area of Saint John;

**(b)** Census Division Nos. 11, 12 and 13; and

**(c)** Census Subdivision Nos. 1310004, 1310005, 1310006, 1310007, 1310008, 1310011, 1310012, 1310013, 1310014, 1310016, 1310021, 1310024, 1310025 and 1310054.

**(3)** The region of Restigouche — Albert, consisting of

**(a)** Census Division Nos. 8, 9, 14 and 15;

**(b)** Census Subdivision Nos. 1303014 and 1303018;

**(c)** the portion of Census Division No. 4 that is not part of the Census Metropolitan Area of Saint John;

**(d)** the portion of Census Division No. 6 that is not part of the Census Agglomeration of Moncton;

**(e)** Census Subdivision Nos. 1307001, 1307002, 1307004, 1307005, 1307007, 1307008, 1307009, 1307011, 1307012, 1307013, 1307014, 1307016, 1307024, 1307029 and 1307052; and

**(f)** Census Subdivision Nos. 1310036 and 1310037.

**c)** les subdivisions de recensement nos 1303001, 1303004, 1303005, 1303006, 1303008, 1303011, 1303012, 1303013 et 1303016;

**d)** la partie de la division de recensement no 4 qui est comprise dans la région métropolitaine de recensement de Saint John;

**e)** la partie de la division de recensement no 6 qui est comprise dans l'agglomération de recensement de Moncton;

**f)** les subdivisions de recensement nos 1307019, 1307022, 1307028 et 1307045;

**g)** la partie de la division de recensement no 10 qui est comprise dans l'agglomération de recensement de Fredericton.

**(2)** La région de Madawaska — Charlotte, constituée de la partie, des divisions et des subdivisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement no 2 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Saint John;

**b)** les divisions de recensement nos 11, 12 et 13;

**c)** les subdivisions de recensement nos 1310004, 1310005, 1310006, 1310007, 1310008, 1310011, 1310012, 1310013, 1310014, 1310016, 1310021, 1310024, 1310025 et 1310054.

**(3)** La région de Restigouche — Albert, constituée des parties, des divisions et des subdivisions suivantes :

**a)** les divisions de recensement nos 8, 9, 14 et 15;

**b)** les subdivisions de recensement nos 1303014 et 1303018;

**c)** la partie de la division de recensement no 4 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Saint John;

**d)** la partie de la division de recensement no 6 qui n'est pas comprise dans l'agglomération de recensement de Moncton;

**e)** les subdivisions de recensement nos 1307001, 1307002, 1307004, 1307005, 1307007, 1307008, 1307009, 1307011, 1307012, 1307013, 1307014, 1307016, 1307024, 1307029 et 1307052;

**f)** les subdivisions de recensement nos 1310036 et 1310037.

Manitoba

**6 (1)** The region of Winnipeg, consisting of the Census Metropolitan Area of Winnipeg.

**(2)** The region of Southern Manitoba, consisting of

**(a)** those portions of Census Division Nos. 2, 10, 13 and 14 that are not part of the Census Metropolitan Area of Winnipeg; and

**(b)** Census Division Nos. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16, 17 and 20.

**(3)** The region of Northern Manitoba, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 12 that is not part of the Census Metropolitan Area of Winnipeg; and

**(b)** Census Division Nos. 1, 18, 19, 21, 22 and 23.

British Columbia

**7 (1)** The region of Southern Interior British Columbia, consisting of Census Division Nos. 1, 3, 5, 7, 33, 35, 37 and 39.

**(2)** The region of Vancouver, consisting of the Census Metropolitan Area of Vancouver.

**(3)** The region of Victoria, consisting of the Census Metropolitan Area of Victoria.

**(4)** The region of Southern Coastal British Columbia, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 17 that is not part of the Census Metropolitan Area of Victoria; and

**(b)** the portion of Census Division No. 9 that is not part of the Census Agglomeration of Abbotsford; and

**(c)** Census Division Nos. 19, 21, 23, 25, 27, 29 and 31.

**(4.1)** The region of Abbotsford, consisting of the Census Agglomeration of Abbotsford.

**(5)** The region of Northern British Columbia, consisting of Census Division Nos. 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57 and 59.

Manitoba

**6 (1)** La région de Winnipeg, constituée de la région métropolitaine de recensement de Winnipeg.

**(2)** La région du sud du Manitoba, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 2, 10, 13 et 14 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement de Winnipeg;

**b)** les divisions de recensement n$^{os}$ 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16, 17 et 20.

**(3)** La région du nord du Manitoba, constituée de la partie et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 12 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Winnipeg;

**b)** les divisions de recensement n$^{os}$ 1, 18, 19, 21, 22 et 23.

Colombie-Britannique

**7 (1)** La région du sud intérieur de la Colombie-Britannique, constituée des divisions de recensement n$^{os}$ 1, 3, 5, 7, 33, 35, 37 et 39.

**(2)** La région de Vancouver, constituée de la région métropolitaine de recensement de Vancouver.

**(3)** La région de Victoria, constituée de la région métropolitaine de recensement de Victoria.

**(4)** La région du sud côtier de la Colombie-Britannique, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 17 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Victoria;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 9 qui n'est pas comprise dans l'agglomération de recensement d'Abbotsford;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 19, 21, 23, 25, 27, 29 et 31.

**(4.1)** La région d'Abbotsford, constituée de l'agglomération de recensement d'Abbotsford.

**(5)** La région du nord de la Colombie-Britannique, constituée des divisions de recensement n$^{os}$ 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57 et 59.

### Prince Edward Island

**8 (1)** The region of Charlottetown, consisting of the Census Agglomeration of Charlottetown.

**(2)** The region of Prince Edward Island, consisting of all Census Subdivisions that are not part of the Census Agglomeration of Charlottetown.

### Saskatchewan

**9 (1)** The region of Regina, consisting of the Census Metropolitan Area of Regina.

**(2)** The region of Saskatoon, consisting of the Census Metropolitan Area of Saskatoon.

**(3)** The region of Southern Saskatchewan, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 6 that is not part of the Census Metropolitan Area of Regina;

**(b)** the portion of Census Division No. 11 that is not part of the Census Metropolitan Area of Saskatoon;

**(c)** the portion of Census Division No. 12 that is not part of the Census Metropolitan Area of Saskatoon and not part of the Census Agglomeration of North Battleford; and

**(d)** Census Division Nos. 1 to 5, 7 to 10 and 13.

**(4)** The region of Northern Saskatchewan, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 12 that is part of the Census Agglomeration of North Battleford; and

**(b)** Census Division Nos. 14 to 18.

### Alberta

**10 (1)** The region of Calgary, consisting of the Census Metropolitan Area of Calgary.

**(2)** The region of Edmonton, consisting of the Census Metropolitan Area of Edmonton.

**(3)** The region of Southern Alberta, consisting of

**(a)** the portion of Census Division No. 6 that is not part of the Census Metropolitan Area of Calgary;

### Île-du-Prince-Édouard

**8 (1)** La région de Charlottetown, constituée de l'agglomération de recensement de Charlottetown.

**(2)** La région de l'Île-du-Prince-Édouard, constituée de toutes les subdivisions de recensement qui ne sont pas comprises dans cette agglomération.

### Saskatchewan

**9 (1)** La région de Regina, constituée de la région métropolitaine de recensement de Regina.

**(2)** La région de Saskatoon, constituée de la région métropolitaine de recensement de Saskatoon.

**(3)** La région du sud de la Saskatchewan, constituée des parties et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 6 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Regina;

**b)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 11 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Saskatoon;

**c)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 12 qui n'est comprise ni dans la région métropolitaine de recensement de Saskatoon ni dans l'agglomération de recensement de North Battleford;

**d)** les divisions de recensement n$^{os}$ 1 à 5, 7 à 10 et 13.

**(4)** La région du nord de la Saskatchewan, constituée de la partie et des divisions suivantes :

**a)** la partie de la division de recensement n$^{o}$ 12 comprise dans l'agglomération de recensement de North Battleford;

**b)** les divisions de recensement n$^{os}$ 14 à 18.

### Alberta

**10 (1)** La région de Calgary, constituée de la région métropolitaine de recensement de Calgary.

**(2)** La région d'Edmonton, constituée de la région métropolitaine de recensement d'Edmonton.

**(3)** La région du sud de l'Alberta, constituée des parties et des divisions suivantes :

**(b)** those portions of Census Division Nos. 10 and 11 that are not part of the Census Metropolitan Area of Edmonton; and

**(c)** Census Division Nos. 1 to 5, 7, 8, 9, 14, 15, 18 and 19.

**(4)** The region of Northern Alberta, consisting of Census Division Nos. 12, 13, 16 and 17.

Newfoundland

**11 (1)** The region of St. John's, consisting of the portion of the Census Metropolitan Area of St. John's that is not part of Census Subdivision Nos. 01557 and 01559 of Census Division No. 1.

**(2)** The region of Newfoundland/Labrador, consisting of

**(a)** Census Subdivision Nos. 01557 and 01559 and the portion of Census Division No. 1 that is not part of the Census Metropolitan Area of St. John's; and

**(b)** Census Division Nos. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10.

Yukon

**12 (1)** The region of Whitehorse, consisting of the Census Agglomeration of Whitehorse.

**(2)** The region of Yukon, consisting of all Census Subdivisions that are not part of the Census Agglomeration of Whitehorse.

Northwest Territories

**13 (1)** The region of Yellowknife, consisting of the Census Agglomeration of Yellowknife.

**(2)** The region of the Northwest Territories, consisting of all Census Subdivisions that are not part of the Census Agglomeration of Yellowknife.

Nunavut

**14 (1)** The region of Iqaluit, consisting of the Census Subdivision No. 6204003.

**a)** la partie de la division de recensement n° 6 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de Calgary;

**b)** les parties des divisions de recensement n$^{os}$ 10 et 11 qui ne sont pas comprises dans la région métropolitaine de recensement d'Edmonton;

**c)** les divisions de recensement n$^{os}$ 1 à 5, 7, 8, 9, 14, 15, 18 et 19.

**(4)** La région du nord de l'Alberta, constituée des divisions de recensement n$^{os}$ 12, 13, 16 et 17.

Terre-Neuve

**11 (1)** La région de St. John's, constituée de la partie de la région métropolitaine de recensement de St. John's qui n'est pas comprise dans les subdivisions de recensement n$^{os}$ 01557 et 01559 de la division de recensement n° 1.

**(2)** La région de Terre-Neuve/Labrador, constituée des subdivisions, de la partie et des divisions suivantes :

**a)** les subdivisions de recensement n$^{os}$ 01557 et 01559 et de la partie de la division de recensement n° 1 qui n'est pas comprise dans la région métropolitaine de recensement de St. John's;

**b)** les divisions de recensement n$^{os}$ 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10.

Yukon

**12 (1)** La région de Whitehorse, constituée de l'agglomération de recensement de Whitehorse.

**(2)** La région du Yukon, constituée de toutes les subdivisions de recensement qui ne sont pas comprises dans cette agglomération.

Territoires du Nord-Ouest

**13 (1)** La région de Yellowknife, constituée de l'agglomération de recensement de Yellowknife.

**(2)** La région des Territoires du Nord-Ouest, constituée de toutes les subdivisions de recensement qui ne sont pas comprises dans cette agglomération.

Nunavut

**14 (1)** La région d'Iqaluit, constituée de la subdivision de recensement n° 6204003.

**(2)** The region of Nunavut, consisting of all Census Subdivisions except for Census Subdivision No. 6204003.

SOR/97-245, s. 2; SOR/2000-17, ss. 2, 3; SOR/2000-268, ss. 2 to 9; err.(E), Vol. 134, No. 15; SOR/2001-495, s. 3;SOR/2005-317, s. 2; SOR/2005-368, s. 2; SOR/2005-369, s. 2; SOR/2006-166, s. 2; SOR/2008-257, s. 3; SOR/2010-214, s. 5; SOR/2011-127, ss. 4, 5, 6; SOR/2012-128, s. 3; SOR/2014-160, ss. 2 to 5; SOR/2015-151, s. 2; SOR/2016-206, s. 10.



**(2)** La région du Nunavut, constituée de toutes les subdivisions de recensement à l'exception de la subdivision nº 6204003.

DORS/97-245, art. 2; DORS/2000-17, art. 2 et 3; DORS/2000-268, art. 2 à 9; err.(A), Vol. 134, Nº 15; DORS/2001-495, art. 3; DORS/2005-317, art. 2; DORS/2005-368, art. 2; DORS/2005-369, art. 2; DORS/2006-166, art. 2; DORS/2008-257, art. 3; DORS/2010-214, art. 5; DORS/2011-127, art. 4, 5 et 6; DORS/2012-128, art. 3; DORS/2014-160, art. 2 à 5; DORS/2015-151, art. 2; DORS/2016-206, art. 10.

## SCHEDULE II
[Repealed, SOR/2015-128, s. 5]

## ANNEXE II
[Abrogée, DORS/2015-128, art. 5]

**SCHEDULE II.1**

(Paragraph 77.2(2)(b))

# Regions Included in Pilot Project No. 6

Northern Ontario
Sudbury
Central Quebec
Chicoutimi — Jonquière
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Lower Saint Lawrence and North Shore
North Western Quebec
Trois-Rivières
Eastern Nova Scotia
Western Nova Scotia
Madawaska — Charlotte
Restigouche — Albert
Northern Manitoba
Northern British Columbia
Southern Coastal British Columbia
Southern Interior British Columbia
Prince Edward Island
Northern Saskatchewan
Northern Alberta
Newfoundland/Labrador
St. John's
Yukon
Northwest Territories
Nunavut

SOR/2004-146, s. 2.

**ANNEXE II.1**

(alinéa 77.2(2)b))

# Régions visées par le projet pilote no 6

Nord de l'Ontario
Sudbury
Bas Saint-Laurent — Côte-Nord
Centre du Québec
Chicoutimi — Jonquière
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Nord-Ouest du Québec
Trois-Rivières
Est de la Nouvelle-Écosse
Ouest de la Nouvelle-Écosse
Madawaska — Charlotte
Restigouche — Albert
Nord du Manitoba
Nord de la Colombie-Britannique
Sud côtier de la Colombie-Britannique
Sud intérieur de la Colombie-Britannique
Île-du-Prince-Édouard
Nord de la Saskatchewan
Nord de l'Alberta
St. John's
Terre-Neuve/Labrador
Yukon
Territoires du Nord-Ouest
Nunavut

DORS/2004-146, art. 2.

# SCHEDULE II.2

(Subsection 77.2(3))

## TABLE OF WEEKS OF BENEFITS FOR PILOT PROJECT NO. 6

| Number of hours of insurable employment in qualifying period | Regional Unemployment Rate | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6% and under | More than 6% but not more than 7% | More than 7% but not more than 8% | More than 8% but not more than 9% | More than 9% but not more than 10% | More than 10% but not more than 11% | More than 11% but not more than 12% | More than 12% but not more than 13% | More than 13% but not more than 14% | More than 14% but not more than 15% | More than 15% but not more than 16% | More than 16% |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

SOR/2004-146, s. 2; SOR/2004-193, s. 1.

# ANNEXE II.2

(paragraphe 77.2(3))

## TABLEAU DES SEMAINES DE PRESTATIONS DU PROJET PILOTE Nº 6

| Nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence | Taux régional de chômage | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6% et moins | Plus de 6% mais au plus 7% | Plus de 7% mais au plus 8% | Plus de 8% mais au plus 9% | Plus de 9% mais au plus 10% | Plus de 10% mais au plus 11% | Plus de 11% mais au plus 12% | Plus de 12% mais au plus 13% | Plus de 13% mais au plus 14% | Plus de 14% mais au plus 15% | Plus de 15% mais au plus 16% | Plus de 16% |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

DORS/2004-146, art. 2; DORS/2004-193, art. 1.

## SCHEDULE II.3
[Repealed, SOR/2011-127, s. 7]

## ANNEXE II.3
[Abrogée, DORS/2011-127, art. 7]

## SCHEDULE II.4
[Repealed, SOR/2011-127, s. 7]

## ANNEXE II.4
[Abrogée, DORS/2011-127, art. 7]

## SCHEDULE II.5
[Repealed, SOR/2016-206, s. 11]

## ANNEXE II.5
[Abrogée, DORS/2016-206, art. 11]

**SCHEDULE II.6**

(Paragraph 77.92(2)(b))

# Regions Included in Pilot Project No. 15

Central Quebec
Chicoutimi — Jonquière
Eastern Nova Scotia
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Lower Saint Lawrence and North Shore
Madawaska — Charlotte
Newfoundland/Labrador
North Western Quebec
Northern British Columbia
Northern Manitoba
Northern Ontario
Northern Saskatchewan
Northwest Territories
Nunavut
Price Edward Island
Restigouche — Albert
St. John's
Sudbury
Trois-Rivières
Western Nova Scotia
Yukon

SOR/2006-166, s. 3; SOR/2010-214, s. 6.



**ANNEXE II.6**

(alinéa 77.92(2)b))

# Régions visées par le projet pilote no 15

Bas Saint-Laurent — Côte-Nord
Centre du Québec
Chicoutimi — Jonquière
Est de la Nouvelle-Écosse
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Île-du-Prince-Édouard
Madawaska — Charlotte
Nord de la Colombie-Britannique
Nord de la Saskatchewan
Nord de l'Ontario
Nord du Manitoba
Nord-ouest du Québec
Nunavut
Ouest de la Nouvelle-Écosse
Restigouche — Albert
St. John's
Sudbury
Terre-Neuve/Labrador
Territoires du Nord-Ouest
Trois-Rivières
Yukon

DORS/2006-166, art. 3; DORS/2010-214, art. 6.

# SCHEDULE II.7

(Subsection 77.92(3))

## TABLE OF WEEKS OF BENEFITS FOR PILOT PROJECT NO. 15

| Number of hours of insurable employment in qualifying period | Regional Unemployment Rate | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6% and under | More than 6% but not more than 7% | More than 7% but not more than 8% | More than 8% but not more than 9% | More than 9% but not more than 10% | More than 10% but not more than 11% | More than 11% but not more than 12% | More than 12% but not more than 13% | More than 13% but not more than 14% | More than 14% but not more than 15% | More than 15% but not more than 16% | More than 16% |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

SOR/2006-166, s. 3; SOR/2010-214, s. 7.

# ANNEXE II.7

(paragraphe 77.92(3))

## TABLEAU DES SEMAINES DE PRESTATIONS — PROJET PILOTE Nº 15

| Nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence | Taux régional de chômage | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 % et moins | Plus de 6 % mais au plus 7 % | Plus de 7 % mais au plus 8 % | Plus de 8 % mais au plus 9 % | Plus de 9 % mais au plus 10 % | Plus de 10 % mais au plus 11 % | Plus de 11 % mais au plus 12 % | Plus de 12 % mais au plus 13 % | Plus de 13 % mais au plus 14 % | Plus de 14 % mais au plus 15 % | Plus de 15 % mais au plus 16 % | Plus de 16 % |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

DORS/2006-166, art. 3; DORS/2010-214, art. 7.

**SCHEDULE II.8**

(Subsection 77.7(2))

# Regions Included in Pilot Project No. 11

Central Quebec
Chicoutimi — Jonquière
Eastern Nova Scotia
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Huron
Lower Saint Lawrence and North Shore
Madawaska — Charlotte
Newfoundland/Labrador
Niagara
North Western Quebec
Northern Alberta
Northern British Columbia
Northern Manitoba
Northern Ontario
Northern Saskatchewan
Northwest Territories
Nunavut
Oshawa
Prince Edward Island
Restigouche — Albert
St. John's
Trois-Rivières
Western Nova Scotia
Windsor
Yukon

SOR/2008-257, s. 4.



**ANNEXE II.8**

(paragraphe 77.7(2))

# Régions visées par le projet pilote no 11

Bas Saint-Laurent — Côte-Nord
Centre du Québec
Chicoutimi — Jonquière
Est de la Nouvelle-Écosse
Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine
Huron
Île-du-Prince-Édouard
Madawaska — Charlotte
Niagara
Nord de l'Alberta
Nord de la Colombie-Britannique
Nord de la Saskatchewan
Nord de l'Ontario
Nord du Manitoba
Nord-ouest du Québec
Nunavut
Oshawa
Ouest de la Nouvelle-Écosse
Restigouche — Albert
St. John's
Terre-Neuve/Labrador
Territoires du Nord-Ouest
Trois-Rivières
Windsor
Yukon

DORS/2008-257, art. 4.

## SCHEDULE II.9
[Repealed, SOR/2016-206, s. 12]

## ANNEXE II.9
[Abrogée, DORS/2016-206, art. 12]

**SCHEDULE II.91**

(Subsection 77.93(2))

# Regions Included in Pilot Project No. 16

Central Quebec
Chicoutimi – Jonquière
Eastern Nova Scotia
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
Huron
Lower Saint Lawrence and North Shore
Madawaska – Charlotte
Newfoundland/Labrador
Niagara
North Western Quebec
Northern Alberta
Northern British Columbia
Northern Manitoba
Northern Ontario
Northern Saskatchewan
Northwest Territories
Nunavut
Oshawa
Prince Edward Island
Restigouche – Albert
St. John's
Trois-Rivières
Western Nova Scotia
Windsor
Yukon

SOR/2011-127, s. 8.



**ANNEXE II.91**

(paragraphe 77.93(2))

# Régions visées par le projet pilote no 16

Bas Saint-Laurent – Côte-Nord
Centre du Québec
Chicoutimi – Jonquière
Est de la Nouvelle-Écosse
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
Huron
Île-du-Prince-Édouard
Madawaska – Charlotte
Niagara
Nord de l'Alberta
Nord de la Colombie-Britannique
Nord de la Saskatchewan
Nord de l'Ontario
Nord du Manitoba
Nord-ouest du Québec
Nunavut
Oshawa
Ouest de la Nouvelle-Écosse
Restigouche – Albert
St. John's
Terre-Neuve/Labrador
Territoires du Nord-Ouest
Trois-Rivières
Windsor
Yukon

DORS/2011-127, art. 8.

**SCHEDULE II.92**

(Paragraph 77.992(2)(b))

# Regions Included in Pilot Project No. 21

Central Quebec
Charlottetown
Chicoutimi – Jonquière
Eastern Nova Scotia
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
Lower Saint Lawrence and North Shore
Madawaska – Charlotte
Newfoundland/Labrador
North Western Quebec
Prince Edward Island
Restigouche – Albert
Western Nova Scotia
Yukon

SOR/2018-228, s. 2.



**ANNEXE II.92**

(alinéa 77.992(2)b))

# Régions visées par le projet pilote n$^{o}$ 21

Bas-Saint-Laurent — Côte-Nord
Centre du Québec
Charlottetown
Chicoutimi – Jonquière
Est de la Nouvelle-Écosse
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
Île-du-Prince-Édouard
Madawaska – Charlotte
Nord-ouest du Québec
Ouest de la Nouvelle-Écosse
Restigouche – Albert
Terre-Neuve/Labrador
Yukon

DORS/2018-228, art. 2.

# SCHEDULE II.93

(Subsection 77.992(5))

## TABLE OF WEEKS OF BENEFITS FOR PILOT PROJECT NO. 21

| Number of hours of insurable employment in qualifying period | Regional Unemployment Rate | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6% and under | More than 6% but not more than 7% | More than 7% but not more than 8% | More than 8% but not more than 9% | More than 9% but not more than 10% | More than 10% but not more than 11% | More than 11% but not more than 12% | More than 12% but not more than 13% | More than 13% but not more than 14% | More than 14% but not more than 15% | More than 15% but not more than 16% | More than 16% |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

SOR/2018-228, s. 2.

# ANNEXE II.93

(paragraphe 77.992(5))

## TABLEAU DES SEMAINES DE PRESTATIONS — PROJET PILOTE Nº 21

| Nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence | Taux régional de chômage | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 % et moins | Plus de 6 % mais au plus 7 % | Plus de 7 % mais au plus 8 % | Plus de 8 % mais au plus 9 % | Plus de 9 % mais au plus 10 % | Plus de 10 % mais au plus 11 % | Plus de 11 % mais au plus 12 % | Plus de 12 % mais au plus 13 % | Plus de 13 % mais au plus 14 % | Plus de 14 % mais au plus 15 % | Plus de 15 % mais au plus 16 % | Plus de 16 % |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 665 - 699 | 0 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 |
| 700 - 734 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 735 - 769 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 770 - 804 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 805 - 839 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 840 - 874 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 875 - 909 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 910 - 944 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 945 - 979 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 980 - 1014 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1015 - 1049 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 1050 - 1084 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1085 - 1119 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 1120 - 1154 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

DORS/2018-228, art. 2.

## SCHEDULE II.94

(Subsection 77.993(3))

# Table of Weeks of Benefits for Pilot Project No. 22

| Number of hours of insurable employment in qualifying period | Regional Unemployment Rate | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6% and under | More than 6% but not more than 7% | More than 7% but not more than 8% | More than 8% but not more than 9% | More than 9% but not more than 10% | More than 10% but not more than 11% | More than 11% but not more than 12% | More than 12% but not more than 13% | More than 13% but not more than 14% | More than 14% but not more than 15% | More than 15% but not more than 16% | More than 16% |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 665 - 699 | 0 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 700 - 734 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 735 - 769 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 770 - 804 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 805 - 839 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 840 - 874 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 875 - 909 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 910 - 944 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 945 - 979 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 980 - 1014 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1015 - 1049 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1050 - 1084 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1085 - 1119 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1120 - 1154 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

SOR/2023-272, s. 2.

## ANNEXE II.94

(paragraphe 77.993(3))

# Tableau des semaines de prestations — projet pilote nº 22

| Nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence | Taux régional de chômage | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 % et moins | Plus de 6 % mais au plus 7 % | Plus de 7 % mais au plus 8 % | Plus de 8 % mais au plus 9 % | Plus de 9 % mais au plus 10 % | Plus de 10 % mais au plus 11 % | Plus de 11 % mais au plus 12 % | Plus de 12 % mais au plus 13 % | Plus de 13 % mais au plus 14 % | Plus de 14 % mais au plus 15 % | Plus de 15 % mais au plus 16 % | Plus de 16 % |
| 420 - 454 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 455 - 489 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 |
| 490 - 524 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 525 - 559 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
| 560 - 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 595 - 629 | 0 | 0 | 0 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 |
| 630 - 664 | 0 | 0 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 665 - 699 | 0 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 |
| 700 - 734 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 735 - 769 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 |
| 770 - 804 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 805 - 839 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 |
| 840 - 874 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 875 - 909 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 |
| 910 - 944 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 945 - 979 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 |
| 980 - 1014 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1015 - 1049 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 |
| 1050 - 1084 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1085 - 1119 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 |
| 1120 - 1154 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1155 - 1189 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1190 - 1224 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1225 - 1259 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1260 - 1294 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1295 - 1329 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1330 - 1364 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1365 - 1399 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1400 - 1434 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1435 - 1469 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1470 - 1504 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1505 - 1539 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1540 - 1574 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1575 - 1609 | 38 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1610 - 1644 | 39 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1645 - 1679 | 40 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1680 - 1714 | 41 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1715 - 1749 | 42 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1750 - 1784 | 43 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1785 - 1819 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| 1820 - | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |

DORS/2023-272, art. 2.

**SCHEDULE III**

(Section 95)

# Interim Provisions

PART I

**1 The following is added before section 7:**

**6.1 (1)** Subject to subsection (2), the employment with an employer in any week of a person whose cash earnings are less than 20 per cent of the maximum weekly insurable earnings and who is employed for less than 15 hours is excluded from insurable employment.

**(2)** Where the cash earnings of a person for a pay period described in any of the following paragraphs are paid or payable to the person otherwise than in respect of weeks, subsection (1) does not apply to the employment of that person during any such pay period:

**(a)** a pay period that is a multiple of a week where

**(i)** the person has cash earnings for each week in the pay period, and the cash earnings for the pay period are equal to or exceed an amount that is a like multiple of the amount of cash earnings referred to in subsection (1), or

**(ii)** the person is employed in each week in the pay period and the total number of hours of employment in the pay period is equal to or exceeds a number of hours that is a like multiple of 15;

**(b)** a pay period that is a semi-monthly pay period where

**(i)** the person has cash earnings for each week or part of a week that falls in the pay period, and the cash earnings for the pay period are equal to or exceed an amount that is 2 1/6 times the amount of cash earnings referred to in subsection (1), or

**(ii)** the person is employed in each week or part of a week that falls in the pay period, and the total number of hours of employment in the pay period is 33 hours or more;

**(c)** a pay period that is a monthly pay period where

**(i)** the person has cash earnings for each week or part of a week that falls in the pay period, and the

**ANNEXE III**

(article 95)

# Dispositions provisoires

PARTIE I

**1 La disposition suivante est ajoutée avant l'article 7 :**

**6.1 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), est exclu des emplois assurables un emploi exercé pour le compte d'un employeur qui comporte moins de 15 heures de travail par semaine et dont la rémunération hebdomadaire, en espèces, est inférieure à 20 pour cent du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable.

**(2)** Lorsque la rémunération en espèces d'une personne à l'égard d'une période de paie visée à l'un des alinéas suivants est payée ou payable autrement qu'à la semaine, l'emploi exercé par elle au cours de cette période de paie est soustrait à l'application du paragraphe (1) :

**a)** une période de paie de plusieurs semaines, lorsque, selon le cas :

**(i)** la personne est rémunérée en espèces pour chaque semaine de cette période et le montant de sa rémunération pour cette période est au moins égal au produit du montant de la rémunération visé au paragraphe (1) par le nombre de semaines que compte cette période,

**(ii)** elle est employée pendant chaque semaine de cette période et le nombre total d'heures d'emploi au cours de cette période est au moins égal au produit de 15 par le nombre de semaines que compte cette période;

**b)** une période de paie bimensuelle, lorsque, selon le cas :

**(i)** la personne est rémunérée en espèces pour chaque semaine ou partie de semaine comprise dans cette période et le montant de sa rémunération pour cette période est au moins égal à 2 1/6 fois le montant de la rémunération visé au paragraphe (1),

**(ii)** elle est employée pendant chaque semaine ou partie de semaine comprise dans cette période et le nombre total d'heures d'emploi au cours de cette période est d'au moins 33;

**c)** une période de paie mensuelle, lorsque, selon le cas :

cash earnings for the pay period are equal to or exceed an amount that is 4 1/3 times the amount of cash earnings referred to in subsection (1), or

**(ii)** the person is employed in each week or part of a week that falls in the pay period, and the total number of hours of employment in the pay period is 65 hours or more;

**(d)** a pay period of seven consecutive days that begins on a day other than Sunday, where

**(i)** the person has cash earnings for the pay period and the cash earnings for the pay period are equal to or exceed 20 per cent of the maximum weekly insurable earnings, or

**(ii)** the person is employed in the pay period for a total number of hours that is equal to or exceeds 15 hours; or

**(e)** a pay period that consists of more than one period of seven consecutive days and that begins on a day other than Sunday, where

**(i)** the person has cash earnings for each period of seven consecutive days in the pay period, and the cash earnings for the pay period are equal to or exceed the product obtained by multiplying the amount of cash earnings referred to in subsection (1) by the number of periods of seven consecutive days in the pay period, or

**(ii)** the person is employed in each period of seven consecutive days in the pay period and the total number of hours of employment in the pay period is equal to or exceeds the product obtained by multiplying 15 by the number of periods of seven consecutive days in the pay period.

**(i)** la personne est rémunérée en espèces pour chaque semaine ou partie de semaine comprise dans cette période et le montant de sa rémunération pour cette période est au moins égal à 4 1/3 fois le montant de la rémunération visé au paragraphe (1),

**(ii)** elle est employée pendant chaque semaine ou partie de semaine comprise dans cette période et le nombre total d'heures d'emploi au cours de cette période est d'au moins 65;

**d)** une période de paie de sept jours consécutifs qui débute un autre jour que le dimanche, lorsque, selon le cas :

**(i)** la personne est rémunérée en espèces pour cette période et le montant de sa rémunération pour cette période est au moins égal à 20 pour cent du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable,

**(ii)** elle est employée pendant au moins 15 heures au cours de cette période;

**e)** une période de paie qui compte plus d'une période de sept jours consécutifs et qui débute un autre jour que le dimanche, lorsque, selon le cas :

**(i)** la personne est rémunérée en espèces pour chaque période de sept jours consécutifs que compte la période de paie et le montant de sa rémunération pour la période de paie est au moins égal au produit du montant de la rémunération visé au paragraphe (1) par le nombre de périodes de sept jours consécutifs que compte la période de paie,

**(ii)** elle est employée pendant chaque période de sept jours consécutifs que compte la période de paie et le nombre total d'heures d'emploi au cours de la période de paie est au moins égal au produit de 15 par le nombre de périodes de sept jours consécutifs que compte la période de paie.

PART I.1

**1.1 The following applies in place of section 12:**

Prescribed Weeks

**12 (1)** For the purposes of paragraph 7(4)(c) of the Act, a prescribed week is:

**(a)** a week in respect of which a claimant has received or will receive

PARTIE I.1

**1.1 La disposition suivante s'applique en remplacement de l'article 12 :**

Semaines réglementaires

**12 (1)** Pour l'application de l'alinéa 7(4)c) de la Loi, les semaines réglementaires sont les suivantes :

**a)** toute semaine pour laquelle le prestataire a reçu ou recevra :

**(i)** workers' compensation payments, other than a lump sum or pension paid in full and final settlement of a claim made for workers' compensation payments,

**(ii)** under a wage-loss indemnity plan, any earnings by reason of illness, injury, quarantine, pregnancy or care of a child or children referred to in subsection 23(1) of the Act,

**(iii)** indemnity payments referred to in paragraph 35(2)(f), or

**(iv)** earnings because of which, pursuant to section 19 of the Act, no benefits are payable to the claimant;

**(b)** a week in which the claimant was

**(i)** attending a course or program of instruction or training to which the claimant was referred by the Commission or by an authority designated by the Commission,

**(ii)** employed under the Self-employment employment benefit or the Job Creation Partnerships employment benefit established by the Commission under section 59 of the Act or under a similar benefit that is provided by a provincial government or other organization and is the subject of an agreement under section 63 of the Act,

**(iii)** prevented from establishing an interruption of earnings by virtue of the allocation of earnings pursuant to section 36,

**(iv)** serving a week of the waiting period, or

**(v)** disqualified; or

**(c)** a week of unemployment due to a stoppage of work attributable to a labour dispute at the factory, workshop or other premises at which the claimant was employed.

**(2)** For the purposes of subsection (1), where a week is taken into account under any paragraph or subparagraph of that subsection, that week may not be taken into account under any other paragraph or subparagraph of that subsection.

PART II

**2 The following applies in place of sections 19 to 21:**

**(i)** soit l'indemnité prévue pour un accident du travail ou une maladie professionnelle, autre qu'une somme forfaitaire ou une pension versées par suite du règlement définitif d'une réclamation,

**(ii)** soit une rémunération dans le cadre d'un régime d'assurance-salaire, en raison d'une maladie, d'une blessure, d'une mise en quarantaine, d'une grossesse ou des soins à donner à un ou plusieurs enfants visés au paragraphe 23(1) de la Loi,

**(iii)** soit des indemnités visées à l'alinéa 35(2)f),

**(iv)** soit une rémunération en raison de laquelle, en vertu de l'article 19 de la Loi, aucune prestation n'est payable au prestataire;

**b)** toute semaine durant laquelle, selon le cas :

**(i)** le prestataire suivait un cours ou un programme d'instruction ou de formation vers lequel il avait été dirigé par la Commission ou l'autorité désignée par elle,

**(ii)** il exerçait un emploi dans le cadre des prestations d'emploi intitulées Travail indépendant ou Partenariats pour la création d'emplois, mises sur pied par la Commission en vertu de l'article 59 de la Loi, ou dans le cadre d'une prestation similaire offerte par un gouvernement provincial ou un autre organisme et faisant l'objet d'un accord conclu aux termes de l'article 63 de la Loi,

**(iii)** il ne pouvait établir un arrêt de rémunération en raison de la répartition de sa rémunération conformément à l'article 36,

**(iv)** son délai de carence s'écoulait,

**(v)** il était exclu du bénéfice des prestations;

**c)** une semaine de chômage résultant d'un arrêt de travail attribuable à un conflit collectif à l'usine, à l'atelier ou en tout autre local où il exerçait un emploi.

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), une semaine comptée en vertu de l'un des alinéas ou sous-alinéas de ce paragraphe ne peut être comptée à nouveau en vertu d'un autre de ces alinéas ou sous-alinéas.

PARTIE II

**2 Les dispositions suivantes s'appliquent en remplacement des articles 19 à 21 :**

Information Relating to Employment History

**19 (1)** Every employer who employs a person in insurable employment shall, if that person has an interruption of earnings, complete a record of employment in quadruplicate with respect to that person on a form supplied by the Commission.

**(2)** Subject to subsection (3), copies of the record of employment completed pursuant to subsection (1) shall be distributed in the following manner:

**(a)** the copies marked "Employee's copy: Part 1" and "Employee's copy: Part 2" shall be delivered or mailed to the insured person not later than five days after the later of

**(i)** the first day of the interruption of earnings, and

**(ii)** the day on which the employer becomes aware of the interruption of earnings;

**(b)** the copy marked "Commission's copy" shall be mailed to the Commission within the time limit set out in paragraph (a); and

**(c)** the copy marked "Employer's copy" shall be kept and retained as a part of the employer's records and books of account in accordance with subsection 87(3) of the Act.

**(3)** If, for reasons beyond the employer's control, the employer is unable to deliver or mail the copies marked "Employee's copy: Part 1" and "Employee's copy: Part 2" of the completed record of employment to the insured person within the time limit set out in paragraph (2)(a), the employer shall retain them until

**(a)** such time as they are requested by the Commission or insured person, or

**(b)** 52 weeks after the time limit set out in paragraph (2)(a),

whichever is earlier.

**(4)** The number of weeks of insurable employment and insurable earnings reported in a record of employment with respect to an insured person shall be as determined and allocated pursuant to Parts III and IV of the Act and any regulations made under those Parts, but sections 35 and 36 of these Regulations shall not apply in respect of any such determination.

**(5)** Where the earnings of a claimant for a pay period that is current when the claimant has a lay-off or

Renseignements concernant l'emploi

**19 (1)** Lorsque la personne qui exerce un emploi assurable au service d'un employeur subit un arrêt de rémunération, l'employeur établit, en quatre exemplaires, un relevé d'emploi sur la formule fournie par la Commission.

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), les exemplaires du relevé d'emploi établi en vertu du paragraphe (1) doivent être distribués de la façon suivante :

**a)** les copies marquées « Exemplaire de l'employé : Partie 1 » et « Exemplaire de l'employé : Partie 2 » doivent être remises ou expédiées par la poste à l'assuré dans les cinq jours suivant le dernier en date des jours suivants :

**(i)** le premier jour de l'arrêt de rémunération,

**(ii)** le jour où l'employeur prend connaissance de l'arrêt de rémunération;

**b)** la copie marquée « Exemplaire de la Commission » doit être expédiée par la poste à la Commission dans le délai visé à l'alinéa a);

**c)** la copie marquée « Exemplaire de l'employeur » doit être gardée par l'employeur et versée aux registres et livres de comptabilité qu'il est tenu de conserver selon le paragraphe 87(3) de la Loi.

**(3)** Si, pour des raisons indépendantes de sa volonté, un employeur ne peut agir dans le délai visé à l'alinéa (2)a), il doit conserver les copies marquées « Exemplaire de l'employé : Partie 1 » et « Exemplaire de l'employé : Partie 2 » du relevé d'emploi, jusqu'à la première des éventualités suivantes à se produire :

**a)** la Commission ou l'assuré les demande;

**b)** il s'est écoulé 52 semaines à compter du délai visé à l'alinéa (2)a).

**(4)** Le nombre de semaines d'emploi assurable et la rémunération assurable déclarés sur le relevé d'emploi relatif à un assuré doivent être déterminés et répartis conformément aux parties III et IV de la Loi et aux règlements d'application de ces parties. Toutefois, les articles 35 et 36 du présent règlement ne s'appliquent pas dans le cas d'une telle détermination.

**(5)** L'employeur peut faire une estimation de la rémunération du prestataire pour toute période de paie en cours

separation from employment cannot be ascertained with accuracy, the employer may estimate the earnings for that period.

**20 (1)** Where an employer has failed to deliver a record of employment to an insured person or the Commission pursuant to section 19 or the employer is not available or is unable to provide information respecting the employment history and insurable earnings of a claimant because the employer's records are destroyed or lost, a claimant may provide a statement containing evidence of their employment history and insurable earnings.

**(2)** All the weeks of insurable employment reported in a record of employment shall be determined to have occurred consecutively and to be weeks that immediately preceded and included the week in which the lay-off or separation occurred.

**(3)** Notwithstanding subsection 19(4) and section 23, for the purposes of Part I of the Act, the number of weeks of insurable employment in any one employment period of a claimant shall not be greater than the number of weeks or part weeks that falls within that employment period.

**(4)** Where a bankrupt employer or the trustee of the bankrupt employer has not provided the Commission with a record of employment for an insured person, the Commission may, in respect of that person, determine the number of insurable weeks and the amount of insurable earnings for benefit purposes on the basis of the payroll and personnel records of the bankrupt employer provided to the Commission by the trustee.

**3 The following applies in place of sections 22 to 24.**

**22** The earnings to be taken into account for the purpose of determining the average weekly insurable earnings for the purposes of section 14 of the Act as set out in section 6 of Schedule II to the Act are those earnings for which a premium was payable.

**23** For the purposes of Part I of the Act, where a claimant's earnings were paid or payable in the qualifying period for a period otherwise than in respect of weeks (hereinafter called the "pay period"), the number of weeks that are to be taken as weeks of insurable employment in any one employment period shall

**(a)** where the pay period consists of seven consecutive days and begins on a day other than Sunday and

**(i)** the claimant has cash earnings for each pay period and the cash earnings for the pay period are

au moment du licenciement ou de la cessation d'emploi, si cette rémunération ne peut être déterminée avec exactitude.

**20 (1)** Lorsqu'un employeur a omis de remettre un relevé d'emploi à un assuré ou à la Commission, conformément à l'article 19, ou que l'employeur ne peut être rejoint ou ne peut fournir les renseignements concernant l'emploi et la rémunération assurable d'un prestataire, en raison de la destruction ou de la perte de ses dossiers, le prestataire peut fournir, à l'égard de son emploi et de sa rémunération assurable, une déclaration avec preuves à l'appui.

**(2)** Toutes les semaines d'emploi assurable déclarées sur un relevé d'emploi sont censées être consécutives et précéder immédiatement et comprendre la semaine au cours de laquelle survient le licenciement ou la cessation d'emploi.

**(3)** Malgré le paragraphe 19(4) et l'article 23, pour l'application de la partie I de la Loi, le nombre de semaines d'emploi assurable d'un prestataire au cours d'une période d'emploi ne peut être supérieur au nombre de semaines ou de parties de semaine comprises dans cette période d'emploi.

**(4)** Si le relevé d'emploi de l'assuré n'est pas remis par l'employeur failli ou le syndic de faillite, la Commission peut déterminer le nombre de semaines d'emploi assurable et le montant de la rémunération assurable aux fins des prestations, à l'aide des registres de paie et des dossiers du personnel de l'employeur failli que lui a fournis le syndic.

**3 Les dispositions suivantes s'appliquent en remplacement des articles 22 à 24 :**

**22** La rémunération dont il faut tenir compte pour déterminer la moyenne des rémunérations hebdomadaires assurables pour l'application de l'article 14 de la Loi figurant à l'article 6 de l'annexe II de la Loi est celle pour laquelle une cotisation était payable.

**23** Pour l'application de la partie I de la Loi, lorsque la rémunération d'un prestataire a été payée ou était payable, au cours de la période de référence, pour une période ne correspondant pas à un nombre exact de semaines (ci-après la « période de paie »), le nombre de semaines qui doivent être considérées comme semaines d'emploi assurable au cours d'une période d'emploi est égal :

equal to or exceed 20 per cent of the maximum weekly insurable earnings, or

**(ii)** the claimant is employed in each pay period for a total number of hours that is equal to or exceeds 15 hours,

be equal to the number of pay periods; and

**(b)** where the pay period consists of more than one period of seven consecutive days and begins on a day other than Sunday and

**(i)** the claimant has cash earnings for each period of seven consecutive days in the pay period, and the cash earnings for the pay period are equal to or exceed the product obtained by multiplying the amount of cash earnings referred to in paragraph (a) by the number of periods of seven consecutive days in the pay period, or

**(ii)** the claimant is employed in each period of seven consecutive days in the pay period, and the total number of hours of employment in the pay period is equal to or exceeds the product obtained by multiplying 15 by the number of periods of seven consecutive days in the pay period,

be equal to the number of periods of seven consecutive days in the pay period.

**4 The following applies in place of section 34:**

**34 (1)** A dependant of a claimant or of the spouse of a claimant is a person who is related to the claimant or the spouse in the manner described in subsection 251(6) of the *Income Tax Act*.

**(2)** The spouse of a claimant is the person who is married to the claimant, and includes a person described in subsection 252(4) of the *Income Tax Act*.

**(3)** For the purposes of paragraph 14(1)(b) of the Act as set out in section 6 of Schedule II to the Act, the following circumstances are prescribed as circumstances which must exist in relation to one or more dependants of a claimant or of the spouse of the claimant:

**(a)** a child tax benefit as provided for in section 122.61 of the *Income Tax Act* is payable to either the claimant or the spouse during the month in which the claimant makes a claim for the benefit rate prescribed

**a)** au nombre de périodes de paie, lorsque la période de paie compte sept jours consécutifs et débute un autre jour que le dimanche, et que, selon le cas :

**(i)** le prestataire est rémunéré en espèces pour chaque période de paie et le montant de sa rémunération pour cette période est au moins égal à 20 pour cent du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable,

**(ii)** il est employé pendant au moins 15 heures au cours de chaque période de paie;

**b)** au nombre de périodes de sept jours consécutifs que compte la période de paie, lorsque la période de paie compte plus d'une période de sept jours consécutifs et débute un autre jour que le dimanche, et que, selon le cas :

**(i)** le prestataire est rémunéré en espèces pour chaque période de sept jours consécutifs que compte la période de paie et le montant de sa rémunération pour la période de paie est au moins égal au produit du montant de la rémunération visé à l'alinéa a) par le nombre de périodes de sept jours consécutifs que compte la période de paie,

**(ii)** il est employé pendant chaque période de sept jours consécutifs que compte la période de paie et le nombre total d'heures d'emploi au cours de la période de paie est au moins égal au produit de 15 par le nombre de périodes de sept jours consécutifs que compte la période de paie.

**4 La disposition suivante s'applique en remplacement de l'article 34 :**

**34 (1)** Est une personne à charge du prestataire ou de son conjoint la personne qui lui est unie par les liens visés au paragraphe 251(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**(2)** Est le conjoint du prestataire la personne qui est mariée à celui-ci; est assimilée au conjoint toute personne visée au paragraphe 252(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**(3)** Pour l'application de l'alinéa 14(1)b) de la Loi figurant à l'article 6 de l'annexe II de la Loi, les circonstances qui doivent exister en ce qui a trait à des personnes à la charge du prestataire ou de son conjoint sont les suivantes :

**a)** soit une prestation fiscale pour enfants prévue à l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est payable au prestataire ou à son conjoint durant le mois pour lequel le prestataire demande le taux de

by paragraph 14(1)(b) of the Act as set out in section 6 of Schedule II to the Act; or

**(b)** the claimant or the spouse provides support to a dependant of the claimant or of the spouse of the claimant.

**5 The following applies in place of the table to subsection 55(7):**

**TABLE**

| Column I<br>Number of Weeks of Insurable Employment | Column II<br>Number of Weeks of Benefits |
|---|---|
| 12 | 10 |
| 13 | 10 |
| 14 | 11 |
| 15 | 11 |
| 16 | 12 |
| 17 | 12 |
| 18 | 13 |
| 19 | 13 |
| 20 | 14 |
| 21 | 14 |
| 22 | 15 |
| 23 | 15 |
| 24 | 16 |
| 25 | 16 |
| 26 | 17 |
| 27 | 17 |
| 28 | 18 |
| 29 | 18 |
| 30 | 19 |
| 31 | 19 |
| 32 | 20 |
| 33 | 20 |
| 34 | 21 |
| 35 | 21 |
| 36 | 22 |
| 37 | 22 |
| 38 | 23 |
| 39 | 23 |
| 40 | 24 |
| 41 | 25 |
| 42 | 26 |
| 43 | 27 |
| 44 | 28 |
| 45 | 29 |

prestations prévu à l'alinéa 14(1)b) de la Loi figurant à l'article 6 de l'annexe II de la Loi;

**b)** soit le prestataire ou son conjoint subvient aux besoins d'une personne à sa charge.

**5 Le tableau suivant s'applique en remplacement du tableau du paragraphe 55(7) :**

**TABLEAU**

| Colonne I<br>Nombre de semaines d'emploi assurable | Colonne II<br>Nombre de semaines de prestations |
|---|---|
| 12 | 10 |
| 13 | 10 |
| 14 | 11 |
| 15 | 11 |
| 16 | 12 |
| 17 | 12 |
| 18 | 13 |
| 19 | 13 |
| 20 | 14 |
| 21 | 14 |
| 22 | 15 |
| 23 | 15 |
| 24 | 16 |
| 25 | 16 |
| 26 | 17 |
| 27 | 17 |
| 28 | 18 |
| 29 | 18 |
| 30 | 19 |
| 31 | 19 |
| 32 | 20 |
| 33 | 20 |
| 34 | 21 |
| 35 | 21 |
| 36 | 22 |
| 37 | 22 |
| 38 | 23 |
| 39 | 23 |
| 40 | 24 |
| 41 | 25 |
| 42 | 26 |
| 43 | 27 |
| 44 | 28 |
| 45 | 29 |

| Column I<br>Number of Weeks of Insurable Employment | Column II<br>Number of Weeks of Benefits |
|---|---|
| 46 | 30 |
| 47 | 31 |
| 48 | 32 |
| 49 | 33 |
| 50 | 34 |
| 51 | 35 |
| 52 | 36 |

**6 The following applies in place of paragraph 93(1)(c):**

**(c)** has had 20 or more weeks of insurable employment in their qualifying period.

SOR/96-436, s. 2.

| Colonne I<br>Nombre de semaines d'emploi assurable | Colonne II<br>Nombre de semaines de prestations |
|---|---|
| 46 | 30 |
| 47 | 31 |
| 48 | 32 |
| 49 | 33 |
| 50 | 34 |
| 51 | 35 |
| 52 | 36 |

**6 L'alinéa suivant s'applique en remplacement de l'alinéa 93(1)c) :**

**c)** il a, au cours de sa période de référence, exercé un emploi assurable pendant au moins 20 semaines.

DORS/96-436, art. 2.

# RELATED PROVISIONS

— SOR/2001-495, s. 4

**4** The exclusion of low-earning weeks from the calculation of the rate of weekly benefits payable to a claimant for a benefit period established before November 18, 2001 shall be calculated in accordance with section 77.1 of the Regulations as it read immediately before that date.

— SOR/2002-280, s. 2

**2** These Regulations apply to benefit periods that commence on or after the day on which these Regulations come into force.

— 2009, c. 2, s. 225

**Subsection 55(7)**

**225** The maximum number of weeks for which benefits may be paid to a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* whose benefit period has not ended before the second Sunday before the day on which this Act receives royal assent and does not begin after September 11, 2010 is to be determined in accordance with Schedule 10.

**SCHEDULE 10**

**(Section 225)**

| Column 1<br>Number of Hours of Insurable Employment | Column 2<br>Number of Weeks of Benefits |
|---|---|
| 420–454 | 15 |
| 455–489 | 15 |
| 490–524 | 16 |
| 525–559 | 16 |
| 560–594 | 17 |
| 595–629 | 17 |
| 630–664 | 18 |
| 665–699 | 18 |
| 700–734 | 19 |
| 735–769 | 19 |
| 770–804 | 20 |
| 805–839 | 20 |
| 840–874 | 21 |
| 875–909 | 21 |
| 910–944 | 22 |
| 945–979 | 22 |
| 980–1,014 | 23 |
| 1,015–1,049 | 23 |
| 1,050–1,084 | 24 |
| 1,085–1,119 | 24 |

# DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2001-495, art. 4

**4** L'exclusion des semaines de faible rémunération du calcul du taux de prestations hebdomadaires pour les périodes de prestations établies avant le 18 novembre 2001 est déterminée selon l'article 77.1 du même règlement, dans sa version antérieure à cette date.

— DORS/2002-280, art. 2

**2** Le présent règlement s'applique à l'égard des périodes de prestations qui débutent à la date d'entrée en vigueur du présent règlement ou après cette date.

— 2009, ch. 2, art. 225

**Paragraphe 55(7)**

**225** Le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées à tout prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* dont la période de prestations n'a pas pris fin avant le deuxième dimanche précédant la sanction de la présente loi et ne débute pas après le 11 septembre 2010 est déterminé selon l'annexe 10.

**ANNEXE 10**

**(article 225)**

| Colonne 1<br>Nombre d'heures d'emploi assurable | Colonne 2<br>Nombre de semaines de prestations |
|---|---|
| 420–454 | 15 |
| 455–489 | 15 |
| 490–524 | 16 |
| 525–559 | 16 |
| 560–594 | 17 |
| 595–629 | 17 |
| 630–664 | 18 |
| 665–699 | 18 |
| 700–734 | 19 |
| 735–769 | 19 |
| 770–804 | 20 |
| 805–839 | 20 |
| 840–874 | 21 |
| 875–909 | 21 |
| 910–944 | 22 |
| 945–979 | 22 |
| 980–1014 | 23 |
| 1015–1049 | 23 |
| 1050–1084 | 24 |
| 1085–1119 | 24 |

| Column 1 | Column 2 |
|---|---|
| **Number of Hours of Insurable Employment** | **Number of Weeks of Benefits** |
| **1,120–1,154** | **25** |
| **1,155–1,189** | **25** |
| **1,190–1,224** | **26** |
| **1,225–1,259** | **26** |
| **1,260–1,294** | **27** |
| **1,295–1,329** | **27** |
| **1,330–1,364** | **28** |
| **1,365–1,399** | **28** |
| **1,400–1,434** | **29** |
| **1,435–1,469** | **30** |
| **1,470–1,504** | **31** |
| **1,505–1,539** | **32** |
| **1,540–1,574** | **33** |
| **1,575–1,609** | **34** |
| **1,610–1,644** | **35** |
| **1,645–1,679** | **36** |
| **1,680–1,714** | **37** |
| **1,715–1,749** | **38** |
| **1,750–1,784** | **39** |
| **1,785–1,819** | **40** |
| **1,820 or more** | **41** |

| Colonne 1 | Colonne 2 |
|---|---|
| **Nombre d'heures d'emploi assurable** | **Nombre de semaines de prestations** |
| **1120–1154** | **25** |
| **1155–1189** | **25** |
| **1190–1224** | **26** |
| **1225–1259** | **26** |
| **1260–1294** | **27** |
| **1295–1329** | **27** |
| **1330–1364** | **28** |
| **1365–1399** | **28** |
| **1400–1434** | **29** |
| **1435–1469** | **30** |
| **1470–1504** | **31** |
| **1505–1539** | **32** |
| **1540–1574** | **33** |
| **1575–1609** | **34** |
| **1610–1644** | **35** |
| **1645–1679** | **36** |
| **1680–1714** | **37** |
| **1715–1749** | **38** |
| **1750–1784** | **39** |
| **1785–1819** | **40** |
| **1820 ou plus** | **41** |

— 2009, c. 2, s. 226

— 2009, ch. 2, art. 226

### Pilot Project No. 10

**226 (1)** Section 77.6 of the *Employment Insurance Regulations* is deemed to cease to have effect on the second Saturday before the day on which this Act receives royal assent.

### Transitional

**(2)** The maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period that is established for a claimant who is included in Pilot Project No. 10 and whose benefit period has not ended before the second Sunday before the day on which this Act receives royal assent is to be determined in accordance with Schedule I to the *Employment Insurance Act*, as enacted by subsection 224(1).

### Projet pilote nº 10

**226 (1)** L'article 77.6 du *Règlement sur l'assurance-emploi* est réputé avoir cessé d'avoir effet le deuxième samedi précédant la sanction de la présente loi.

### Transition

**(2)** Le nombre maximal de semaines pour lesquelles des prestations peuvent être versées à tout prestataire participant au projet pilote nº 10 dont la période de prestations n'a pas pris fin avant le deuxième dimanche précédant la sanction de la présente loi est déterminé selon l'annexe I de la *Loi sur l'assurance-emploi*, édictée par le paragraphe 224(1).

— 2009, c. 30, s. 3

— 2009, ch. 30, art. 3

### Subsection 55(7) of regulations

**3** Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on January 4, 2009 and ends on June 5, 2010, the number of weeks of benefits in

### Paragraphe 55(7) du règlement

**3** Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 4 janvier 2009 et se terminant le 5 juin 2010, le nombre de semaines de

Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

**(a)** 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(b)** 8 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(c)** 11 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(d)** 14 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(e)** 17 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

**(f)** 20 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 4

**Subsection 55(7) of regulations**

**4** Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on June 6, 2010 and ends on July 10, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

**(a)** 3 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

**a)** cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;

**b)** huit semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;

**c)** onze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

**d)** quatorze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

**e)** dix-sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

**f)** vingt semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 4

**Paragraphe 55(7) du règlement**

**4** Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 6 juin 2010 et se terminant le 10 juillet 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

**a)** trois semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;

**(b)** 6 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(c)** 9 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(d)** 12 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

**(e)** 15 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 5

**b)** six semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

**c)** neuf semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

**d)** douze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

**e)** quinze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 5

### Subsection 55(7) of regulations

**5** Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on July 11, 2010 and ends on August 7, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

**(a)** 1 week, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(b)** 4 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(c)** 7 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

**(d)** 10 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

### Paragraphe 55(7) du règlement

**5** Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 11 juillet 2010 et se terminant le 7 août 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

**a)** une semaine, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

**b)** quatre semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

**c)** sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

**d)** dix semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, c. 30, s. 6

**Subsection 55(7) of regulations**

**6** Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on August 8, 2010 and ends on September 11, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

**(a)** 2 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

**(b)** 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

— 2009, c. 30, s. 7

**Subsection 55(10) of regulations**

**7** With respect to a claimant to whom any of sections 3 to 6 applies whose benefit period has not been extended under any of subsections 10(13) to (13.3) of the *Employment Insurance Act*, subsection 55(10) of the *Employment Insurance Regulations* is deemed to read as follows:

**(10)** In a claimant's benefit period, a claim- ant who is not in Canada or a claimant referred to in subsection (8), subject to the applicable maximums set out in paragraphs (7)(a) and (b), may combine the weeks of benefits to which the claimant is entitled, but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50 or, if the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009* is equal to or greater than 50 weeks as a result of the application of any provision of any Act of Parliament, other than the *Employment Insurance Act*, the number that corresponds to that maximum number of weeks.

— SOR/2012-260, s. 4

**4 (1)** Subsection 55(4) of the *Employment Insurance Regulations*, as enacted by section 1, does not apply in

— 2009, ch. 30, art. 6

**Paragraphe 55(7) du règlement**

**6** Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 8 août 2010 et se terminant le 11 septembre 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

**a)** deux semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

**b)** cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

— 2009, ch. 30, art. 7

**Paragraphe 55(10) du règlement**

**7** À l'égard d'un prestataire à qui s'applique l'un ou l'autre des articles 3 à 6 et dont la période de prestations n'est pas prolongée au titre des paragraphes 10(13) à (13.3) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le paragraphe 55(10) du *Règlement sur l'assurance-emploi* est réputé avoir le libellé suivant :

**(10)** Au cours d'une période de prestations, le prestataire qui est à l'étranger ou qui est visé au paragraphe (8) peut, sous réserve des maximums prévus aux alinéas (7)a) et b), cumuler les semaines de prestations auxquelles il a droit. Le nombre maximal de semaines de prestations versées au titre de ces dispositions ne peut toutefois dépasser cinquante ou, si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu de l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009* est égal ou supérieur à cinquante semaines par application de toute disposition d'une loi fédérale, exception faite de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le nombre qui correspond à ce nombre maximal de semaines.

— DORS/2012-260, art. 4

**4 (1)** Le paragraphe 55(4) du *Règlement sur l'assurance-emploi*, édicté par l'article 1, ne s'applique pas au

respect of a claimant referred to in that subsection whose benefit period was established before December 9, 2012.

**(2)** Subsection 55(4) of the *Employment Insurance Regulations*, as it read immediately before December 9, 2012, continues to apply in respect of a claimant referred to in that subsection whose benefit period was established before that day.

— SOR/2012-260, s. 5

**5 (1)** Subsection 55.01(3) of the *Employment Insurance Regulations*, as enacted by section 2, does not apply in respect of a self-employed person referred to in that subsection whose benefit period was established before December 9, 2012.

**(2)** Subsection 55.01(3) of the *Employment Insurance Regulations*, as it read immediately before December 9, 2012, continues to apply in respect of a self-employed person referred to in that subsection whose benefit period was established before that day.

— 2022, c. 10, s. 350.1

**Continued application — before September 25, 2022**

**350.1 (1)** Subsection 35(6), paragraph 35(7)(g) and section 36 of the former Regulations continue to apply in respect of a claimant's earnings if, but for this subsection, the earnings would be allocated under subsection 36(9) or (10) of the new Regulations to a number of weeks the first week of which falls within the period beginning on September 26, 2021 and ending on September 24, 2022.

**Definitions**

**(2)** The following definitions apply in this section.

***claimant*** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Employment Insurance Act*. (*prestataire*)

***earnings*** means the earnings referred to in subsections 36(9) and (10) of the new Regulations. (*rémunération*)

***former Regulations*** means the *Employment Insurance Regulations* as they read immediately before September 25, 2022. (*ancien règlement*)

***new Regulations*** means the *Employment Insurance Regulations* as they read on September 25, 2022. (*nouveau règlement*)

prestataire visé à ce paragraphe dont la période de prestations a été établie avant le 9 décembre 2012.

**(2)** Le paragraphe 55(4) du *Règlement sur l'assurance-emploi*, dans sa version antérieure au 9 décembre 2012, continue de s'appliquer au prestataire visé à ce paragraphe dont la période de prestations a été établie avant cette date.

— DORS/2012-260, art. 5

**5 (1)** Le paragraphe 55.01(3) du *Règlement sur l'assurance-emploi*, édicté par l'article 2, ne s'applique pas au travailleur indépendant visé à ce paragraphe dont la période de prestations a été établie avant le 9 décembre 2012.

**(2)** Le paragraphe 55.01(3) du *Règlement sur l'assurance-emploi*, dans sa version antérieure au 9 décembre 2012, continue de s'appliquer au travailleur indépendant visé à ce paragraphe dont la période de prestations a été établie avant cette date.

— 2022, ch. 10, art. 350.1

**Application continue — avant le 25 septembre 2022**

**350.1 (1)** Le paragraphe 35(6), l'alinéa 35(7)g) et l'article 36 de l'ancien règlement continuent à s'appliquer à l'égard de la rémunération du prestataire qui, n'eût été le présent paragraphe, serait répartie conformément aux paragraphes 36(9) ou (10) du nouveau règlement sur un nombre de semaines dont la première est comprise dans la période débutant le 26 septembre 2021 et se terminant le 24 septembre 2022.

**Définitions**

**(2)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

***ancien règlement*** Le *Règlement sur l'assurance-emploi*, dans sa version antérieure au 25 septembre 2022. (*former Regulations*)

***nouveau règlement*** Le *Règlement sur l'assurance-emploi*, dans sa version au 25 septembre 2022. (*new Regulations*)

***prestataire*** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*. (*claimant*)

***rémunération*** S'entend de la rémunération visée aux paragraphes 36(9) et (10) du nouveau règlement. (*earnings*)

# AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2025-74, s. 39

**39 Section 80 of the Regulations is replaced by the following:**

**80** Benefits are not payable in accordance with a decision of the Employment Insurance Board of Appeal established under section 43.01 of the *Department of Employment and Social Development Act* if, within 21 days after the day on which a decision is given, the Commission appeals to the Appeal Division of the Social Security Tribunal on the ground that the Board of Appeal has erred in law.

— SOR/2025-74, s. 41

**41 (1) The portion of subsection 82(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**82 (1)** If a decision of the Employment Insurance Board of Appeal established under section 43.01 of the *Department of Employment and Social Development Act* that declares a provision of these Regulations to be *ultra vires* is appealed by the Commission to the Appeal Division of the Social Security Tribunal, benefits are not payable in respect of the claim for benefits that is the object of the decision — nor in respect of any other claim for benefits made after that decision, if benefits would not be payable except for that decision — until

**(2) Paragraph 82(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** the final determination of any application made by the Commission under the *Federal Courts Act* for judicial review of the final determination of the appeal by the Appeal Division, if the final determination of the appeal declares the provision of these Regulations to be *ultra vires*.

# MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2025-74, art. 39

**39 L'article 80 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**80** Aucune prestation n'est versée par suite de la décision du Conseil d'appel en assurance-emploi, constitué par l'article 43.01 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, si, dans les vingt et un jours suivant la date où celle-ci a été rendue, la Commission interjette appel auprès de la division d'appel du Tribunal de la sécurité sociale au motif que cette décision est entachée d'une erreur de droit.

— DORS/2025-74, art. 41

**41 (1) Le passage du paragraphe 82(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**82 (1)** Si la Commission interjette appel de la décision du Conseil d'appel en assurance-emploi, constitué par l'article 43.01 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, déclarant invalide une disposition du présent règlement devant la division d'appel du Tribunal de la sécurité sociale, aucune prestation n'est versée à l'égard de la demande de prestations qui fait l'objet de la décision — ni à l'égard des autres demandes de prestations présentées après celle-ci qui, n'eût été cette décision, ne donneraient pas lieu au versement de prestations — tant que, selon le cas :

**(2) L'alinéa 82(1)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** une décision définitive n'a pas été rendue à l'égard de la demande de contrôle judiciaire, présentée par la Commission en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales*, à l'égard de la décision définitive rendue dans l'appel par la division d'appel, si celle-ci déclare invalide la disposition du présent règlement.